

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

*Практикум
для студентов неязыковых
специальностей*

2010

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.432.4-923

Н50

Авторы: доцент кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова», кандидат педагогических наук **Л.Д. Грушова**; заведующий кафедрой иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова» **А.В. Бурак**; преподаватели кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова» **Н.Н. Дудкевич, Е.В. Клевец, Ю.Ю. Авсева, А.А. Лавицкий**; преподаватели кафедры немецкой филологии УО «ВГУ им. П.М. Машерова» **Е.В. Алимпиева, Ю.Л. Терещенко**

Рецензент:

кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкой филологии УО «ВГУ им. П.М. Машерова» *А.А. Гомон*

Данное учебное издание предназначено для студентов дневного отделения неязыковых специальностей университета.

Практикум будет способствовать развитию устной речи у студентов неязыковых специальностей. Он включает методические разработки 11 тем и 37 подтем (согласно Типовой учебной программе для высших учебных заведений «Иностранный язык»), лексический материал, предназначенный для самостоятельного изучения студентами, и контролирующие тесты.

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.432.4-923

© Л.Д. Грушова [и др.], 2010
© УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2010

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий практикум предназначен для студентов дневной формы обучения неязыковых специальностей всех факультетов высших учебных заведений.

Цель практикума – совершенствование коммуникативной компетенции в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной.

Задачи практикума – дать более глубокие знания о стране изучаемого языка и нашей республике, их социально-политическом и культурном наследии и соответствовать совершенствованию у студентов сформированных ранее умений устной речи, развивать у них умение излагать информационный материал, а также формировать новые умения в устном общении на немецком языке.

Практикум состоит из 5 модулей, 11 основных тем и 37 подтем. Он включает материал типовой программы, рассчитанный на 150 часов аудиторных занятий, материал для самостоятельного изучения, предусматривающий 122 часа внеаудиторной работы, и контрольные лексические тесты.

Данный практикум строится на основных методических принципах, способствующих совершенствованию коммуникативных навыков будущих специалистов в свете социального заказа на современном этапе. Тематическое содержание практикума соответствует требованиям современной типовой программы. Лингвострановедческая ориентация текстов, включающих как функциональную страноведческую информацию, так и фоновую, содержащую сведения о культуре, нормах и традициях общения на немецком языке, способствует реализации не только практических, но и воспитательно-образовательных целей обучения. Тексты воспитывают у студентов чувство интернационализма, патриотизма, уважения к традициям и культуре страны изучаемого языка и родной страны.

Предтекстовые упражнения направлены на расширение словарного запаса студентов, закрепление коммуникативных структур. Цель текстов – совершенствовать умения разных видов чтения, служить познавательным источником для расширения и углубления знаний студентов. Послетекстовые задания предназначены для выработки у студентов навыков более глубокого осмысления содержания текстов и для реализации заданной коммуникативной ситуации.

Заключительным этапом работы над темой является беседа, написание рефератов, создание видеofilьмов, проведение дискуссий, «круглого стола», проведение студенческой конференции, выработки у студентов навыков более глубокого осмысления содержания текстов и для реализации заданной коммуникативной ситуации.

I. SOZIALE ALLTAGSKOMMUNIKATION

Ich und meine Welt

Das Unterthema 1. **Mein Lebenslauf**

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.

1. der Lebenslauf -s, -läufe	биография
2. geboren	(у)рожденный
3. geboren sein; geboren werden	родиться
4. der Name -ns, -n, der Familienname	фамилия, имя фамилия
5. der Vorname -ns, -n der Vatersname -ns, -n	имя отчество
6. der Geburtsort -(e)s, -e	место рождения
7. das Geburtsjahr -(e)s, -e	год рождения
8. der Geburtstag -es, -e	день рождения
9. der Wohnort -(e)s, -e	место жительства
10. die Staatsangehörigkeit (StA)	гражданство, подданство
11. die Ausbildung =, -en die Bildung =, -en die Schulausbildung =, -en die Berufsausbildung =, -en	образование, квалификация образование школьное образование профессиональное образование
12. das Abitur - (<i>ohne Pl.</i>); das Abitur machen	экзамен на аттестат зрелости; сдать экзамен на аттестат зрелости
13. von 1998 bis 2009	С 1998 по 2009
14. die Berufstätigkeit =, -en gesellschaftliche Tätigkeit	профессиональная деятельность общественная деятельность
15. die Stelle =, -n, die Arbeitsstelle =, -n,	должность, место службы, место работы
16. arbeiten = tätig sein (als N.) Als was arbeiten Sie? Als was sind Sie tätig?	работать, в качестве (<i>кого-л., кем-л.</i>) Кем Вы работаете?
17. der Familienstand -es, -stände	семейное положение
18. verheiratet	замужем, женатый
19. ledig	холостой, холостая
20. geschieden	разведенный
21. verwitwet	овдовевший
22. der Auslandsaufenthalt -es, -e	пребывание за границей
23. sonstige Kenntnisse	прочие сведения
24. einen Eindruck machen (<i>auf A.</i>)	производить впечатление (<i>на кого-л.</i>)
25. handschriftlich, ausführlich	рукописный, подробный
26. tabellarisch (<i>stichpunktartig</i>)	представленный в виде таблицы

Aufgabe 2. Behalten Sie die Rechtschreibung und die Aussprache von Staaten und Nationalitäten. Übersetzen Sie sie.

1. Afganistan	der Afgane	27. Irland	der Ire
2. Afrika	der Afrikaner	28. Kanada	der Kanadier
3. Algerien	der Algerier	29. Kolumbien	der Kolumbianer
4. Amerika	der Amerikaner	30. Kroatien	der Kroat
5. Arabien	der Araber	31. der Libanon	der Libanese
6. Argentinien	der Argentinier	32. Lettland	der Lette
7. Asien	der Asiate	33. Litauen	der Litauer
8. Australien	der Australier	34. Marokko	der Marokkaner
9. Ägypten	der Ägypter	35. Norwegen	der Norwege
10. Belgien	der Belgier	36. Österreich	der Österreicher
11. Brasilien	der Brasilianer	37. Peru	der Peruaner
12. Britannien	der Brite	38. Polen	der Pole
13. Bulgarien	der Bulgare	39. Portugal	der Portugiese
14. Chile	der Chilene	40. die Slowakei	der Slowake
15. China	der Chinese	41. Slowenien	der Slowene
16. Dänemark	der Däne	42. Schottland	der Schotte
17. England	der Engländer	43. die Schweiz	der Schweizer
18. Estland	der Este	44. Schweden	der Schwede
19. Europa	der Europäer	45. Spanien	der Spanier
20. Finnland	der Finne	46. der Sudan	der Sudanese
21. Frankreich	der Franzose	47. Syrien	der Syrer
22. Griechenland	der Grieche	48. Tschechien	der Tscheche
23. Großbritannien	der Brite	49. Tunesien	der Tunesier
24. Holland	der Holländer	50. die Türkei	der Türke
25. Indonesien	der Indonese	51. Ungarn	der Ungar
26. Vietnam	der Vietnames	52. Georgien	der Georgier

Aufgabe 3. Merken Sie sich folgende Ausnahmen.

1. **Israel** - der Israeli –s, -s
2. **Pakistan** - der Pakistani –s, -s
3. **Saudi-Arabien** - der Saudi –s, -s
4. **Somalia** - der Somali –s, -s
5. **Deutschland** - der Deutsche –n, -n; ein Deutscher, eine Deutsche

Aufgabe 4. Bilden Sie Substantive männlichen und weiblichen Geschlechts nach dem Muster.

Muster: Österreich – der Österreicher, die Österreicherin
der Irak, Italien, Japan, die Schweiz, Holland, England, Europa, Georgien

Aufgabe 5. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Staaten und Nationalitäten.

1. Mein Vater wurde in ... geboren. (Украина, Казахстан, Польша, Армения, Эстония, Латвия, Монголия)
2. Er ist ... (украинец, казах, поляк, армянин, эстонец, латвиец, монгол)

Aufgabe 5. Erraten Sie die Bedeutung folgender Berufe.

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. der Programmierer | 14. der Elektriker |
| 2. der Verkäufer | 15. der Röntgenologe |
| 3. der Farmer | 16. der Buchhalter |
| 4. der Flieger | 17. der Pediatler |
| 5. der Übersetzer | 18. der Augenarzt |
| 6. der Komponist | 19. die Stewardess [ˈstju:erdes] |
| 7. der Dirigent | 20. der Artist |
| 8. der Regisseur | 21. der Fleischer |
| 9. der Soziologe | 22. der Techniker |
| 10. der Logopäde | 23. der Poet |
| 11. der Fahrer | 24. der Drisseur |
| 12. die Krankenschwester | 25. der Sekretär |
| 13. der Restaurator | 26. der Philologe |

Aufgabe 6. Übersetzen Sie.

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. die Melkerin | 8. der Designer [diˈzainer] |
| 2. der Installateur | 9. der Dreher |
| 3. der Schlosser | 10. der Ansager |
| 4. die Putzfrau | 11. die Näherin |
| 5. der Friseur | 12. der Koch |
| 6. der Kellner | 13. der Baumann |
| 7. der Schneider | |

Aufgabe 7. Finden Sie Synonyme.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. der Röntgenologe | a. der Kinderarzt |
| 2. die Kindergärtnerin | b. der Dompteur |
| 3. der Übersetzer | c. der Tierarzt |
| 4. der Drisseur | d. der Dolmetscher |
| 5. der Veterinär | e. der Dichter |
| 6. der Ansager | f. der Schauspieler |
| 7. der Artist | g. die Erzieherin |
| 8. der Poet | h. der Röntgenarzt |
| 9. der Pediatler | i. der Rundfunksprecher |

Aufgabe 8. Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut. Geben Sie deren Inhalt wieder.

Einiges zur Biographie

Es gibt zwei Wörter, zwei Begriffe: „*die Biographie*“ und „*der Lebenslauf*“. Das Wort „*Biographie*“ stammt aus dem Griechischen und bedeutet „Beschreibung des Lebens“ eines Menschen, oft einer gesellschaftlich bedeutsamen Persönlichkeit. Man schreibt die Biographie ausführlich, in wissenschaftlicher und literarisch-künstlerischer Form. Es gibt biographische Romane und Erzählungen.

Die Autobiographie ist die literarisch geformte Selbstdarstellung des eigenen Lebens als Memoiren und Tagebücher. Die Autobiographie spiegelt nicht nur das Leben und die Wesensart des Verfassers wieder, sondern auch ist zugleich ein Spiegel der Zeit.

Wortschatz zum Text

der Begriff – понятие * *bedeuten* – значить, означать * *die Beschreibung* – описание * *bedeutsam* – важный, значительный * *die Persönlichkeit* – личность * *wissenschaftlich* – научный * *künstlerisch* – художественный * *literarisch geformte Selbstdarstellung* – литературно оформленное отображение * *das Tagebuch* – дневник * *das Memoiren* [me`moa:ren] Pl. – мемуары * *widerspiegeln* – отображать, отражать * *die Wesensart* – склад характера * *der Verfasser = der Autor* * *nicht nur ... sondern auch* ... не только ..., но и ... * *der Spiegel* – здесь: точное отражение * *die Lebensstation* – основные факты жизни * *ausführlich* – подробно * *die Stilart* – вид стиля

Aufgabe 9. Lesen Sie den Text „Wie schreibt man einen Lebenslauf?“ Finden Sie die Antworten auf folgende Fragen.

1. Was ist der Lebenslauf?
2. In welchem Fall schreibt man den Lebenslauf?
3. Was erfährt man aus einem Lebenslauf?
4. Was steht im Lebenslauf?
5. Wie schreibt man den Lebenslauf?

Wie schreibt man einen Lebenslauf?

Der Lebenslauf ist eine Erzählung von sich selbst. Er darf nur das Wesentliche erhalten.

In welchem Fall schreibt man einen Lebenslauf? Und jetzt stellen Sie sich vor: Sie wollen an einer Lehranstalt studieren oder einen Aufnahmetest schreiben; Treten Sie in das Berufsleben (*in die Partei*) ein? Dann brauchen Sie Ihren Lebenslauf schreiben.

Was erfährt man aus einem Lebenslauf? Aus einem Lebenslauf erfährt man: Wer sind Sie? Wann und wo sind Sie geboren? Wo haben Sie gelernt? Welchen Beruf haben Sie? Wo haben Sie gearbeitet?

Was steht in einem Lebenslauf? Natürlich Ihr Name, Ihr Vorname, Ihr Geburtsdatum, Ihr Geburtsort, Ihr Wohnort, kurze Angaben über Ihre Eltern (*ihre Namen, ihren Geburtsort und Wohnort, ihren Beruf*), Ihre Staatsangehörigkeit, Ihre Schul- und Berufsausbildung, Ihre Berufstätigkeit, Ihr Wehrdienst, Ihr Familienstand, Ihre Auslandsaufenthalte und anderes mehr.

Wie schreibt man einen Lebenslauf? Der Lebenslauf beginnt mit der Überschrift „**Lebenslauf**“. Man schreibt den Lebenslauf in der *Ich-Form*. Man kann den Lebenslauf auch in tabellarischer, stichpunktartiger Form schreiben. Die tabellarische Form muss kurz und sachlich sowie lesbar, deutlich und sauber sein. Eine schmutzige oder undeutliche Arbeit macht oft einen schlechten Eindruck.

Aufgabe 10. Erzählen Sie, wie man einen Lebenslauf schreibt.

Aufgabe 11. Beachten Sie! Hier ist ein Beispiel für einen tabellarischen Lebenslauf.

Name	Nadeshda Nikolajewna Sokolowa, geborene Nowikowa
Geburtstag, Geburtsort	18. Juli 1973 in Orscha, Gebiet Witebsk
Eltern	Vater: Nikolaj Petrowitsch Sokolow, Autoschlosser von Beruf, ab 1975 Pförtner. Mutter: Tatjana Iwanowna Nowikowa, geborene Babkina, Ökonom von Beruf, ab 2000 Rentnerin
Staatsangehörigkeit	Republik Belarus (RB)
Schulbildung	1980 – 1985 Schule Nr. 3 in Orscha. 1985 Übersiedlung nach Surash, Gebiet Witebsk. 1985 -1991 Schule Nr, 1 in Surash, Reifeprüfung mit der Note „sehr gut“
Berufsausbildung	1991 – 1996 Witebsker Staatliche Universität von P.M. Mascherow, Witebsk, Germanistikstudium. Abschlussprüfungen zur Deutschlehrerin
Berufstätigkeit	Seit 1996 - Deutschlehrerin in Orscha
Familienstand	Seit 1999 verheiratet mit Wladimir Sokolow, Diplom-Ingenieur Sohn Robert, geb. 1998
Sonstige Kenntnisse	Englisch in Wort und Schrift. Erfahrungen im Umgang mit unterschiedlichen

	Computerprogrammen (<i>Word, Exel, Access</i>). Führerschein Klasse B.
Auslandsenthalte	1995 Sprachpraktikum in Deutschland (<i>Hessen</i>)

Orscha, den 07.11.2002
Sokolowa

Nadeshda

Aufgabe 12. Erzählen Sie über Julia.

1. Name
2. Adresse
3. E-Mail-Adresse
4. Geburtsdatum und –ort
5. Staatsangehörigkeit
6. Schulausbildung

Lebenslauf

Julia Martens
 Sternstraße 19, D-40479 Düsseldorf
 julma@mail.de
 am 4. Januar 1994 in Ratingen
 deutsch
 2000 – 2004: Grundschule in Ratingen,
 seit 2004 Görres-Gymnasium in Düsseldorf
 Geige spielen, Rettungsschwimmen bei der DLRG-Jugend
 Englisch, Latein

Aufgabe 13. Füllen Sie Ihren Fragebogen (анкета) aus.

Fragebogen

1. Familien- und Vorname (bei Frauen auch Geburtsname) (Familiename) (Vorname)
2. Geburtsdatum und Geburtsort	geboren am in
3. Eltern (Vater) (Mutter)
4. Staatsangehörigkeit	
5. Wohnort	
6. Schulausbildung	

7. Berufsausbildung	
8. Berufstätigkeit	
9. Familienstand	ledig / verheiratet / geschieden
10. Sonstige Kenntnisse	
11. Auslandsenthalte	

(Datum)

(Unterschrift)

Aufgabe 14. Schreiben Sie Ihren Lebenslauf ausführlich (handschriftlich).

* * * * *

Das Unterthema 2. **Ich und meine Familie**

Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Wörter ein.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. gesellig | общительный |
| 2. stammen (aus D.) | родиться (в семье...) |
| 3. der Angestellte -n, -n | служащий |
| 4. mit Vergnügen | с удовольствием |
| 5. gründlich | основательно |
| 6. gefragt sein | пользоваться спросом |
| 7. sichern | обеспечивать |
| 8. die Zukunft =, | будущее |
| 9. schwärmen für A. | увлекаться (чем-л.) |
| 10. das Abitur -s, -e | экзамен на аттестат зрелости |
| 11. der Kommilitone -n, -n | сокурсник, товарищ по учебе |
| 12. sich treffen (a, o) | встречаться |
| 13. sich vorbereiten (auf A.) | готовиться (к чему-л.) |
| 14. im engeren Sinne | в узком смысле слова |
| 15. umfassen | охватывать |
| 16. gehören (zu D.) | относиться (к кому-л.) |
| 17. die Verwandtschaft -, -en | родня |
| 18. der Nachkomme -n, -n | потомок |
| 19. bestehen (aus D.) | состоять (из кого-л.) |
| 20. tätig sein als N. | работать (кем-л.) |
| 21. der Geschäftsmann -(e)s, -leute | коммерсант |
| 22. verantwortungsvoll | ответственный |
| 23. gewissenhaft | добросовестный |
| 24. gutherzig | добродушный |
| 25. viel zu tun haben | быть очень занятым, иметь много дел |
| 26. die Erziehung =, -en | воспитание |
| 27. ein leidenschaftlicher Angler | заядлый рыбак |

28. das Wochenende	выходные дни
29. gleichmäßig (<i>ausgeglichen</i>)	уравновешенный
30. warmherzig	сердечный
31. attraktiv	привлекательный
32. eine silberne Hochzeit	серебряная свадьба
33. feiern	праздновать
34. sich verloben (mit D.)	обручиться (<i>с кем-л.</i>)
35. nett	милый, симпатичный
36. der Bräutigam –s, -e	жених
37. die Braut =, Bräute	невеста
38. der Schwiegersohn – (s), die Söhne	зять
39. der Schwiegervater –s, -väter	тесть, свекр
40. die Schwiegermutter =, -mütter	теща, свекровь
41. verbringen (<i>verbrachte, verbracht</i>)	проводить (<i>о времени</i>)
42. die Geschwister	брат и сестра
43. der Vetter –s, - Syn. der Cousin	двоюродный брат
44. die Cousine =, -n	двоюродная сестра
45. der Neffe -n, -n	племянник
46. die Nichte =, -n	племянница
47. ein hartnäckiger Junggeselle	закоренелый холостяк
48. die Jungfer =, -n	старая дева (<i>разг.</i>)
49. die Witwe , -n	вдова

Aufgabe 2. Lernen Sie die obengegebenen Vokabeln. Fragen Sie einander die Bedeutung dieser Wörter ab.

Aufgabe 3. Finden Sie deutsche Äquivalente.

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. увлекаться (<i>чем-л.</i>) | a. der Schwiegersohn |
| 2. потомок | b. die Schwiegermutter |
| 3. добросовестный | c. der Neffe |
| 4. родня | d. die Nichte |
| 5. теща | e. der Nachkomme |
| 6. племянник | f. der Verwandte |
| 7. племянница | g. gewissenhaft |
| 8. зять | h. schwärmen für A. |
| 9. родственник | i. die Verwandtschaft |

Aufgabe 4. Finden Sie Gegenteile. Benutzen Sie das Wörterbuch.

- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1. der Nachkomme | a. der Neffe |
| 2. die Zukunft | b. absolvieren |
| 3. das Wochenende | c. die Schwester |
| 4. gehen (<i>auf A.</i>) | d. die Oma |
| 5. der Onkel | e. die Tante |

6. der Bruder
7. die Nichte
8. die Tochter
9. der Opa

- f. der Werktag*
- g. der Ahn*
- h. der Sohn*
- i. die Gegenwart*

Aufgabe 5. Lesen Sie folgende Texte und beantworten Sie die Textfragen.

Text 1. **Über mich selbst**

1. Ich möchte mich vorstellen: Mein Name ist Below. Mein Vorname ist Alexander, aber die Eltern nennen mich einfach Alex oder Sascha. Mein Vatersname ist Iwanowitsch. Ich bin 17 Jahre alt. Ich bin groß von Wuchs (1m 80), breitschultrig, sportlich, habe blaue Augen. Ich bin sehr gesellig und habe viele Freunde.
2. Ich wurde im Jahre 1992 in der Siedlung Ruba (*Gebiet Witebsk*) geboren. Ich stamme aus einer Angestelltenfamilie. Ich besuchte die Mittelschule Nummer 1. Ich lernte gut. Die Lehrer lobten mich für meinen Fleiß. Ich trieb Sport und spielte in der Volleyballmannschaft. Ich interessierte mich für Weltgeschichte sowie für Fremdsprachen. Mit Vergnügen lernte ich Deutsch. Mein Lieblingsfach aber war Biologie. Ich wollte Biologie gründlich studieren und Biologe werden. Meiner Meinung nach ist dieser Beruf interessant, gefragt und sichert mir meine Zukunft.
3. Schon in der Schule schwärmte ich für das Theater. Ich war im dramatischen Zirkel. Oft besuchte ich das Theater von Jakub Kolas.
4. Nach dem Abitur ging ich auf die Universität. Zurzeit bin ich Student und studiere an der Staatlichen Universität von P.M. Mascherow an der Fakultät für Biologie (*Physik, Mathematik, Geschichte Kunst und Grafik usw*). Jetzt habe ich eine neue Periode in meinem Leben: neue Ziele und Perspektive. Ich habe viele neue Kommilitonen und Freunde bekommen. Wir treffen uns nicht nur in der Uni, sondern auch in der Freizeit. Wir bereiten uns auf den Unterricht zusammen vor, treiben Sport, arbeiten am Computer, im Lesesaal, besuchen Studentenabende.

Text 2. **Über meine Familie und meine Verwandten**

1. Die Familie im engeren Sinne umfasst Vater, Mutter und Kinder. Im weiteren Sinne gehören dazu Großeltern, Urgroßeltern und Verwandten. Zur Verwandtschaft gehören auch Geschwister der Eltern und ihre Nachkommen.
2. Unsere Familie ist groß, sie besteht aus fünf Personen. Das sind mein Vater, meine Mutter, mein Bruder, meine Schwester und ich. Mein

- Vater** heißt Iwan. Er ist 40 Jahre alt. Er ist als Geschäftsmann bei einer Firma tätig. Er ist sehr verantwortungsvoll und gewissenhaft. Dabei ist er ein aufmerksamer und gutherziger Vater. Mein Vater hat immer viel zu tun, aber er findet Zeit für die Erziehung seiner Kinder. In seiner Freizeit besucht er Fußball- und Volleyballspiele und spielt selbst gern Tennis. Mein Vater ist noch ein leidenschaftlicher Angler. Sein Wochenende verbringt er oft am See.
3. Meine **Mutter** heißt Anna. Sie ist 38 Jahre alt. Sie ist Kindergärtnerin. Schon 15 Jahre arbeitet sie in einem Kindergarten. Meine Mutter ist eine ruhige, gleichmäßige (*ausgeglichene*), warmherzige Frau. Sie sieht attraktiv aus und kleidet sich mit gutem Geschmack. Meine Mutter schwärmt für Theater und Malerei. Und noch kocht sie schmackhaftes Essen, strickt und näht gern. Meine Eltern sind seit 20 Jahren schon verheiratet. In fünf Jahren werden sie ihre silberne Hochzeit feiern.
 4. Meine älteste **Schwester** heißt Irina. Sie ist 20 Jahre alt. Sie ist Sekretärin in einem Betrieb. Vor kurzem verlobte sie sich mit einem netten jungen Mann. Ihr Bräutigam heißt Wadim. In einem Monat werden sie heiraten. Und wir bekommen einen Schwiegersohn (*Schwager*). Wadim erhält einen Schwiegervater und eine Schwiegermutter.
 5. Ich habe einen **Bruder**. Er heißt Maxim. Er ist 14 Jahre alt, das heißt um drei Jahre jünger als ich. Er besucht die Schule. Er lernt gut. Viel Zeit verbringt er am Computer. Er will Programmierer werden.
 6. Ich habe eine Reihe von nahen und entfernten **Verwandten**. Das sind zwei Onkel, vier Tanten, viele Vettern und Cousinsen sowie Neffen und Nichten. Onkel Pawel ist noch ledig, Onkel Alexander ist ein hartnäckiger Junggeselle. Tante Olga ist geschieden. Sie hat einen Sohn. Das ist mein Neffe. Eine meiner Tanten ist eine alte Jungfer, die andere ist eine Witwe. Sie besuchen uns oft und bringen uns immer Süßigkeiten und Geschenke.

Textfragen

1. Wie heißen Sie? (*Wie ist Ihr Name und Vorname?*)
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Wo haben Sie gelernt?
5. Was war Ihr Lieblingsfach in der Schule?
6. Wo studieren Sie jetzt?
7. Wen umfasst die Familie im engeren (*im weiteren*) Sinne?
8. Wer gehört zur Verwandtschaft?
9. Wer gehört zu Ihrer Familie?
10. Wie heißt Ihr Vater (*Ihre Mutter*)?

11. Wie alt ist Ihr Vater (*Ihre Mutter*)?
12. Was ist Ihr Vater (*Ihre Mutter*)?
13. Wo arbeitet Ihr Vater (*Ihre Mutter*)?
14. Haben Sie Geschwister?
15. Haben Sie viele Verwandte? Wie heißen sie?

Aufgabe 6. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen durch Synonyme.

1. *Ich heiße* Andrej Below.
2. Ich *habe breite Schultern*.
3. Ich *bin blauäugig*.
4. Ich *lernte in der allgemeinbildenden Oberschule* zu Witebsk.
5. *Mich interessierten* Fremdsprachen.
6. Ich lernte *gern* Deutsch.
7. *Ich meine*, dieser Beruf ist interessant.
8. Schon in der Schulzeit *fühlte* ich *mich zum Theater hingezogen*.
9. 2009 *begann* ich *mein Studium an der Witebsker Universität*.
10. Mein Vater ist Unternehmer und *arbeitet* bei einer Baufirma.
11. Meine Mutter *ist* immer sehr *beschäftigt*.
12. Meine Mutter *bereitet leckeres* Essen zu.
13. Ich habe *einen Cousin*.

Aufgabe 7. Wer ist das?

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. die Eltern meiner Eltern | 8. die Schwester meiner Mutter |
| 2. die Schwester meines Mannes | 9. die Tochter meiner Tante |
| 3. der Bruder meiner Mutter | 10. die Schwiegereltern |
| 4. die Mutter meines Vaters | 11. die Schwagerin |
| 5. die Geschwister | 12. der Schwager |
| 6. die Tochter meiner Schwester | 13. die Schwiegertochter |
| 7. der Sohn meines Bruders | 14. der Schwiegersohn |

Aufgabe 8. Finden Sie passende Gegenteile für das andere Geschlecht (z.B. der Vater – die Mutter).

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. der Onkel | a. die Großmutter |
| 2. der Opa | b. die Tante |
| 3. der Bruder | c. die Ehefrau |
| 4. der Vetter | d. die Nichte |
| 5. der Schwiegervater | e. die Tochter |
| 6. der Ehemann | f. die Schwiegermutter |
| 7. der Neffe | g. die Schwester |
| 8. der Sohn | h. die Kusine |

Aufgabe 8. Welche Fragen stellen Sie?

1. _____ ?
Mein Name ist Viktor Romanow.
2. _____ ?
Ich komme aus Brest.
3. _____ ?
Ich bin 18 Jahre alt.
4. _____ ?
Ich interessiere mich für Mathematik und Informatik.
5. _____ ?
Ich studiere an der Universität von P.M. Mascherow.
6. _____ ?
Ich studiere an der Fakultät für Mathematik.
7. _____ ?
In der Freizeit treibe ich Sport, gehe ins Kino oder besuche meine Freunde.
8. _____ ?
Meine Familie ist nicht groß. Sie besteht aus zwei Personen, meiner Mutter und mir.
9. _____ ?
Mein Vater wohnt in einer anderen Familie.
10. _____ ?
Meine Mutter ist 37 Jahre alt.
11. _____ ?
Meine Mutter ist Melkerin.
12. _____ ?
Meine Mutter ist ein Bücherfreund.
13. _____ ?
Ich habe eine Schwester. Sie ist Dolmetscherin bei einer Touristenfirma.
14. _____ ?
Ich habe nicht viele Verwandte. Ich habe einen Onkel, eine Tante, einen Neffen und zwei Nichten.

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Merken Sie sich die Charaktereigenschaften.

Alle Menschen sind ganz verschieden. Sie können sein:

lustig und **ernst**
faul und **fleißig**
höflich und **frech**
bescheiden und **anmaßend**
langweilig und **interessant**

веселый и серьезный
ленивый и прилежный
вежливый и дерзкий
скромный и надменный
скучный и интересный

warmherzig und kalt	сердечный и холодный
geheim und offen (<i>aufgeschlossen</i>)	скрытый и открытый
schweigsam und rededreudig (<i>redeselig</i>)	молчаливый и разговорчивый
flexibel und aufrechtig	гибкий и прямолинейный
schnell und schwerfällig	быстрый и тяжелый на подъем
neugierig und gleichgültig	любопытный и безразличный
leichtsinnig und nüchtern	легкомысленный и здравомыслящий
selbstbewusst und unsicher	самоуверенный и неуверенный (<i>в себе</i>)
gesellig und verschlossen	общительный и замкнутый
ordentlich und unordentlich	порядочный и непорядочный
höflich und unhöflich	вежливый и невежливый
frech und willensschwach	наглый и слабовольный
tapfer und feige (<i>furchtsam</i>)	храбрый (<i>отважный</i>) и трусливый

Aufgabe 2. Wie ist der Gegenteil?

lustig, faul, frech, langweilig, neugierig, verschlossen, bescheiden, kalt, ordentlich, höflich

Aufgabe 3. Äußern Sie Ihre Meinung. Sie sitzen in der Cafeteria und beobachten Ihre Kommilitonen (Kommilitoninnen) und versuchen zu verstehen: Wer ist wie?

1. Eine Kommilitonin spricht und lacht laut. Sie ist ...
2. Ein Kommilitone sitzt still und spricht wenig. Er ist ...
3. Ein Junge ist schlecht gelaunt und streitet mit einem Mann. Er ist ...
4. Eine Kommilitonin schweigt die ganze Zeit. Sie ist ...

Aufgabe 4. Ordnen Sie die Adjektive in drei Gruppen nach ihrer Bedeutung. Was beschreiben sie?

a) Charakter b) Körperbau c) Familienstand

streng, verwitwet, bescheiden, großzügig, munter, geschieden, mittelgroß, geduldig, gutmütig, breitschultrig, verheiratet, blauäugig, wissbegierig, ledig, schlank, verlobt, emotionell, geschieden, attraktiv, gesellig, dick, schwerfällig, schwarzhaarig

Aufgabe 5. Diskutieren Sie über das Thema „Wie ist der Mensch?“ Der Wortschatz hilft Ihnen dabei. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Welche Charaktereigenschaften gibt es?
 2. Welche Charaktereigenschaften haben Ihre Familienangehörigen und Ihre Verwandten?
 3. Wer sind Sie? (*Angsthase, Hitzkopf oder Muttersöhnchen*)
- A.:** Die Menschen sind nicht nur nach dem Äußeren, sondern auch nach

den Charakterzügen verschieden. Es gibt Menschen, die innere Schönheit haben. Es ist angenehm, mit ihnen sich zu unterhalten. In großen Fällen haben wir die Leute schlechten Charakters. Mein älterer Bruder ist ein guter Mensch. Und seine positiven Charaktereigenschaften sind intelligent, ehrlich, freundlich, sorgfältig und gutmütig.

B.: Sie haben recht. Der Volksmund sagt: „Kein Mensch ohne Aber“. Und mein Vetter ist auch keine Ausnahme. Er ist sehr schüchtern und ungeschickt. Es fehlt ihm das Selbstvertrauen. Und deshalb kennt fast niemand seine gute Seite des Charakters außer seiner Familie und mich. Ich möchte ihm helfen. Nur weiß ich nicht wie.

K.: Vielleicht gehört er zu den Angsthasen, sie sind feige, furchtsam und willensschwach. Unter den Menschen gibt es auch Muttersöhnchen oder Hitzköpfe. Man charakterisiert sie als unbeherrscht, aufbrausend, heißblütig und sogar zornig. Ich meine, dass mein Vater zu den Hitzköpfen gehört. Manchmal habe ich Angst vor ihm und kann ihm nichts erzählen. Zuerst erzähle ich über alles meiner Mutter. Sie kann zuhören und verstehen.

M.: Das Muttersöhnchen ist ein verzärtelter, verwöhnter und unselbstständiger Mensch. Ich kenne solchen Menschen nicht. Aber ich kenne einen Streithammel (*упрямый спорщик*). Das ist meine Schwester. Wir streiten uns immer. Sie ist streitsüchtig, ungeduldig und unverträglich. Wir können in einem Zimmer nicht zusammen bleiben. Die Mutter sagt, dass wir uns wie eine Katze und ein Hund verhalten.

Wortschatz zum Text

der Charakterzug - черта характера * *die Charaktereigenschaft* – свойство характера * *ehrlich* – честный * *sorgfältig* – заботливый * *ungeschickt* – неловкий * *das Selbstvertrauen* – уверенность в себе (*своих силах*), самоуверенность * *willensschwach* – безвольный, мягкотелый * *unbeherrscht* – несдержанный, не владеющий собой * *aufbrausend* – вспыльчивый, горячий * *heißblütig* – вспыльчивый, пылкий, страстный, * *zornig* – разъяренный, гневный * *verzärtelt* – изнеженный, избалованный * *verwöhnt* – избалованный, изнеженный, изысканный, утонченный

Aufgabe 6. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut. Nehmen Sie die Wortschatzhilfe zur Kenntnis. Beantworten Sie die Textfragen.

Typenlehre von Hippokrat (Типы людей по Гиппократу)

In der Antike interessierte sich der altgriechische Arzt Hippokrates für die Menscheneigenschaften. Er dachte die Typenlehre der Charakterzüge

aus. Diese Lehre besteht aus vier Typen: **Choleriker, Sanguiniker, Phlegmatiker und Melancholiker.**

Der Choleriker ist ein hitziger, zorniger, aufbrausender Mensch. Man lässt ihn am besten in Frieden (*Ruhe*). Rasch braust er auf, und so schnell beruhigt er sich wieder. Erst dann kann man mit ihm reden.

Der Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. Es ist schwer, ihn zu erregen und zu irgendwelchen Aktivitäten zu bewegen. Er liebt keine sprunghaften Überraschungen.

Der Sanguiniker ist: vollblütig, feurig, hitzköpfig und lebhaft. Außerdem ist er ein fröhlicher, charmanter und einfallsreicher Gesellschaftler. Aber sein Charakter ist labil und ohne Festigkeit.

Der Melancholiker ist schwermütig, sich selber überlassen und tut sich leid.

Die Psychologen sind der Meinung, dass es keine reine Melancholiker, Choleriker, Sanguiniker oder Phlegmatiker gibt. Alle Menschen stehen zwischen diesen Typen.

Wortschatz zum Text

hitzig - горячий * **jähzornig** - вспыльчивый, несдержанный * **vollblütig** – полнокровный * **hitzköpfig** - вспыльчивый, горячий * **feurig** - пламенный, горячий, пылкий * **lebhaft** - живой, бойкий, деятельный, проворный, резвый

Fragen zum Text

1. Wer dachte die Typenlehre der Charakterzüge aus?
2. Welche Charakterzüge kennen Sie?
3. Wer ist der Choleriker?
4. Welche Charakterzüge gehören zum Sanguiniker?
5. Welche Charakterzüge hat der Phlegmatiker?
6. Welche Charakterzüge sind dem Melancholiker typisch?

Aufgabe 7. Sie haben einen Bruder und eine Schwester. Wodurch unterscheiden sie sich?

Merken Sie sich die folgenden Tierkreiszeichen:



Widder (21.03 – 20.04) – selbstsicher, zuverlässig, dynamisch.



Stier (21.04 – 20.05) – flexibel, zuverlässig, unabhängig, eigensinnig; mag physische Arbeit, konkrete Aufgaben; liebt Harmonie, Schönheit.



Zwillinge (21.05 – 21.06) – unruhig, lustig, neugierig, energisch; macht viele Sachen gleichzeitig; eine starke Persönlichkeit.

-  **Krebs** (22.06 – 22.07) – ordentlich, zuverlässig, sehr intelligent; eine große Rolle spielen für ihn Haus, Familie.
-  **Löwe** (23.07 – 23.08) – weiß alles besser als die anderen; egoistisch; will als Erster überall sein; mag Vergnügungen.
-  **Jungfrau** (24.08 – 23.09) – hat analytische Fähigkeiten, intelligent, spontan, korrekt, ordentlich; liebt Unerwartetes.
-  **Waage** (24.09 – 23.10) – Harmonie zu allen und allem im Leben ist für ihn wichtig.
-  **Skorpion** (24.10 – 22.11) – praktisch, zielstrebig, zurückhaltend, macht alles sehr schnell; ist ein guter Psychologe; hat ein Organisationstalent.
-  **Schütze** (23.11 – 21.12) – Die Welt ist für ihn ein gemeinsames Haus ohne Grenzen; reiselustig; interessiert sich für fremde Länder, Sprachen, Kulturen; tolerant, flexibel, offen.
-  **Steinbock** (22.12 – 20.01) – Organisator, Stratege; trocken, nicht emotionell, manchmal lustig, zuverlässig und verantwortungsbewusst, unflexibel.
-  **Wassermann** (21.01 – 19.02) – sehr begabt, fleißig, hilfsbereit, ordentlich, offen, talentiert; ein guter Freund.
-  **Fische** (20.02 – 20.03) – sehr zuverlässig, immer hilfsbereit, romantisch, aber passiv; mag Musik und Literatur.

Aufgabe 8. Machen Sie sich mit folgender Information vertraut. Antworten Sie auf die Frage: Beeinflussen Tierkreiszeichen die Charaktereigenschaften der Menschen?

Einige Menschen glauben, dass **Tierkreiszeichen** die Charakterzüge der Menschen beeinflussen und dass es **Geburtstage** für die Charaktereigenschaften verantwortlich sind. Jeder Monat hat sein eigenes Tierkreiszeichen: im April werden die Widder geboren, im Mai – die Stiere, im Juni – die Zwillinge, im Juli – die Krebse und so weiter.

Aufgabe 9. Erraten Sie das Tierkreiszeichen. Ergänzen Sie die Reihe.

Er ist am 7. Dezember geboren. Seine starken Eigenschaften sind Toleranz, Offenheit und Natürlichkeit. Er ist auch verschwenderisch, großspurig und undiplomatisch. Alle sprechen mit ihm leicht eine gemeinsame Sprache (*Все легко находят с ним общий язык*). Er beleidigt niemanden. Er ist sehr vorsichtig und beim Gespräch wählt er die richtigen Wörter aus. **Er ist ...**

Er ist geizig. Erstens ist er gierig für sich selbst. Er kauft sich selbst etwas sehr selten. Aber er kauft etwas lieber für den anderen Menschen, den er liebt, zum Beispiel seiner Mutter, seiner Schwester usw. **Er ist ...**

Er ist sehr gesellig und bleibt allein sehr selten. Anderenfalls ist er einfach niedergedrückt und sieht alles pessimistisch. Er stellt sein Leben ohne seine Frau, seinen Kindern nicht vor. **Er ist ...**

Wortschatz zum Text

verschwenderisch – расточительный * *beleidigen* – оскорблять *
großspurig – кичливый, надменный

Aufgabe 10. Lesen Sie eine Aussage. Sind Sie derselben Meinung?

Es gibt keine reinen Menschentypen. Jede Person ist sehr individuell. Die Bildung der Charakterzüge beeinflussen nicht nur *Geburtsdatum* und *Tierkreiszeichen*, sondern auch die anderen Grundlagen, zum Beispiel, *Gene*, die uns unsere Vorfahren gelassen haben.

Aufgabe 11. Markieren Sie in Ihren Horoskopen alle Wörter, die Charaktereigenschaften bezeichnen. Ordnen Sie sie in die Tabelle.

Positive Eigenschaften	Negative Eigenschaften

Aufgabe 12. Welche von Ihren eigenen Charaktereigenschaften halten Sie für negativ / positiv?

Aufgabe 13. Klaus und Paul begegnen sich zufällig. Lesen Sie ihr Gespräch mit verteilten Rollen. Spielen Sie es.

Gespräch

Paul: Mensch, das ist ja eine Überraschung. Wie kommst du denn hierher?

Klaus: Ich habe in der Nähe etwas zu tun. Das ist ja wirklich ein Zufall, dich zu treffen. Wie geht es dir eigentlich?

Paul: Ganz gut. Danke! Sag mal, wohnt Sabine noch hier in diesem Haus?

Klaus: Nein, leider nicht.

Paul: Die ist noch verheiratet?

Klaus: Nein, sie war verheiratet, jetzt ist sie leider geschieden. Sie und ihr Mann passen wirklich nicht zusammen. Er ist so kühl, verschlossen, leichtsinnig und unselbständig, mit einem Wort ist er Phlegmatiker. Sie ist ja warmherzig, gesellig, charmant, höflich und intelligent, ein richtiger Sanguiniker.

Paul: Stimmt. Ich muss leider weiter. Tschüs!

Aufgabe 14. Lesen Sie einen Dialog mit verteilten Rollen. Inszenieren Sie ihn.

Dialog

Marta: Guten Tag.

Fr. Stolz: Guten Tag. Ich heiße Frau Stolz. Und wie ist Ihr Name?

Marta: Ich heiße Marta.

Fr. Stolz: Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal!

Marta: Mein Name ist Marta.

Fr. Stolz: Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. Damit Sie bei uns arbeiten können, müssen Sie einen Fragebogen ausfüllen. Sind Sie einverstanden?

Marta: Ja, das ist kein Problem.

Fr. Stolz: Ok. Wie alt sind Sie?

Marta: Ich bin 45 Jahre alt.

Fr. Stolz: Sind Sie verheiratet?

Marta: Ja, ich bin verheiratet.

Fr. Stolz: Wie ist der Name Ihres Mannes?

Marta: Er heißt Robert.

Fr. Stolz: Haben Sie noch Eltern?

Marta: Ja, zum Glück habe ich Vater und Mutter.

Fr. Stolz: Arbeiten sie noch?

Marta: Nein, sie sind Rentner. Aber die beiden waren früher Ärzte, deswegen bekommen sie eine gute Rente.

Fr. Stolz: Haben Sie Geschwister?

Marta: Ich habe einen Bruder und vier Nichten und Neffen.

Fr. Stolz: Haben Sie selbst Kinder?

Marta: Ja, ich habe einen Sohn und zwei Töchter.

Fr. Stolz: Wie alt sind sie?

Marta: Der Junge heißt Max und ist 20. Er studiert an der medizinischen Universität, hat eine Frau und einen kleinen Sohn.

Fr. Stolz: Super. Aber Sie haben noch zwei Töchter, oder?

- Marta:** Ja. Die ältere heißt Inga, ist 17 und besucht die zehnte Klasse des Gymnasiums. Die jüngere heißt Katarina, ist 7 und lernt in der Grundschule.
- Fr. Stolz:** Verstehen Sie einander gut?
- Marta:** Ja, wir verstehen einander sehr gut.
- Fr. Stolz:** Wer hilft Ihnen bei der Erziehung der Kinder?
- Marta:** Entschuldigung, was meinen Sie?
- Fr. Stolz:** Also, wenn Sie und Ihr Mann zum Beispiel arbeiten, kann jemand mit den Kindern bleiben?
- Marta:** Ja, für Katarina haben wir ein Kindermädchen. Aber außerdem verbringen ihre Geschwister und Großeltern mit ihr die Zeit mit Vergnügen.
- Fr. Stolz:** Gut. Ihr Privatleben lassen wir schon. Machen wir weiter. Was sind Sie von Beruf?
- Marta:** Ich bin Ärztin.
- Fr. Stolz:** Haben Sie Hochschulbildung?
- Marta:** Ja, ich habe medizinische Universität absolviert.
- Fr. Stolz:** Wo haben Sie gearbeitet?
- Marta:** Ich arbeitete in einem Krankenhaus als Kinderärztin.
- Fr. Stolz:** In einem staatlichen oder privaten Krankenhaus?
- Marta:** Zuerst in einem staatlichen, dann in einem privaten.
- Fr. Stolz:** Und wie lange?
- Marta:** Seit 19 Jahren.

Aufgabe 15. Erzählen Sie über sich selbst, Ihre Familie und Ihre Verwandten.

* * * * *

*** Kontrolle und Selbstreflexion**
zum Thema „Ich und meine Familie“

I. Найдите лишнее слово в каждой из тематических групп.

1. a. Ziele
b. Perspektive
c. Hoffnungen
d. der Verkäufer
2. a. Grundschule
b. Mittelschule
c. Sportplatz
d. Abendschule
3. a. der Vetter
b. die Kusine
c. der Lehrer
d. die Tante
4. a. faul
b. verantwortungsvoll
c. gewissenhaft
d. arbeitsam

5. a. der Vater b. die Mutter
c. die Kinder d. der Bekannte

II. Выберите слово с наиболее общим значением.

1. a. die Verwandtschaft b. der Enkel
c. der Onkel d. die Tante
2. a. das Kind b. die Familie
c. der Vater d. die Mutter
3. a. der Taxifahrer b. der Lehrer
c. der Beruf d. der Farmer

III. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. *Ich habe 5jährigen Vetter. Er ist ... meines Vaters*
a. der Neffe b. die Nichte
c. der Onkel d. der Großvater
2. *Die Tante liebt ihre ... und kauft ihr immer etwas Schmackhaftes.*
a. Onkel b. Vater
c. Nichte d. Neffen
3. *Mein Onkel Paul hat einen Sohn. Sein Sohn ist mein ...*
a. Kusine b. Vetter
c. Neffe d. Tante
4. *Vor kurzem ist der Mann meiner Tante gestorben. Sie ist jetzt ...*
a. Schwiegermutter b. Großmutter
c. Witwe d. alte Jungfer
5. *Mein Bruder ist verheiratet. Die Mutter seiner Ehefrau ist unsere...*
a. Nichte b. Schwiegermutter
c. Tochter d. Schwiegertochter
6. *Die Kinder lieben ihre Großmutter. Sie ist stolz auf ihre ...*
a. Großvater b. Bruder
c. Nachkommen d. Mutter
7. *Der Ehemann meiner Schwester ist unser ...*
a. Schwiegermutter b. Schwiegervater
c. Schwiegersohn d. Schwiegertochter
8. *Nach der Hochzeit fährt meine Schwester Anna mit ihren Ehemann zu ihre Anna regt sich sehr auf.*
a. Schwiegervater b. Schwiegermutter
c. Schwiegersohn d. Ehemann
9. *Zum Jubiläum unserer Großmutter versammelte sich unsere große ...*
a. Kind b. Schwiegersohn
c. Schwester d. Verwandtschaft

10. Die Tochter meines Onkels ist meine ...

- a. Ahne
- b. Neffe
- c. Kusine
- d. Bruder

11. *Meine Schwester verlobte sich vor kurzem mit einem Jungen. Bald heiraten sie. Und Wadim wird unser ...*

- a. Tochter
- b. Nichte
- c. Schwiegersohn
- d. Nachkomme

12. *Unsere Tante war nie verheiratet. Man nennt sie eine alte ...*

- a. Alte
- b. Witwe
- c. Mädchen
- d. Jungfer

VI. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

1	Meine ... hat heute keine Zeit, deshalb kann sie mich nicht besuchen.	a.	<i>Computer</i>
2	Mein Neffe schwärmt für ...	b.	<i>Schwiegereltern</i>
3	Meine Freundin heißt Monika, Sie kommt aus Magdeburg. Sie ist ...	c.	<i>Verheiratet</i>
4	Ich weiß nicht, wo deine ... wohnen	d.	<i>Deutsche</i>
5	Meine Eltern sind seit 20 Jahre ...	e.	<i>Enkelin</i>

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. *Welcher Beruf ist nach Ihrer Meinung besonders gefragt?*

- a. Putzfrau
- b. Elektriker
- c. Programmierer
- d. Schornsteiner

2. *Was besucht dein Vater in seiner Freizeit gern? Interessiert er sich wie früher für Angeln?*

- a. die Volleyballspiele
- b. die Schule
- c. den Keller
- d. den See

3. *Ich erinnere mich an deine Mutti wie eine ruhige, zärtliche Frau. Ist deine Mutter auch heute ...?*

- a. klein
- b. neu
- c. gutherzig
- d. volljährig

VI. Какая из реплик подходит данному высказыванию?

1. *Dein Freund interessierte sich noch in der Schule für Biologie.*

- a. Sehr gern! Ich Jahre auch mit.
- b. Meiner Meinung nach ist dieser Beruf heutzutage sehr gefragt.
- c. Abgemacht! Morgen treffen wir uns.
- d. Viel Spaß! Ich hoffe darauf.

2. **Meine Schwester verlobte sich mit einem netten Jungen.**

- a. Nein, leider nicht. Ich habe es eilig.
- b. Super! Du bekommst jetzt einen Schwiegersohn.
- c. Danke! Mir geht es gut.
- d. Ich habe nichts dagegen. Ich bin einverstanden.

* * * * *

Das Unterthema 3. **Mein Hobby**

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.

1. ausüben	осуществлять
2. langweilig	скучный
3. schlecht gelaunt sein	быть в плохом настроении
4. eintönig und trist	монотонный и печальный
5. etwas reparieren	чинить, ремонтировать (что-л.)
6. die schöne Literatur	художественная литература
7. das Abenteuer -s, -	приключение
8. spannend	увлекательный
9. die Beziehung =, -en	отношение
10. das Gefühl -s, -e	чувство
11. der Gedanke -ns	мысль
12. die Erstaufführung =, -en	премьера
13. der Schlagersänger -s	эстрад. певец, исполнитель шлягеров
14. bevorzugen	предпочитать
15. die Stadtansicht =, -en	вид города
16. Der Computer ist aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken	без компьютера больше нельзя себе представить повседневную жизнь
17. ersetzen	заменять
18. surfen [ˈsoɛrf n]	искать (что-л.) в интернете
19. süchtig machen	делать зависимым
20. die Droge =, -n	наркотик
21. der Informationsaustausch	информационный обмен
22. die Gegend =, -en	местность
23. genießen	наслаждаться (чем-л.)
24. sich begeistern (für A.)	увлекаться (чем-л.)
25. die Freizeitgestaltung	занятие в свободное время

Aufgabe 2. Sagen Sie, womit sich diese Leute interessieren.

Muster: Ich gehe ins Kino. (*die Filmkunst*)

- Ich gehe gern ins Kino, **denn ich interessiere mich für die Filmkunst.**

1. Mein Freund besucht die Fremdsprachenkurse. (*die Fremdsprachen*)
2. Du besuchst das Theater gern. (*die Theaterkunst*).
3. Er geht gern zum Training. (*der Sport*)
4. Ihr besucht die Disko gern. (*das Tanzen*).
5. Ich sehe gern fern. (*das Fernsehen*)
6. Wir besuchen gern Konzerte. (*die Musik*)
7. Sie sammelt gern Ansichtskarten. (*das Sammeln*)
8. Ihr macht die Ausflüge gern. (*die Natur*)
9. Du liest Zeitungen gern. (*die Politik*)

Aufgabe 3. Ergänzen Sie die Sätze.

Muster: Ich interessiere mich für Musik. (*Kassetten und CD-S*)

Deshalb sammle ich Kassetten und CD-S.

1. Er interessiert sich für Philatelie. (*Briefmarken*)
2. Ihr interessiert euch für Literatur. (*Bücher*)
3. Sie interessiert sich für Numismatik. (*Münzen und Medaillen*)
4. Wir interessieren uns für bildende Kunst. (*Bilderreproduktion*)
5. Meine Freundin interessiert sich für Reisen. (*Bücher über andere Staaten und Städte*)
6. Du interessierst dich für Fußball. (*alles über Fußball und Fußballspieler*)

Aufgabe 4. Erklären Sie nach dem Muster.

- Wer ist ein **Computerfreund**?
- Das ist **der Freund des Computers**.

1. Wer ist ein Tierfreund?
2. Wer ist ein Kinofreund?
3. Wer ist ein Theaterfreund?
4. Wer ist ein Blumenfreund?
5. Wer ist ein Tanzfreund?
6. Wer ist ein Philateliefreund?
7. Wer ist ein Antiquitätenfreund?

Aufgabe 5. Antworten Sie verneinend nach dem Muster.

- Sind Sie ein **Musikfreund**?
- **Nein**, leider bin ich **kein Freund der Musik**.

1. Sind Sie ein Plattenfreund?
2. Ist er ein Bücherfreund?
3. Bist du ein Kunstfreund?
4. Seid ihr Naturfreunde?

5. Ist er ein Sportfan?
6. Ist er ein Fußballfan?
7. Seid ihr Sportfreunde?

Aufgabe 6. Sagen Sie, was diese Leute nach ihren Hobbys entsprechend machen. (Sehen Sie Übung 3.)

Muster: Werner ist ein Filmfreund. Was macht er?

- **Er geht oft und gern ins Kino und sammelt alles über das Kino.**

1. Du bist ein Sportfreund. Was machst du?
2. Michael ist ein Musikfreund. Was macht er?
3. Max ist ein Naturfreund. Was macht er?
4. Wir sind Brieffreunde. Was machen wir?
5. Diese Jungen sind Musikfans. Was machen sie?
6. Dein Vater ist ein Fußballfan. Was macht er?
7. Ihr seid Kunstfreunde. Was macht ihr?
8. Dieser Herr ist ein Sammler. Was macht er?

Aufgabe 7. Finden Sie Entsprechungen nach dem Muster.

- Mein Hobby ist Musik, **und ich besuche gern Konzerte.**

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Sein Hobby ist Musik. | a. Du machst gern Ausflüge ins Grüne. |
| 2. Mein Hobby ist Wandern. | b. Wir gehen gern in die Gemäldegalerie. |
| 3. Dein Hobby ist Reisen. | c. Ihr sammelt alles über Kino. |
| 4. Sein Hobby ist Kunst. | d. Sie treibt gern Sport. |
| 5. Unser Hobby ist Filmkunst. | e. Ich besuche gern Konzerte. |
| 6. Ihr Hobby ist Fernsehen. | f. Er besucht gern andere Staaten, Städte. |
| 7. Mein Hobby ist Computer. | g. Sie sehen viel fern. |
| 8. Sein Hobby ist Philatelie. | h. Er sammelt gern Briefmarken. |
| 9. Ihr Hobby ist Sport. | i. Ich surfe im Internet. |

Aufgabe 8. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Mein Hobby

1. Was ist ein Hobby? Hobby ist eine Lieblingsbeschäftigung, die man in der Freizeit ausübt: Sport, Briefmarkensammlung, Basteln, Fotografieren.
2. „Hobby“ stammt aus dem Englischen und wird ins Deutsche als „**Steckenpferd**“ übersetzt.
3. Was ist ein Mensch ohne Hobby? Er ist langweilig und faul. Er ist oft schlecht gelaunt. Er weiß nicht, was er in der Freizeit tun soll. Für Menschen ohne Hobby ist das Leben eintönig und trist. Die meisten Menschen haben ein Hobby. Die einen lesen, machen Musik, sammeln

Fotos, Antiquitäten, Zeitungsartikel über ihre Lieblingsschauspieler. Die anderen angeln, laufen Rollschuhe, reparieren Technik, arbeiten im Garten. Die dritten widmen ihre Freizeit den Haustieren. Frauen stricken und nähen gern.

4. Ich bin Student und habe nicht viel Freizeit, aber für ein Hobby finde ich doch Zeit. Meine Lieblingsbeschäftigung ist **das Lesen**. Ich lese gern die schöne Literatur. Mein Lieblingsschriftsteller ist M. Bulgakow. Er hat viele interessante Bücher geschrieben. Mein Lieblingsbuch ist „Der Meister und Margarita“. Ich bin ein richtiger **Bücherfreund**.

5. Wie viele junge Menschen interessiere ich mich für **Kunst**. Ich besuche gern Museen, Gemäldegalerien und Kunstausstellungen. Ich bin ein **Kunstfreund**.

6. Einen besonderen Platz in meinem Leben nimmt **das Theater** ein. Ich kenne fast alle Schauspieler und sammle ihre Fotos. Ich besuche gern das Jakob-Kolas-Theater und versäume keine Erstaufführung. Ich bin ein **Theaterfreund**.

7. Ich höre gern **Musik**. Ich habe einen CD-Spieler und viele CD-S bekannter Schlagersänger. Ich bevorzuge Pop- und Rockmusik. Mir gefällt auch klassische Musik. Ich höre mir gern die „Mondsonate“ von Beethoven an. Außerdem spiele ich selbst Klavier (*Gitarre, Geige, Harmonika*). Also bin ich ein **Musikfreund**.

8. Zu meinen Lieblingsbeschäftigungen gehört auch **das Fotografieren**. Ich habe viele Fotoalben mit Bildern meiner Familienangehörigen, Verwandten, Freunden, Kommilitonen sowie unserer Stadtansichten. Ich bin ein **Fotofreund**.

9. Heutzutage ist **der Computer** aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken. Für manche ersetzt der Computer nicht nur Zeitungen und Bücher, sondern auch den besten Freund. Statt mit Freunden Fußball zu spielen, surfe ich stundenlang im Internet. Übers Internet kann man viele Informationen abrufen. Internet macht auch den Informationsaustausch bequem. Mit E-Mails und SMS wird eine Kommunikation über alle Ländergrenzen möglich. Ich bin ein **Computerfreund**.

10. Eines meiner Hobbys ist **das Wandern**. Im Sommer wandere ich gern mit dem Rucksack. Ich weiß schon die ganze Gegend um die Stadt herum. Ich gehe gern in den Wald, sammle Beeren und Pilze. Ich genieße die Natur, höre das Vögelsingen. Ich bin ein **Naturfreund**.

11. Ich reise gern besonders im Sommer. Es ist interessant, andere Städte und Länder zu besuchen und ihre Sehenswürdigkeiten zu sehen. Also bin ich ein **Reisefreund**.

12. Meine Lieblingsbeschäftigung ist **Malen und Zeichnen**. Meine Bilder sind nicht professionell. Einige hängen in meinem Zimmer, viele habe ich meinen Freunden, Bekannten und Verwandten geschenkt. Ich besuche alle Bildergalerien und Kunstausstellungen. Ich bin ein **Kunstfreund**.

13. Ich treibe gern Sport. Ich spiele Tischtennis, Basketball, Volleyball, Fußball. Jeden Sonntag besuche ich mit meinen Freunden die Schwimmhalle. **Das Schwimmen** macht mir Spaß. Ich bin ein **Sportfreund**.

14. Ich **koche** gern. Ich sammle Kochrezepte und Kochbücher. Besonders gut backe ich Kuchen (*Apfel-, Aprikosen- und Pflaumenkuchen*).

15. Ohne **Blumen** kann ich mein Leben nicht vorstellen. Ich habe Blumen überall: im Garten, im Haus. Ich bin ein **Blumenfreund**.

16. Ich liebe **Haustiere**. Zu Hause habe ich einen Hund und einige Katzen. Ich pflege sie täglich.

17. Ich **stricke, sticke** und **nähe** gern. Ich kann mir eine Bluse oder einen Rock nähen. Ich phantasie, wie ich ein neues Kleid nähen werde. Das Nähen bringt mir viel Freude.

Also ist Hobby eine gute Freizeitgestaltung. Dazu braucht man eine Weile. Dabei soll man das Studium nicht vergessen. Es ist auch ganz wichtig.

Aufgabe 9. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was ist ein Hobby?
2. Woher stammt das Wort „Hobby“?
3. Wie lebt man ohne Hobby?
4. Welche Hobbys gibt es??
5. Haben Sie ein oder mehrere Hobbys?
6. Lesen Sie gern Bücher? Welche Bücher bevorzugen Sie?
7. Welche Rolle spielt der Computer in Ihrem Leben? Wie oft surfen Sie im Internet?
8. Spielen Sie ein Instrument?
9. Treiben Sie Sport?
10. Lenken Sie Ihre Hobbys vom Studium ab?

Aufgabe 10. Lesen Sie folgende Dialoge mit verteilten Rollen vor. Antworten Sie auf die Fragen. Inszenieren Sie diese Dialoge.

Dialog 1.

Anton: Hast du ein Hobby?

Boris: Ja, ich habe sogar einige Hobbys. Mir ist selten langweilig. Zum Beispiel bastle ich gern an elektronischen Schemen (*Schaltungen*) oder an Fernsehern. Ich spiele auch etwas Klavier. Wenn mein Freund kommt, machen wir Musik, er spielt doch Gitarre. Ich spiele auch gern Tennis. Und du? Hast du auch viele Hobbys?

Anton: Schwer zu sagen.

Boris: Was machst du gern?

Anton: Zu Hause habe ich viele Tiere, ich füttere sie gern. Das macht mir Spaß und Freude.

Boris: Dann sind Tiere dein Hobby. Ich mag Pferde gern. Ich möchte gern reiten. Ich möchte Reiter sein. Wo kann man hier Sport machen?

Anton: **Im Sportklub kann man Volleyball, Handball und Basketball spielen. Dort kann man auch schwimmen, boxen, ringen und Leichtathletik machen.**

Fragen zum Dialog

1. Hat Anton viele Hobbys? Was macht er gern?
2. Welche Sportart macht er?
3. Was macht Anton sonntags?
4. Hat Boris ein Hobby? Mag er Tiere?
5. Macht Anton den Umgang mit Tieren?
6. Welche Sportart will Boris machen?
7. Welche Möglichkeiten im Sport gibt es an Ihrer Universität?

Dialog 2.

Anna: Maria, hast du ein Hobby?

Maria: Ja, sogar mehrere. Als Hobbys höre ich gerne Musik und lerne und spiele ein wenig Klavier und Gitarre, lese viel und schreibe oft Briefe oder bastle Fensterbilder und ähnliches.

Anna: Fensterbilder? Was ist das?

Maria: Das sind Bilder aus Papier, Karton oder Holz, die man ins Fenster hängt.

Anna: Und du, Karl, hast du noch Zeit für sich selbst? Wie gestaltest du diese Zeit?

Karl: Meine wenige Freizeit verbringe ich oft mit den Bekannten und Freunden. Wir gehen spazieren, um den „Kopf zu lüften“. Außerdem lese ich gern Zeitschriften, Zeitungen oder schöne Literatur. Und du, Anna, was machst du in deiner Freizeit?

Anna: Manchmal sehe ich fern, ab und zu sitze ich vor dem Bildschirm meines Computers, mache Computerspiele oder surfe im Internet. Hobbys habe ich auch. In der Schule habe ich Briefmarken und Münzen gesammelt, jetzt gehe ich gerne auf eine Party oder in die Disko. Dort tanzen wir und amüsieren wir uns.

Karl: Stimmt. Und du, Inga? Wie verbringst du deine Freizeit?

Inga: Ganz einfach. Ich arbeite im Haus oder im Garten, oder faulenze einfach.

Karl: Faulenzen? Das wundert mich nicht. Das kann auch sein. Nun gut. Ich muss aber los. Man hat mich zur Konferenz eingeladen, ich halte dort einen Vortrag. Ich habe es eilig.

Anna: Hals- und Beinbruch, Karl. Bis bald!

Aufgabe 12. Erzählen Sie über Ihr Hobby (Ihre Hobbys) ausführlich. Beantworten Sie dabei folgende Fragen.

1. Haben Sie ein Hobby? Wofür interessieren Sie sich?
2. Finden Sie Ihr Hobby nützlich?
3. Gehen Sie gern ins Kino? Welche Filme bevorzugen Sie?
4. Besuchen Sie gern das Theater? Welches Theaterstück gefällt Ihnen am besten?
5. Besuchen Sie oft Gemäldegalerien und Ausstellungen? Welches Gemälde gefällt Ihnen? Welchen modernen Maler finden Sie interessant?
6. Sammeln Sie gern? Was sammeln Sie? Was sammeln Ihre Freunde?
7. Sehen Sie gern fern? Wie oft sehen Sie fern? Was sehen Sie besonders gern im Fernsehen? Welche Sendungen gefallen Ihnen?
8. Sind Sie ein Musikfreund? Wie heißt Ihr Lieblingskomponist?
9. Welche Musik finden Sie schön? Tanzen Sie gern? Welche Tänze? Gehen Sie manchmal in die Disko?
10. Sind Sie ein Sportfreund? Treiben Sie Sport? Wie oft gehen Sie zum Training? Welche Sportspiele spielen Sie?
11. Interessieren Sie sich für Politik? Welche Zeitungen und Zeitschriften lesen Sie gern?
12. Sind Sie ein Naturfreund? Wandern Sie gern? Wie oft machen Sie Ausflüge ins Grüne?
13. Reisen Sie gern? Wo waren Sie schon? Wohin möchten Sie noch reisen?

* * * * *

Das Unterthema 4. Ich bin Student

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik:

- | | |
|--|--|
| 1. sich interessieren für A. | - интересоваться (чем-л.) |
| 2. studieren an D. | - учиться (в вузе) |
| 3. träumen von D. | - мечтать (о чем-л.) |
| 4. die Lehranstalt | - учебное заведение, вуз |
| 5. gründlich | - основательно |
| 6. die nötigen Punktezahlen | - необходимые баллы |
| 7. das Fach -es, -er | - 1. предмет обучения;
2. специальность |
| 8. allgemeinbildende Fächer | - общеобразовательные предметы |
| 9. das Hauptfach –(e)s, -fächer | - профилирующий предмет |
| das Nebenfach –(e)s, -fächer | - второстепенный предмет |
| das Lehrfach –(e)s, -fächer | - учебный предмет |
| das Spezialfach –(e)s, -fächer | - специальный предмет |
| 10. immatrikulieren an D. | - зачислять, принимать в вуз |

- | | |
|--|--|
| 11. verwirklichen | - осуществиться |
| 12. das Studienjahr, -(e)s, -e | - курс |
| 13. der Studentenausweis, -es, -e | - студенческий билет |
| 14. das Studienbuch, -es, -bücher | - зачетная книжка |
| 15. die Zwischenprüfung =, en | - зачет, переходный экзамен |
| die Vorprüfung =, en | - зачет |
| das Testat, -es, -e | -свидетельство, удостоверение; |
| 16. die Prüfung =, -en | - экзамен |
| eine Prüfung ablegen | - сдавать экзамен |
| eine Prüfung bestehen | - выдержать экзамен |
| 17. die Hauptprüfung =, en | -экзамен, которым заканчивается |
| | изучение спец. дисциплины |
| 18. das Praktikum -s, -ka | - практика студентов |
| 19. die Seminargruppe =, -n | - академическая группа |
| 20. die Studienzzeit | - период обучения |
| 21. die Vorlesung =, -en | - лекция |
| eine Vorlesung halten | - читать лекцию |
| 22. praktische Übungen | - практические занятия |
| 23. die Lehrveranstaltung =, -en | - учебное мероприятие |
| 24. gemeinsam = zusammen | - совместно = вместе |
| 25. der Seminargruppenbetreuer | - куратор группы |
| 26. beraten | -советовать, давать консультацию |
| 27. der Hörsaal -(e)s, -säle | - аудитория |
| das Auditorium -s -ein | - аудитория |
| der Übungsraum -s, -räume | - аудитория |
| das Seminarraum -s -räume | - аудитория для проведения |
| | семинарских занятий |
| der Unterrichtsraum -s, -räume | - учебное помещение (<i>кабинет</i>) |
| 28. allgemeinbildende Fächer | - общеобразовательные предметы |
| 29 j-m Aufmerksamkeit schenken | уделять внимание (<i>чему-л.</i>) |
| 30. sich (D.) große Mühe geben | - стараться, прилагать усилия |
| 31. das Leistungsstipendium -s, | - повышенная стипендия |
| 32. rechtzeitig | - вовремя |
| 33. versäumen | - пропускать (<i>лекцию</i>) |
| 34. notieren | - записывать (<i>что-л.</i>) |
| 35. leicht fallen | - легко даваться |
| 36. schwer fallen | - даваться с трудом |
| 37. in der Prüfung durchfallen | - провалиться на экзамене |
| 38. selbständig | - самостоятельно |
| 39. das Selbststudium -s, | - самостоятельная учеба |
| 40. die Voraussetzung =, -en | - предпосылка |
| 41. sich vorbereiten (auf A.) | - готовиться (<i>к чему-л.</i>) |
| 42. die Jahresarbeit =, -en | - курсовая работа |

- 43. hochqualifizierter Lehrkörper** - высококвалифицированный проф.-преподавательский состав
- 44. der Hochschullehrer –s, - der Lektor -s –en** - преподаватель вуза
- 45. das Studentenheim -(e)s, -e** - общежитие

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie folgende Wortgruppen. Behalten Sie sie.

im ersten Studienjahr stehen (<i>sein</i>)	während der gesamten Studienzzeit
den Studentenausweis bekommen	an einer Lehranstalt studieren
an der Hochschule unterrichten	bei der Lösung von Problemen helfen
dem Hochschullehrer zuhören	den Unterrichtsraum verlassen
die nötigen Punktezahlen erhalten	eifrig und gewissenhaft studieren
im Seminar sprechen	im dritten Semester stehen
zur Untermiete wohnen	das Abitur erfolgreich machen
gute Leistungen haben	Lehrveranstaltungen besuchen

Aufgabe 3. Bilden Sie richtige Wortverbindungen. Finden Sie passende Wörter von rechts.

1. im Studentenheim	a. ablegen
2. an der Universität	b. halten
3. im zweiten Studienjahr	c. gehen
4. das Abitur	d. wohnen
5. den Studentenausweis	e. verlassen
6. den Übungsraum	f. bekommen
7. das Studienbuch	g. stehen
8. auf die Hochschule	h. studieren
9. eine Vorlesung	j. erhalten
10. eine Prüfung	k. machen

Aufgabe 4. Finden Sie Synonyme.

1. <i>rechtzeitig</i>	a. aus sein
2. <i>eine Prüfung ablegen</i>	b. anfangen
3. <i>unterrichten</i>	c. zur rechten Zeit
4. <i>der Hörsaal</i>	d. eine Prüfung bestehen
5. <i>die Hochschule</i>	e. die Zwischenprüfung
6. <i>zu Ende sein</i>	f. lehren
7. <i>beginnen</i>	g. das Auditorium
8. <i>täglich</i>	h. das Institut
9. <i>die Vorprüfung</i>	i. jeden Tag

Aufgabe 5. Ändern Sie die Sätze nach dem Muster.

Muster: Ada studiert an der Hochschule.

Ada studiert an der Hochschule nicht.

1. Klaus arbeitet eifrig.
2. Wir studieren Deutsch.
3. Sie machen das Praktikum im September.
4. Dieses Fach gefällt mir.
5. Herr Becker hält eine Vorlesung.
6. Otto Fischer leitet das Seminar in Geschichte.
7. Das Frühjahrssemester beginnt im Februar.
8. Sie stehen im zweiten Studienjahr.
9. Boris nennt seinen richtigen Namen.
10. Ihr bekommt Studentenausweise.
11. Der Unterricht beginnt um 14 Uhr.
12. Er fehlt im Seminar.

Aufgabe 6. Bilden Sie Fragesätze mit einem Fragewort und antworten Sie darauf. (Sehen Sie Übung 5).

- | | | |
|---------------------|----------------|-----------------|
| 1 - wer, wie? | 5 – wer, was? | 9 – wer, was? |
| 2 – wer, was? | 6 – wer, was? | 10 – wer? was? |
| 3 – wer, was, wann? | 7 – was? wann? | 11 – wer? wann? |
| 4 – was, wem? | 8 – wer? | 12 – wer? wo? |

Aufgabe 7. Ergänzen Sie folgende Sätze. Benutzen Sie den Wortschatz (Sehen Sie Aufgabe 1.)

1. Barbara _____ Management.
2. _____ ist bald zu Ende.
3. _____ liegt nicht weit von der Uni.
4. Sie paukt _____ und _____.
5. Herr Hagen hält eine _____.
6. Der Professor _____ die Note ins _____.
7. Maja macht Fortschritte in allen _____.
8. Anna bleibt aber in _____ zurück (*не успевать*).
9. Robert versäumt oft den _____. Er kann in der Zwischenprüfung _____.
10. Wo findet sich _____ statt?

Aufgabe 8. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Textfragen.

Ich bin Student

1. In der Schule interessierte ich mich für Mathematik. Ich träumte an einer Lehranstalt zu studieren. Ich wollte Mathematik gründlich studieren und Mathematiklehrer (*Mathematiker*) werden.

2. Im Juni 2009 machte ich erfolgreich das Abitur, erhielt die nötigen Punktezahlen in Hauptfächern im Testieren und wurde an der Universität immatrikuliert.
3. Mein Traum hat verwirklicht. Ich bin Student. Ich studiere an der Witebsker Staatlichen Universität an der Fakultät für Mathematik (*Physik, Geschichte, Jurisprudenz, Biologie usw.*)
4. Ich bin im ersten Studienjahr. Ich habe einen Studentenausweis. **Der Studentenausweis** ist ein wichtiges Dokument. Er zeigt die Stadt und die Hochschule, wo ich studiere. Dort stehen auch meine Familienname und Vorname. Im Studentenausweis gibt es auch die Fakultät und das Studienjahr des Studenten. Der Student hat auch **ein Studienbuch**. Die Hochschullehrer tragen alle Zwischenprüfungen, Prüfungen, Hauptprüfungen und verschiedene Praktika in Studienbücher ein.
5. Ich studiere an der Seminargruppe Nummer 12. Unsere Seminargruppe ist 30 Mann stark. Die Studenten studieren während der gesamten Studienzzeit zusammen. Sie besuchen Vorlesungen, Seminare, praktische Übungen, Laborpraktika und andere Lehrveranstaltungen gemeinsam.
6. Jede Seminargruppe hat einen **Seminargruppenbetreuer**. Der Seminargruppenbetreuer ist ein wichtiger Partner für die Studenten besonders im ersten Studienjahr. Er berät die Studenten in allen Fragen des Studiums und hilft ihnen bei der Lösung von Problemen. Das Studentenleben ist interessant.
7. Alles an der Universität ist für mich neu: große und helle Hörsäle, Unterrichtsräume und Labors, Lehrkabinette mit Video- und Kinotechnik, Computerklassen und eine reichhaltige Bibliothek.
8. Wir studieren **allgemeinbildende** und **pädagogische Fächer**: Pädagogik, Geschichte, Philosophie, Psychologie, viele **Lehrfächer**: Fremdsprachen, Körperkultur, russische und belorussische Sprache, sowie **Spezialfächer** : höhere Mathematik, Algebra, Geometrie, mathematische Analyse, angewandte (*прикладная*) Mathematik u.v.a. Alle Fächer sind wichtig. Man muss allen Fächern viel Aufmerksamkeit schenken.
9. Der Unterricht an der Uni beginnt um 8 Uhr, und um halb 15 Uhr ist er zu Ende. Ich komme immer rechtzeitig zum Unterricht.
10. Täglich haben wir 6 oder 8 Stunden Unterricht. Ich versäume keinen Unterricht. Ich höre dem Hochschullehrer aufmerksam zu und notiere alles ins Heft. Das Studium fällt mir nicht immer leicht, aber ich gebe mir viel Mühe, um das Stipendium zu bekommen. Die Studenten müssen sehr viel selbständig arbeiten. Das Selbststudium ist eine Voraussetzung für ein erfolgreiches Studium. Fast jeden Tag sitze ich in der Bibliothek oder im Lesesaal. Ich bereite mich auf den Unterricht gründlich vor.
11. Das Studium an der Universität dauert 5 Jahre. Das Studienjahr besteht aus zwei Semestern: dem Herbstsemester und dem Frühjahrssemester. Am Ende jedes Semesters legen die Studenten Vorprüfungen und Prüfungen

ab. Im zweiten Studienjahr schreiben die Studenten eine Jahresarbeit. Am Ende des Studiums schreiben die Studenten eine Diplomarbeit und legen Abschlussprüfungen ab.

12. An der Universität arbeitet hochqualifizierter Lehrkörper. Das sind Professoren, Dozenten und Hochschullehrer.

13. Die meisten Studenten wohnen in Studentenheimen, einige meiner Kommilitonen wohnen zur Untermiete.

14. Das Studium an der Universität ist sehr interessant. Für mich hat ein neues Leben begonnen. Jeden Tag erfahre ich etwas Neues, Interessantes. Ich habe viele Kommilitonen und Freunde bekommen. Ich bin froh, dass ich gerade an dieser Universität studiere.

Aufgabe 9. Stellen Sie W-Fragen zu den unten angegebenen Sätzen.

1. _____?

Ich studiere an der Staatlichen Universität von P.M. Mascherow.

2. _____?

Ich studiere an der Fakultät für Mathematik.

3. _____?

Ich stehe im ersten Studienjahr. Mein Fachberuf (*специализация*) ist Mathematik.

4. _____?

Ich habe einen Studentenausweis und ein Studienbuch.

5. _____?

An der Uni studiert man allgemeinbildende Fächer und Spezialfächer.

6. _____?

Besondere Aufmerksamkeit schenkt man den Hauptfächern.

7. _____?

Am Ende jedes Semesters legen wir Vorprüfungen und Prüfungen ab.

8. _____?

Ja, schon im zweiten Studienjahr schreiben wir eine Jahresarbeit.

9. _____?

An der Uni arbeitet hochqualifizierter Lehrkörper: Professoren, Dozenten und Hochschullehrer.

10. _____?

Wir haben täglich 6 oder 8 Stunden Unterricht.

11. _____?

Ich wohne im Studentenwohnheim.

Aufgabe 10. Lesen und übersetzen Sie einen Dialog. Behalten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortgruppen. Spielen Sie diesen Dialog.

Wir sind jetzt an der Witebsker Staatlichen Universität. Wir unterhalten uns mit den Bewerbern (*Abiturienten*) an der Fakultät für Fremdsprachen, Fachrichtung Deutsch.

Sprecher:	Warum beschlossen Sie, sich zum Studium zu <i>bewerben</i> ?
Bewerber:	In der Schule <i>hatte</i> ich <i>gute Leistungen</i> in Deutsch, dieses Fach fiel mir leicht. Außerdem sind meine Eltern auch Deutschlehrer, und ich beschloss darum, auch <i>Lehrerstudent</i> zu werden.
Sprecher:	An welcher Fakultät studieren Sie?
Bewerber:	Ich studiere an der philologischen Fakultät.
Sprecher:	Also dann: <i>Hals- und Beinbruch!</i>
Prorektor:	Prorektor: <i>Die Bewerber</i> (bei uns nennt man sie <i>Abiturienten</i>), die die Aufnahmeprüfungen <i>erfolgreich</i> bestanden haben, werden immatrikuliert und werden Studenten des ersten Studienjahres. Jeder bekommt einen Studentenausweis und ein Studienbuch. Außerdem erhält fast jeder Student ein Stipendium. Die besten Studenten erhalten auch ein <i>Leistungsstipendium</i> .

Aufgabe 11. Lesen und übersetzen Sie ein Interview. Spielen Sie diese Szene.

Merken Sie sich: **die Berichterstatlerin - der Korrespondent**
UZ - aus der Universitätszeitung

UZ spricht mit 15 neu immatrikulierten Studenten an der Sektion „Biowissenschaft“. Lesen Sie dazu das Interview mit Natalja Belowa.

Natalja: Sie kommen von der UZ?

UZ: *Ja, Ich möchte mich mit einigen Studenten des ersten Studienjahres unterhalten. Darf ich Ihnen einige Fragen stellen?*

Natalja: Bitte.

UZ: *Sie sind Natalja Belowa, nicht wahr? Ich habe gehört, dass Sie Biologie studieren. Warum haben Sie dieses Fach gewählt?*

Natalja: Meine Lieblingsfächer in der Schule waren: Bio, Chemie und Physik. Auch in Mathe war ich nicht schlecht. Aber besonders interessierte ich mich für Biologie. Wir hatten einen sehr guten Lehrer. Er begeisterte uns für sein Fach, machte oft Exkursionen mit uns, und wir lernten viel dabei. Ich glaube, er kannte alle Pflanzen und Tiere dieser Gegend.

UZ: *Wie gefällt Ihnen das Studium?*

Natalja: Im ersten Studienjahr ist vieles neu, und man muss sich viel Mühe geben. Zum Beispiel habe ich in Deutsch Probleme. Mir fehlt oft Geduld und die nötige Ausdauer. Ich muss tüchtig arbeiten.

UZ: *Natalja, was kann man im Studium verbessern?*

Natalja: Vieles. Zum Beispiel müssen die Studenten einander mehr helfen. Manche denken oft nur an sich selbst.

UZ: *Vielen Dank für Ihr Gespräch. Gute Erfolge beim Studium!*

Aufgabe 12. Lesen und übersetzen Sie folgende Dialoge mit verteilten Rollen. Inszenieren Sie sie.

Dialog 1.

Ingrid: Ich gratuliere dir, Anna, du bist Studentin. Wie lange hast du auf den Studienplatz gewartet?

Anna: Das kommt nicht in Frage. In diesem Jahr machte ich mein Abitur mit der goldenen Medaille. Während der Schulzeit gewann ich in ein paar Olympiaden. Und man rechnete mir bei der Immatrikulation die Ergebnisse in Physik und Mathematik als „sehr gut“ an. Ich wurde Studentin ohne Aufnahmeprüfungen.

Ingrid: Bei uns in Deutschland ist das Abiturzeugnis nur eine Voraussetzung, aber keinesfalls eine Garantie für einen Uni-Platz. In Deutschland muss man auf den gewünschten Studienplatz warten.

Anna: Warum?

Ingrid: In manchen Fächern gibt es einen *Numerus clausus*.

Anna: Was bedeutet das?

Ingrid: Numerus clausus ist eine Beschränkung für die Studienplätze; das heißt, die Bewerberzahl für ein Fach ist größer als die Zahl der Studienplätze. Die Bewerber mit besseren Noten im Abiturzeugnis haben dann den Vorrang.

Anna: Ist das Studium in deutschen Lehranstalten gebührenpflichtig?

Ingrid: Nein, es ist kostenlos, aber die meisten Studenten bekommen kein Stipendium. Nur Studenten aus Familien mit niedrigem Einkommen bekommen vom Staat eine Unterstützung.

Anna: Müssen die deutschen Absolventen das staatliche Darlehen später zurückzahlen?

Ingrid: Im Moment muss man nur die Hälfte zurückzahlen. Viele Studenten müssen deshalb abends sowie in vielen Semesterferien arbeiten. Wie lange dauert das Studium an einer Uni bei den belorussischen Studenten?

Anna: Das Studium mit Diplomabschluss dauert bei uns gewöhnlich 10-11 Semester.

Ingrid: Oh, das Studium in Deutschland dauert viel länger, etwa 12-13 Semester.

Dialog 2.

Pawel: Ignat, sag mir, gefällt dir das Studium an der Universität? Fällt es dir leicht?

- Ignat:** Ja, ziemlich leicht. Man muss nur alles gründlich studieren, alle Vorlesungen, Seminare und praktische Übungen besuchen. Man darf den Unterricht nicht versäumen. Ich arbeite auch viel selbstständig, besuche die Bibliothek und lese viel zusätzlich.
- Nikolaj:** Sind alle so wie Ignat mit dem Studium zufrieden?
- Wadim:** Bestimmt nicht. Einige Fächer fallen den Studenten nicht leicht, zum Beispiel, Fremdsprachen. Einige Kommilitonen sind enttäuscht und wollen sogar die Uni verlassen. Das Studium ist sehr anstrengend. Aber ich habe keine Probleme. Ich bereite mich immer auf den Unterricht vor. Im Unterricht bin ich aktiv. Die Hochschullehrer loben mich für meinen Fleiß.
- Pawel:** Sag mir, Wadim, welchen Fächern schenkst du besondere Aufmerksamkeit?
- Wadim:** Natürlich Mathematik, das ist unser Hauptfach, sowie der Fremdsprache. Die deutsche Grammatik ist ziemlich schwer. Ich mache viele grammatische Übungen. Ich übe auch die Aussprache.
- Pawel:** Gute Erfolge beim Studium!

Aufgabe 13. Sprechen Sie zum Thema „Ich bin Student“.

* * * * *

*** Kontrolle und Selbstreflexion**
zum Thema „Ich bin Student“

I. Найдите лишнее слово в каждой из тематических групп.

- | | | |
|----|--------------------|------------------------|
| 1. | a. die Prüfung | b. die Vorprüfung |
| | c. der Test | d. das Treffen |
| 2. | a. die Vorlesung | b. praktische Übungen |
| | c. der Seminarraum | d. das Seminar |
| 3. | a. der Freund | b. der Hochschullehrer |
| | c. der Rektor | d. der Dekan |
| 4. | a. schwer fallen | b. leicht fallen |
| | c. durchfallen | d. versäumen |
| 5. | a. das Lehrfach | b. das Hauptfach |
| | c. der Fachmann | d. das Spezialfach |

II. Выберите слово с наиболее общим значением.

- | | | |
|----|----------------|-----------------|
| 1. | a. der Hörsaal | b. das Studium |
| | c. die Prüfung | d. das Lehrfach |

2. a. der Computerraum
c. die Lehranstalt
- b. der Übungsraum
d. das Dekanat
3. a. die Prüfungszeit
c. die Prüfung
- b. die Zwischenprüfung
d. die Jahresarbeit

III. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. *Jetzt bin ich Student. Ich habe ...*

- a. einen Koffer und eine Reisetasche
b. einem Apfel und eine Birne
c. einen Studentenausweis und ein Studierbuch
d. ein Grundstück und ein Boot

2. *Am Ende jedes Semesters legen die Studenten ... ab.*

- a. Gepäck
c. Hefte
- b. Fahrkarten
d. Prüfungen

3. *Im Jahre 2009 wurde ich an Witebsker Staatliche Universität ...*

Ich stehe im ersten Studienjahr.

- a. exmatrikuliert
c. gekommen
- b. immatrikuliert
d. korrigiert

4. *Ich studiere eifrig und gewissenhaft. Ich versäume keine ...*

- a. Spiele
c. Parties
- b. Filme
d. Vorlesungen

5. *Ich studiere an der Fakultät für Physik, aber Deutsch ... mir leider ...*

- a. fällt aus
c. fällt auf
- b. fällt schwer
d. fällt ein

6. *Im dritten Studienjahr schrieben die Studenten eine ...*

- a. Diplomarbeit
c. Brief
- b. Jahresarbeit
d. Diktat

7. *Ich ... mich gründlich auf den Unterricht vor.*

- a. interessiere
c. bereite
- b. fühle
d. ruhe

8. *Der Professor ... eine Vorlesung.*

- a. hält
c. bringt
- b. liest
d. übersetzt

9. *Ich studiere an der Seminargruppe №12. Bei der Lösung aller Probleme hilft uns unser...*

- a. Bibliothekarin
c. Sekretär
- b. Seminargruppenbetreuer
d. Laborant

10. *Ich ..., um ein Stipendium zubekommen.*

- a. gebe mir viel Mühe
c. wiederhole den Lehrstoff
- b. schenke viel Aufmerksamkeit
d. besuche die Bibliothek

11. *Kein Student will in der Prüfung ...*

- a. schwer fallen
c. durchfallen
- b. leicht fallen
d. ausfallen

12. *Manche Studenten wohnen zur ...*

- | | |
|-----------|---------------|
| a. Hause | b. Untermiete |
| c. Eltern | d. Verwandten |

IV. **Дополните предложения подходящим по смыслу словом.**

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Im Studentenausweis stehen mein Name und Vorname, die Fakultät und ... | a. <i>Praktika</i> |
| 2 Die Hochschullehrer fragen ins Studienbuch alle Vorprüfungen, Prüfungen und verschiedene ... ein | b. <i>Seminargruppenbetreuer</i> |
| 3 Jede Seminargruppe hat einen ... | c. <i>das Selbststudium</i> |
| 4 ... ist eine Voraussetzung für ein erfolgreiches Studium | d. <i>Semestern</i> |
| 5 Das Studienjahr besteht aus zwei ... | e. <i>das Studienjahr</i> |

V. **Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.**

1. *Wer steht an der Spitze Ihrer Universität?*

a. der Lehrstuhlleiter	b. der Direktor
c. der Rektor	d. der Dekan
2. *Was legen die Studenten an der Universität Ende des Studiums ab?*

a. Abschlussprüfungen	b. Zwischenprüfungen
c. Aufnahmeprüfungen	c. Jahresarbeit
3. *Was erhält der Student nach der Immatrikulation?*

a. ein Praktikum	b. ein Testat
c. eine Studentenausweis	d. eine Fahrkarte

VI. **Какая из реплик подходит данному высказыванию?**

1. *Dein Kommilitone ist zu den Prüfungen nicht zugelassen.*

a. Schade, er ist in den Prüfungen durchgefallen.
b. Ja, das stimmt Leider ist es so.
c. Kein Wunder! Er ist noch Studienbewerber.
d. Nichts zu machen. Sie ist fortgefahren.

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Das Unterthema **5. Mein Arbeitstag**

Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.

- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1. aufstehen | вставить |
| 2. klingeln | звонить |
| 3. das Klappfenster öffnen | открыть форточку |

4. das Zimmer lüften	проветривать комнату
5. sich fühlen	чувствовать себя
6. gesund und munter	здоровый и бодрый
7. das Bett machen	убирать постель
8. sich kühl waschen	умываться холодной водой
9. sich (D.) Zähne putzen	чистить зубы
10. sich mit dem Handtuch abtrocknen	вытираться полотенцем
11. sich kämmen	причесываться
12. sich anziehen	одеваться
13. belegtes Brötchen essen	бутерброд
14. das Haus verlassen	выходить из дома
15. Zeit in Anspruch nehmen	занимать (<i>отнимать</i>) время
16. zu Fuß gehen (<i>laufen</i>)	идти пешком
17. an der Haltestelle aussteigen	выходить (<i>из транспорта</i>) на остановке
18. an Ort und Stelle sein	быть на месте
19. sich verspäten	опаздывать
20. rechtzeitig	вовремя
21. die Mensa =, -en	студенческая столовая
22. schmackhaft	вкусно
23. billig	дешевый
24. sich ausruhen	отдыхать (<i>немного</i>)
25. eilen, sich beeilen, es eilig haben, in Eile sein	спешить, торопиться
26. das Nachschlagewerk –(s), -e	- - справочник
27. sich vorbereiten (<i>auf A.</i>)	готовиться (<i>к чему-л.</i>)
28. im Haushalt helfen	помогать по дом. хозяйству
29. im Internet surfen	искать (<i>что-л.</i>) в интернете
30. fernsehen	смотреть телевизор
31 zu Mittag (<i>Abend</i>) essen	обедать (<i>ужинать</i>)
32. am Telefon plaudern	болтать по телефону
33. sich treffen (<i>mit D.</i>)	встречаться (<i>с кем-л.</i>)
34. sich unterhalten (<i>mit D., über A.</i>)	беседовать (<i>с кем-л., о чем-л.</i>)
35. sich (D.) einen Film ansehen	смотреть (<i>фильм</i>)
36. durch die Stadt spazieren gehen	гулять по городу
37. vergehen	проходить (<i>о времени</i>)
38. ziemlich anstrengend	довольно напряженно

Aufgabe 2. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen. Sagen Sie anders.

1. Zuerst **gehe** ich zu Fuß.

2. Um halb 8 Uhr **gehe** ich **aus dem Haus**.
3. Ich **komme** nie **zu spät**.
4. Ich komme immer **zur rechten Zeit** zum Unterricht.
5. **Jeden Tag** haben wir **6 - 8 Stunden Unterricht**.
6. Ich ruhe mich *ein wenig* aus.
7. Mein Arbeitstag ist **recht** anstrengend.
8. Um halb 12 Uhr **gehe** ich **zu Bett**.

Aufgabe 3. Lesen Sie den Text.

Mein Arbeitstag

1. Mein Arbeitstag sieht wie bei vielen Menschen aus. Um halb 7 Uhr klingelt der Wecker. Ich stehe auf, öffne das Klappfenster und lüfte das Zimmer. Jeden Morgen beginne ich mit der Morgengymnastik. Dann fühle ich mich den ganzen Tag gesund und munter. Nach der Morgengymnastik mache ich mein Bett und bringe mein Zimmer schnell in Ordnung. Dann eile ich ins Badezimmer. Dort wasche ich mich kühl, putze mir die Zähne, trockne mich mit dem Handtuch ab, kämme mich vor dem Spiegel und ziehe mich an.
2. Danach gehe ich in die Küche. Ich setze mich an den Tisch und frühstücke. Gewöhnlich esse ich belegte Brötchen mit Käse oder Wurst und trinke eine Tasse Tee mit der Zitrone oder eine Tasse Kaffee mit Milch. Um Viertel nach 7 Uhr verlasse ich das Haus.
3. Die Universität liegt weit von meinem Haus. Der Weg zur Uni nimmt etwa 30-40 Minuten in Anspruch. Zuerst laufe ich zu Fuß, dann fahre ich mit dem Bus oder mit der Straßenbahn. An der Haltestelle „Die Universität“ steige ich aus. Um Viertel vor 8 Uhr bin ich schon an Ort und Stelle.
4. Der Unterricht an der Uni dauert von 8 bis halb 15 Uhr. Ich verspäte mich nicht. Ich komme immer rechtzeitig zum Unterricht. Täglich haben wir 3-4 Doppelstunden. Ich besuche alle praktischen Übungen, Vorlesungen und Seminare.
5. In der großen Pause laufe ich in die Mensa oder in die Cafeteria. Dort esse ich zu Mittag. Das Essen ist für die Studenten schmackhaft und recht billig.
6. Nach dem Unterricht ruhe ich mich etwas aus und eile in die Bibliothek oder in den Lesesaal. Dort bereite ich mich auf den Unterricht vor. Im Lesesaal gibt es alle nötige Literatur: Lehrbücher, Wörterbücher, Nachschlagewerke sowie Fachliteratur. Manchmal bereite ich mich auf den Unterricht in der Leninbibliothek oder zu Hause vor. Das dauert 2 - 4 Stunden.
7. Zweimal in der Woche gehe ich zum Training. Meine Lieblingssportart ist Boxen. Fast alle Studenten meiner Seminargruppe sind in irgendeiner Sportsektion.

8. Am Abend esse ich mein Abendbrot. Ich helfe meiner Mutter im Haushalt. Nach dem Abendbrot habe ich noch ich Zeit. Ich surfe im Internet oder spiele Computer, sehe fern, lese Zeitungen und Zeitschriften, plaudere am Telefon oder treffe mich mit meinen Freunden. Wir unterhalten uns, hören uns Musik an oder sehen uns Videofilme an. Manchmal gehen wir ins Kino, zur Disko oder einfach gehen wir durch die Stadt spazieren.
9. So vergeht gewöhnlich mein Arbeitstag. Er ist ziemlich anstrengend. Um 11 Uhr oder um halb 12 Uhr gehe ich schlafen.

Merken Sie sich die Aussprache: das Training - [ˈtrɛːnɪŋ]

Aufgabe 5. Sehen Sie den Text noch einmal durch. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wann stehen Sie gewöhnlich auf?
2. Womit beginnen Sie den Morgen?
3. Wann verlassen Sie das Haus?
4. Wo liegt Ihre Universität?
5. Wieviel Zeit nimmt der Weg zur Universität in Anspruch?
6. Womit fahren Sie zum Unterricht?
7. Um wieviel Uhr beginnt der Unterricht an der Uni? (Wann ist er zu Ende?)
8. Wie viele Stunden Unterricht haben Sie täglich?
9. Wo essen Sie zu Mittag?
10. Wo bereiten Sie sich auf den Unterricht vor?
11. Wohin gehen Sie nach dem Unterricht?
12. Was machen Sie am Abend?
13. Wann gehen Sie gewöhnlich zu Bett?

Aufgabe 6. Lesen Sie den Text. Finden Sie die Bedeutung der fettgedruckten Wörter. Erzählen Sie diese Geschichte in der Er-Form nach.

Stellen Sie sich vor, ich wache heute am Morgen auf, es ist schon halb 8 Uhr. Mein Wecker bleibt stehen. Ich musste schon um 8 Uhr in der Uni sein. Oh, mein Gott! Jetzt muss ich mich beeilen.

Aber einen Kaffee will ich doch noch kochen. Da stelle ich fest, dass meine Kaffeemaschine nicht in Ordnung ist, und muss ohne Kaffee los. Es kommt aber noch schlimmer. Mein Fahrrad ist nicht mehr da: gestohlen! Ich muss also zum Bahnhof zu Fuß laufen. Und ich komme am Bahnhof an. Oh, Himmel! Der Zug fährt in meinen Augen ab. Und ich muss noch eine Stunde erwarten.

Und da bin ich endlich in der Uni. Der Lift aber ist kaputt, und ich muss zu Fuß gehen. Der Stundenplan hängt im fünften Stock! Dann suche

ich *nach* meinem *Hörsaal*. Aber meine Kommilitonen sitzen in einem anderen Auditorium. Dann laufe ich ins Dekanat und *erkundige mich danach*, wo *sich* meine Gruppe *befindet*.

Ich *betrete den Übungsraum*, es ist schon 9 Uhr. Der Lektor *ist empört* und will wissen, *was mit mir los ist*. Ich *erkläre* ihm alles. Aber ich *bin sicher, er glaubt mir nicht*.

Aufgabe 7. Lesen Sie folgende Aussagen über verschiedene Menschentypen: Frühtypen und Spättypen. Verteilen Sie diese Typen in zwei Spalten. Bestimmen Sie Ihren Typ und beschreiben Sie ihn.

Frühtyp: - steht früh auf

1. duscht kalt
2. geht früh schlafen
3. steht spät auf
4. macht Frühsport
5. geht spät schlafen
6. liegt lange im Bett
7. arbeitet gern nachts
8. wird abends munter
9. hat gute Ideen nachts

Spättyp: - schläft gern morgens

10. isst manchmal nachts
11. sieht oft Nachtfernsehen
12. ist abends sehr produktiv
13. trinkt abends gern Kaffee
14. macht sehr viel vormittags
15. schläft nicht gern morgens
16. ist abends nach 21 Uhr müde
17. arbeitet morgens und vormittags sehr produktiv

Aufgabe 8. Geben Sie einige Ratschläge Ihrem Neffen, dem Schüler der 2. Klasse, wie der seinen Arbeitstag besser organisieren soll. Beginnen Sie so:

- Steh um 7 Uhr auf ...

Aufgabe 9. Lesen und übersetzen Sie den Dialog. Spielen Sie ihn.

Dialog

Maxim: Peter, warum kommst du schon zum dritten Mal zum Unterricht zu spät?

Peter: Leider verschlafe ich.

Maxim: Warum denn? Hast du keinen Wecker?

Peter: Doch, ich habe einen Wecker. Ich habe Schuld daran selbst. Der Wecker klingelt, ich schalte ihn aus und liege eine Weile im Bett. Ich bemerke nicht, wie ich wieder einschlafe. Und wenn ich wach bin, ist schon Viertel vor 8 Uhr. Ich laufe schnell zur Haltestelle.

Maxim: Natürlich ohne Morgengymnastik und Frühstück.

Peter: Leider ist es so. Oft bleibe ich ohne Frühstück. Dann erwarte ich die große Pause mit Ungeduld.

Maxim: Was machst du mit deiner Gesundheit? Das geht nicht. Du brauchst doch Kraft für das Studium. Wie studierst du eigentlich? Du bist doch hungrig. Wie behältst du den Lehrstoff? Der leere Magen erinnert doch an das Essen. Später bekommst du viele Probleme mit deiner Gesundheit.

Peter: Du hast recht, Max.

Maxim: Ich verspäte mich nie. Wenn mein Wecker klingelt, stehe ich sofort auf. Ich liege keine Minute im Bett. Ich öffne das Fenster und lüfte das Zimmer. Dann mache ich mein Bett. Unbedingt mache ich Morgengymnastik. Danach gehe ich ins Badezimmer und wasche mich kühl. Das stählt mich. Und den ganzen Tag fühle ich mich frisch und munter. Ich frühstücke unbedingt.

Peter: Du hast mehrmals recht! Was rätst du mir?

Maxim: Stelle vor allem den Tagesplan zusammen! Und halte streng dich an diesen Tagesplan! Organisiere dich! Bleibe nach dem Wecker nicht im Bett!

Aufgabe 10. Geben Sie Peter weitere Ratschläge!

Aufgabe 11. Erzählen Sie über Ihren Arbeitstag (über den Arbeitstag Ihrer Mutter, Ihres Vaters, Ihrer Schwester usw).

* * * * *

Das Unterthema 6. **Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität**

Aufgabe 1. Machen Sie mit dem Wortschatz zum Text „Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität“ vertraut.

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. den Titel verleihen | присваивать звание |
| 2. die Richtung =, -en | направление |
| 3. die wissenschaftliche Forschungsarbeit | научно-исследовательская работа |
| 4. der Gelehrte –n, -n | ученый |
| 5. das Bildungsprojekt –s, -e | образовательный проект |
| 6. zusammenarbeiten | сотрудничать |
| 7. der Lehrstuhl –s, -stühle | кафедра |
| 8. die Wissenschaft =, -en | наука |
| 9. das Mitglied –es, -er | член |
| 10. der Künstlerverband –es, -e | союз художников |
| 11. herausgeben | издавать |
| 12. j-m zur Verfügung stehen | находиться в распоряжении |
| 13. reichhaltig | содержательный, богатый |
| 14. die Sporthalle =, -n | спортивный зал |

15. der Verlag –s, -e	издательство
16. dekorative und angewandte Kunst	изобразительное и прикладное искусство
17. sich (D) Mühe geben	прилагать усилие
18. abwechslungsreich	разнообразный
19. sich beteiligen (an D.)	принимать участие (в чем-либо)

Aufgabe 2. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch die passenden. Übersetzen Sie die Sätze.

1. An 41 Lehrstühlen **lehren** hochqualifizierte **Lektoren**.
2. An der Universität gibt es die Fakultät für **Fortbildung**.
3. Den Studenten zur Verfügung stehen große und helle **Auditorien**.
4. Die Absolventen und Studenten unserer Universität **bemühen sich** für die Verbesserung der politischen und **ökonomischen** Situation in der Republik, für die weitere Entwicklung unserer Gesellschaft.

Aufgabe 3. Finden Sie den russischen Wörtern aus dem Wortschatz deutsche Entsprechungen.

наука, находиться в распоряжении, содержательный, повышение квалификации, совершенствовать знания, прилагать усилия, иметь в распоряжении, ученый, очное обучение

Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen.

1. An die Universität werden **ausländische** Professoren und Gelehrte **für die Durchführung** der praktischen Übungen und **für die Erfüllung der gemeinsamen wissenschaftlichen Forschungs- und Bildungsprojekte** eingeladen.
2. Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität **bildet** nicht nur hoch qualifizierte Pädagogen, sondern auch **allseitig entwickelte Persönlichkeiten aus**.
3. Die philologische Fakultät hat **tiefe Beziehungen** mit vielen deutschen **Lehranstalten**.
4. Die Studenten, **zukünftige** Deutschlehrer **vervollkommen** ihre **Sprachkenntnisse** an deutsche Universitäten, Hochschulen und Gymnasien.
5. Das Kulturleben an der Universität ist ziemlich **abwechslungsreich**.

Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität

Die Witebsker Staatliche Universität ist eine der ältesten Hochschulen der Republik Belarus.

Am 1. September 1995 wurde unserer „Alma mater“ ein neuer Titel verliehen. Die Witebsker Pädagogische Hochschule von S.M. Kirow wurde zur Witebsker Staatlichen Universität. Im Jahre **1989** wurde der Universität der Titel von Pjotr Mironowitsch Mascherow verliehen.

Der neue Name bedeutete auch neue Richtungen der Universitätstätigkeit. Die wissenschaftliche Forschungsarbeit ist zu einer der Hauptrichtungen der Universitätstätigkeit geworden. Heutzutage ist die Universität ein Zentrum internationaler, republikanischer und regionaler Konferenzen und Seminare. An die Universität werden ausländische Professoren und Gelehrten für die Durchführung der praktischen Übungen und die Erfüllung der gemeinsamen wissenschaftlichen Forschungs- und Bildungsprojekte eingeladen.

Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität arbeitet mit vielen ausländischen Lehranstalten in Polen, China, Irland, Mongolei, Russland, Kasachstan, Aserbaidshan, in der Ukraine zusammen.

An 41 Lehrstühlen unterrichten hochqualifizierte Lehrkräfte: Doktoren, Professoren, Dozenten, Kandidaten der Wissenschaften, Hochschullehrer, Aspiranten sowie Mitglieder des Künstlerverbandes. In der Universität werden die Zeitschrift „Wesnik der Witebsker Staatlichen Uni“ (*seit 1996*) und „Utschonyje Sapiski“ (*seit 2002*) herausgegeben.

An der Universität gibt es **11 Fakultäten**: die Fakultät für Biologie, Physik, Mathematik, Geschichte, Jurisprudenz, Philologie, soziale Pädagogik, Sport, Kunst und Grafik und Weiterbildung. Die Ausbildung an der Witebsker Universität umfasst verschiedene **Fächer**. Zu den neueren Fächern gehören Soziologie und romanisch-germanische Philologie. Die philologische Fakultät hat tiefe Beziehungen mit vielen deutschen Lehranstalten. Die Studenten, zukünftige Deutschlehrer, machen ihr Sprachpraktikum und vervollkommen ihre Sprachkenntnisse an deutschen Universitäten, Hochschulen und Gymnasien.

An der Universität studieren über 13 000 Studenten des **Direkt- und Fernstudiums und der Weiterbildung**. Den Studenten zur Verfügung stehen große und helle Übungsräume, Kabinette, Labors, Computerklassen, eine reichhaltige Bibliothek, die 1918 gegründet wurde. Unsere Universität verfügt über **4 Gebäude, 6 Studentenheime, 7 Sporthallen, ein Stadion, einen botanischen Garten, eine Jugendherberge, ein Fernsehzentrum, einen Verlag und 5 Museen**, darunter **das Museum für Geschichte der Universität, Mascherow's Museum, das Museum für Biologie, das Museum für Literatur, das Museum für dekorative und angewandte Künste**.

Das Kulturleben an der Universität ist ziemlich abwechslungsreich. Die Studenten bemühen sich, ihre Freizeit sinnvoll und mit Nutzen zu organisieren. Sie veranstalten Studentenabende und beteiligen sich gern an Konzerten, Chören, Musikgruppen, choreographischen Ensembles.

An der Uni gibt es alle Möglichkeiten für die Sportentwicklung der Studenten. Sie treiben verschiedene Sportarten: Fußball, Handball, Volleyball, Skilaufen, Tischtennis und so weiter. Viele Studenten nehmen an zahlreichen Sportwettbewerben teil.

Heute ist die Witebsker Staatliche Mascherow Universität das größte Zentrum für Ausbildung, Wissenschaft und Kultur in Pridwinje. Die Universität bildet nicht nur hochqualifizierte Pädagogen, sondern auch vielseitig entwickelte Persönlichkeiten aus. Die Absolventen und Studenten unserer Universität geben sich viel Mühe für die Verbesserung der politischen und wirtschaftlichen Situation in der Republik, für die weitere Entwicklung unserer Gesellschaft.

Aufgabe 6. Ergänzen Sie die Sätze nach dem Text.

1. ... wurde die Witebsker Pädagogische Hochschule zur Witebsker Staatlichen Universität.
2. ... ist zu einer der Hauptrichtungen der Universitätstätigkeit geworden.
3. An 41 Lehrstühlen unterrichten ...
4. An der Universität gibt es ... Fakultäten: ...
5. An der Universität studieren über ... Studenten.
6. Den Studenten zur Verfügung stehen große und helle ...
7. Die Universität verfügt über 4 Gebäude, ...
8. Das Kulturleben an der Universität ist ziemlich ...
9. Die Witebsker Staatliche Universität bildet nicht nur ... , sondern auch vielseitig entwickelte ... aus.

Aufgabe 7. Beim zweiten Lesen des Textes finden Sie die Antwort auf folgende Fragen.

1. Wann wurde die Witebsker Pädagogische Hochschule zur Witebsker Staatlichen Universität?
2. Was bedeutete für die Witebsker Staatlichen Universität ihr neuer Name?
3. Was ist die Witebsker Staatliche Mascherow Universität heute?
4. Wie sind die internationalen Kontakte der Universität?
5. Wer unterrichtet an der Universität?
6. Welche Fakultäten gibt es heute an der Universität?
7. Wer studiert an der Universität?
8. Was steht den Studenten zur Verfügung?
9. Worüber verfügt die Universität?
10. Wie organisieren die Studenten ihre Freizeit an der Universität?
11. Wen bildet die Witebsker Staatliche Universität heraus?

Aufgabe 8. Ihr Freund aus Deutschland hat Sie in seinem Brief gebeten, über Ihre Universität zu schreiben. Berichten Sie, was Sie für am wichtigsten und interessantesten halten.

Aufgabe 9. Lesen Sie den Dialog mit verteilten Rollen. Spielen Sie diese Szene.

- A.:** Wo studieren Sie?
B.: Ich studiere an der Witebsker Staatlichen Mascherow Universität.
A.: Wo liegt Ihre Universität?
B.: Unsere Uni liegt auf dem Moskauer Prospekt, 33.
A.: Was für eine Uni ist das?
B.: Unsere Uni ist eine von 31 Universitäten der Republik Belarus.
A.: Welche Fachleute bildet Ihre Universität heran?
B.: Unsere Universität bildet Lehrer, Sprachwissenschaftler, Historiker, Biologen, Physiker, Mathematiker, Maler, Juristen, Soziologen u.v.a.
A.: Ist das Studium an Ihrer Universität gebührenfrei?
B.: Das Studium an unserer Uni ist gebührenfrei und gebührenpflichtig.
A.: Welche Sprache wird als Unterrichtssprache an Ihrer Uni verwandt?
B.: Die Unterrichtssprache an unserer Uni ist Russisch, aber an der belorussischen Fakultät unterrichtet man Belorussisch.
A.: Wer steht an der Spitze der Universität?
B.: An der Spitze unserer Universität steht der Rektor, er heißt ...
A.: Welchen Aufbau hat Ihre Universität?
B.: Die Universität gliedert sich in die Einheiten (*Fakultäten*). Das sind ...

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text „Aus der Geschichte der Witebsker Staatlichen Mascherow Universität“.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. das Gouvernement [gubernə`mâ:] | губерния |
| 2. ungebildet = unkundig | необразованный, неграмотный |
| 3. zum Studium zulassen (an D.) | принимать в вуз |
| 4. die orthodoxe Konfession | православное вероисповедание |
| 5. gebührenpflichtig (-frei) | платный (<i>бесплатный</i>) |
| 6. zahlungsunfähig | неплатежеспособный |
| 7. leistungsfähig | успевающий |
| 8. eintragen | вносить (<i>плату</i>) |
| 9. nacharbeiten = abarbeiten | отработать |
| 10. der Betrag –s, die Beträge | сумма |

11. umbenennen	переименовать
12. wiedergutmachen	возместить
13. zahlreich	многочисленный
14. der Werktätige	трудящийся
15. ungeachtet	невзирая (на что-л.)
16. das Geschlecht –es, -e	пол (род)
18. den Titel verleihen	присваивать звание
19. die Besetzung =, -en	оккупация
20. die Werteinrichtung =, -en	ценное оборудование
21. das Lehrmittel –s	учебное пособие
22. die Besatzung sub. die Besetzung sub.	оккупация - . - . - .
23. ausrauben	разграбить
24. der Held -en –en	герой
25. die Tapferkeit =, -	храбрость
26. auszeichnen (mit D.)	награждать (чем-л.)
27. die Befreiung =, -en	освобождение
28. fortsetzen	продолжать
29. mangeln (an D.)	не хватать (чего-л.)
30. die Petroleumlampe =, -n	керосиновая лампа
31. die Zeile =, -n	строка
32. allmählich	постепенно

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Erzählen Sie über die Geschichte unserer Universität.

Aus der Geschichte der Witebsker Staatlichen Mascherow Universität

Am Anfang des 20. Jahrhunderts war etwa 75 % der Bevölkerung des Witebsker Gouvernements ungebildet (*unkundig*). Nur das Polozker Lehrerseminar und das Witebsker Frauengymnasium bildeten die Lehrer für die Grundschulen heran. Die Moskauer Uni und die Petersburger Hochschule für Edelmädchen bildeten Lehrer für Mittelschulen heran.

Am 1. Oktober 1910 wurde die Lehrerhochschule in Witebsk gegründet. Zum Studium an der Hochschule wurden nur die Lehrer aus den Grundschulen mit der pädagogischen Ausbildung und dem zweijährigen Schulpraktikum zugelassen. Die Studenten wurden nur infolge der Aufnahmeprüfungen in Form eines Wettbewerbs an der Lehrerhochschule immatrikuliert. Zum Studium an der Hochschule wurden nur die Männer-Lehrer der orthodoxen Konfession zugelassen. Das Studium an der Hochschule war gebührenpflichtig, aber für zahlungsunfähige Studenten war es gebührenfrei. Leistungsunfähige Studenten erhielten ein Stipendium (*etwa 200 Rubel im Jahr*). Der Stipendiumsbeitrag

wurde ins Testat (*Zeugnis*) eingetragen. Die Absolventen mussten im Laufe der Schularbeit ein Jahr für jede 100 Rubel zurückzahlen (*nacharbeiten*) oder dem Staat den Stipendiumsbetrag wiedergutmachen.

In Witebsker Lehrerhochschule gab es damals keine Fakultäten und Lehrstühle. Die Studenten studierten Pädagogik, Psychologie, Mathematik, Naturwissenschaft, Methodik des Fremdsprachenunterrichts und hatten ein Schulpraktikum.

Die Witebsker Hochschule wurde infolge zahlreicher Reformen mehrmals umbenannt: **1918 wurde die Lehrerhochschule zur Witebsker pädagogischen Hochschule.** An der Hochschule konnten alle Werktätigen ungeachtet ihres Geschlechts, ihrer Konfession und der Nationalität studieren.

Im Jahre 1919 wurde Witebsker pädagogische Hochschule **zur Hochschule für Volksbildung, 1921 – zur Witebsker praktischen Hochschule für Volksbildung, 1923 – zur pädagogischen Hochschule.** Die Hochschule hatte ihr Kraftwerk, ihre Schlosser- und Drehwerkstatt, ihre Schmiede, ihre Buchbinderei, ihre Lithographie und ein ethnographisch-archeologisches Museum. Hier unterrichteten Professoren **A.P. Sapunow** und **M.M. Bachtin**, sowie Magister und Doktoren aus Russland.

Im Jahre **1930** wurde die pädagogische Hochschule **zur Witebsker industriell-pädagogischen Hochschule, 1933 - zur Witebsker staatlichen pädagogischen Hochschule.** Im Dezember **1934** wurde der Hochschule **der Titel von Sergej Mironowitsch Kirow verliehen.**

In zwei Tagen vor der faschistischen Besetzung war die Hochschule mit Lehrmitteln, Werteinrichtung, einigen Hochschullehrern und Studenten ins Gebiet Tscheljabinsk evakuiert.

Während der faschistischen Besetzung waren fast die ganze Ausrüstung und die Bibliothek verbrannt und ausgeraubt. In der Hochschule befand sich zuerst der Straf- und Nachrichtendienst der faschistischen Armee, später - ein Pferdestall. Im Jahre 1944 verbrannten die Faschisten das Hochschulgebäude.

Die Lektoren und Studenten unserer Universität kämpften gegen die Faschisten. Drei Absolventen der Hochschule, und zwar **P.M. Mascherow, K.A. Abasowskij, M.A. Wysogorez,** wurden für ihren Heroismus und Tapferkeit mit dem Titel des Helden der Sowjetunion ausgezeichnet.

Nach der Befreiung der Stadt Witebsk setzte das Institut **am 2. Oktober 1944** seine Arbeit im Studentenheim fort. Es mangelte an Möbel, Petroleumlampen und Hefte. Die Studenten schrieben zwischen den Zeilen in alten Büchern und Zeitungen. Allmählich wurde die Hochschule wiederhergestellt. Es wurden neue Fakultäten eröffnet.

1974 setzte die Witebsker staatliche pädagogische Hochschule ihre Arbeit in einem neuen Gebäude auf dem Moskauer Prospekt fort.

2. ... *Witebsker Staatliche Universität von P.M. Mascherow* arbeiten auf verschiedenen Gebieten der Volkswirtschaft.

- a. Die Kinder
- b. Die Absolventen
- c. Die Ausländer
- d. Die Gruppenältesten

3. *An 41 ... unterrichten hoch qualifizierte Lehrkräfte.*

- a. Fakultäten
- b. Lehrstühlen
- c. Fakultäten
- d. Labors

4. ... *ist zu einer der Hauptrichtungen an unserer Uni geworden.*

- a. Die wissenschaftliche Forschungsarbeit
- b. Der Studentenabend
- c. Die Laborarbeit
- d. Das Studententreffen

5. *Unsere Uni ... über 4 Gebäude, 6 Studentenheime, 7 Sporthallen, 1 Fernsehzentrum, einen Verlag und 5 Museen.*

- a. ist
- b. verfügt
- c. verkauft
- d. bekommt

6. *Am ... studieren über 13 000 Studenten.*

- a. Fremdsprachenkurse
- b. Abendabteilung
- c. Direkt- und Fernstudium
- d. philologischen Fakultät

7. *Unsere Uni ... mit vielen ausländischen Lehranstalten ...*

- a. spielt
- b. verabschiedet sich
- c. arbeitet zusammen
- d. arbeitet

8. *Die Studenten der philologischen Fakultät ... ihre Sprachkenntnisse an verschiedenen deutschen Lehranstalten.*

- a. verdienen
- b. finden
- c. vervollkommen
- d. haben

9. *Die Bibliothek unserer Uni wurde im Jahre ... gegründet.*

- a. 1910
- b. 1917
- c. 1918
- d. 1933

10. *Am 1. September ... wurde unsere Hochschule zur Witebsker Staatlichen Universität.*

- a. 1998
- b. 1995
- c. 2000
- d. 2005

11. *Im Jahre ... wurde unserer Uni der Name von P.M. Mascherow verliehen.*

- a. 1995
- b. 2000
- c. 1998
- d. 2008

12. *Peter interessierte sich in der Schule für Fremdsprachen. Jetzt studiert er an der ... Fakultät.*

- a. philologischen
- b. juristischen
- c. biologischen
- d. mathematischen

IV. Дополните предложение подходящим по смыслу словом.

1. An unserer Universität gibt es ... Fakultäten.	a.	<i>veranstalten</i>
2. Das Kulturleben an unserer Universität ist sehr abwechslungsreich. Die Studenten ... viele Studentenabende, Konzerte.	b.	<i>bildet... heran</i>

3. An der Spitze unserer Universität steht ...	c.	<i>Konfession</i>
4. Unsere Uni ... Biologen, Juristen, Physiker, Mathematiker, Soziologen, Maler ...	d	<i>11</i>
5. Nach der Oktoberrevolution konnten an Witebsker Pädagogischen Hochschule alle Werktätigen ungeachtet ihrer ... und Nationalität studieren.	e.	<i>der Rektor</i>

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. Was steht den Studenten unserer Universität zur Verfügung?

- a. Grundstücke
- b. eine reichhaltige Bibliothek
- c. Boote
- d. eine Konditorei

2. Wo begann die Witebsker Pädagogische S.M. Kirow Hochschule nach der Befreiung der Stadt Witebsk im Jahre 1944 ihre Arbeit wieder?

- a. in einem Studentenheim
- b. in einem Keller
- c. in einem Gebäude
- d. in einem Laden

3. Wen bildet die Witebsker Staatliche Universität aus?

- a. Friseure
- b. Schneider
- c. Sänger
- d. Lehrer

VI. Какая из реплик подходит данному высказыванию?

1. Ich bin schon zweimal auf die Universität von P.M. Mascherow gegangen und habe Pech gehabt. Leider habe ich keine nötigen Punktezahlen genommen.

- a. Sei ruhig! Ich bringe dir dein Wörterbuch.
- b. Verliere keine Hoffnung! Alles wird in Ordnung sein.
- c. Entschuldige bitte, aber ich komme nicht.
- d. Super! Ich gratuliere dir dazu!

2. An unserer Uni gibt es einen Militärlehrstuhl. Die Studenten, die im 3. Studienjahr stehen, können zugleich mit dem Studium an der Universität noch Militärsache erlernen.

- a. Toll !
- b. Sehr schade!
- c. Es ist schon höchste Zeit!
- d. Ich habe das von dir nicht erwartet.

* * * * *

II. SOZIALKULTURELLE KOMMUNIKATION

Traditionelle Lebensweise von Deutschen. Deutsche Feste und Traditionen

Das Unterthema 1. **Kulturelles Leben in Deutschland**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Frage: „Sind die Deutschen auf ihre Kultur stolz? Warum?“

„Kultur ist die Seele des Volkes“

Es gibt einen geflügelten Ausdruck: „Kultur ist die Seele des Volkes“. Woran kann man besser die Seele des Volkes erkennen, als an seinen kulturellen Werten?

Heutzutage gibt es in Deutschland mehr als **6 000 Landes-, Heimat- und Privatmuseen** sowie **Dom-, Residenz-, Burg-, Schloss- und Freilichtmuseen**.

In Deutschland gibt es **180 öffentliche Staats- und Stadttheater**, sowie viele freie Gruppen und **Amateurtheater**. Populär sind **Puppen-, Kinder- und Jugendtheater**.

Eine wesentliche Bedeutung haben **Theaterfestivals** wie „Theater der Welt“ in Berlin und die „Bonner Biennale“.

In Deutschland gibt es **121 Musiktheater, 141 Berufs-, 190 Privat- und 50 Kulturorchester und 40 Chöre**. Führend sind Berliner und Münchener Philharmoniker, Bamberger Symphoniker, die Staatskapelle Dresden, **das Gewandhausorchester Leipzig** sowie einige Rundfunk-Sinfonieorchester.

Die deutsche Populärmusik erlebt einen großen Aufschwung. Bis dahin bestimmten ausschließlich angloamerikanische Sänger und Gruppen die Hitparaden. Der einheimische Popstar wie **Udo Lindenberg** war die Ausnahme. Weltbekannt sind **Bands** wie „**Kraftwerk**“, „**Can**“ (*Pioniere der elektronischen Musik*), das Band „**Passport**“ und der Hardrock des „**Skorpions**“. Die jungen Fans füllen bei den Punkrockern „**Die toten Hosen**“ und „**Die Ärzte**“ Stadien und Säle.

Großen Erfolg haben verschiedene **Strömungen** wie die „**Jazzkantine**“, die „**Fantastischen Vier**“, „**Fettes Brot**“, „**Selig**“, „**Pur**“, die „**Prinzen**“ und „**Die Sterne**“.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Deutsche Städte und ihre Sehenswürdigkeiten**

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Frage:
Wodurch ist Berlin bekannt?

Berlin

Die Hauptstadt der BRD ist Berlin. Es ist nicht nur das Wirtschaftszentrum, sondern auch die Kulturhauptstadt Europas. In Berlin gibt es über 30 Theater, drei Opernhäuser (**Deutsche Oper, Deutsche Staatsoper „Unter den Linden“, die Komische Oper**), das Berliner Ensemble, mehrere Orchester, darunter die Berliner Philharmoniker. Bei den Berliner Theatern existiert **eine Off-Theater-Szene** und eine Reihe von **Kinder- und Jugendtheatern**: Grips-Theater, Klecks Kindertheater, der Roter Grütze.

In Berlin gibt es viele **Museen**. Einige Museen befinden sich auf der Museumsinsel, darunter **das Pergamonmuseum, das Alte Museum, das Neue Museum, das Bodemuseum und die Nationalgalerie**.

Der schönste Anziehungspunkt für die Touristen ist **die Straße „Unter den Linden“**. In dieser Straße befinden sich **das Museum der Deutschen Geschichte, die Humboldt-Universität, die Staatliche Bibliothek, die Deutsche Staatsoper**.

Einer der beliebtesten Einkaufs- und Touristenzentren ist **der Alexanderplatz**. Der Alexanderplatz hat seinen Namen zu Ehren des russischen Zaren Alexander des Ersten bekommen. Zu einem der Wahrzeichen Berlins gehört **der 365 Meter hohe Fernsehturm**. Sein drehbares Cafe wird besonders gern von Touristen besucht. In der Nähe liegt **das Rote Rathaus**.

Eine der schönsten und beliebtesten Straßen Berlins ist der 3,5 km lange **Kurfürstendamm**. Hier in der Nähe erhebt sich **die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche**. Im Zentrum Berlins befindet sich **das Gebäude des Berliner Reichstags**. Mit seinen Brunnen und der 10 Meter hohen **Weltzeituhr** wurde Alex zum beliebtesten Treffpunkt der Berliner sowie **Europa-Center** mit zahlreichen Geschäften, Restaurants und Lokalen. Von seinem Dach kann man die ganze Stadt sehen.

Sehenswert in Berlin sind **der Französische Dom, Schloss Charlottenburg, die Neue Wache, das Humboldt-Denkmal, die Marienkirche** und das Symbol der deutschen Hauptstadt **das Brandenburger Tor**.

Besuchenswert ist einer der schönsten Parks von Berlin, **der Tiergarten**. In der Mitte des Tiergartens erhebt sich **die 75 Meter hohe Siegestsäule mit der 10 Meter hohen vergoldeten Göttin Viktoria**.

Aufgabe 2. Stellen Sie sich vor. Sie waren mit einer Touristengruppe in Berlin. Erzählen Sie über die Sehenswürdigkeiten dieser Stadt.

Aufgabe 3. Sie sind ein Fremdenführer. Machen Sie mit der Touristengruppe einen Stadtrundgang durch Berlin.

Aufgabe 4. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die deutschen Städte

München ist ein bedeutendes Zentrum der Wissenschaft und Forschung. Hier gibt es zwei Universitäten und viele Hochschulen.

München ist durch seine Museen berühmt. Hier befinden sich *die Alte* und *die Neue Pinakothek* – berühmte Gemaldesammlung.

Das „grüne“ München bestimmen Ostpark, Englischer Garten, Olympiapark Nymphenburg, Märchenschloss, Alter Hof, Siegestor, sowie viele *Museen*: Residenzmuseum, das Museum „Mensch und Natur“, Naturkundemuseum, das Deutsche Museum, BMW-Museum, Deutsches Jagd- und Fischermuseum, Deutsches Theatermuseum, Fotomuseum, Film-museum, Siemensmuseum, Puppentheatermuseum, historisches Näh-maschinen- und Bügeleisen-Museum.

München ist auch durch das „Getränk Nummer 1“, Bayerisches Bier, in der ganzen Welt bekannt.

Hamburg ist als Kulturstadt von Bedeutung. Im Jahre 1678 wurde hier *die erste Oper Deutschlands* gegründet. Georg Friedrich Händel brachte hier seine erste Oper auf die Bühne. Ein berühmter Sohn der Stadt ist Johannes Brahms.

Hamburg ist durch seine *Komponisten* (Händel, Brahms), *Schriftsteller* und *Dramatiker* (Lessing), Dichter (F. Klopstock, M. Claudius) bekannt.

Bedeutende Sammlungen besitzen *das Museum für Kunst und Gewerbe*, *das Völkerkunstmuseum* (этнографический) und *die Hamburger Kunsthalle*.

Dresden ist die sächsische Hauptstadt. Man nennt es „*Klein-Paris*“, „*Elbflorenz*“, „*Perle des Barock*“. Das Wahrzeichen Dresdens ist *der Zwinger*. Die Stadt ist durch seine berühmte *Dresdener Gemäldegalerie* sowie *Gemäldegalerien*: „Die Alten Meister“, „Neue Meister“, die Semperoper, die Brühlische Terrasse, Albertinum, das „Grüne Gewölbe“, Rüstkammer, die Frauenkirche, den 50 Meter hohen Glockenturm, zahlreiche Schlösser und die Gedenkstätte Buchenwald bekannt.

Dresden ist *die Stadt der Wissenschaft und Kunst*. Es genießt auch einen guten Ruf als Stadt der Kongresse und der internationalen Veranstaltungen. Hier finden Tagungen der UNESCO und der Europäischen Fußballunion UEFA statt.

Weimar liegt in Thüringen. Es ist als Stadt der klassischen deutschen Literatur bekannt und ist mit den Namen von Goethe, Schiller, Herder und Wieland verbunden. Im Jahre 1999 wurde Weimar Kulturstadt Europas ernannt. Viele Besucher locken *das Goethe-Nationalmuseum, Goethe-und-Schillerhaus, Deutsches Nationaltheater, Stadtschloss* u.v.a.

Leipzig ist vor allem als *Messestadt* bekannt. Sehenswert sind in Leipzig *das Fürstenhaus, das 91 m hohe Völkerschlachtdenkmal, die Deutsche Bücherei, die Leipziger Universität* und *Altes Rathaus*. Neben dem Rathaus steht *das Goethe-Denkmal*. In der Nähe befindet sich *die Gaststätte „Auerbachs Keller“*.

Leipzig nennt man *die Stadt des Buches*. Hier befindet sich *die größte deutsche Bücherei*. Dort sind viele Druckwerke in der deutschen Sprache seit 1933 gesammelt.

Die Leipziger Uni ist nicht nur eine Ausbildungsstätte, sondern auch hat viele Sammlungen: *das Ägyptische Museum, das Antikenmuseum; die Sammlungen der Universitätsbibliothek*. Sehenswert sind *Museum für bildenden Künste, Museum für Kunsthandwerk, Leipziger Schulmuseum, Deutsches Buch- und Schriftmuseum, Bayerischer Bahnhof (1841-1844), Hauptbahnhof, Zoologischer Garten, die Russische Gedächtniskirche am Friedenspark*.

Köln ist eine der ältesten Städte Deutschlands – eine Römerstadt. Weltberühmt sind *Wahrzeichen der Stadt Köln - der Kölner Dom* und *der Kölner Karneval*. Sehenswert in Köln sind *Römisch-Germanisches Museum, Museum für Angewandte Künste, Museum für Ostasiatische Kunst, Museum für Holographie & neue visuelle Medien, Wallraf-Richartz-Museum, Museum für Völkerkunde*.

Die Touristen besuchen gern *den Kölner Zoologischen Garten (Dort gibt es über 6 000 Tiere aus etwa 800 Arten)*.

Wer an Köln denkt, erinnert sich an *das Parfüm („Eau de Cologne“)*.

Potsdam. Viele Touristen träumen nach Potsdam zu kommen und *das Brandenburger Tor* (Es wurde 1770 zur Erinnerung an den Siebenjährigen Krieg errichtet), *das Alte Rathaus mit der vergoldenen Altarfigur, Schloss Sanssouci und Babelsberg* zu sehen. Im Schloss Sanssouci, im Marmorsaal gibt es *Gästezimmer, „Voltaire-Zimmer“, Musikzimmer. Schloss Cecillienhof* hat eine historische Bedeutung. Im Sommer 1945 wurde dort auf der Potsdamer Konferenz Deutschlands Schicksal beraten.

Sehenswert in Potsdam sind *das Museum des Potsdamer Rokoko – Neue Kammern, Neue Orangerie, Drachenhaus, Neues Palais, Römische Bäder, Marmorpalais*. Anziehungspunkt für die Touristen ist die Russische Kolonie Alexandrowka.

Aufgabe 6. Beim zweiten Lesen des Textes füllen Sie folgende Tabelle aus. Finden Sie zusätzliche Informationen.

Stadt	Sehenswürdigkeiten	berühmte Persönlichkeiten

* * * * *

Aufgaben zum Selbststudium

Aufgabe 1. Arbeiten Sie selbständig. Finden Sie weitere Informationen über die deutschen Städte.

Aufgabe 2. Was wissen Sie über die russische Kolonie Alexandrowka? Finden Sie eine nötige Information?

Aufgabe 3. Bereiten Sie Fragen zu einem Wissenstoto zum Thema „Die Sehenswürdigkeiten Deutschlands“ vor.

* * * * *

Das Unterthema 3. Was ist typisch Deutsch?

Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. auslösen | - вызывать |
| 2. sich präsentieren (durch A.) | - быть представленным (чем-л.) |
| 3. die Errungenschaft =, -en | - достижение |
| 4. die Lebensqualität =, -en | - уровень жизни |
| 5. den Weltruf genießen | - пользоваться всемирной известностью |
| 6. die Warenmarke =, -n | - торговая марка |
| 7. zunehmen | - возрастать |
| 8. überfüllen | - переполнять |
| 9. die Geborgenheit =, | - защищенность |
| 10. menschenwürdig | - достойный человека |
| 11. das Pflichtbewusstsein -s | - осознание обязанности |
| 12. gelten als N. | - считаться (кем-л.) |
| 13. umgehen (mit D.) | - обходиться (чем-л.) |
| 14. verschwenderisch | - расточительный |
| 15. borgen bei j-m | - занимать (что-л. у кого-л.) |
| 16. überreichen | - вручать |
| 17. sich amüsieren | - развлекаться, веселиться |
| 18. der Anlass -es, -e | - повод |
| 19. zurückhaltend | - сдержанный |
| 20. bevorzugen | - предпочитать |
| 21. der Umweltschutzverein | - общество защиты окружающей среды |

Aufgabe 2. Finden Sie Synonyme.

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. die Geborgenheit | a. <i>progressiv</i> |
| 2. die Lebensqualität | b. <i>der Lebensstandard</i> |
| 3. überreichen | c. <i>die Sicherheit</i> |
| 4. fortschrittlich | d. <i>organisieren</i> |
| 5. veranstalten | e. <i>die Gemeinschaft</i> |
| 6. der Verein | f. <i>schenken</i> |

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Was ist typisch Deutsch?

Der Begriff „Deutschland“ löst bei vielen Leuten im Ausland positive Gefühle aus. Es präsentiert sich durch hervorragende Errungenschaften in Wirtschaft und Wissenschaft, was **die hohe Lebensqualität** der meisten Deutschen bestimmt. Deutsche Autos und Maschinen von bester Qualität genießen Weltruf. Und das beweist, dass die Warenmarke „**Made in Germany**“ immer noch eine positive Bedeutung hat. Außerdem nimmt Deutschlands Rolle in Europa und in der ganzen Welt zu und das weckt das Interesse bei den Deutschen an Sprache und Kultur, die „die Seele des Volkes“ bezeichnen. Um eine Vorstellung von Deutschland und Deutschen zu bekommen, muss man die Heimat der großen Dichter und Denker besuchen.

Sobald Sie den deutschen Boden betreten, überfüllt Sie **das Gefühl der Freiheit** und **Geborgenheit**. Es liegt daran, dass man in Deutschland vor allem an die Menschen denkt und alles menschenwürdig läuft. Es gibt Eigenschaften, die genau für die Deutschen typisch sind. Sie zeichnen sich durch **Zuverlässigkeit, Pflichtbewusstsein, Disziplin, Ordnungsliebe, Fleiß**. Deshalb organisieren die Deutschen alles im Leben immer gründlich und wollen Termine und Regeln für alles festsetzen. Zum Beispiel gibt es in Deutschland **typische Gesprächsthemen** und die sogenannten **Tabuthemen** (*Karriere, Verdienst*).

Die Deutschen gelten als zu **sparsam**. Aber das kann man anders sehen. Sie können mit Geld vernünftig umgehen. Es ist besser, als verschwenderisch zu sein und immer Geld bei jemandem zu borgen.

Es gibt auch bestimmte Regeln, was für **Geschenke** gewöhnlich überreicht werden können. Den Freunden überreicht man persönliche Geschenke: Bücher Parfüms, Ringe, Halsketten, Bilder, CD's, Antiquitäten. Es ist auch bei den Deutschen angebracht, zu verschiedenen Anlässen Blumen zu schenken. Wie bekannt, haben sie eine große Symbolkraft. Dunkelrote Rosen schenkt man der Freundin oder der Frau. Lilien sind „kalte“ Toten Blumen. Herren schenken nur Schnittblumen. Damen dürfen untereinander als Geschenk auch Topfblumen schenken. Größere Blumen

– Gladiolen, Rosen, Chrysanthemen, Tulpen oder Nelken - verschenkt man immer in ungerader Zahl.

Die Deutschen *verstehen sich zu amüsieren*. Sie nehmen an verschiedenen Festspielen teil. Besonders bevorzugen sie *Internationales Beethovenfest (Bonn)*, *Richard-Strauss-Festspiele (München)*, *Richard-Wagner-Festspiele (Bayreuth)*, *Mozartsommer (Augsburg)*. Sie veranstalten Feste, Karnevale, tanzen und singen gern. Fast jeder Deutsche gehört einem Verein an. Es gibt Sportklubs, Umweltschutzvereine, Fitnessstudios und viele andere, die jedem eine gute Möglichkeit anbieten, sein Hobby zu pflegen.

Die Deutschen sind ganz verschieden: *konservativ* und *fortschrittlich*, *lustig* und *zurückhaltend*, *optimistisch* und *langweilig*, aber keinesfalls gleichgültig.

Mit einem Wort zu sagen, lohnt es sich Deutschland zu besuchen, die eine einzigartige Kombination von dem städtischen Rhythmus und der landschaftlichen Idylle, die historischen Kunstwerke verschiedener Epochen sowie moderne Ausstellungen und Messen anbietet.

Texterläuterungen

1. *Es liegt daran, dass ...* - Это объясняется тем, что ...
2. *Es ist bei den Deutschen angebracht, ...* - У немцев так принято, ...
3. *Die Deutschen verstehen sich zu amüsieren.* – Немцы умеют развлекаться, веселиться.
4. *ein Hobby pflegen* - заниматься хобби
5. *es lohnt sich ...* - стоит (что-л. сделать)

Fragen zum Text

1. Warum entsteht bei einem Menschen das Gefühl der Freiheit und Geborgenheit, wenn der den deutschen Boden betritt?
2. Welche Eigenschaften sind den Deutschen typisch?
3. Wie organisieren die Deutschen ihr Leben? Ist das ein Vorbild für Sie?
4. Wie amüsieren sich die Deutschen?
5. Worüber ist es angebracht, mit den Deutschen zu sprechen?
6. Was kann Deutschland den Besuchern anbieten?

Aufgabe 4. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente zu den folgenden Wörtern. Lesen Sie die Textstellen vor.

любовь к порядку, уникальное сочетание, так называемые запретные темы, выдающиеся достижения, чувство свободы и защищенности, пользоваться мировой славой

Aufgabe 5. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Gebrauchen Sie dabei folgende Satzanfänge.

1. Der Begriff „Deutschland“ löst bei ...
2. Sobald Sie den deutschen Boden betreten, überfüllt Sie das Gefühl der...
3. Die Deutschen zeichnen sich durch ...
4. Die Deutschen organisieren alles im Leben immer ...
5. Es ist bei den Deutschen angebracht, zu verschiedenen Anlässen ...
6. Es gibt bestimmte Regeln, was für Geschenke ...
7. Die Deutschen verstehen sich zu Sie veranstalten ...
8. Die Deutschen sind ganz verschieden: ...

Aufgabe 6. Was würden Sie tun, wenn Sie einmal in ein fremdes Land als Tourist kommen? Wie ist Ihre Meinung?

Wenn ich einmal in ein fremdes Land als Tourist käme, würde ich ...

- * viel fotografieren, wandern, Landschaft anschauen
- * einfach bummeln, Souvenirs kaufen
- * ins Theater / Museum / ... gehen
- * landestypische Speisen / Getränke probieren,
- * Sehenswürdigkeiten besichtigen, Museen besuchen
- * sich an Festivals teilnehmen
- * in Diskos / Nachtclubs gehen
- * neue Leute kennen lernen
- * sich mit der fremden Mentalität vertraut machen

* * * * *

Das Unterthema 4. **Die deutsche Küche**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Schreiben Sie aus dem Text die unbekanntenen Wörter heraus.

Wo und was essen die Deutschen?

In Deutschland gibt es viele Möglichkeiten zum Essen. Sehr beliebt sind **Restaurants**, verschiedene griechische, italienische, spanische türkische und chinesische **Lokale**. Dort kann man Spezialitäten aus diesen Ländern probieren.

Man geht auch in McDonald's. Diese Restaurantskette stammt aus Amerika und spezialisiert sich auf Schnellgerichte. Die Idee des Schnellimbisses ist für die Deutschen nicht neu: **Würstchenbuden**, **Pommes-fritesstände** und **Imbissecken** existieren hier schon lange. Wohin geht die kulinarische Reise diesmal am liebsten: nach Frankreich, Italien, China oder Griechenland? Nun sitzen wir in einem Berliner Restaurant und lassen uns überraschen. Typisch deutsch sind **Eintöpfe**, **Eisbein mit Kraut**,

Schweinhaxe, Klöße oder **Knödel, Kartoffeln, Teigwaren, Bratwürste** und **Bockwürste** und viele andere Gerichte.

Zum „gut bürgerlichen“ Essen gehören verschiedene **Schnitzelgerichte, Kotelett, Braten, dazu gemischte Salate, Erbsen, Bohnen, Karotten, Kohl** u. a.

Heute isst man aber bewusst und gesund. Darum essen viele **Rohkost, Milchprodukte, Früchte** und **Frischgemüse**, denn sie möchten gesund leben. Populär und teuer sind Lebensmittel aus Bioläden.

Menschen mit Geld essen oft **Fisch, Garnelen, Krebse, Hummer, Wild** und **Geflügel**.

Was trinken die Deutschen? Pro-Kopf-Verbrauch – 688.5 Liter

Kaffee	– 190 Liter	Fruchtsäfte	– 40
Bier	– 143,2	Tee	– 25
Erfrischungsgetränke	– 85	Wein	– 21
Mineralwasser	– 85	Spirituosen	– 6,2
Milch	– 80	Sekt	– 5,1

* * * * *

Das Unterthema 5. **Deutsche Feste und Traditionen**

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem aktiven Wortschatz vertraut.

1. (die) **Weihnachten** – рождество
2. (das) **Ostern** – пасха
3. (das) **Pfingsten** – троица
4. (der) **Fasching** – карнавал, масленица
5. **fasten** – поститься
6. **beten** – молиться
7. **sich bessern** – исправиться (о поведении)
8. **der Einfluss –es, -e** – влияние
9. **ablösen** – заменять (кого-л. кем-л.)
10. **die Bescherung =, -en** – рождественский подарок
11. **der Advent** – предрождественское время
12. **schmücken** – украшать
13. **der Tannenzweig –s, -e** – еловая ветка
14. **der Brauch -s, Bräuche** – обычай
15. **die Kerze =, -n** – свеча
16. **anzünden** – зажигать (свечу)
17. **die Überraschung =, -en** – сюрприз
18. **der Markt** – рынок
19. **der Spekulatius** – сорт пряников
20. **die die Festspeise =, -n** – праздничное блюдо

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 21. der Lebkuchen | – медовый |
| 22. das Silvester | – новогодний вечер |
| 23. die Elferräte | – советы одиннадцати |
| 24. sich schminken | – подкрашиваться |
| 25. der Karnevalszug -es | – карнавальное шествие |
| der Rosenmontag -s | . - . - . - . |
| 26. der Höhepunkt | – кульминационный момент |
| 27. die Auferstehung | – <i>рел.</i> воскресение |

Aufgabe 2. Finden Sie Synonyme.

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. das Fest | a. die Kulmination |
| 2. sch mucken | b. beschenken |
| 3. der Höhepunkt | c. der Feiertag |
| 4. veranstalten | d. dekorieren |
| 5. beschenken | e. organisieren |

Aufgabe 3. Finden Sie Antonyme.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. anzünden | a. erschweren |
| 2. erwachen | b. beenden |
| 3. erleichtern | c. löschen |
| 4. anfangen | d. einschlafen |
| 5. erscheinen | e. verschwinden |

Aufgabe 4. Lesen Sie den Text genau. Dabei Benutzen Sie das deutsch-russische Wörterbuch. Schreiben Sie alle unbekanntenen Wörter heraus.

Deutsche Feste und Traditionen

Weihnachten, Ostern und *Pfingsten* sind drei große Feste, die man überall sehr gern hat. Einige Feste feiert man im Familienkreis, die anderen mit den Freunden und Bekannten, manchmal geht man in die Kirche.

Besonders viele Feste feiern die Deutschen im Dezember und Januar. **Am 1. Dezember** beginnt *die Adventszeit* und dauert bis zum 24. Dezember. Das ist die Vorbereitungszeit auf die Weihnachten. Früher galt diese Zeit als „geschlossene Zeit“. In dieser Zeit durfte man nichts machen, nur *fasten* und *beten* (*keine Hochzeit, kein Fleisch, keine Butter und keine Tänze*). Man musste nur gute Taten machen. In der Adventszeit erinnerte man sich an die Heiligen: Andreas, Nikolaus, Barbara, Lucia und Thomas.

Am 6. Dezember feiert man *den Nikolaustag*. Die Kinder lieben dieses Fest sehr und warten darauf mit Ungeduld. Am Abend vorher stellen sie ihre Schuhe, Stiefel oder Teller, Schüssel vor die Tür. Einige hängen ihre Socken, Strümpfe, Handschuhe am Fenster auf. Die Kinder hoffen, dass der Heilige Nikolaus kommt und in ihre Stiefel kleine Geschenke steckt.

Zu manchen Kindern kommt Nikolaus persönlich mit einem großen Buch mit. Dort sind gute und schlechte Taten der Kinder geschrieben. **Den braven Kindern** legt Nikolaus Süßigkeiten, solche wie Äpfel, Nüsse, Schokoladenstücke, Gebäck u.a. Aber **die unartigen Kinder** finden am Morgen nur eine Rute, ein Steinchen oder ein Stück Kohle. Das ist kein gutes Zeichen. Aber es bleiben noch 18 Tage bis zu Weihnachten, um sich zu bessern. Erst unter dem Einfluss Martin Luthers und der Reformation löste der 24. Dezember den Nikolaustag als Fest der Bescherung ab, und der Weihnachtsmann wurde zum Gabenbringer.

In jeder Familie gibt es einen **Adventskranz** aus den Tannenzweigen mit 4 Kerzen. Es gibt **vier Advente**. Am ersten Advent (**Sonntag**) zündet man eine Kerze auf dem Adventskranz an, in einer Woche – die zweite. Und wenn alle vier Kerzen brennen, dann heißt es, bald ist Weihnachten. Für die Kinder gibt es spezielle **Adventskalender** mit 24 kleinen Türen (**Fenstern**). Jeden Tag darf das Kind nur eine Tür öffnen und die Über-raschung herausnehmen.

Am 24. Dezember schmückt man den **Weihnachtsbaum** (**Christ oder Tannenbaum**). Der Weihnachtsbaum erschien erst im 20. Jahrhundert. Früher stellte man überall die „**Weihnachtspyramide**“ auf. Sie blieb bis heute nur im Erzgebirge. In Freiburg gibt es **ein Pyramiden-museum**. Dort kann man etwa 100 verschiedene Weihnachtspyramiden sehen.

Weihnachten ist ein Familienfest. Am heiligen Abend versammeln sich alle Familienmitglieder am Festisch. Zu Weihnachten bereitet man **spezielle Festspeisen** zu (**die Gans, den Karpfen**). In Norddeutschland isst man gern Kaviar, Hering, Erbsen, Bohnen, Hirsenbrei, Mohn und Eier. Man bäckt verschiedene **Spekulatius**: Lebkuchen und Honigkuchen. Weihnachten feiert man an zwei Tagen: am 25. und am 26. Dezember.

Am 31. Dezember feiert man den **Silvester**, den letzten Tag des Jahres.

Von Anfang Januar bis Mitte Februar feiert man **Fasching** („**Fastnacht**“ oder „**Karneval**“). Nach alter Tradition wird die Vorbereitung auf den Fasching 2 Monate vor **Elferräten** begonnen. Man wählt **die Elferräte am 11. November um 11 Uhr 11 Minuten**. Alle Menschen schminken sich und tragen Masken. Die Kinder verkleiden sich gern in Clowns, Hexen, Indianer, Gespenster und Teufel. Man zieht „ausländische“ Nationalkostüme an: Maharadscha, Orientale, Cowboy, Batman, Superman.

Am Donnerstag beginnt die Karnevalswoche. Die Frauen **führen** an diesem Tag **das Regiment**. Männer können nicht mehr befehlen. Mit Scheren bewaffnet jagen die Frauen die Männer. Sie schneiden ihnen die Krawatten als Symbol ihrer Männlichkeit ab. **Am Samstag** finden traditionelle „**Liedertafel**“ oder **Bülle** statt. **Am Sonntag** werden die Kinderkarnevalszüge veranstaltet. **Der Höhepunkt des Faschings** ist der „**Rosenmontag**“. Die Festwagen ziehen durch die Straßen der Stadt. Am Mittwoch ist der Karneval vorbei. Man isst nur Fisch. Am nächsten Tag beginnt für alle Christen das große Fasten.

Ostern feiert man im Frühling. Das Fest symbolisiert den Anfang des Frühlings, der Fruchtbarkeit und gilt als **der Tag der Auferstehung von Jesus Christi**. Die Zimmer werden mit grünen Zweigen geschmückt. **Das Symbol von Ostern sind Ostereier oder Osterhasen**. Man schmückt mit den Ostereiern die Bäume und Sträucher im Garten. Man macht Spaziergänge ins Grüne, verreist oder besucht Kulturveranstaltungen.

Pfingsten wird Ende Frühling / Anfang Sommer gefeiert. Nach altem Brauch schmückt man Straßen, Häuser und Wohnung mit jungen Birkenzweigen. An diesen Tagen organisiert man Jugendtreffen, Jugendfestivals, Singe- und Tanzabende, Sportwettkämpfe.

Texterläuterungen

- **Die Frauen führen an diesem Tag das Regiment.** – Женщины играют в этот день ведущую роль.
- **die „Liedertafel“** – мужское хоровое общество
- **mit Scheren bewaffnet, ...** – вооружившись ножницами, ...

Aufgabe 5. Übersetzen Sie die folgenden Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Рождество – важнейший религиозный праздник в немецко-говорящих странах.
2. Перед рождеством посещают рождественский рынок, выбирают подарки, украшают квартиры, готовят праздничную еду.
3. Кульминацией карнавала является праздничное шествие.
4. Этот праздник означает для меня весну и пробуждающуюся жизнь.

Aufgabe 6. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Weihnachten ist das wichtigste Familienfest
2. Der Nikolaus kommt und in die Stiefel
3. Am 1. Dezember beginnt die
4. In jeder Familie gibt es einen ... mit 4 Kerzen.
5. Für die Kinder gibt es spezielle ... mit 24 kleinen Türen.
6. Im Erzgebirge stellt man zu Weihnachten ... auf.
7. Im Februar feiert man ...
8. Das Symbol von Ostern sind ...
9. Pfingsten wird Ende ... Anfang ... gefeiert.

Aufgabe 7. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Was gehört zu den lebendigsten Traditionen der Vorweihnachtszeit?
2. Wer erscheint am 6. Dezember?
3. Was wird in den Familien am Heiligen Abend unternommen?
4. Was bedeutet das Wort „Advent“?
5. Wann wird Ostern gefeiert?

6. Was steht im Mittelpunkt zu Ostern?
7. Ist Fasching ein kirchliches oder öffentliches Fest?
8. Wann wird Pfingsten gefeiert?
9. Wer hat das Christentum zur Staatsreligion erklärt?

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit den landeskundlichen Informationen vertraut. Erzählen Sie darüber, wie man Weihnachten in anderen Ländern feiert.

Wie andere Länder Weihnachten feiern

Die nördlichen Länder haben ausgeprägtere Weihnachtsbräuche als die südlichen. Das kommt daher, dass dort in der dunklen Mittwinterzeit von jeher Lichtfeste gefeiert wurden. **In Skandinavien heißt Weihnachten** nach seinem alten germnischen Namen: **Jul**. Die Julsitten der Nordländer sind untereinanderer ähnlich.

In Schweden ist Weihnachten vor allem ein Familienfest. Man reist weite Strecken, um Weihnachten in der Familie feiern zu können. An den Fenstern hängen schon seit dem 1. Advent die selbstgebastelten Julsterne, und in allen Häusern stehen an Weihnachten die **Julböcke**. Das sind **aus Stroh geflochtene Ziegenböcke**, die Glück bringen sollen.

Alle beteiligen sich an den Vorbereitungen. Man bereitet verschiedene **Fischgerichte, Pasteten und Sülzen** zu, die Kinder backen **Safranbrote** und **Pfefferkuchen** für **Knusperhäuschen**. Am Weihnachtsabend isst man **Stockfisch, Reisbrei mit Zucker** und **Zimt**. **Das Nationalgericht** zu Weihnachten **ist ein knusprig gebackener Schinken**.

Und nach dem Essen tanzt die ganze Familie auch heute noch singend um den Weihnachtsbaum herum.

Die Geschenke bringt **der Weihnachtsmann, der Jultomte**, in einem Sack. Er trägt **einen dicken Pelzmantel** und kommt angeblich **aus Lappland auf einem Rentierschlitten**. Aber auch **die alte Julkap-Sitte** ist noch üblich: **Julkap heißt Weihnachtsklopfen**. Man klopft bei Freunden an die Tür, wirft ein schön verpacktes Geschenk ins Haus und verschwindet.

Weit bekannt ist **das schwedische Luzia-Fest**. Es findet schon am 13. Dezember statt, es ist **ein Lichtfest**. In jeder Familie muss sich ein junges Mädchen als Lichterkönigin Luzia verkleiden. Im langen weißen Gewand mit einer Lichterkrone auf dem Kopf bringt sie am Morgen den anderen Familienmitgliedern das Frühstück.

In England fängt die Weihnachtszeit an, wenn Gruppen von Kindern durch die Straßen ziehen und **die Christmas Carols** singen. Das sind **alte englische Weihnachtslieder**.

Der Christbaum ist auch in England Mode geworden; außerdem schmückt man aber noch die ganze Wohnung aus: früher mit Girlanden aus Immergrün, heute nimmt man **bunte Papierschlängen**. Auch unzählige **Weihnachtskarten**, die jeder jedem schickt, hängt man an einer Leine im Zimmer auf oder befestigt man über den Kamin. Es gibt auch grüne Weihnachtspflanzen: **die Mistel** und **die Stechpalme**.

Das Weihnachtsessen in England ist vor allem **gefüllter Truthahn** und **Plumpudding**. Der Plumpudding bereitet man aus getrockneten Früchten, Rosinen, Nierenfett und Gewürzen zu.

Die Geschenke bekommen die Kinder in England am ersten Weihnachtstag in der Früh. Am Abend zuvor hängen sie möglichst lange Strümpfe ans Bett oder an den Kamin; denn der englische Weihnachtsmann, **der Santa Claus**, fliegt mit Renttierschlitten über die Dächer und kommt durch den Kamin ins Haus.

Der erste Weihnachtstag verläuft in England mehr wie unsere Siversterfeier. Man zieht **Knallbonbons**, setzt sich komische **Papierhüte** auf und macht im Familienkreis **endlose Gesellschaftsspiele**.

In den Niederlanden ist Weihnachten ein stilles religiöses Fest - **Sinterklaas** (*Sankt Nikolaus*). Man feiert es am 5. Dezember. **Der Nikolaus kommt in einem prächtigen Aufzug mit dem Schiff**. Hier zeigt er sich wirklich als Schutzpatron der Seefahrer.

Man beschenkt sich in Holland am Sinterklaastag. Die Sitte verlangt, dass man in jedes Gabenpäckchen **ein selbstgemachtes Gedicht** legt.

In Frankreich gibt es viele Bräuche. Da gibt es Tannenbäume, auch Misteln und Stechpalmen. Die Bauern streuten seine Asche auf die Felder; das sollte Fruchtbarkeit bringen.

Frankreich ist berühmt für seine gute Küche. Das Essen spielt auch an Weihnachten die Hauptrolle. Familien und Freunde treffen sich am 24. Dezember spät abends im Restaurant und feiern die halbe Nacht hindurch. Selbst die kleinsten Kinder nimmt man mit.

Noch vor wenigen Jahren gab es in Frankreich die Geschenke am Neujahrstag. Heute kommt **Pere Noel**, der französische Weihnachtsmann, in der Nacht vom 24. auf den 25. Dezember durch den Schornstein. Die Kinder stellen vorm Schlafengehen ihre Schuhe vor den Kamin – und wer keinen Kamin hat, stellt sie an den Heizkörper.

In Italien spielt **die Krippe** eine größere Rolle als der Weihnachtsbaum. Manchmal nimmt eine solche Krippe das halbe Zimmer ein.

Den Weihnachtstag feiert man mit großem Festessen und viel Wein.

In Italien beschert man am 24. Dezember nach der Messe. Aber der ursprüngliche Geschenktag ist noch immer **der 6. Januar**. Man sagt, dass **die Befana**, eine gutartige Hexe, den Kindern die Geschenke bringt.

Etwas ganz besonderes gibt es in der Vorweihnachtszeit **in Rom**. Da kommen Hirten in Ziegenfelljacken aus den Gebirgsgegenden. Sie spielen

auf Dudelsack und Hirtenflöte eine Musik aus uralter Zeit. Damit verdienen sie sich ein wenig Geld.

In Spanien und Portugal ist Weihnachten ein lärmendes Fest. Schon am Weihnachtsabend veranstaltet man ein Feuerwerk. Die ganze Nacht hindurch isst, trinkt und tanzt man.

Die Bescherung findet wie in Italien am Dreikönigstag statt, am 6. Januar: Da bringen die Heiligen Drei Könige den Kindern Geschenke und auch eine Rute.

In den USA beginnt Weihnachten schon am 1. November. Die Hauptstraßen sind mit Girlanden und farbigen Glühlampen überspannt. In allen Weihnachtshäusern tönen 8 Wochen lang ununterbrochen **Weihnachtschoräle**. Auf einem Platz in der Innenstadt von New York steht der riesige Christbaum Amerikas, man behauptet, er ist der größte in der Welt.

Im November beginnt auch das große Truthahn-Sterben. **Truthahnbraten ist das traditionelle Weihnachtsessen in Amerika**. In den Familien ist Weihnachten hauptsächlich ein Geschenktage. Die Kinder finden ihre Geschenke am Morgen des 25. Dezember. Auch hier kutschiert **der Santa Claus** mit einem Renttierschlitten durch die Luft und wirft die Gaben durch den Kamin in die Häuser.

* * * * *

Aufgabe 2. Machen Sie sich näher mit einem der wichtigsten religiösen Feste Deutschlands „Ostern“ vertraut! Lesen Sie den folgenden Dialog und finden Sie die Antwort auf die Frage. „Woher hat das Wort „Ostern“ seinen Namen?“

Ostern ist doch was Schönes

Olga:	Ostern steht vor der Tür. Ich freue mich, dass ich Ostern in Österreich erleben kann. Ostern ist doch was Schönes. Nicht wahr?
Birgit:	Das ist vor allem Frühling und neu erwachendes Leben.
Olga:	Man kann wohl sagen, dass Ostern nach katholischer Tradition das bedeutendste religiöse Fest ist.
Birgit:	Nach Weihnachten allerdings. Weißt du übrigens, woher das Wort Ostern seinen Namen hat?
Olga:	Ich habe etwas davon gehört. Weil die Frühlingsgöttin ihren Namen dafür hergab?
Birgit:	Es ist auch möglich, dass dieser Name von der Himmelsrichtung Osten kommt, wo die Sonne aufgeht. Es ist ein Fest mit jahrhundertelanger Tradition. Ostern geht auf das 5. Jh. zurück. Die Osterfeiertage fangen mit dem Karfreitag (<i>страстная пятница</i>) an und enden mit den beiden Osterfeiertagen: Ostersonntag und Ostermontag. Wie zu Weihnachten macht man auch zu Ostern Geschenke und wünscht einander „frohe Ostern“.

Olga:	Geschenke?
Birgit:	Ja. Das sind meistens Lebensmittel und für Kinder Süßigkeiten.
Olga:	Ich habe immer gedacht, das sind nur Ostereier.
Birgit:	Natürlich steht zu Ostern <i>das Ei</i> im Mittelpunkt. Früher dachten die Menschen: Da aus dem Ei neues Leben entsteht, muss es wohl über enorme Kräfte verfügen.
Olga:	Aber das gab's nur in vorchristlichen Zeiten.
Birgit:	Aber auch heute rollen Kinder und häufig auch Erwachsene am Ostertag Eier. Bunte, mit Mustern bemalte Eier gibt's in jeder Familie. An diesem Tag kommen Freunde, Bekannte oder Verwandte. Jeder wählt sich <i>ein Osterei</i> aus und versucht dann damit die Eier der anderen einzuschlagen.
Olga:	Und gewonnen hat, wer zuletzt noch ein ungeschädigtes Ei hat! Das kenne ich.
Birgit:	Dann ist dir wohl die andere Tradition bekannt: <i>der Osterhase</i> .
Olga:	Natürlich! Zu Weihnachten kommt das Christkind, zu Ostern der Osterhase.
Birgit:	Und man erzählt den Kindern, dass in der Nacht zum Oster-sonntag ein Hase für sie Geschenke bringt und sie im Garten oder in der Wohnung versteckt. Und schon am frühen Morgen suchen die Kinder ihre versteckten Geschenke.
Olga:	Schade, dass wir keine Kinder mehr sind ... Und was hat man am Ostermontag vor?
Birgit:	Viele Familien machen Ausflüge oder Wanderungen. Wir könnten z.B. einen Ausflug ins Grüne machen. Was sagst du dazu?
Olga:	Ich sage nicht nein.

* * * * *

Deutsche Jugendfeste

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie folgende Texte. Erzählen Sie über die Jugendfeste.

Valentinstag

In Deutschland – wie überall auf der Welt – wird der Valentinstag am 14. Februar begangen. Dieser Tag gilt als Tag der Liebenden, und Verliebte machen einander an diesem Tag kleine Geschenke wie Blumen, Konfekt, Eintrittskarten für Kino oder Theater und Ähnliches. In Deutschland ist es, im Gegensatz zu England oder den USA, nicht üblich, einander Valentinskarten zu schreiben. Der Valentinstag ist natürlich kein gesetzlicher Feiertag und eigentlich kennt auch niemand seinen eigentlichen Ursprung. Viele argwöhnen, dass er irgendwann von einem geschäftstüchtigen Blumenhändler „erfunden“ wurde. Aber das ist den Liebenden in

aller Welt völlig egal, für sie ist es einfach schön, einen Feiertag für ihre Liebe zu haben.

Polterabend

Wenn am Abend vor einem Haus Geschirr zerschlagen wird, dann weiß man: Hier gibt es in den nächsten Tagen eine Hochzeit. Das Brautpaar versammelt sich mit den Familienangehörigen und Freunden der Braut und des Bräutigams zur Hochzeitsvorfeier. Es wird getanzt, getrunken und gescherzt und Abschied vom Junggesellenleben genommen. Diese Vorfeier ist der Polterabend.

Wenn es dunkel wird, geht das Poltern vor der Haus- oder Wohnungstür los. Nachbarn und Freunde haben schon lange ihr unbrauchbares Geschirr gesammelt, das nun mit viel Lärm und Hallo zerschlagen wird. Damit sollen nach altem Brauch einerseits die bösen Geister vertrieben und andererseits soll dem Brautpaar Glück gewünscht werden. „Scherben bringen Glück“, heißt es im Sprichwort.

Aber Vorsicht! Glas sollte dabei keines zerbrochen werden, denn ein anderes Sprichwort sagt: „Glück und Glas, wie leicht bricht das.“ Ist das Poltern vorbei, kommt das Brautpaar an die Reihe. Es muss allein und ohne Hilfe die Scherben wegräumen. Der Bräutigam wird dabei von seinen Freunden und Bekannten besonders unter die Lupe genommen, denn bei dieser ersten gemeinsamen Arbeit mit seiner zukünftigen Frau muss er zeigen, dass er wirklich heiratsfähig ist.

* * * * *

*** Kontrolle und Selbstreflexion zum Thema „Deutsche Feste und Traditionen“**

1. Найдите лишнее слово в каждой из тематических групп.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. a. Weihnachten | b. Ostern |
| c. Pfingsten | d. Erholung |
| 2. a. die Gemäldegalerie | b. die Ausstellung |
| c. die Oper | d. das Restaurant. |
| 3. a. der Ausflug | b. die Stadtrundfahrt |
| c. die Stadtführung | d. das Museum. |
| 4. a. der Turm | b. die Burg |
| c. das Schloss | d. das Cafe. |
| 5. a. bekannt | b. hervorragend |
| c. berühmt | d. rund |

2. Выберите слово с наиболее общим значением.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. a. Dreikönigfest | b. Muttertag |
| c. Ostern | d. das Fest |
| 2. a. der Kölner Dom | b. der Marienplatz |
| c. die Charlottenburg | d. die Sehenswürdigkeit |
| 3. a. die Architektur | b. die Skulptur |
| c. die Malerei | d. die Kunst |

3. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. Man sollte mehr Sport ...

- | | |
|------------|-----------|
| a. treiben | b. machen |
| c. spielen | d. tun |

2. Er hat Durst. Ich möchte ihm ein Glas Limonade...

- | | |
|------------|-------------|
| a. anbeten | b. anbieten |
| c. anbiten | d. anboten |

3. Der Kölner Dom ist ein... der gotischen Architektur.

- | | |
|----------------|----------------|
| a. Meister | b. Werkmeister |
| c. Meisterbild | d. Meisterwerk |

4. Das Brandenburger Tor ist... Berlins.

- | | |
|---------------------|-----------------|
| a. das Wahrzeichen | b. die Wahrsage |
| c. das Warenzeichen | d. die Warnung |

5. Die Landschaft am Rhein ist...

- | | |
|----------------|---------------|
| a. attraktiv | b. gründlich |
| c. unattraktiv | d. bedrückend |

6. in Köln war unvergesslich.

- | | |
|----------------|-------------------|
| a. Der Erhalt | b. Der Aufenthalt |
| c. Der Aushalt | d. Die Auskunft |

7. Der Baustil des Kölner Doms ist

- | | |
|----------------|-----------------|
| a. Barock | b. Klassizismus |
| c. Renaissance | d. Gotik |

8. Man feiert den Nikolaustag am 6.

- | | |
|------------|-------------|
| a. Juni | b. November |
| c. Februar | d. Mai |

9. Am 1. Dezember beginnt

- | | |
|----------------|--------------------|
| a. Ostern | b. Pfingsten |
| c. Weihnachten | d. die Adventszeit |

10. Das Hauptwerk von ... heißt „Faust“.

- | | |
|-------------|-----------|
| a. Schiller | b. Goethe |
| c. Lessing | d. Heine |

4. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

1. Es tut mir sehr ..., dass er nicht gekommen ist.

- a. leid
- b. schade
- c. traurig
- d. furchtbar

2. Zu den bedeutendsten Museen in Berlin gehören ...

- a. das Ägyptische Museum
- b. die Neue Pinakothek
- c. der Zwinger
- d. BMW-Museum

3. Ich war gestern im Kino. Der Film war wirklich ...

- a. glücklich
- b. günstig
- c. langsam
- d. spannend

4. Sehenswert in Berlin ist ...

- a. Schloss Charlottenburg
- b. Dresdener Gemäldegalerie
- c. das Brandenburger Tor
- d. Kölner Dom

5. Diese Autos werden in Deutschland....

- a. herausgegeben
- b. hervorgerufen
- c. hergestellt
- d. hergebracht

5. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. Der Advent ist Vorbereitungszeit auf ...

- a. Ostern
- b. neues Jahr
- c. Weihnachten
- d. Dreikönigstag

2. Wer übersetzte die Bibel ins Deutsche?

- a. Thomas Mann
- b. Martin Luther
- c. Stefan Zweig
- d. Bertold Brecht

3. Das Pergamonmuseum befindet sich in

- a. Aachen
- b. Dresden
- c. Köln
- d. Berlin

6. Какая из реплик подходит данному высказыванию.

1. Ein glückliches neues Jahr!

- a. Danke, ebenfalls
- b. Werde gesund!
- c. Nichts zu danken!
- d. Gern geschehen!

2. Sie haben im Café eine Bestellung gemacht und warten schon etwa eine halbe Stunde. Sie fragen den Kellner: „Sagen Sie bitte, ...

- a. Wie geht es Ihnen?
- b. Ist es schon Zeit?
- c. Dauert es noch lange?
- d. Wie steht es mit der Arbeit?

* * * * *

Traditionelle Lebensweise von Belorussen. Belorussische Feste und Traditionen

Das Unterthema 1. **Kulturleben in der Republik Belarus**

I.

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Wörter.

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. die Vielfalt | многообразие |
| 2. der Aufklärer | просветитель |
| 3. der Erstbuchdrucker | первопечатник |
| 4. das Kunstgewerbe(n) | прикладное искусство |
| 5. die Weide | ива, верба |
| 6. das Stroh | солома |
| 7. der Ton | глина |
| 8. der Flachs | лён |
| 9. das Niveau | уровень |
| 10. die Volkskunst | народное творчество |
| 11. die Laienkunst | худ. самодеятельность |
| 12. gelten <i>als N.</i> | считаться (<i>чем-л.</i>) |
| 13. sich auszeichnen <i>durch A.</i> | отличаться (<i>чем-л.</i>) |

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Kulturleben in Belarus

Belarus ist das Land mit reicher Geschichte und eigenartigen Kultur. Das Land liegt an einer geistigen Grenze zwischen dem Ost- und Westeuropa, am Stoß ihrer kulturellen Bereiche und religiösen Systeme. Das bewirkte die Besonderheiten der belorussischen Kultur und Kunst.

Literatur

*Zu den hervorragenden belorussischen Aufklärern gehören die Namen von **Eufrossinja Polozkaja** und **Kirill Turowskij**.*

*Belarus ist stolz auf die Erstbuchdrucker und Herausgeber der Bibel **Franzisk Skaryna**, den ersten Nationaldichter von Belarus und Schöpfer der belorussischen Literatursprache **Franzischek Baguschewitsch**, Schriftsteller **Winzent Dunin-Martinkewitsch**, **Eloisa Paschkewitsch (Ciotka)**, **Maxim Bogdanowitsch**, **Janka Kupala** und **Jakub Kolas**.*

*In der Zeit nach dem Zweiten Krieg galt **Wladimir Karatkewitsch** als Musterbeispiel der belorussischen Literatur und Begründer des belorussischen historischen Romans. Bekannt und beliebt sind auch **Adam Mizkewitsch**, **Zötka**, **Dmitrok Bjadulja**, **Ales` Adamowitsch**, **Wassil` Bykau** und so weiter.*

Kunst

Eine wichtige Seite im künstlerischen Leben von Belarus ist *die*

Tätigkeit der Witebsker Kunstschule. Sie wurde auf Initiative von *Marc Chagall, Lazar Lissizki* und vom Gründer des Suprematismus *Kasimir Malewitsch* in den Jahren 1918 – 1920 gegründet.

Die Belorussen sind darauf stolz, dass ihr Land als Geburtsort der Heimatkünstler sowie Begeisterungsquelle für viele berühmte Künstler Europas ist. Die führenden Vertreter des Avantgardismus sind *Marc Chagall, Kasimir Malewitsch, Wassilij Kandinsky, S. Salosnaja, I. Tischkin*.

Moderne belorussische Kunst zeichnet sich durch *W. Wassiljewa, A. Sadorin* entwickelt. Vielfalt der Stilrichtungen aus. Zu den führenden Künstlern des XX. Jahrhunderts gehören *Michail Sawizki, Iwan Achremtschik, Wladimir Stelmaschonok, Vital Zwirka, Arlen Kaschkurewitsch, Gawriil Waschtschenko, Viktor Alschewski, Leonid Schtschemeljow, Maj Danzig, Ninel Schtschasnaja*.

Die belorussische Malerei ist in vielen Staaten der Welt bekannt. Die größten Sammlungen der Werke der belorussischen, russischen und ausländischen bildenden Kunst hat *das Nationale Kunstmuseum von Belarus* (etwa 24 000 Exponate).

Musik

Musikalische Kunst von Belarus entsteht von der Volksmusik der östlichen Slawen und des Kiewer Rus. Zu den traditionellen *Instrumenten* der belorussischen Volksmusik zählen *die Trommel, das Tamburin, der Dudelsack, die Shalejka, die Violine, die Ziehharmonika*.

Die musikalische Kultur umfasst die Folklore, mehrere Meisterwerke der einheimischen Komponisten verschiedener Epochen und Strömungen. Dazu gehört die 1969 gegründete bekannteste belorussische Band des XX. Jahrhunderts „*Pesnjary*“. Diese Musikgruppe spezialisiert sich auf moderne Bearbeitungen belorussischer Folklore. Bekannte belorussische *Komponisten* und *Musikanten* sind *Stanislaw Manjuschko, Michael Ahinski, Dmitrij Wajzjuschkewitsch* und andere.

Mehr als 30 internationale *Musikfestivals* werden jährlich in Belarus durchgeführt: „*Slawjanski Basar* in Witebsk“, „*Belorussischer Musikherbst*“, „*Minsker Frühling*“, „*Goldener Schlager*“, *Jazzfestivals, Kammer-musikfestival „Musen von Neswish*“, „*Festival der alten und modernen Musik*“ in Polozk; *Festspiele der modernen Choreographie* in Witebsk, Theaterfestspiele „*Belaja Wesha*“ in Brest, Festivals des belorussischen Liedes und der Poesie in Polozk.

In der ganzen Welt sind *das nationale Mode- und Fotofestival* „Modemühle“ (unter der Leitung von *Sascha Warlamov*), *die Internationale Modeschule „ESMOD Berlin-München*“ u. a. bekannt.

Fragen zum Text

1. Was bewirkte die Besonderheiten der belorussischen Kultur?
2. Wer gilt als bekannteste Klassiker der belorussischen Literatur?

3. Auf welche Personen ist Belarus besonders stolz?
4. Kennen Sie moderne belorussische Schriftsteller und Dichter?
5. Wer gilt als Begründer der Witebsker Kunstschule?
6. Wer gehört zu den bekannten belorussischen Künstlern des XX. Jahrhunderts?
7. Wie heißen traditionelle Instrumenten von Belorussen?
8. Welche belorussische Komponisten und Musiker kennen Sie?
9. Welche Musikfestivals werden in Belarus durchgeführt?

Aufgabe 3. Erzählen Sie über das Kulturleben in Belarus.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Belorussische Städte und ihre Sehenswürdigkeiten**

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Textfragen.

Minsk von heute

Minsk ist ein politisches, wirtschaftliches, wissenschaftliches und kulturelles Zentrum des Landes.

Die Hauptstadt Minsk ist ein großes Administrativzentrum. In Minsk haben der Präsident, das Parlament, die Regierung, viele ausländische Botschaften und Verwaltungsorgane der GUS ihren Sitz.

Minsk ist die Stadt der Wissenschaft. In der Stadt befindet sich die Nationale Akademie der Wissenschaften (NAW). Das ist das Zentrum der wissenschaftlichen Forschungen. In Minsk gibt es einige Universitäten, Akademien, viele Gymnasien, Hoch-, Fach- und Berufsschulen.

Heute ist Minsk ein großes Industriezentrum der Republik Belarus. Die Stadt zählt etwa 2 Millionen Einwohner. In Minsk sind Elektronik, Elektrotechnik, Fahrzeug-, Werkzeug- und Schwermaschinenbau, sowie Baustoff-, Holz-, Schuh- und Textilindustrie entwickelt. Weltbekannt sind die belorussischen Uhren, Traktoren, Lastkraftwagen, Fernsehgeräte, Kühlschränke, Rechenmaschinen, Motorräder. **Die Hauptpartner** im belorussischen Außenhandel sind Großbritannien, Deutschland, Frankreich, Ägypten, Ungarn, Italien, Nigeria, China, Niederlande, Polen, Bulgarien, die USA, die Türkei, der Iran, Venezuela, Nord- und Südkorea u. v. a.

Minsk ist **eine Kulturstadt**. Hier gibt es viele Theater, Kinos, Kulturhäuser und Klubs, zahlreiche Bibliotheken und Stolz des Landes – eine moderne Nationalbibliothek. Populär sind die Nationale Akademische Janka-Kupala-Theater, das Russische Gorki-Theater, das Opernhaus, das Puppentheater, die Philharmonie und der Zirkus.

Zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt gehören historische Baudenkmäler, schöne Straßen und Plätze (*der Platz der Unabhängigkeit*,

der Oktoberplatz, der Platz des Sieges), der Botanische Garten, der Sportpalast, Palast der Kunst, das 24stöckige Interhotel „Balarus“, die U-Bahn, viele Grünanlagen und Parks, der Minsker Stausee, die alte Troiza Vorstadt, die Gedenkstätte „Träneninsel“ und andere.

Viele Touristen kommen in die Hauptstadt, um ihre Sehenswürdigkeiten und Gedenkstätten zu sehen.

Fragen zum Text

1. Welche Verwaltungsorgane haben in Minsk ihren Sitz?
2. Warum nennt man Minsk die Stadt der Wissenschaft?
3. Welche Industriezweige sind in Minsk besonders hoch entwickelt?
4. Ist Minsk eine Kulturstadt?
5. Was gehört zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt?

Aufgabe 2. Erzählen Sie über Minsk nach dem Plan:

- a) Geschichte der Stadt (1067, 1941, 1944).
- b) Minsk ist ein Administrativzentrum.
- c) Minsk ist ein Wissenschaftszentrum.
- d) Minsk ist ein Industriezentrum.
- e) Minsk ist ein Kulturzentrum.
- f) Die Sehenswürdigkeiten der Stadt.

* * * * *

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen.

Witebsk von heute

Das heutige Witebsk ist *eine Industriestadt*. Heute gibt es in Witebsk Betriebe für Schwer-, Leicht- und Lebensmittelindustrie. Die Maschinenbauwerke produzieren Werkzeugbänke, elektronisch gesteuerte Werkzeugmaschinen, Fräs- und Schleifmaschinen.

Solche *Betriebe* wie das Teppichkombinat, die Seidenweberei, die Schuhfabrik „Roter Oktober“, der Schuhbetrieb „Marko“, das gemeinsame deutsch-belorussische Schuhunternehmen „Belwest“ sind in der ganzen Welt bekannt.

Witebsk unterhält Handelsbeziehungen mit vielen Ländern. Die Produktion von Witebsker Betrieben wird an viele Länder ausgeführt.

Witebsk ist *eine Studentenstadt*. Hier gibt es drei Universitäten (*die Witebsker Staatliche Mascherow Universität, die Staatliche Medizinische Uni, die Technologische Uni*) und *die Veterinärakademie*. Es gibt hier viele Gymnasien, Fach- und Berufsschulen.

Witebsk ist *eine Kulturstadt*. Seit dem 17. Jh. gibt es in der Stadt ein Puppentheater. In den Jahren 1845-1947 war hier *das Ballett von Pion*, dem bekanntesten französischen Ballettmeisters.

Ende des 19. Jahrhunderts wurde in Witebsk *die Privatschule von Ju Pen* gegründet. Daraus wurde 1918-1920 eine allgemeine Lehranstalt für Kunst gebildet. Sie hat Belarus und der ganzen Welt *die Künstler Kasimir Malewitsch* und *Mark Schagall* gegeben.

Weltbekannt sind witebsker Gelehrte und Kenner: E. Romanow, A. Sapunow, N. Nikiforowski, die die Bücher über die Vergangenheit der Stadt geschrieben haben.

Witebsk hat viele *Sehenswürdigkeiten*. In Witebsk gibt es viele *historische Denkmäler*. Das sind das Denkmal für die Helden des Großen Vaterländischen Krieges 1941-1945 auf dem Platz des Sieges, das Denkmal für die Helden des Krieges 1812 auf dem Uspensker Berglein, das Puschkindenkmal auf der Puschkinstraße und das historische Baudenkmal – das Witebsker Rathaus.

Witebsk ist *die Stadt des Sports*. Den Sportlern stehen viele Sportplätze, Sporthallen, Schwimmbäder und Stadien zur Verfügung.

In Witebsk wird jährlich das weltberühmte „*Slawjanski Basar*“ veranstaltet. Beliebt von allen Einwohnern und den Gästen der Stadt *ist das Staatliche Akademische Theater von Jakob Kolas*.

In Witebsk gibt es viele Grünanlagen, einen botanischen Garten, zwei große Parks, einen Zoo, wo die Menschen ihre Freizeit verbringen können.

Fragen zum Text

1. Welche Betriebe gibt es in Witebsk?
2. Hat Witebsk seine Kulturtraditionen?
3. Mit wessen Namen sind Kulturtraditionen von Witebsk verbunden?
4. Wessen Namen haben Witebsk weltbekannt gemacht?
5. Wer schrieb über die Vergangenheit von Witebsk?
6. Ist Witebsk eine Studentenstadt?
7. Welche Kulturstätten gibt es in Witebsk?
8. Welche historischen Denkmäler gibt es in Witebsk?
9. Ist Witebsk die Stadt des Sports?
10. Welche Sehenswürdigkeiten kann man in Witebsk besichtigen?

Aufgabe 2. Erzählen Sie über Witebsk.

* * * * *

II.

Das Unterthema 3. **Volkskunst**

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Textfragen.

Nationale angewandte Volkskunst

Das Werden der nationalen angewandten Kunst Belarus' fällt in das 14. bis 18. Jahrhundert. Eben dann entstehen berühmte Zentren des Hand-

werks. Belorussische Schnitzer, Goldschmiede, Weber arbeiten in dieser Periode nicht nur in Belarus, sondern auch in der Moskauer Rus`. Sie verzieren mit ihren Schnitzereien *das Donskoi- und das Nowo-Dewitschi-Kloster, den Palast im Dorf Kolomenskoje*, legen mit ihren Kacheln *den Innenraum der Woskresenski-Kathedrale des Nowo-Jerussalemski-Kloster* aus. Internationale Bedeutung erringen im 18. Jahrhundert Arbeiten der Sluzker Weber.

Das Holzschnitzen war eine alte Tradition der Belorussen. Holzschnitzereien treten in der *Verzierung von Häusern auf Fenster- und Türverkleidung, Außentreppe, Giebel*. Gegenständen aus dem Hausgebrauch wurden ausgehöhlt, gedrechselt und mit Kerbschnittverzierungen versehen (*Schöpfkellen, Schüsseln, Rocken, Löffel, Reiseflaschen, Pulverbüchsen*). *Weide, Bast, Birkenrinde* hatten im Flechten breite Verwendung. Aus Bast wurde „*Sjawenki*“ (*Bastkörbe für Handsaat*), aus Birkenrinde *Salzgefäße* geflochten, die Ornamente mit Rhomben, Zacken, Kreuzen aufweisen, aus Weide und Stroh große *Körbe* zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und Kleidungsstücken hergestellt. Typisch *belorussische Gefäße – Kannen, Krüge mit breitem Hals, mit Deckel, schwarze polierte Dosen*, mit heller Engobe überzogene, glasierte *Tonwaren, Pfeifen „Reiter“, „Fräulein“ und „Kavaliere“*, glasiert und bemalt, waren von alters her auf belorussischen Märkten käuflich erwerbbar.

Eine bedeutende *Gruppe von Denkmälern der Volkskunst Belarus`* vereinigt gewobene *Postilki (Bettedecken), Tischtücher, Handtücher, Kleidungsstücke: Andaraks (Unterröcke), Hemde, Schürzen, Nametkas (Kopfbedeckungen), Gürtel*. In der Volkstracht kann man deutlich von Jahrhundert zu Jahrhundert überlieferte Techniken des Weberhandwerks und der Stickerei, den Charakter und die Anordnung des Musters, hohe Kunst der Farbe und Struktur, reiche und vielfältige ornamentale Anordnung des Musters, hohe Kunst der Farbe und Struktur, reiche und vielfältige ornamentale Formen erkennen.

Wortschatz zum Text

die Kerbschnittverzierung – резьба по дереву * *die Schöpfkelle* – ковш * *der Rocken* - коловорот * *die Weide* – верба * *der Bast* – луб * *die Engobe (lies „ангоб“)* - эмаль

Fragen zum Text

1. Wann entstehen berühmte Zentren des Handwerks?
2. Was verzieren belorussische Meister mit ihren Schnitzereien?
3. Was ist das Holzschnitzen?
4. Was verzierte man mit Schnitzerei im Haushalt?
5. Welche Erzeugnisse der nationalen Kunst fanden eine breite Verwendung?

6. Was begünstigt die Entwicklung der Töpferei?
7. Welche Erzeugnisse vereinigt eine bedeutende Gruppe von Denkmälern der Volkskunst Belarus?

Aufgabe 2. Erzählen Sie über nationale angewandte Kunst Belarus`.

Aufgabe 3. Machen Sie sich mit den folgenden landeskundlichen Informationen vertraut. Beantworten Sie die Textfragen.

„Dudutki“ – altes Dorffreiluftmuseum

Das ethnographische Dudutki-Museum kombiniert Tätigkeiten und Unterhaltung mit Natur und Geschichte. Es ist möglicherweise das erste und das einzige private Museum der alten Kultur auf dem Postsowjetraum. Die Vergangenheit und die Gegenwart sind hier eng zusammengebunden.

Das ist *ein Museum der Handwerke*, wo ein Stück Lehm, Stahl oder Holz in Waren vor Ihren Augen sich verwandelt wird. Die Ureinwohner des Dorfes beschäftigten sich damit über 130 Jahren (*seit 18. Jahrhundert*). Dudutki wurde eins von den Zentren des kulturellen Lebens in Weißrussland. Tauchen Sie in die Atmosphäre des 18. Jahrhunderts, entdecken Sie das uralte Leben des Dorfes und die Tricks der alten Handwerker.

Alle *Museumsausstellungsgegenstände* – Gebäude, Werkzeuge, Mechanismen – werden wieder aufgebaut, restauriert und repariert, so damit sie neu benutzt werden können. Die Besucher haben eine einzigartige Möglichkeit „am Spiel teilzunehmen“, die Werkzeuge in die Hände zu nehmen, das selbst zu probieren und sich völlig in der Atmosphäre der Vergangenheit aufzulösen. Sie können die Handwerke nicht nur im Laden kaufen, sondern selbst werden Sie am kreativen Prozeß teilnehmen.

Was kann man da sehen?

1. Die einzige alte arbeitende Windmühle in Belarus, wo Sie sehen können, wie Korn zu Mehl gemacht wurde.
2. Das Topfwarengeschäft, in dem man traditionelle Arbeit eines erfahrenen Töpfers sehen und am kreativen Prozeß teilnehmen kann.
3. Die alte Schmiede, in der man die Schmiedearbeit beobachten und einen glücklichen Pferdschuh als Geschenk empfangen kann.
4. Die Dorfbäckerei mit der Probe des frischen vor Ihren Augen gebackenen Dorfroggenbrot, mit Butter des Landwirts, Käse und Milch.
5. Das einzige zugelassene in Weißrussland Apparat für „SAMOGON“ (*lokaler Wodka*) mit der Samogonprobe mit frischen Gurken oder marinierten Essiggurken mit Honig.

6. Der Wasserpark, wo Sie den Fluss entlang gehen können, die schöne Natur genießend, und die Freude der ehemaligen Einwohner – Musiker, Historiker und Dichter – teilen können, die hier im 19. Jahrhundert lebten und diese Gegend zum „Manor der Musen“ schufen.
7. Ethnographische Galerie.

Fragen zum Text

1. Was kombiniert Dudutki-Museum?
2. Was für ein Museum ist das?
3. In welche Atmosphäre tauchen Sie hier?
4. Was entdecken Sie im Dudutki-Museum?
5. Welche Möglichkeiten haben die Besucher dieses Museums?
6. Was kann man da sehen?

* * * * *

Sluzker Gürtel

Das Können Weberinnen aus Sluzk wird schon seit langem bewundert: ihre buntgewebten Tischtücher, mit Ornament versehenen Handtücher, ihre originellen kleinen Teppiche und natürlich auch die Gürtel. Die Geschichte der Gürtel aus Sluzk nahm ihren Anfang im 18. Jahrhundert. Die Gürtel wurden auf Handwebstühlen angefertigt. Den mittleren Teil der Gürtel zierten farbige Querstreifen, im Wechsel mit Längsstreifen.

In der damaligen Zeit war *der Gürtel* ein originelles Unterscheidungsmerkmal und *ein obligatorisches Element der Männerbekleidung*. In der Fabrik arbeiteten Leibeigene. Ihnen, den namenlosen Meistern aus Volk, hatte der belorussische Dichter Maxim Bogdanowitsch sein Gedicht „Die Weber aus Sluzk“ gewidmet, das später vertont wurde.

Die Gürtelfabrik in Sluzk existierte nur etwa hundert Jahre lang. Die von den belorussischen Meistern angefertigten Glanzstücke sind in die Schatzkammer der Weltkunst eingegangen. Die beste Kollektion Sluzker Gürtel findet man zurzeit im *Historischen Museum in Moskau*.

In Sluzk werden heute zehn verschiedene *Gürtel aus Naturseide* angefertigt. Mit ihrer Vielfältigkeit an Arnamen, der typischen belorussischen Farbpalette – *rot, grün* und *weiß* - ihren lebhaften kräftigen Farbtönen, der hoch entwickelten Webtechnik zählen diese Gürtel zu den hochwertigen Kunsterzeugnissen der Republik Belarus.

Fragen zum Text

1. Wann fängt die Geschichte der Gürtel aus Sluzk an?
2. Wie wurden die Gürtel angefertigt?
3. Was war der Gürtel in der damaligen Zeit?

4. Wem hat Maxim Bogdanowitsch sein bekanntes Gedicht gewidmet?
5. Wie lange existierte die Gürtelfabrik?
6. Wo kann man die beste Kollektion der Gürtel aus Naturseide finden?
7. Welche Gürtel werden heute in Sluzk angefertigt?

Aufgabe 4. Was wissen Sie über das Kulturleben in Belarus? Können Sie die wichtigsten Informationen in die Tabelle eintragen?

	<i>Was ist in diesen Gebieten der belorussischen Kultur zu kennzeichnen?</i>	<i>Vertreter (Namen)</i>
Literatur		
Theater		
Musik		
Bildende Kunst		
Volkskunst		

Aufgabe 5. Informieren Sie Ihre deutschen Freunde über das kulturelle Leben in Belarus. Gebrauchen Sie dabei folgende Redewendungen:

- Meiner Meinung nach ...
- Ich bin der Meinung, dass ...
- Ich bin sicher, dass ...
- Es scheint mir fraglich, dass ...
- Ich bin davon überzeugt, dass ...
- Das muss ich akzeptieren ...

* * * * *

Das Unterthema 4. **Wie sind die Belorussen?**

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Wörter.

einen Einfluss (auf A.) machen	оказывать влияние
die Gleichmäßigkeit	размеренность
die Herzensgüte	доброта
die Gutherzigkeit	добросердечность
die Gewissenhaftigkeit	добросовестность
die Wohltaten	щедрость
die Zärtlichkeit	нежность
das Mitgefühl	сочувствие
die Selbstlosigkeit	самоотверженность
die Geistigkeit	духовность

die Seele	душа
echt	настоящий
die Achtung	уважение
der Ahne	предок
das Körnchen	крупинка
die Standhaftigkeit	стойкость
die Heldentat	подвиг

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text .

Wie sind die Belorussen?

In der ganzen Welt gibt es viele Völker. Jedes Volk hat seine eigenen Bräuche, Sitten, Gewohnheiten. Und das macht auf die Identität jedes Volkes einen großen Einfluß. Deshalb, wenn man ins Ausland fährt, muss man nicht nur die Sprache, sondern auch die Identität des Volkes gut kennen.

Die Belorussen sind etwas anders, als die Deutschen. Wir sind sehr *offen* und *emotional*. Alles ist uns im Gesicht geschrieben, was wir denken und fühlen. Wir freuen uns über Kleinigkeiten und regen uns über kleinere Probleme auf.

Zu den Nationalcharakterzügen von Belorussen zählt man *Toleranz, Gleichmäßigkeit, Gewissenhaftigkeit, Selbstlosigkeit, Gutherzigkeit, Wohltaten, Mitgefühl, Herzengüte, Gastfreundschaft, Anständigkeit, Geistigkeit* und *die poetische Art der Seele*.

Die meisten Belorussen haben solche Charakterzüge wie *echte Liebe* und *Achtung der Erde und des Landes*.

In allen Zeiten der historischen Entwicklung gehörte den Belarussen insbesondere während der Kriege *Patriotismus* und *Schutzbereitschaft* des Heimatlandes.

Durch das genetische Gedächtnis der Ahnen, die ihr Heimatland mutig verteidigten, wurden den Belarussen die Körnchen des belorussischen Nationalcharakters übergeben wie *Standhaftigkeit, Streben zur Freiheit und zum Wissen, zur Heldentat und zur friedlichen Arbeit*.

Viele denken, dass es üblich in Belarus ist, früh (*im Alter von 18 bis 23*) zu heiraten. Aber das ist gar nicht so, besonders in der letzten Zeit. Zuerst möchten mehrere eine höhere Ausbildung bekommen und einen guten Arbeitsplatz mit gutem Lohn finden. In Belarus erfüllen die Frauen die Mutter- und Hausfrauenrolle, und gleichzeitig arbeiten sie. Unsere Männer sind ihrer Rolle ebenso bewusst. Sie verdienen Geld, um ihre Familien zu unterstützen, aber jetzt wird es üblich, wenn die Frau mehr Geld, als ihr Mann verdient.

Belorussen sind auf ihr Land, ihre Geschichte und ihre Traditionen stolz. In allen Lebensbereichen gibt es verdiente Wissenschaftler, Staatsmänner, Militärpersonen, Ingenieure, Arbeiter, Lehrer, Künstler usw.

Aufgabe 3. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Was muss man kennen, wenn man ins Ausland fährt?
2. Warum sind die Belorussen anders, als die Deutschen?
3. Was zählt man zu den Nationalcharakterzügen von Belorussen?
4. Welche Rolle erfüllen die belorussischen Frauen / die belorussischen Männer?
5. Worauf sind die Belorussen stolz?

Aufgabe 4. Erzählen Sie über wichtige Eigenschaften und Charakterzüge von Belorussen. Gebrauchen Sie dabei folgende Satzanfänge:

Die Belorussen zeichnen sich durch ... aus.

Die Belorussen gelten als...

Die Belorussen sind auf stolz.

* * * * *

Das Unterthema 5. Die belorussische Küche

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Belorussische Spezialitäten und Traditionen rund um Essen

Die Belorussische Küche konnte trotz zahlreicher Einflüsse aus Russland und der Ukraine einige kulinarische Spezialitäten und Traditionen bewahren. Viele Spezialitäten leben von der Kombination ähnlicher Zutaten (*принправа, гарнир*) und ihrer anschließenden Variationen. Fleisch, Gemüse, Milch- und Getreideprodukte verwendet man in den meisten Rezepten.

Beliebte Speisen sind „*Chaladnik*“ (*kalte Suppe*), „*Sazirka*“ (*Milchsuppe mit Mehlklößchen*) u. a. Beliebt ist die „*Bul'ba*“, was im Belorussischen „Kartoffel“ heißt. Sehr populär sind Gerichte aus *roh geriebenen* (*сырой натертый*) **Kartoffeln**: „*Babka*“ (*Pastete – пирошки с мясом*), „*Bliny*“ (*Pfannkuchen*), „*Draniki*“ (*feine Kartoffelpuffer – оладьи*), „*Klezki*“ (*Knödel*). Man isst gern „*Salzkartoffeln*“ oder *gedämpfte* (*тушеный*) **Kartoffeln**. Man bäckt sie *ungeschält* (*неочищенный – в кожуре*) im Ofen, damit sich alle nützlichen Nährstoffe erhalten. Man isst gern *Bratkartoffeln*, manchmal *mit Fleisch* oder *Speckwürfeln* (*кусочки сала*).

Frisch gemolkene Kuhmilch und alle Arten der *Milcherzeugnisse*, vor allem *Kefir* sind aus der Belorussischen Küche nicht wegzudenken (*невозможно представить*). Milch verwendet man für die Zubereitung der süßsalzigen *Milchsuppen* oder man stellt *Frischkäse* her, die aber oft *mit frischen Kräutern* (*овощи, зелень*) versehen ist. Aus Sauermilch stellt

man Quark her, aus Kefir macht man leckere (*вкусные*) *Apfelblinis*. *Smjatana* (*saure Sahne*) isst man *mit süßen Pfannkuchen* sowie *salzigen Heringen* oder *Suppen*.

Traditionell bedeckt man den Tisch zuvor mit einer leinenen Tischdecke. Den Gästen reicht man die mit Nationalmotiven bestickten (*вышитые*) „*Ruschniki*“ (*Handtücher*) und *das selbst gebackene Brot* serviert man auf einem leinenen Deckchen. *Leinen* gehört nicht nur zu einer guten Bewirtung, sondern ist Symbol für den Wohlstand der Familie.

Fragen zum Text

1. Hat man in Belarus kulinarische Spezialitäten und Traditionen bewahrt?
2. Welche Zutaten verwendet man in den meisten Belorussischen Rezepten?
3. Welche belorussischen Speisen können Sie nennen?
4. Für welche belorussischen Speisen verwendet man Milch?
5. Wie bedeckt man gewöhnlich den Tisch?
6. Was ist Symbol für den Wohlstand der Familie?

* * * * *

Das Unterthema 6. **Belorussische Feste und Bräuche**

Aufgabe 1. *Merken Sie sich die Bedeutung der Wörter „Brauch“ und „Sitte“.*

der Brauch – die Bräuche	in einer Gemeinschaft übliche Verhaltensweise, aus früherer Zeit übertragene Sitte oder Gewohnheit.
die Sitte – die Sitten	-auf den allgemeinen Moralgesetzen beruhende Verhaltensweise, allgemein verbreitete Gewohnheit.

Aufgabe 2. *Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

Belorussische Feste und Feiertage

Die Kultur jedes Volkes ist eng mit seinen Sitten und Bräuchen verbunden. Feiertage gab es zu allen Zeiten und bei allen Völkern. Feste und Feiertage spielen schon seit langem eine wichtige Rolle im Leben der Menschen. Feste und Feiertage machen unser Leben interessant und abwechslungsreich.

Es gibt in Belarus viele schöne Feste, die besondere Stationen im Leben des belorussischen Volkes sind. Das sind *Neujahr, Weihnachten, Ostern, der 8. März, der 1. Mai, der Tag des Sieges* und *der erste September*. Die beliebtesten Feiertage sind Neujahr, Weihnachten und

Ostern. Da aber die belorussische Kirche bei der alten Zeitrechnung blieben, gibt es in Belarus zweimal Neujahr: in der Nacht vom 31. Dezember bis zum 1. Januar und in der Nacht vom 13. bis zum 14. Januar. Das Neujahr am 1. und 2. Januar ist ein öffentliches Fest, am 14. feiert die belorussische Kirche das Neujahr. Weihnachten wird in Belarus am 7. Januar gefeiert.

Der 8. März ist der Internationale Frauentag. An diesem Tag schenken die Männer den Frauen Blumen, machen zu Hause alles in der Küche und zeigen, wie sie ihre Frauen lieben. Es gibt noch andere Feste, die in unserem Land gefeiert werden.

Feste und Bräuche verschönern das Leben des Volkes. Sie sind ein Teil der Kultur des Landes und müssen gepflegt werden.

Texterläuterungen

- *bei der alten Zeitrechnung bleiben* – *остаться в старом летоисчислении*

Fragen zum Text

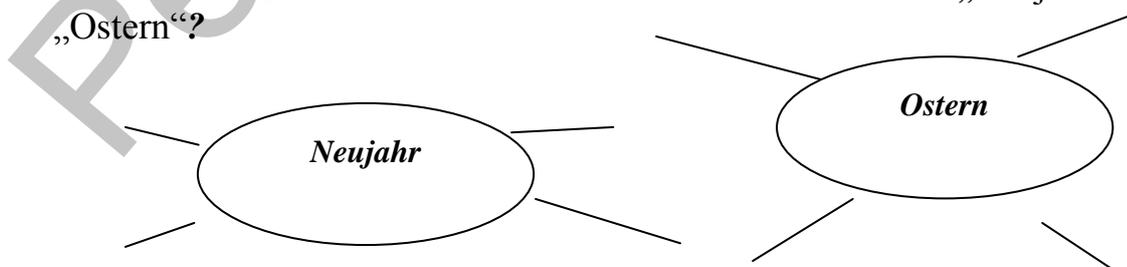
1. Welche Rolle spielen Feste und Feiertage im Leben der Menschen?
2. Welche Feste sind in Belarus besonders populär?
3. Welche Feiertage sind in Belarus besonders beliebt?
4. Warum feiert man in Belarus zweimal das Neujahr?
5. Wann wird Weihnachten in Belarus gefeiert?

Aufgabe 3. Man unterscheidet „Feier“ und „Fest“.

	Feier	Fest
Zeitdauer	Kurze Zeit, ein paar Stunden	Einen oder mehrere Tage
Stimmung	Feierlich, manchmal ernst	Viel Freude, selten ernst
Tätigkeit	Gedichte, Spiele, Reden	Tanzmusik, Spiele, Lieder
Essen		Viel und gutes Essen

Aufgabe 4. Schreiben Sie die Merkmale für Neujahr und Ostern!

Welche Assoziationen verbinden Sie mit den Wörtern „Neujahr“ und „Ostern“?



Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Neujahr

Alle Menschen in Belarus bereiten sich aktiv auf das Neujahrsfest vor. Sie kaufen einen Tannenbaum, der mit bunten Glaskugeln, kleinen Figuren, Girlanden, mit Nüssen und Pralinen geschmückt wird. Vor den Tannenbaum stellt man häufig Puppen auf, die Väterchen Frost und seine Enkelin Schneewittchen verkörpern.

Die Menschen feiern den Jahreswechsel in der Nacht. Es gibt kein spezielles Neujahrsessen. Man stellt das Beste auf den Tisch, was im Moment da ist. Unter den Tannenbaum legt man Geschenke für kleine Kinder. Die Kinder finden sie am nächsten Morgen. Trinksprüche am Tisch haben eine große Bedeutung. In der Neujahrsnacht verabschiedet man kurz vor Mitternacht mit einem Glas Sekt das alte Jahr und stößt auf ein gesundes und fröhliches neues Jahr an – genau wie in Deutschland.

Diese Wörter und Wortverbindungen müssen Sie lernen:

1. **Väterchen Frost** – дедушка Мороз
2. **das Schneewittchen** – Снегурочка (*в сказках*)
3. **der Trinkspruch, -sprüche** – тост
4. **das alte Jahr verabschieden** - проводить старый год
5. **auf ein gesundes und fröhliches neues Jahr anstoßen** – пить за здоровый и радостный Новый год

Fragen zum Text

1. Womit wird der Tannenbaum geschmückt?
2. Was verkörpern die Puppen, die vor den Tannenbaum gestellt werden?
3. Gibt es in Belarus spezielles Neujahrsessen?
4. Was verabschiedet man in der Neujahrsnacht mit einem Glas Sekt?

Aufgabe 6. Welche Fragen stellen Sie?

1. _____ ?

Alle Menschen bereiten sich sehr aktiv auf das Neujahrsfest vor.

2. _____ ?

Alle feiern den Jahreswechsel in der Nacht.

3. _____ ?

Auf den Festtisch wird das Beste gestellt, was man im Moment hat.

4. _____ ?

Am 1. Januar finden die kleinen Kinder unter dem Tannenbaum Geschenke.

5. _____ ?

Am 1. September feiern alle Kinder, die in die erste Klasse gehen, die Einschulung.

6. _____ ?

Alle Feste und ihre Bräuche sind ein Teil der Kultur des Landes.

7. _____?

Das Osterfest ist das größte und beliebteste Fest der belorussischen Christen.

8. _____?

Alle Christen gehen in die Kirche zum Gottesdienst.

9. _____?

Der Gottesdienst dauert die ganze Nacht vor dem Auferstehungssonntag.

_____?

10. Zu Ostern backen die Leute einen Osterkuchen und färben oder bemalen Eier.

Aufgabe 7. Lesen und übersetzen Sie den Text. Nehmen Sie folgenden Wortschatz zur Hilfe.

1. das bewegliche Fest	подвижный праздник
2. die Auferstehung Christi	воскресение Христа
3. vermuten	предполагать
4. die Himmelsrichtung	сторона света (<i>направление</i>)
5. die Fruchtbarkeit	плодородие
6. abwenden	отгонять, отворачивать
7. entsprechen	соответствовать
8. die Schutzkraft	защитная сила
9. besitzen	обладать
10. der Sonnenaufgang	восход солнца

Osterfest: Sinn und Sitten

Auch Ostern gehört zu beliebten belorussischen Volksfesten. Es ist *ein bewegliches Fest*. Das heißt, dass das Osterfest jedes Jahr auf ein anderes Datum fällt. Im Einklang mit der Kirche ist der Ostertag *der Tag der Auferstehung Christi*. Der uralte Sinn des Frühlingsfestes ist aber folgendes: das ist die Zeit, die dem Rhythmus der Jahreszeiten und der landwirtschaftlichen Arbeiten entspricht.

Lange Zeit vermutete man, dass das Wort „*Ostern*“ von der Bezeichnung der germanischen Frühlingsgöttin „*Ostera*“ abgeleitet ist. Jetzt weiß man aber, dass niemals eine solche Göttin gab. Also nannte man das Fest wahrscheinlich nach der *Himmelsrichtung*, in der die Sonne morgens *aufgeht*. Die Ostereier sind Symbol des Osterfestes. Das Ei ist ein Fruchtbarkeits- und Lebenssymbol und soll nach altem Glauben dem Beschenkten Glück und Gesundheit bringen und Unglück von ihm *abwenden*. Die Sitte, sich mit gekochten Eiern zu beschenken ist ganz alt. Die Ostereier müssen gefärbt sein. Diese Vorstellung entspricht dem alten Glauben, dass das rotgefärbte Ei *Schutzkraft* besitzt wie die rote Farbe überhaupt.

In ländlichen Gegenden gibt es einen solchen Brauch: junge Mädchen gehen vor Sonnenaufgang zum Fluß und holen Osterwasser, denn es heißt, wer sich damit wasche, werde schön. Beim Wasserholen darf jedoch nicht gesprochen werden.

Noch ein Tip: Am Sonnabend vor Ostern soll man mit einem Apfel ins Bett gehen, um ihn sofort nach dem Erwachen zu essen. Ein Volksspruch besagt: Wer so handelt, bleibt das ganze Jahr über fieberfrei.

Aufgabe 8. Bilden Sie Mikrodialoge. Gebrauchen Sie dabei folgende Wörter und Wendungen.

A: „Christus ist auferstanden!“ – «Христос воскрес!»

B: „Er ist wahrhaft auferstanden!“ – «Воистину воскрес!»

A: wo, in der Nacht, sein?

B: dem Gottesdienst beiwohnen – присутствовать на богослужении

A: mit welchem Ziel? in der Kirche, sein

B: das Essen segnen – освятить пищу

A: Was für Essen ...?

B: der Osterkuchen – кулич

Aufgabe 9. Beantworten Sie die Fragen.

1. Welchen Sinn hat das Osterfest?
2. Von welchem Wort ist „Oster“ abgeleitet?
3. Welche Rolle spielen Eier beim Osterfest?
4. Wann feiert man Ostern in Belarus?
5. Wohin gehen die Leute vor dem Ostersonntag?
6. Was wird in der Kirche nach dem Gottesdienst gesegnet?
7. Wie begrüßen einander die Leute am Auferstehungssonntag?

Aufgabe 10. Erzählen Sie, wie Sie sich auf Ostern vorbereiten und wie Sie dieses Fest feiern.

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Das Unterthema 7. **Belorussische Volksfeste**

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Wörter und Wendungen.

- | | |
|--|--|
| 1. der Frühlingsaufruf
das Frühlingsrufen | весенний зов (бел. „гуканне вясны“)
- - - - |
| 2. das Volksgut | народное благо |
| 3. den Höhepunkt erreichen | достигать кульминации |
| 4. die Erneuerung der Erde | обновление земли |
| 5. das Gebäckstück | печенье |

6. empor	вверх
7. das Frühlingsfest	весенний праздник
8. erhaschen	схватить, поймать
9. die Übernahme	принятие
10. die Wahrsagung	предсказание
11. der Sonnenaufgang	восход солнца
12. das Erntefest	праздник урожая
13. scharfsichtig	зоркий
14. der Wohlstand	благосостояние
15. der Reichtum	богатство
16. die Getreidegarbe	сноп зерна
17. der Tagesanbruch	рассвет
18. der Ritus (<i>die Riten</i>)	ритуалы, обряды
19. der Reigen	хоровод
20. die Farnblume = die Zauberblume	цветок папоротника
21. die Garbe	сноп

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text..

Traditionelle belorussische Volksfeste

Auch in Belarus hielt der moderne Einzug und ließ kulturelles Volksgut immer mehr in Vergessenheit geraten. Viele Feste, Riten und Bräuche werden heute kaum mehr in ihrer ursprünglichen Form begangen, vieles wird nur noch als Teil touristischer Attraktionen weitergegeben. Hierzu zählt auch *der Frühlingsaufruf*, der zu den ältesten und schönsten Bräuchen des Landes zählt. Der Frühlingsaufruf ist besonders für Ost-Belarus charakteristisch.

Durch die Lieder rief man den Frühling herbei. Man glaubte nämlich, dass die Zugvögel auf ihren Flügeln Wärme und Frühling mitbrachten. *Das Frühlingsrufen* begann normalerweise mit *Masljanica* und erreichte seinen Höhepunkt Anfang April, wenn die rituellen Handlungen stattfanden, die dann bis zum Palmsonntag dauerten.

Früher gingen die Mädchen singend über die Felder zum Flussufer, wo sie sich mit anderen Gruppen trafen. Man sang, tanzte Reigen und sprang über das Feuer. Das Feuer symbolisierte das Ende des Winters und die reinigende Erneuerung der Erde. Man warf Gebäckstücke in der Form von Vögelchen empor, oder versteckte sie an Zweigen, im Garten oder im Dach. Meist rief man den Frühling mit Liedern.

An Blahaweschtschaanne, einem orthodoxen Frühlingsfest vor Ostern, rief man auch die Störche an. Heute feiert man *Hukanne (Wjasny)* nur noch vereinzelt. In Minsk kann man Anfang Mai im Museum Menka

die feierlich gekleideten Tänzer bewundern und versuchen, die weißen Papiervögel an den Bäumen zu erhaschen.

Der Höhepunkt des landwirtschaftlichen Jahres ist *die Erntezeit*. Die Erntezeit kann vom 12. Juli bis zum 27. September dauern. *Sashinki* leitet den Beginn der Ernte ein, dann folgt die eigentliche Ernte, um mit *Dashinki* zu enden. Als Symbol des Lebens und der Grundlage des Wohlstandes, des Reichtums und der Wirtschaftlichkeit ist die Getreidegarbe hier höchstes Symbol. Vor Sashinki scheuerte man den Fußboden sauber, kalkte den Ofen neu und bedeckte den Tisch mit frischen Tüchern. Die ganze Familie zog handgestickte gebleichte Leinenkleidung an. Die erste Garbe nannte man oft den Wirt, und aus dem ersten Getreide backte man Brot. Am nächsten Tag begann bei Tagesanbruch die echte Ernte. Zu Dashinki lud man Verwandte, Nachbarn und Freunde ein. Die Erntebrauche sind auf dem ganzen Territorium von Belarus noch lebendig.

Aufgabe 3. Bilden Sie die Wortpaare.

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. das Fest | a. anzünden |
| 2. einen Reigen | b. singen |
| 3. Gebäckstücke | c. begehen |
| 4. das Feuer | d. zubereiten |
| 5. das Abendessen | f. tanzen |
| 6. rituelle Lieder | g. verstehen |
| 7. jemanden an der Hand | h. nehmen |
| 8. von Generation zu Generation | i. scheuern |
| 9. die Sprache von Tieren | j. weitergeben |
| 10. den Fußboden | k. werfen |

Aufgabe 4. Finden Sie Synonyme.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. das Fest | a. beginnen |
| 2. der Brauch | b. das Gebiet |
| 3. verstecken | c. die Feier |
| 4. bewundern | d. probieren |
| 5. versuchen | e. entzückt sein (über A.) |
| 6. die Grundlage | f. der Anfang |
| 7. der Beginn | g. die Basis |
| 8. das Territorium | h. die Zeremonie |
| 9. einleiten | i. verbergen |

Aufgabe 5. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Der Frühlingsaufruf ... charakteristisch.
2. Man glaubte, dass die Zugvögel
3. Normalerweise begann das Frühlingsfest
4. Das Feuer symbolisierte

5. Meist rief man den Frühling
6. Heute feiert man Hukanne Vjasny
7. Das Kupala Fest feiert man
8. Das Kupala Fest begann
9. Die Spiele und Sommerreigen symbolisierten
10. Wenn die Nacht zu Ende war
11. Die geheimnisvolle Farnblume blüht nur ... auf.
12. Die Erntezeit ist
13. Zu Dažynki wurden

Aufgabe 6. Beantworten Sie die Fragen.

1. Werden heute Feste, Riten und Bräuche in ihrer ursprünglichen Form begangen?
2. Für welches Territorium ist der Frühlingsaufruf besonders charakteristisch?
3. Wann erreichte das Frühlingsrufen seinen Höhepunkt?
4. Was symbolisierte das Feuer?
5. Womit rief man meist den Frühling?
6. Wann und wo feiert man das Kupala Fest?
7. Was stand im Zentrum des ganzen Mysteriums?
8. Wann bereitete man das gemeinsame Abendessen zu?
9. Was symbolisierten Spiele und Sommerreigen?
10. Was tat man, wenn die Nacht zu Ende war?
11. Was für eine Legende über die Farnblume wird von Generation zu Generation weitergegeben?
12. Wie lange kann die Erntezeit dauern?
13. Was tat man vor Sashinki?
14. Wann begann die echte Ernte?
15. Was tat man zu Dashinki?

Aufgabe 7. Haben Sie das gewusst?

Das Volksfest «**Kupalle**» wird in Belarus in der Nacht vom 6. bis zum 7. Juli gefeiert. Das Fest ist sehr alt, älter als die Religion und gestaltete sich als ein Ritual, das die Schönheit der Natur, Arbeit, Liebe besingt und die Träume des Volkes zum Ausdruck bringt.

In dieser phantasievollen Nacht gingen die Einwohner des Dorfes in den Wald und suchten nach der **Farnblume**, die nur alle 100 Jahre blüht, und der Mensch, der sie findet, wird sein ganzes Leben glücklich sein. Der Sage nach hatten die Bauern Angst, ihre Pferde in die Nachtweiden zu schicken. Der böse Geist entnahm den Kühen der zänkischen Frauen die Milch. Man erzählte, dass die Frauen am Tage verschiedene **Heilkräuter** sammelten. Damit diese Kräuter ihre wundertätige und arzneiliche Kraft nicht verlieren, mußte man singen.

Aber am schönsten war es spät abends. Junge Leute begaben sich singend zum frühzeitig gewählten Ort. Unter einem hohen Baum oder am steilen Ufer wurde ein Lagerfeuer angemacht. Die Mädchen führten Reigen um das Feuer herum, die Jungen sprangen über das Feuer, wetteiferten in Mut und Geschicklichkeit.

Unverheiratete Mädchen gingen zu einem See - oder Flußufer und warfen zwei *Blumenkränze* ins Wasser, um ihr Schicksal zu erraten. Wenn sich zwei Blumenkränze im Wasser trafen, bedeutete es, dass das Mädchen dieses Jahr heiraten wird. Man wählte auch das schönste Mädchen, das einen *Strauß aus Kornblumen* und *Kamillen* bekam.

Dieses Fest ist sehr schön und wird auch heutzutage gefeiert.

Aufgabe 8. Stellen Sie 10 Fragen zum Text.

Aufgabe 9. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Весенний зов достигал своей кульминации в начале апреля.
2. Девушки танцевали, пели и прыгали через огонь.
3. Огонь символизировал окончание зимы и обновление земли.
4. Праздник Купала отмечают с 6 на 7 июля на берегу озера или реки.
5. После того, как огонь был разожжен, готовили совместный ужин.
6. Игры и летние хороводы символизировали жизнь как череду рождения и смерти.
7. Праздник урожая отмечают в конце сентября.
8. Обычаи, связанные с этим праздником, отмечают на всей территории Беларуси.

Aufgabe 10. Ergänzen Sie die Aussagen! Was feiert man an diesen Tagen? Ordnen Sie zu!

Muster: Am 1. Januar feiert man Neujahr.

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Januar | a. (katholisches) Weihnachten |
| 7. Januar | b. Frauentag |
| 14. Februar | c. Tag des Sieges |
| 23. Februar | d. Tag des Wissens |
| 8. März | e. Tag der Unabhängigkeit der Republik Belarus |
| 1. Mai | f. Tag der Arbeit und des Frühlings |
| 9. Mai | g. Valentinstag |
| 3. Juli | i. Neujahr |
| 1. September | j. (orthodoxes) Weihnachten |
| 25. Dezember | k. Tag des Vaterlandsverteidigers |

Aufgabe 11. Schreiben Sie. Welches Fest war für Sie in Ihrer Kindheit am wichtigsten?

Schreiben Sie einen kurzen Bericht an jemanden, der Ihr Land nicht kennt. Geben Sie, wenn möglich, die folgenden Informationen an.

- ✓ Wie heißt dieses Fest?
- ✓ Aus welchem Grund wird es gefeiert? Ist es ein religiöses Fest?
- ✓ Wann wird das Fest gefeiert? Ist es immer ein und derselbe Tag im Jahr?
- ✓ Wie lange dauert das Fest?
- ✓ Mit wem wird das Fest gefeiert? Mit Freunden und Bekannten? Mit dem ganzen Dorf oder der ganzen Stadt?
- ✓ Wo wird das Fest gefeiert? Zu Hause? In einem Restaurant? Auf der Straße? In einer Kirche?, Moschee, Synagoge?
- ✓ Was wird bei diesem Fest gegessen und getrunken?
- ✓ Gibt es Geschenke? Welche Geschenke und für wen?
- ✓ Was hat Ihnen bei diesem Fest immer besonders gut gefallen?

Aufgabe 12. Fragespektrum zum Thema.

1. Welche Feiertage liegen Ihnen besonders am Herzen? Warum?
2. Wie haben Sie den Narrentag letztes Mal verbracht?
3. Neujahr: Was fällt Ihnen dabei ein?
4. Was wissen Sie jetzt von Masleniza?
5. Erzählen Sie über die Osterbräuche!
6. Wie wird Ostern in Ihrer Familie gefeiert?
7. Welche nationalen Feiertage feiert man an Ihrem Ort? Erzählen Sie darüber!
8. Können Sie sich unser heutiges Leben ohne Feiertage vorstellen? Warum feiert man eigentlich Feiertage?
9. Wo sehen Sie die größten Unterschiede in den Bräuchen zu Weihnachten und Ostern in unserem Land verglichen mit Deutschland?

Aufgabe 13. Sprechen Sie zum Thema „Belorussische Traditionen und Feste“, gebrauchen Sie dabei folgende Redewendungen.

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">✓ Meiner Meinung nach ...✓ Das stimmt nicht.✓ Ich kann dieser Meinung (<i>nicht</i>) zustimmen✓ Ich teile diese Meinung.✓ Ich sehe es ganz anders.✓ Ich zweifle daran, dass ...✓ Es ist ganz sicher, dass ...✓ Ich bin davon überzeugt, dass ...✓ Das muss ich akzeptieren.✓ Vielleicht, zweifellos, hoffentlich, selbstverständlich, sicher |
|---|

zum Thema **“Belorussische Feste und Traditionen ”**

I. Найдите лишнее слово в каждой из тематических групп.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. a. der Brauch | b. die Sitte |
| c. der Ritus | d. das Volk |
| 2. a. die Freude | b. die Feier |
| c. das Fest | d. der Feiertag |
| 3. a. die Herzengüte | b. die Zärtlichkeit |
| c. die Gutherzigkeit | d. die Gewohnheit |
| 4. a. der Patriotismus | b. die Spezialität |
| c. die Küche | d. das Essen |
| 5. a. der Ahne | b. Kupala-Fest |
| c. Ostern | d. Weihnachten |

II. Выберите слово с наиболее общим значением.

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. a. das Neujahr | b. der Valentinstag |
| c. der Feiertag | d. Weihnachten |
| 2. a. die Selbstlosigkeit | b. der Charakterzug |
| c. der Patriotismus | d. die Gleichmäßigkeit |
| 3. a. singen | b. spielen |
| c. springen | d. feiern |

III. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. *In der ganzen Welt gibt es viele Völker, und jedes Volk hat seine eigenen ...*

- | | |
|----------------|------------|
| a. Seelen | b. Briefe |
| c. Geschichten | d. Bräuche |

2. *Viele denken, dass es üblich in Belarus ist, ... (im Alter von 18 bis 23) zu heiraten.*

- | | |
|---------|---------|
| a. früh | b. alt |
| c. spät | d. jung |

3. *Die Kultur jedes Volkes ist eng mit seinen ... verbunden.*

- | | |
|-----------------|------------|
| a. Ahnen | b. Sitten |
| c. Wahrsagungen | d. Büchern |

4. *Feste und Feiertage machen unser Leben*

- | | |
|-----------|----------------|
| a. schwer | b. kompliziert |
|-----------|----------------|

- c. langweilig
d. interessant
5. **Am 1. Januar feiert man in Belarus ...**
a. das Neujahr
b. Weihnachten
c. das Osternfest
d. Maslenitsa
6. **Am 14. Januar feiert die Belorussische Kirche ...**
a. das Neujahr
b. Weihnachten
c. das Osterfest
d. Maslenitsa
7. **An dem ... schenken die Männer den Frauen Blumen.**
a. Tag des Wissens
b. Frauentag
c. Tag des Sieges
d. Tag der Arbeit und der Frühling
8. **Die Menschen feiern das Neujahrsfest ...**
a. in der Nacht
b. am Morgen
c. am Abend
d. am Tag
9. **Am ... gehen alle Christen in die Kirche zum Gottesdienst.**
a. Kupala-Fest
b. Valentinstag
c. Neujahrsfest
d. Osterfest
10. **... sind Symbol des Osterfestes.**
a. Draniki
b. Eier
c. Klezki
d. Kartoffeln
11. **Das Volksfest « ... » wird in Belarus in der Nacht vom 6. zum 7. Juli gefeiert.**
a. Erntezeit
b. Masslenitsa
c. Kupalle
d. Blahavescanne
12. **Man gilt ... als traditionelles belorussisches Gericht.**
a. Kuchen
b. Kartoffel
c. Käse
d. Wurst

IV. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

1	Die Belorussen sind etwas anders, als	a.	<i>Kirche</i>
2	Die belorussischen Männer sind ihrer Rolle ebenso	b.	<i>Ei</i>
3	Weihnachten wird in Belarus im Einklang mit der ... am 7. Januar gefeiert.	c.	<i>die Deutschen</i>
4	Das rotgefärbte ... besitzt Schutzkraft wie die rote Farbe überhaupt	d.	<i>lebendig</i>
5	Die Erntebräuche sind auf dem ganzen Territorium von Belarus noch ...	e.	<i>bewusst</i>

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. **Welches Fest feiert man in Belarus am 1. Januar?**
a. Ostern
b. Kupalle
c. Weihnachten
d. das Neujahr

2. *Wann wird Weihnachten im Einklang mit der Kirche gefeiert?*

- a. am 25. Dezember
- b. am 1. Januar
- c. am 14. Januar
- d. am 14. Februar

3. *Wann erreichte das Frühlingsrufen seinen Höhepunkt?*

- a. Anfang April
- b. Mitte Mai
- c. Anfang Juni
- d. Ende Mai

VI. **Какая из реплик подходит данному высказыванию?**

1. *Christus ist auferstanden!*

- a. Bis bald!
- b. Selbstverständlich!
- c. Er ist wahrhaft auferstanden!
- d. Hallo!

2. *Was machst du gewöhnlich in der Nacht, wenn man Ostern zu feiern beginnt? Wohnst du dem Gottesdienst bei?*

- a. Danke schön. Ich habe nichts dagegen.
- b. Natürlich. Jedes Jahr.
- d. Viel Spaß!
- c. Gute Nacht!

* * * * *

Das Thema. **Jugend und ihre Probleme**

Aufgabe 1. Lesen Sie und übersetzen den Text, beachten die Aussprache von folgenden Wörtern.

Hart-Rock Rave Rap Niveau

Jugendsubkultur

Jede Generation hat seine eigene Kultur in Musik gestaltet. Ältere Leute können es nicht verstehen: sie glauben, dass die Röcke von Mädchen zu kurz oder zu lang sind. Sie betrachten unsere Kleider, als ob sie zu bunt sind. Sie mögen nicht, dass wir unser Haar machen. Sie glauben, dass es eine schlechte Idee ist, dass Haare verschiedene Farben haben. Außer ihnen mag es nicht, wenn Jungen lange Haare haben. Das, was Erwachsene böse und nervös macht, ist unsere Musik. Ältere Leute betrachten Hart-Rock, Rave und Rap, sondern als Kombinationen schrecklicher Klänge. Bestimmt ist es schwierig, Musik ihrer Zeiten mit unserer zu vergleichen. Wir glauben, dass ihre Musik stumpf ist, nicht aktiv genug. Der Weg, den wir tanzen, wirkt auf unsere Eltern Nerven. Aber wir mögen unsere Tänze, weil sie uns helfen zu entspannen und geben Optimismus. Sie sagen, dass junge Leute ihre eigene Sprache haben. Es ist nicht so, weil wir gerade eine Anzahl von Wort-Zusammenschlüssen haben, die eine außergewöhnliche Bedeutung haben. Unsere Väter und unsere Mütter sagen, dass es

unmöglich ist, uns zu verstehen, wenn wir so sprechen. Unsere Eltern wollen, dass wir Bücher lesen und zur Galerie gehen. Aber wir ziehen vor, Video-Filme zu beobachten, um unser kulturelles Niveau zu heben, das Informationen über kulturelle Schätze mit der Hilfe von Computern zu bekommen.

Aufgabe 2. Finden Sie im Text die passende Übersetzung für folgende Aussagen.

- a) действовать на нервы.....;
- b) считать (что-л., кого-л.), рассматривать как
- c) комбинация звуков
- d) сравнивать (с чем-л.)
- e) поднимать культурный уровень
- f) культурные сокровища

Aufgabe 3. Setzen Sie die Aussagen der Erwachsenen über die Jugendsubkultur fort.

- a) Die Jugendmusik ist
- b) Die Röcke von Mädchen sindoder.....;
- c) Die Erwachsenen mögen nicht, dass Haare von vielen Jugendlichen ...;
- d. Die Eltern wollen, dass ihre Kinder Informationen über kulturelle Schätze mit Hilfe vonbekommen.

Aufgabe 4. Nennen Sie Richtungen der Jugendmusik, die Sie wissen. (z.B. Rock, Hart-rock, Rap usw.)

Internet heute macht die Grenzen unsichtbar, und Jugendliche der ganzen Welt können sich mit einander unterhalten. Lesen Sie bitte, wie beschreiben sein Leben im Internet deutsche und belorussische Jugendliche.

- Olga (16:51:33 23/02/2010)** Hallo, Peter! Wie geht es?
Peter (16:52:15 23/02/2010) Danke, in Ordnung!
Olga (16:52:33 23/02/2010) Was machst du?
Peter (16:53:10 23/02/2010) Ich schreibe ein Referat über Jugendlichen Osteuropas.
Olga (16:54:00 23/02/2010) Interessant!
Peter (16:55:23 23/02/2010) Ja, das ist interessant zu wissen, wie Jugendlichen der Welt leben, wovon träumen, wie ihre Freizeit verbringen. Aber ich kann solche Information nicht finden:
Olga (16:56:13 23/02/2010) Ich kann dir helfen und über die belorussischen Jugendlichen etwas erzählen. Und du kannst mir auch etwas Interessantes über die deutschen Jugendlichen schreiben.

Peter (16:57:03 23/02/2010) Gute Idee!!! Weißt du etwas über staatliche Unterstützung der jungen Menschen in Belarus?

Olga (16:59:53 23/02/2010) Man realisiert in unserem Land Staatsprogramm „*Die Jugend von Belarus 2006-2010*“. Die Schwerpunkte dieses Programms sind: patriotische Erziehung der Jugend; Sicherung der Teilzeitbeschäftigung der Jugend; Arbeit mit der Landjugend; Sozialschutz von Jugendlichen und jungen Familien; Versorgung einer gesunden Lebensweise bei jungen Menschen; Herausbildung einer Umweltkultur bei den Jugendlichen; Entwicklung des schöpferischen Potentials der Jugendlichen sowie die Arbeit mit begabten jungen Menschen; die internationale Zusammenarbeit der Jugend u. a.

Seit 1994 bekommen junge Menschen staatliche Stipendien für die Durchführung der kreativen Projekte. Im Jahre 2002 wurde ein spezieller Fonds für die Förderung talentierter junger Menschen gebildet.

Peter (17:02:15 23/02/2010) Ok! Aber in Deutschland z. B. gibt es verschiedene Jugendverbände, die fast ¼ aller Jugendlichen des Lands vereinigen. Das sind „*Deutsche Sportjugend*“ (DSJ), „*Deutscher Bundesjugendring*“ (DBJR). Dazu gibt es verschiedene Jugendorganisationen, die bei den politischen Parteien organisiert wurden: „*Jugendunion*“ (arbeitet bei Christlich-Sozialer Union (CSU) und Christlich Demokratischer Union Deutschlands (CDU), „*Jusos*“ (Jugendorganisation der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD). In Deutschland wurden auch etwa 80 internationale Jugendorganisationen und Verbände errichtet. Dazu bestehen die Jugendbewegungen aus vielen Untergruppen wie *Heavymetals, Girlies, Technos, Skinheads, Punks, Rocker* und v.a.

Olga (17:05:11 23/02/2010) Ich wusste darüber nichts, interessant. Bei uns gibt es über 160 Kinder- und Jugendorganisationen. Mehr als 20 von ihnen bekommen staatliche Unterstützung, auch finanzielle. Die größte davon ist *Belorussischer republikanischer Jugendverband* (*Белорусский республиканский союз молодежи, BRSM*). Ja, einige Jugendlichen sind auch Mitglieder verschiedener politischer Organisationen und Parteien, aber politische Bewegungen sind bei jungen Menschen nicht besonders populär und uninteressant.

Peter (17:06:55 23/02/2010) Und internationale Zusammenarbeit?

Olga (17:07:10 23/02/2010) Viele Organisationen realisieren verschiedene Internationalprogramme auf dem Gebiet der Jugendpolitik.

Peter (17:07:12 23/02/2010) Und mit Deutschen?

Olga (17:10:43 23/02/2010) Selbstverständlich! Seit 1993 arbeitet *der belorussische nationale Jugendrat RADA* mit dem Deutschen Nationalkomitee für internationale Jugendarbeit zusammen. Es werden gemeinsame Seminare und internationale Festivals, Kontaktbesuche und Konferenzen durchgeführt.

Eine besondere Bedeutung im bilateralen Kulturaustausch hat *das Goethe-Institut Minsk (GI)*. Das GI organisiert verschiedene Bildungs- und Begegnungsprogramme. Mehrere deutsche Organisationen (z.B. *DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst, Deutsche Forschungsgemeinschaft, Alexander von Humboldt-Stiftung, Deutscher Musikrat*) fördern Wissenschaftsprojekte in Belarus.

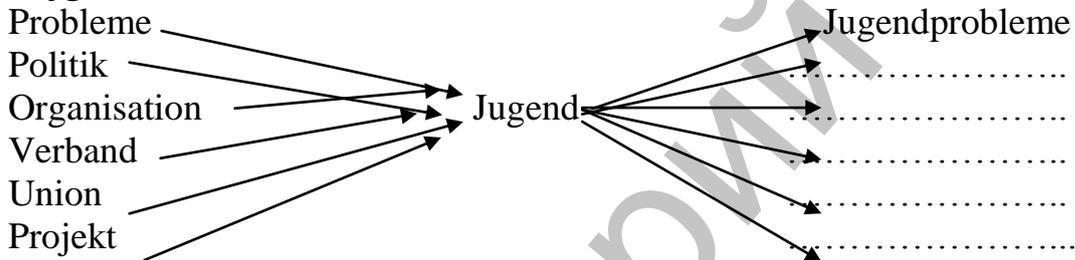
Peter (17:12:15 23/02/2010) Oh! Danke! Jetzt weiß ich schon viel über die belorussischen Jugendlichen und kann meinen Vortrag gut vorbereiten.

Olga (17:13:21 23/02/2010) Nichts, für mich war das auch ganz interessant, über die Jugendlichen Deutschlands erfahren!

Peter (17:12:59 23/02/2010) Dann bis Morgen!

Olga (17:13:13 23/02/2010) Bis Morgen!

Aufgabe 5. Bilden Sie die Wörter, übersetzen Sie sie.



Aufgabe 6. Entziffern Sie die nächsten Abkürzungen.

DAAD – CSU – CDU -
 SPD – DSJ – DBJR –

Aufgabe 7. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Die größte Jugendorganisation der Republik Belarus ist ...;
2. In Deutschland gibt es verschiedene Jugendverbände, die fast ... aller Jugendlichen des Lands vereinigen. Das sind ...;
3. Im Belarus realisiert man Staatsprogramm ...;
4. Das Goethe-Institut organisiert im Belarus ...;
5. In Deutschland arbeiten etwa ... Zweigstellen verschiedener ... und Verbände;
6. „Jugendunion“ ist Organisation der ...(CSU) und ...(CDU);
7. Die Jugendbewegungen aus vielen Untergruppen wie ... und v.a.

Aufgabe 8. Übersetzen Sie ins Deutsche.

одаренная молодежь; социальная защита молодежи; развитие творческого потенциала; член молодежного союза; проведение совместных семинаров; содействие научным проектам; государственная программа в области молодежной политики.

Aufgabe 9. Lesen Sie und übersetzen den Text, machen die Übungen zum Text.

Probleme der heutigen Jugendlichen

Die heutige Jugend ist ganz anders als die älteren Menschen. Die Zeiten sind ganz anders. Alles hat sich geändert und ändert sich mit jedem Tag weiter. Der technische Fortschritt, Errungenschaften und Mode haben viel Neues in modernes Leben gebracht. Die jungen Leute sehen anders aus, tragen andere Kleidungen, denken anders, hören ganz andere Musik, sehen sich andere Filme an, haben andere Ziele und andere Werte.

Die Jugend der Gegenwart ist schon in einem Klima materiellen Wohlstandes aufgewachsen. Die jungen Menschen haben MP3-Player, Handys, Fahr- oder Motorräder, einigen sogar Autos. Die Wünsche der jungen Leute sind groß, ihr Budget aber meistens klein. Man ärgert sich über die Abhängigkeit von den Eltern. Jugendliche wollen etwas jobben, um ihr Taschengeld zu haben. Einige Eltern freuen sich über die Initiative ihrer Kinder. Andere sind damit nicht einverstanden. Sie haben Angst, dass ihr Kind in schlechte Gesellschaft gerät und die Leistungen der Schüler und Studenten darunter leiden werden. Viele Studenten nutzen die Ferien, um ihr Taschengeld durch Arbeit aufzubessern, obwohl das manchen Eltern auch nicht gefällt.

Die emotionalen Probleme können für die Jugend viel komplizierter sein als die finanziellen. Deswegen vereinigen sich viele Jugendlichen in Cliques. Jede Clique ist anders und hat ihre eigenen Gewohnheiten und Treffpunkte. Es ist sehr gut, wenn die Jugendlichen ihre Freizeit in vielen Neigungsgruppen, wie Film- und Jazzklub, Literatur- und Musikzirkel, Diskussionsgruppen verbringen. Aber das typische Problem der Jugendlichen klingt so: „Niemand versteht mich“. Manche Eltern wollen ihren Kindern den richtigen Weg im Leben weisen. Sie betrachten ihr Kind als „Fortsetzung“ ihrer eigenen Person. Selbstverständlich gefällt das den Jugendlichen nicht. Einige Jugendlichen haben vor den Eltern Angst, wenn sie schlechte Note in der Schule oder an der Uni bekommen haben. Für einige sind das mindestens zwei, drei Wochen Hausarrest. Wenn die Kinder keine Unterstützung und Verständnis in der Familie haben, dann gehen sie auf die Straße und können auch drogen- oder alkoholsüchtig werden. Rauchen, Drogen, Alkohol bewirken psychische Abhängigkeit und führen zu schweren Krankheiten, z.B. AIDS.

Schon mit 16-17 Jahren sind viele Jugendliche verliebt. Flirten macht ihnen viel Spaß. Erste Liebe – wunderbar! Aber erster Sex? Da kommt bei allen Eltern Panik auf. Was darf man ihnen erlauben? Was soll man verbieten? Die erste Liebe ist etwas sehr Schönes, und das sollen die Eltern dem Kind keinesfalls kaputt machen. Man muss die Jugendlichen gut verstehen.

Solche Probleme haben die Jugendlichen der ganzen Welt. Alle Probleme sind aber lösbar, wenn das Vertrauensverhältnis stimmt. Es gibt auch für die Jugendlichen einen Ausweg. Das ist Sorgentelefon. Wenn sie Probleme haben, können sie die „Telefonnummer des Vertrauens“ wählen.

Aufgaben zum Text

Aufgabe 1. Achten Sie auf die Rektion der Verben. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen.

sich freuen (*über Ak.*); sich vereinigen (*in D.*); leiden (*unter D.*); einverstanden sein (*mit D.*); die Abhängigkeit (*von D.*); greifen (*zu D.*), geraten (*in A.*); führen (*zu D.*), Angst haben (*vor D.*);

Aufgabe 2. Was meinen Sie über die wichtigsten Jugendprobleme? Stellen Sie sie der Aktualität nach (Ihrer Meinung nach).

- a. Wohlstand der jungen Menschen;
- b. das Geraten in „schlechte Gesellschaft“;
- c. Angst vor den Eltern;
- d. schlechte Leistungen in der Schule, an der Universität;
- e. Drogensucht der Jugendlichen;
- f. Probleme mit dem Alkohol;
- g. Liebe (*sexuale Beziehungen zwischen den Jugendlichen*).

Aufgabe 3. Welche Jugendprobleme sind heute auch sehr aktuell?

1. Welche Möglichkeiten des Jobbens haben die belorussischen Studenten?
2. Haben Sie Probleme mit dem Studium? Was meinen Ihre Eltern darunter?
3. Versuchen Sie, Ihre Freunde irgendwelche Probleme mit Hilfe der Drogen, Alkohol zu lösen?
4. Brachte Ihnen die erste Liebe tiefe Erlebnisse?
5. Was meinen Sie über die „Telefonnummer des Vertrauens“? Kann das den Jugendlichen helfen?

Aufgabe 4. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Чтобы иметь собственный мобильный телефон, MP3-плеер или велосипед, многим молодым людям приходится самостоятельно работать.
2. Многие молодые люди боятся решать свои проблемы с родителями и прибегают к помощи «телефона доверия».
3. Молодёжи не нравится, что родители видят в них своё продолжение.
4. Во многих семьях не обсуждаются проблемы сексуального воспитания детей.

5. Решая проблемы только с друзьями, молодые люди могут попасть в плохую компанию.

Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Das moderne Jugendporträt

Man sagt, dass die Jugend die beste Lebenszeit sein müsste. Jung zu sein bedeutet Romantik, Liebe, neue Entdeckungen und so weiter und so fort. Aber diese Zeit ist auch die komplizierteste Zeit, denn man braucht einige sehr wichtige Entscheidungen zu treffen, die Ihr ganzes weiteres Leben beeinflussen würden.

Unser Leben ist nicht leicht für die Teenager, die noch ihren Platz im Leben finden müssen. Sie brauchen ihrer Lage für die nächsten 10 oder 20 Jahre sicher zu sein.

Für die Zukunft ist es sehr wichtig, gute Arbeit zu finden, dazu braucht man gute Ausbildung. Jeder Junge und jedes Mädchen wählen nach der Schule eine Hochschule oder müssen irgendwelchen Beruf erlernen.

Jeder Junge und jedes Mädchen brauchen ihr eigenes Geld. Ihre Eltern versorgen sie mit der Wohnung, Essen und Kleidung. Sie haben aber oft ihren eigenen Geschmack. Um die Modekleidung, Kassetten, Bücher und Hobbys zu bezahlen, brauchen junge Leute eine Arbeit. Und das ist für Teenager ziemlich kompliziert, irgendeine Arbeit ohne Beruf zu finden.

Das typische Problem der Jugend klingt so: „**niemand versteht mich!**“ Gewöhnlich halten die Eltern ihre Kinder für die Kleinen, die Kinder betrachten sich im Gegenteil als die Erwachsenen.

Die Jugend bedeutet die Zeit erster Liebe. Sie ist wunderbar. Aber gerade die erste Liebe bringt den jungen Leuten viele Probleme.

Die Jugendprobleme in Deutschland sind einerseits ähnlich den Problemen der jüngeren Generationen in unserem Land, andererseits sind sie verschieden. Eines der wichtigsten Probleme der Jugend ist das Problem des Missverständnisses mit den Eltern. Zum Glück haben die jungen Deutschen die Möglichkeit, schon ab 16 oder 17 Jahre getrennt zu wohnen. Das hilft ihnen nur mit ihren eigenen Kräften zu rechnen, sich besser in dieser Welt zu verstehen.

Die deutsche Jugend interessiert sich auch für politisches und gesellschaftliches Leben des Landes. An der Spitze der politischen Themen kann man Umweltschutz, Ausländerfeindlichkeit, Menschenrechte nennen“.

Jung zu sein, ist es ziemlich kompliziert. Aber der Mensch ist jung nur einmal im Leben und viele schöne Dinge können passieren nur, wenn man jung ist.

Fragen zum Text

1. Was bedeutet, jung zu sein?

2. Welche Vorteile und Nachteile hat die Jugend?
3. Nimmt die deutsche Jugend am politischen und gesellschaftlichen Leben des Landes teil?
4. Nimmt die belorussische Jugend am politischen und gesellschaftlichen Leben teil?
5. Unterscheiden sich die Jugendprobleme in Deutschland und in Belarus? Ja? Nein? Wodurch?

Aufgabe 6. Sprechen Sie zu folgenden Situationen. Gebrauchen Sie dabei folgende Stichwörter.

1. Die Eltern sind sehr beschäftigt (*beruflich belastet*). Ihr Kind ist sich selbst überlassen. Die Eltern versuchen den Grund der Grobheit, der Abkapselung, der Lernprobleme seines Kindes zu erfahren (*„niemand versteht mich“, keine Aufmerksamkeit schenken, zweifelhafte Freunde, die Befehlsform, die Strafe, erwachsen*);
2. Das Gespräch zwischen den Eltern über die Erziehung ihrer Kinder. Sie sind der Meinung, man muss die Kinder streng erziehen. (*früh nach Hause kommen, einverstanden sein, kein Taschengeld, keine Freunde, lernen, helfen*);
3. Das Gespräch der Lehrerin mit der Mutter von Alex. (*schlechte Noten, Leistungsabfall, viel Aufmerksamkeit schenken, sich vorbereiten vergessen, lügen, aus j-m Geld herauspressen, bedrohen, zu Hause, im Haushalt helfen*);
4. Die Eltern unterhalten sich über ihren Sohn. Sie können den Grund der Leistungsabfälle und des schlechten Verhaltens ihres Sohnes in der Schule nicht verstehen. (*Taschengeld, Kassettenrecorder, Computer, Lederjacke, Motorrad, sich auf Kanara-Inseln erholen, mangeln (an D.) = fehlen (an D.), die Mitschüler bedrohen, erniedrigen, in der Zukunft usw.*);
5. Die Mutter erzieht ihren Sohn allein. Sie spricht mit dem Lehrer. (*Leistungsabfall, beleidigen, lügen, die Haussachen verkaufen, mit j-m in freundschaftlichem Verkehr stehen (=mit j-m verkehren), Drogen rauchen*);
6. Die Eltern wurden von der Polizei aufgerufen. Ihr Sohn ist entkommen aber wurde von der Polizei gefunden. Das Gespräch des Polizisten mit dem Jungen. (*mangeln an D.), sich kümmern (um Ak.), verbieten, die Befehlsform, die Strafe, für j-n erröten. Aufmerksamkeit schenken, erniedrigen, die Persönlichkeit*);
7. Sie haben heute Nachsitzen, Eintragungen. Ihnen steht der Kopf. Sie sprechen mit Ihrem Freund davon, was Sie zu Hause erwartet. (*Angst haben (vor D.), tadeln, schimpfen (auf Ak., über Ak.), das Tagebuch verbergen, versprechen, verbieten*).

Die Meinung der Jugendlichen

Nach der Meinungsumfrage, der durchschnittliche deutsche Jugendliche möchten in der Zukunft ein Beruf bekommen, gut bezahlte Arbeit haben, glückliche Familie bilden, Freizeit mit den Freunden verbringen und seine Freiheit nicht verlieren.

Sehen Sie die Ergebnisse der Meinungsumfrage der deutschen Jugendlichen. Sind die Lebensprioritäten der belorussischen Jugendlichen gleich? Was meinen Sie darüber? Was ist für Sie im Leben wichtig?

Das Wichtigste:

Gesundheit – 29% Materielle Aspekte – 36%
Ausbildung und Beruf – 42% Familie und Freunde – 83%

Die Ziele:

materielle Sicherheit – 28% erfolgreiche Ausbildung – 36%
Partnerschaft und Familie – 38% Beruf und Karriere – 59%

Das Engagement:

Kirche – 13% Kindergarten und Schule – 16% Sport – 40%

Die Sorgen:

Krankheit / Unfall / Tod – 28%
Arbeitslosigkeit / Versagen in Ausbildung / Beruf – 37%

Freizeitbeschäftigung:

Sport treiben – 40% Musik – 61% Freunde treffen – 69%

Die Werte:

Konsum – 45% Selbstverwicklung – 90%
Freizeit – 92% Heirat – 93%

Nach der Information www.magazine-deutschland.de

Aufgabe 7. Versuchen Sie solche Umfrage zwischen ihren Freunden und Bekanten zu veranstalten. Vergleichen Sie ihre Ergebnisse mit den Diagrammen oben.

Aufgabe 8. Lesen Sie Interview mit deutschen Jugendlichen, machen die Aufgaben unten.

Wie verdienen die Jugendlichen in Deutschland Geld?

Verdienen Sie sich Geld selbst? Auf welcher Weise?

Berid:	<i>Ja, ich gehe manchmal Babysitten bei Freunden.</i>
Britta:	Ja, ich gebe Nachhilfe in Sprachen, vor allem English,

	Französisch, Latein, und verdiene so noch im Monat einiges dazu. Hab auch zweitweise in einem Altenheim gejobbt. Ich hab nebenher verschiedene Tätigkeiten gemacht, um noch Geld dazuzuverdienen.
Anne:	<i>Ja, zum Beispiel bei meiner Oma putze ich öfter Fenster oder, wenn ich die Bügelwäsche mache, bekomme ich auch zum Beispiel 5 Euro dazu. Das ist nicht einzige Möglichkeit, Geld zu verdienen. Ich könnte zum Beispiel auch Zeitungsaustragen, aber da dafür hab ich auch Zeit nicht, weil ich sehr viel an der Uni studieren muss und möchte es auch, weil ich eigentlich ganz gut mit meinem Geld zurechtkomme.</i>
Nina:	Durch Babysitten und auch durch Reklamezettel austragen.
Carolin:	<i>Ja, ich, so Nachbarn, die haben einen Hund, und die sind schon ziemlich alt, und die können nicht damit gehen, und dann teilen sich mein Bruder und ich immer den Job, mit pro halbe Stunde oder ich fahr halt für diese alte Frau einmal in der Woche einkaufen und dafür kriege ich dann 10 Euro.</i>
Oliver:	Also, bei uns ist ja eine ländliche Gegend, da kann man in der Landwirtschaft arbeiten, auf dem Feld zum Beispiel oder in der ganzen Umgebung, gibt es irgendwelche Häuser ausräumen, Gebäude oder zum Beispiel ja, in der Kurverwaltung halt, im Kurpark zum Beispiel was machen ...

Aufgabe 9. Beachten Sie die Übersetzung folgender Wörter.

- das Babysitten** – уход за маленькими детьми
die Nachhilfe – помощь в учебе
die Kurverwaltung – администрация курорта
der Kurpark – курортный парк

Aufgabe 10. Wie verdienen sich Geld die deutschen Jugendlichen.

1. **Berid** a) Austragen der Zeitungen
2. **Britta** b) Babysitten bei Freunden
3. **Anne** c) Austragen der Reklamezettel
4. **Nina** d) Nachhilfe in Sprachen
5. **Oliver** e) Arbeit in der Landwirtschaft

Aufgabe 11. Finden Sie Synonyme zu den Wörtern.

die Nachhilfe, die Tätigkeit, jobben, austragen, die Kur

Aufgabe 12. Erzählen Sie, welche Möglichkeiten des Jobbens haben die belorussischen Studenten. Nutzen Sie folgende Wortgruppen:

in einem Altenheim helfen; Nachhilfe geben; Nahrungsmittel für alte Leute kaufen; in der Fabrik (*in einem Werk, auf der Post, als Kellner, in Hotels,*

in der Landwirtschaft) arbeiten; Autos waschen; Wohnungen ausräumen; Zeitungen austragen.

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die Pubertät

Das Wort „Pubertät“ kommt aus der lateinischen Sprache und bedeutet die Entwicklungsphase des Menschen zwischen Kindheit und Erwachsensein. In dieser Entwicklungsphase macht der Mensch viele Veränderungen durch. Unter dem Einfluss von Hormonen verändert sich das Aussehen, man verändert sich selbst. Aber dabei haben die jungen Menschen Probleme mit den Eltern, es entstehen oft Konflikte mit den Jugendlichen, mit Freunden und vor allem mit sich selbst, denn der Abschied von der Kindheit ist nicht einfach.

Pubertät ist neben der frühen Kindheit eine der wichtigsten Phasen im Leben eines Menschen. Nicht nur deshalb, weil er in dieser Zeit die Eltern entthront. Es ist die Zeit, in der ein Mensch Abschied von der Kindheit, das heißt, von seiner Vergangenheit nimmt. Er begibt sich auf den Weg, die Zukunft zu erobern.

Pubertät ist die Geschlechtsreife. Die erste Phase beginnt bei europäischen Mädchen mit 10. bis 11. Jahren, bei Jungen mit etwa 12. Jahren. Es beginnt körperliche Entwicklung zur Frau bzw. zum Mann. Sie ist unter anderem erkennbar durch besonderes starkes Wachstum. Auch psychisch beginnt eine Veränderung: wachsendes Interesse am anderem Geschlecht und Unsicherheit im sozialen Verhalten. Die zweite Phase reicht bei Mädchen bis zum 16./17, bei Jungen bis zum 18./19. Jahr. In dieser Zeit wird die körperliche Gestalt wieder ausgeglichene, das Verhalten wird „erwachsener“.

Aber beschleunigtes Wachstum stört zunächst die Körperproportionen, was zu dem allgemeinen Unsicherheitsgefühl der Heranwachsenden beiträgt. Die Umstellung, die mit dem Bewusstwerden des eigenen Ich und der Eingliederung in die Gesellschaft der Erwachsenen verbunden ist, erfordert die Bewältigung zahlreicher Konflikte und führt häufig zu extremen Schwankungen von Stimmungen und Selbstgefühl, Unsicherheit und Abhängigkeitsgefühl bei gleichzeitiger Kontaktarmut. Kennzeichnend und notwendig ist die Lösung der Abhängigkeit von Vater und Mutter; oft kommt es dabei zur Protesthaltung.

Aufgabe 2. Was passt zusammen?

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. sich psychisch | a. <i>interessieren</i> |
| 2. die Zukunft | b. <i>nehmen</i> |

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 3. gegen etwas | c. <i>entwickeln</i> |
| 4. sich für Mädchen | d. <i>entstehen</i> |
| 5. Abschied von Kindheit | e. <i>verändern</i> |
| 6. Konflikte | f. <i>protestieren</i> |
| 7. sich sicher | g. <i>fühlen</i> |

Aufgabe 2. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Bei mir ist die Pubertät nur mit negativen Assoziationen verbunden, weil ...;
2. Aber die Eltern können die Pubertätsperiode Ihrer Kinder ...;
3. Bei mir ist die Pubertät nur mit positiven Assoziationen verbunden, weil ...;
4. Die Pubertät ruft bei mir sowohl negative, als auch positive Assoziationen hervor, weil....

Aufgabe 3. Was beeinflusst die Jugendlichen in der Pubertätsperiode positiv und negativ? Wählen Sie das aus den folgenden Aussagen.

Sport treiben, in die Disko gehen, Angst vor der Zukunft, wachsende Interesse an Mädchen/ Jungen, Wunsch viel reisen, auf dem Wasser oder in der Luft segeln, malen, den Himmel beobachten, Stimmungsschwankungen, schwimmen, Windsurfing, Bootswanderungen, Krisenzeit, Gitarre, Schwierigkeiten mit den Eltern, Fotografieren, zahlreiche Konflikte mit der Umwelt, der Protest, Schwierigkeiten mit sich selbst, Abschied von der Kindheit, Abhängigkeit von Eltern, Pickelzeit, stark wachsen, die Zukunft erobern, keine Freude bereiten, sich psychisch verändern, sich körperlich entwickeln, Konflikte in der Familie, streiten.

Aufgabe 4. Besprechen Sie folgende Themen.

- Oft spielen die Kinder Doppelrolle: zu Hause sind sie Mustersöhne und Mustertöchter und außerhalb des Hauses machen sie viele verbotene Dinge;
- Hängt die persönliche Entwicklung der Jugendlichen von ihrem biologischen Wachstum ab?

Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie folgenden Dialog mit verteilten Rollen.

Bildungsmöglichkeiten der belorussischen Jugend im Ausland

A:	Die belorussische Jugend hat alle Möglichkeiten für Erhaltung der Bildung im Ausland und vor allem in Deutschland. Die Bildung in Deutschland ist billig, angesehen (<i>престижно</i>) und wird in der ganzen Welt hoch geschätzt.
-----------	--

B:	<i>Ich möchte gern an einer Hochschule in Deutschland studieren und möglichst viel über das Auslandsstudium in der BRD wissen.</i>
A:	Zur Vorbereitung auf ein Studium in der BRD soll man folgendes wissen: Was will man in der BRD studieren? Wo will man studieren? Wird das Heimatzeugnis in der BRD anerkannt? Genügende Sprachkenntnisse? (<i>Ohne ausreichende Deutschkenntnisse keine Immatrikulation möglich</i>).
B:	<i>Wo kann man Deutsch lernen?</i>
A:	Es gibt Deutschkurse an den Universitäten, bei Goethe-Instituten und privaten Sprachschulen: aber nicht billig.
B:	<i>Wo kann ich Informationen über einen Studienaufenthalt in der BRD erhalten?</i>
A:	An allen Hochschulen (HS) der BRD gibt es ein Akademisches Auslandsamt, das ausländische Studenten und Studienbewerber berät. Wenn man sich für einen Studienaufenthalt in der BRD interessierst, sollte man möglichst ein Jahr vor Studienbeginn alle Fragen mit dem Akademischen Auslandsamt der Universität klären, an der man studieren will. Man muss wissen, dass die Studienbewerber auf deutsche HS zweimal im Jahr gehen dürfen. Das Sommersemester beginnt im Oktober und Unterlagen müssen bis zum 15. Juni abgegeben werden. Das Wintersemester beginnt im April und die Dokumente werden bis zum 15. Dezember eingenommen. Die Ausnahme hat die Fachrichtung „Tourismus“.
B:	<i>Wie hoch sind die Studiengebühren an den deutschen Hochschulen?</i>
A:	An den HS gab es keine Studiengebühren, aber ab 2007 ist das Studium gebührenpflichtig und beträgt 500-600 Euro pro Semester. Es gibt aber billigere Hochschulen, wo Studiengebühren 48-120 Euro betragen. Soviel ich weiß, gibt es Beiträge für die Nutzung verschiedener Einrichtungen der Uni (<i>Semesterbetrag</i>). Außerdem muss man für das Studienmaterial (Bücher, Arbeitsgeräte) pro Semester zahlen.
B:	<i>Wie steht es mit der Krankenversicherung?</i>
A:	Krankenversicherung ist Pflicht (<i>auch in den Ferien</i>). Ohne Krankenversicherung ist keine Immatrikulation möglich.
B:	<i>Und wie hoch ist die Lebenshaltungskosten (Miete, Ernährung, Kleidung usw.) eines Studenten in der BRD?</i>
A:	Unterschiedlich je nach Hochschulort. Die Studierenden haben Rechtsanspruch auf staatliche Ausbildungsförderung (<i>государственное пособие на учебу</i>) nach dem BAföG .
B:	<i>Was ist das BAföG?</i>
A:	<i>Bundesausbildungsförderungsgesetz</i> - федеральный закон о содействии в получении образования. Während des Studiums an staatlichen Hochschulen wird die Hälfte der Ausbildungsförderung als

	Stipendium gewährt (<i>предоставляется</i>), die andere Hälfte als zinsloses Darlehen (<i>беспроцентный заем</i>), das fünf Jahre nach der Förderungsdauer zurückzuzahlen ist.
B:	<i>Ich habe noch etwas über DSW gehört.</i>
A:	Ja, es gibt für ausländische Studienbewerber das DSW – das Deutsche Studienwerk (<i>Германское ведомство по делам студентов</i>), das an 56 HS „Servicepakete“ zur Verfügung stellt.
B:	<i>Ich habe gehört, dass alle Studenten in der BRD ein Zimmer im Studentenwohnheim bekommen können. Stimmt das?</i>
A:	Leider ist es nicht Fall. In Studentenwohnheimen der Kirchen, des Staates oder privater Organisationen sind nicht genügend Zimmer. Deshalb müssen Ausländer wie Deutsche Zimmer selbst finden. Hilfe bei Zimmervermittlung kann durch Akademisches Auslandsamt oder Studentenwerk geleistet werden.
B:	<i>An welche Einrichtung muss ich mich wenden, um praktische Hinweise zu einem Studienaufenthalt in Deutschland zu bekommen?</i>
A:	Schreiben Sie einen Brief an den DAAD. Links oben eigene Anschrift, darunter Anschrift des DAAD: Deutscher Akademischer Austauschdienst, Kennedyallee 50, D-53175 Bonn 2; rechts oben Datum.
B:	<i>Sagen Sie bitte, kann ich nach dem ersten Studienjahr an einer der deutschen Hochschule studieren?</i>
A:	Um in deutschen HS zu studieren, muss man zwei abgeschlossene Studienjahre des Direktstudiums und 4 Studienjahre des Fernstudiums haben.
B:	<i>Darf man irgendwo jobben?</i>
A:	Die meisten Studenten jobben und bezahlen ihren Lebensunterhalt und Wohnung. Sie dürfen 20 Stunden pro Woche arbeiten, aber man arbeitet sogar mehr.
B:	<i>Als was kann man arbeiten?</i>
A:	Man kann als Kellner, Putzfrau arbeiten und 20 Euro pro Stunde haben. Die Bezahlung hängt von Deutschkenntnissen.
B:	<i>Welche Vorteile hat das Studium in Deutschland?</i>
A:	Während des Studiums in Deutschland haben ausländische Studenten das Recht auf das bezahlte Praktikum bei deutschen Firmen und auf den Abschluss eines Kontraktes mit Firmen in Deutschland, Europa und in den USA. Nach dem Studium an deutschen Lehranstalten haben ausländische Fachleute das Recht auf den ständigen Wohnort in der BRD.
B:	<i>Ich danke Ihnen vielmals für Ihre wertvollen Informationen.</i>
A:	Keine Ursache (<i>Gern geschehen</i>)! Auf Wiederschauen!

Aufgabe 6. Diskutieren Sie zum Thema „Zwei Staaten – zwei Bildungssysteme“. Begründen Sie Vor- und Nachteile des deutschen und belorussischen Bildungswesens.

* * * * *

*** Kontrolle und Selbstreflexion**
zum Thema „Jugend und ihre Probleme“

I. Найдите лишнее слово / словосочетание в каждой из тематических групп.

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. a. Schwierigkeiten mit sich selbst | b. Krisenzeit |
| c. Angst vor der Zukunft | d. selbständig jobben |
| 2. a. der Teenager | b. MP3-Player |
| c. das Handy | d. das Motorrad |
| 3. a. der Konflikt | b. die Stimmungsschwankung |
| c. die Freude | d. der Abschied |
| 4. a. Autos waschen | b. an der Uni studieren |
| c. Zeitungen austragen | d. Babysitten gehen |
| 5. a. gute Arbeit | b. materielle Sicherheit |
| c. die Arbeitslosigkeit | d. die Geselligkeit |

II. Выберите слово/выражение с наиболее общим значением:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. a. der Junge | b. das Mädchen |
| c. der Knabe | d. die Jugendlichen |
| 2. a. der belorussische nationale Jugendrat | b. „Jusos“ |
| c. die Jugendorganisation | d. „Jugendunion“ |
| 3. a. Drogen | b. Jugendprobleme |
| c. Unverständnis in der Familie | d. Alkohol |
| 4. a. der Protest | b. Abschied von der Kindheit |
| c. die Pubertät | d. sich körperlich entwickeln |

III. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. *Viele Jugendlichen arbeiten im Betrieb oder auf der Post, um das Geld selbständig zu*

- | | |
|--------------|-----------|
| a. verdienen | b. haben |
| c. bekamen | d. finden |

2. Pubertät ist die Entwicklungsphase des Menschen zwischen und Erwachsensein.

- a. Jugend
- b. Kindheit
- c. Kindesalter
- d. Alter

3. Mehr als 20 Jugendorganisationen bekommen im Belarus staatliche ... auch finanzielle.

- a. Anerkennung
- b. Macht
- c. Unterstützung
- d. Verständnis

4. Einige Eltern betrachten ihr Kind als „...“ ihrer eigenen Person.

- a. Konflikt
- b. Fortsetzung
- c. Porträt
- d. Anfang

5. Nach der Meinungsumfrage möchte der durchschnittliche deutsche Jugendliche in der Zukunft ein ...

- a. Beruf bekommen
- b. Geld verdienen
- c. Arbeit haben
- d. Kind bleiben

6. Die Jugend der Gegenwart ist schon in einem Klima materiellen Wohlstandes ...

- a. ausgebildet
- b. gespielt
- c. gearbeitet
- d. aufgewachsen

7. Bei der ersten Phase der Pubertät beginnt es körperliche ... der Jugendlichen zur Frau bzw. zum Mann.

- a. Entwicklung
- b. Wachstum
- c. Fortsetzung
- d. Anfang

8. Oft spielen die Kinder Doppelrolle: zu Hause sind sie Mustersöhne und Mustertöchter und außerhalb des Hauses machen sie viele ...

- a. Unterschiede
- b. verbotene Dinge
- c. Interessen
- d. Konflikte

9. Die Geschwister ...sich oft die Arbeit beim Haushalt.

- a. machen
- b. finden
- c. teilen
- d. haben

10. Die deutsche Jugend möchten oft am politischen und gesellschaftlichen Leben des Landes ...

- a. protestieren
- b. machen
- c. verdienen
- d. teilnehmen

IV. Дополните предложения подходящими по смыслу словом.

1.	Viele Studenten geben ... den Schülern.	a.	
2.	Zum Glück haben junge Deutsche die Möglichkeit, schon ab 16 oder 17 Jahre getrennt zu ...	b.	
3.	Die persönliche Entwicklung der Jugendlichen hängt von ihrem biologischen ... ab.	c.	

4.	Die Eltern müssen mehr ...ihren Kindern schenken.	d	
5.	Bei meisten Jugendlichen ist die Pubertät nur mit negativen ... verbunden.	e.	

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемый вопрос.

1. Was beeinflusst die Jugendlichen in der Pubertätsperiode negativ?

- a. das Missverständnis
b. materieller Wohlstand
c. gute Kenntnisse
d. gute Freunde

2. Wie wirkt das Klima materiellen Wohlstandes auf die Jugendlichen?

- a. schlecht
b. bedrückend
c. interessant
d. sehr gut

VI. Какая из реплик подходит данному высказыванию?

1. Pubertät ist vor allem mit negativen Assoziationen für Jugendlichen verbunden.

- a. Pubertät ist die Zeit der Krisen, der Schwierigkeiten mit der Umgebung und sich selbst.
b. Pubertät gibt der jungen Menschen die Möglichkeit, selbständig zu arbeiten und zu jobben.

2. Die emotionellen Probleme können für die Jugend viel komplizierter sein, als die finanziellen.

- a. Das typische Problem der Jugend klingt so: „niemand versteht mich!“
b. Die Jugendlichen möchten von den Eltern nicht getrennt wohnen.

* * * * *

Das Thema. **Moral. Geistigkeit**

Aufgabe 1. Merken Sie sich die Bedeutung der neuen Wörter.

1. **die Persönlichkeit** – личность
2. **das Geschlecht** – пол, род
3. **beiderlei = beide** – оба
4. **liebevoll** – любящий
5. **die Aufzählung** – список, перечисление
6. **bevorzugt** – предпочитаемый, предпочтительный
7. **weder ... noch ...** - ни..., ни...
8. **j-n etw. anerkennen** – признавать, уважать (кого-л., что-л.)
9. **die Führung** – лидерство, лидирующая позиция
10. **sich unterordnen** – подчиняться
11. **die Gemeinschaftlichkeit** – сотрудничество, равноправие, общность
12. **befähigt sein (zu D)** – иметь способность (к чему-л.)

13. **im Mittelpunkt stehen** – находиться в центре внимания
 14. **abgelehnt** – неприемлемый
 15. **extrem** – чрезмерный
 16. **die Rücksicht** – внимание, уважение, тактичность
 17. **die Rücksichtslosigkeit** – бесцеремонность, бестактность, резкость
 18. **die Selbstbeherrschung** – самообладание, сдержанность
 19. **die Launenhaftigkeit** – своеобразие, непостоянство, капризы
 20. **die Großzügigkeit** – великодушие, широта натуры
 21. **die Gewaltigkeit** – могущество
 22. **die Versöhnung** – примирение

Aufgabe 2. Erschließen Sie die Bedeutung folgender Komposita aus ihren Bestandteilen. Übersetzen Sie sie.

Muster:

die Persönlichkeitseigenschaft = **die Persönlichkeit** + **die Eigenschaft**
 личностное качество = личность свойство, качество

die Umgangsform, das Partnerideal, das Partnerwunschbild, der Gesamteindruck, die Lebensweise, die Familienglieder, die Leistungsfähigkeit, das Geldding

Aufgabe 3. Finden Sie unter folgenden Charakterzügen Antonyme und ordnen Sie sie in zwei Spalten.

positive Eigenschaften	negative Eigenschaften

Zuverlässigkeit, Hilfsbereitschaft, Rücksichtslosigkeit, Launenhaftigkeit, Rücksicht, Selbstbeherrschung, Treue, Unzuverlässigkeit, Großzügigkeit, Ehrlichkeit, Gleichgültigkeit, Versöhnung, Untreue

Aufgabe 4. Verknüpfen Sie richtig.

1.	zu den bevorzugten Wünschen gehören	a.	занимать лидирующие позиции
2.	achtungsvolle Umgangsformen	b.	быть заинтересованным в равноправии, сотрудничества
3.	berufliche Leistungen und damit verbundene Probleme anerkennen	c.	исполнять домашние обязанности
4.	die Führung übernehmen	d.	быть против излишней страсти к чистоте и порядку
5.	an einer Gemeinschaftlichkeit	e.	относиться к наиболее

	interessiert sein		предпочтительным пожеланиям
6.	die häuslichen, Tätigkeiten ausführen	f.	уважительное отношение, обращение
7.	gegen die Jagd nach jedem Fleckchen und Stäubchen sein.	g.	признавать и уважать профессиональные интересы и связанные с ними проблемы.

Aufgabe 5. Lesen Sie folgenden Text und antworten Sie auf die Frage:

„Wie soll der Partner fürs Leben sein?“

Partner fürs Leben

Zu den Persönlichkeitseigenschaften beiderlei Geschlechts, die das Partnerideal charakterisieren, gehören in erster Linie **Verlässlichkeit** und **Treue**, **Hilfsbereitschaft** und **achtungsvolle Umgangsformen**, **Interesse für die Arbeit des anderen**, **Bemühungen um sexuelle Harmonie**. Auch die Erwartung, dass **der Partner Kinder wünscht, ein liebevoller Vater** oder **eine liebevolle Mutter** ist, gehört zu den bevorzugten Wünschen. Die Aufzählung wäre unvollständig, würde nicht auch erwähnt, dass im Partnerwunschkild der Männer die Frau mit hübschem Gesicht und guter Figur eine wichtige Rolle spielt. Frauen orientieren sich mehr am Gesamteindruck, so am „sportlichen männlichen Typ“.

Eine große Rolle spielt auch für die Frauen, dass der Partner für das Leben ihre beruflichen Leistungen und die damit verbundenen Probleme anerkennt. Sie erwarten vom Mann nicht nur **berufliches Können**, sondern auch **gesunde Lebensweise** und **das Beschäftigen mit Literatur** und **Kunst**. Sie suchen einen Partner, der in der Ehe weder die Führung übernimmt noch sich unterordnet, sondern an einer Gemeinschaftlichkeit interessiert ist, wobei jeder die häuslichen Tätigkeiten ausführt, zu denen er am meisten befähigt ist.

Zu den negativen Eigenschaften gehören **Untreue**, **Unehrlichkeit**, **Unzuverlässigkeit**. Die Frauen sind besonders gegen Gewaltigkeiten der Männer, **Rücksichtslosigkeit (Grobheit)** und **Alkoholismus**, die Männer – gegen **mangelhafte Bereitschaft zur Versöhnung**, **Launenhaftigkeit**, **extreme Großzügigkeit in Gelddingen**, aber auch gegen **die Jagd nach jedem Fleckchen** und **Stäubchen in der Wohnung**.

Aufgabe 6. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Die Frau mit hübschem Gesicht und guter Figur ... im Partnerwunschkild der Männer... ..
2. Die Frauen suchen einen Partner, der in der Ehe weder noch , sondern

3. Untreue, Unehrlichkeit, Unzuverlässigkeit der von jungen Leuten beiderlei Geschlechts abgelehnten Eigenschaften.

Aufgabe 7. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Welche Eigenschaften gehören zu den bevorzugten beiderlei Geschlechts?
2. Was erwarten die Frauen von ihrem Partner? Und die Männer?
3. Ist es für eine Frau nicht wichtig, dass ihr Mann ihre beruflichen Leistungen anerkennt?
4. Woran sollen die beiden Partner interessiert sein?
5. Welche Persönlichkeitseigenschaften lehnen die jungen Leute beiderlei Geschlechts ab?

Aufgabe 8. Und wie stellen Sie sich Ihren Idealpartner vor? Geben Sie schriftliche Antworten. Beachten Sie die Deklination der Adjektive.

1. Solche Charaktereigenschaften meines Idealpartners wie ... betrachte ich als positive, und solche, wie ... würde nicht dulden.
2. Ich möchte einen / keinen ... Partner haben.
3. Mein Ehepartner muss ein/eine ... Mann / Frau sein.
4. Ich möchte, dass mein Mann/meine Frau ein ... Partner ist.
5. Ein ... Ehepartner gefällt mir nicht.
6. Ich würde mit einem / einer ... Mann / Frau zufrieden sein.
7. Ich wünsche mir einen / keinen ... Ehepartner.

* * * * *

Familie und Familienleben

Aufgabe 1. Merken Sie sich die Bedeutung der neuen Wörter.

1. **sich verfragen** (*mit D*) – ладить (*с кем-л.*)
2. **herrschen** – царить, господствовать
3. **einträchtig** – дружный, единодушный
4. **die Unart** – невоспитанность, дурная привычка
5. **vorbildlich** – образцовый
6. **j-m vertrauen** – доверять (*кому-л.*)
7. **j-n überraschen** (*mit D*) – приятно удивлять, делать сюрприз
8. **heiter** = lustig
9. **abgearbeitet** = **abgehetzt** – выработанный, усталый
10. **j-m nachstehen** – уступать, подчиняться (*кому-л.*)
11. **gleichberechtigt** – равноправный
12. **sich abkaspeln** – замкнуться (*на чем-л.*)
13. **bedrückend**
14. **gereizt** – раздраженный
15. **mürrisch** – угрюмый

16. **sich abhetzen = müde werden** – уставать
17. **sich benehmen = sich verhalten** – вести себя
18. **rücksichtslos = grob**
19. **sich scheiden lassen** – разводиться
20. **die Haussklaven** – домработница
21. **abgearbeitet = abgehetzt** – выработанный, усталый
22. **abgeessenes (schmutziges) Geschirr** – грязная посуда
23. **zerwüllte Betten** – не заправленные кровати
24. **die Unstimmigkeit** – разногласие, противоречие
25. **etw. ausnutzen** – пользоваться (чем-л.)

Aufgabe 2. Bilden Sie synonymische Wortpaare.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. die Ehepartner | <i>a. die Pflichten</i> |
| 2. Folgsam | <i>b. rücksichtslos</i> |
| 3. unhöflich | <i>c. die Ehekameraden</i> |
| 4. die Belastungen | <i>d. artig</i> |
| 5. Müde | <i>e. gereizt</i> |
| 6. Freundlich | <i>f. abgehetzt</i> |
| 7. nervös | <i>g. einträchtig</i> |

Aufgabe 3. Finden Sie Antonyme.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. sich gut verfragen | <i>a. gereizt sein</i> |
| 2. einander achten | <i>b. Haussklavin sein</i> |
| 3. blendend aussehen | <i>c. viele Unarten haben</i> |
| 4. wohlerzogen sein | <i>d. abgearbeitet aussehen</i> |
| 5. guter Laune sein | <i>e. sich zanken</i> |
| 6. zu Hause entlastet sein | <i>f. sich rücksichtslos benehmen</i> |

Aufgabe 4. Verknüpfen Sie richtig.

1. быть равноправным, иметь равные права и обязанности;
 2. не ограничивать круг своих интересов лишь домом и кухней;
 3. жить по принципу трех „F“;
 4. вести домашнее хозяйство одной;
 5. не принимать участия в домашних делах;
 6. продолжать свое духовное самосовершенствование.
- a) den Haushalt allein besorgen / führen;*
 - b) gleichberechtigt sein;*
 - c) sich geistig weiter entwickeln;*
 - d) nach drei „F“ leben;*
 - e) keine Arbeit im Haus übernehmen;*
 - f) sich nicht in Haus und Küche abkapseln.*

Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie folgende Texte und geben Sie jedem Teil eine passende Überschrift.

I. Die Ehepartner *vertragen sich* gut. Die Familie ist *einträchtig*. In der Familie herrscht *eine angenehme, freundliche Atmosphäre*. Sie sind zwei richtige Ehekameraden. *Die häuslichen Pflichten (Belastungen)* sind kameradschaftlich eingeteilt. Die Kinder sind *folgsam, artig, wohlerzogen*, haben *keine Unarten*. Ihre Leistungen sind vorbildlich, sie sind *vorbildliche Schüler*. Die Kinder und die Eltern *vertrauen einander*, sie sind gute Freunde. In solch einer Familie *lügt man nie*. Sie *überraschen einander mit kleinen Geschenken*. Es gibt *frohe Familienfeste*, an denen die ganze Familie teilnimmt. Alle Familienangehörigen achten einander. Die Frau in der einträchtigen Familie ist *heiter, lebensfroh, guter Laune, blendend* sieht sie aus. Sie ist *nicht abgearbeitet*, obwohl sie tätig ist. Die Ehepartner stehen einander nach. Sie sind *gleichberechtigt*. Die Frau kann *sich selbst weiter geistig entwickeln*. Sie kapselt sich nicht in Haus und Küche ab. Die Liebe erhält die Frau jung.

II. In der unglücklichen Familie herrscht *eine bedrückte Atmosphäre*. Alle Familienmitglieder sind *schlechter Laune, gereizt und mürrisch*. Es gibt oft *Zank*. Die Frau *hetzt sich ab*, denn sie führt allein den Haushalt. Die Ehepartner *achten einander nicht*, sie *ärgern sich oft*, sind *unhöflich, unaufmerksam*. Sie benehmen sich *rücksichtslos (grob)*. Der Mann übernimmt keine Arbeit im Haus. Die Männer leben nach drei "F" (*Feierabend, Filzschuhe, Fernsehen*). Das tötet die Liebe, das Familienleben, die freundliche Atmosphäre. In ein paar Jahren *lassen sich* solche Ehepartner *scheiden*. Der Mann sieht in seiner Frau *eine Haus-sklavin*. Über ihre Jahre hinaus sieht sie *abgearbeitet, abgehetzt, müde* aus. Sie steht hinter dem Kochtopf, sie sieht immer dasselbe: abgeessenes (*schlechtes*) Geschirr und zerwühlte Betten. Die Kinder sind *nervös, gereizt, unhöflich, haben viele Unarten*. Sie nutzen Unstimmigkeiten zwischen den Eltern aus.

Aufgabe 6. Antworten Sie auf folgende Fragen.

1. Wie ist alles in einer vorbildlichen Familie eingeteilt?
2. Übernimmt jeder seine kleine Aufgabe?
3. Welche Atmosphäre herrscht in einer glücklichen / unglücklichen Familie? Warum?
4. Wie benehmen sich die Kinder in solchen Familien?
5. Welche Gründe/Ursachen können eine Familie in Scheidung liegen?

Aufgabe 7. Schreiben Sie aus dem Text alle Wörter / Redewendungen heraus, die zu folgenden Begriffen passen, und beschreiben Sie ausführlich eine glückliche unglückliche Familie.

glückliche Familie

unglückliche Familie

Aufgabe 8. Und wie stellen Sie sich Ihre zukünftige Familie vor? Erzählen Sie darüber Ihren Kommilitonen, beantworten Sie dabei folgende Fragen.

1. Von welcher Familie träumen Sie?
2. Wie wird alles bei Ihnen zu Hause eingeteilt werden?
3. Wer übernimmt die alltäglichen häuslichen Pflichten in der Familie?
4. Welche Atmosphäre wird in Ihrer zukünftigen Familie herrschen?
5. Welche Eigenschaften müssen die Ehepartner haben?
6. Vertragen sich alle Familienmitglieder gut miteinander?
7. Werden die Kinder den Eltern vertrauen? Wie benehmen sie sich? Wie sind ihre Leistungen?
8. Werden Sie frohe Familienfeste feiern und viele Freunde dazu einladen?
9. Möchten Sie eine glückliche Ehe schließen und führen?

* * * * *

Alkohol, Rauchen, Rauschdrogen

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit dem Wortschatz zum Text „Achtung: Alkohol, Rauchen, Rauschdrogen“ vertraut.

1.

der Schaden, Schäden	– вред, повреждение
die Gehirnschäden	– повреждения мозга
die Clique [ˈkli:kə]	– компания друзей
die Leber	– печень
der Magen	– желудок
die Bauchspeicheldrüse	– поджелудочная железа
der Darm	– кишечник
die Nervenentzündung	– неврит
das Herzversagen	– сердечная недостаточность
das Nachlassen des Gedächtnisses	– ослабление памяти
die verminderte Leistungsfähigkeit	– сниженная работоспособность
die Disposition = die Prädisposition	– предрасположенность
die Schulden	– долги
die Kränkung	– обида
einsehen	– осознавать

2.

rauchen	– курить
----------------	----------

der Rauch	– дым
sich den Zugang verschaffen	– добиваться расположения
nach Genuß suchen	– искать наслаждение
der Hormonhaushalt	– гормональный баланс
betroffen sein	– быть пораженным
die Lunge, -n	– легкое
die Atemwege	– дыхательные пути
eine Schlussfolgerung ziehen	– делать вывод

3.

der Trip ins Ungewisse	– 3д. дорога в неизвестность (<i>никуда</i>)
die Droge, -n	– 1. лекарственное сырье, 2. наркотик
die Rauschdroge	– наркотик
Drogen nehmen	– принимать наркотики
Drogen spritzen	– делать инъекции наркотиков
die Drogenabhängigkeit	– наркомания, наркозависимость
die seelische Drogenabhängigkeit	– психическая наркозависимость
das Siechtum	– болезнь, ведущая к полному истощению
anregen	– бодрить, возбуждать
gefährdet sein	– быть подверженным (<i>чему-л.</i>)
der Süchtige –n, –n	– наркоман
der Kick –[s], –s	– удовольствие, возбуждение
das Aids [eidz]	– СПИД
das Stehlen	– воровство
das Verbrechen	– преступление
in etw. verwickelt sein	– быть вовлеченным (<i>во что-л.</i>)
der Einbruch, -brüche	– взлом
der Raubüberfall, -fälle	– разбойное нападение
die Erpressung =, -en	– шантаж, вымогательство

Aufgabe 2. Merken Sie sich die Aussprache der folgenden Wörter. Sprechen Sie die Wörter dem Lektor nach.

die Ecstasy - ['ɛkstəzi], **das Koka'in**, **das Hero'in**, **das Aids** - [eidz]

Aufgabe 3. Lesen Sie und übersetzen Sie den folgenden Text.

Achtung: Alkohol, Rauchen, Rauschdrogen

1. Alkoholismus – ein brennendes Problem

In den letzten Jahren hat der Alkoholkonsum sprunghaft zugenommen. Alkohol ist heute die Volksdroge Nummer **1** unserer östlichen Kultur. Seine Folgen sind sehr ernsthaft: Erkrankungen des Magens, des Darms, der Leber, der Bauchspeicheldrüse, Händezittern, Gehirnschäden, Nervenentzündungen, Herzversagen. Hinzu kommen Schäden auf seelischem Gebiet: Angst, Nachlassen des Gedächtnisses,

verminderte Leistungsfähigkeit, Depressionen, die Enttäuschungen über sich selbst.

Es gibt eine Menge Gründe für den täglichen Alkoholkonsum: die genetische Disposition; Kinder aus Alkoholikerfamilien gehören zu der Hoch-Risiko-Gruppe; das soziale Umfeld; Arbeitslosigkeit; Schulden; den Ärger am Arbeitsplatz, zu Hause; den Einfluss der Clique; die psychische Disposition.

Es handelt sich bei Alkoholismus um eine schwere chronische Krankheit. Für den Betroffenen bedeutet es eine große persönliche Kränkung, einzusehen, dass er ein Alkoholproblem hat. Nur auf massiven Druck von der Familie oder der Freunde entschließt sich ein Alkoholiker zu einer Behandlung.

2. Rauchen schadet der Gesundheit

Tabak ist bei uns wie der Alkohol eine der verbreitetsten Drogen. Viele Jugendliche wollen durch den Tabakkonsum zu den Erwachsenen gehören und dabei eine gewisse Unabhängigkeit darstellen, sowie den Zugang zu bestimmten Gruppen verschaffen. Andere wollen sich bei einer Zigarette entspannen und suchen nach Genuß. Aber auch Konflikte mit den Eltern oder in der Schule, die schließlich zu Stress führen, können hier eine Rolle spielen. Rauchen beeinflusst die Funktion des Herzkreislaufs, den Hormonhaushalt. Es gibt ein Risiko, an Lungenkrebs zu erkranken. Das gleiche gilt auch für den Herzinfarkt und die chronische Bronchitis.

Besonders stark leidet unter Nikotin das Gedächtnis. Das Rauchen wirkt auf die Arbeits- und Studienleistungen. Und das Wichtigste: Die Raucher leben 6-8 Jahre weniger als Nichtraucher. Wir können einfach eine Schlussfolgerung ziehen: Also, es lohnt sich, nicht zu rauchen!

3. Der Trip ins Ungewisse

Es gehört zum Wesen des Menschen, immer etwas Neues zu suchen und dabei ein gewisses Risiko hinzunehmen. Rauschdrogen verführen dazu, den Versuch zu machen, eine unbekanntere andere Welt zu erleben. Oft führen aber diese Drogen direkt in die Krankheit, in die seelische Drogenabhängigkeit und zum Tod.

Manche illegale Drogen, wie Ecstasy, Kokain regen die Menschen an und verhindern, dass sie sich müde fühlen. Andere, wie Heroin, Alkohol wirken entspannend. Andere Menschen lassen Dinge sehen und hören, die gar nicht wirklich da sind. Man bekommt davon Halluzinationen. Viele, die Ecstasy oder Kokain nehmen, bekommen Depressionen und sind oft Selbstmord gefährdet, denn es fällt ihnen immer schwerer, den Kick aus ihren Drogen zu bekommen. Drogen zu spritzen ist noch viel riskanter, besonders wenn mehrere Süchtige dieselbe Nadel benutzen. Dadurch kann man Viren übertragen, die Hepatitis „B“ oder **AIDS** auslösen, manchmal

beides. Hepatitis „B“ kann lebensgefährlich sein, doch AIDS ist immer tödlich. Einige Patienten behalten einen Leberschaden, andere sterben daran.

Drogen sind zu teuer. Und die meisten Menschen, die regelmäßig Drogen nehmen, können im Allgemeinen nicht arbeiten. Sie müssen sich das Geld für ihre Drogen durch Stehlen, Drogenhandel oder Prostitution besorgen. Drogen und Verbrechen gehören zusammen. Viele Süchtige sind dann in schwere Verbrechen verwickelt – Einbrüche, Raubüberfälle, Erpressung und Gewalt. Oft verlieren Drogensüchtige ihr Zuhause, ihre Arbeit und ihre Familien.

Aufgabe 4. Ergänzen Sie folgende Sätze.

1. Alkoholismus ist eine schwere ... Krankheit. 2. Nur auf massiven Druck von der Familie oder der Freunde entschließt sich ein ... zu einer Behandlung. 3. So wollen sich viele Jugendliche durch das Rauchen den ... zu bestimmten Gruppen verschaffen. 4. Andere wollen sich bei einer Zigarette ... und suchen nach 5. Es gibt ein Risiko, an Lungenkrebs zu 6. Besonders stark leidet unter ... das Gedächtnis. 7. Das ... wirkt auf die Arbeits- und Studienleistungen. 8. Drogen führen direkt in die ..., in die ... Drogenabhängigkeit und zum 9. Einige Patienten behalten einen Leberschaden, andere ... daran. 10. Drogensüchtige verlieren ihr ..., ihre ... und ihre Familien.

Aufgabe 5. Übersetzen Sie die in den Klammern stehenden Wörter und Wortverbindungen ins Deutsche.

1. Rauschdrogen verführen die Menschen, (*искать что-то новое, испытать неизвестный, другой мир*). 2. Manche Drogen (*бодрить*) die Menschen ..., andere Drogen wirken (*расслабляюще*). 3. Viele Drogensüchtige bekommen Depressionen und sind (*самоубийство*) gefährdet. 4. Hepatitis B kann (*опасный для жизни*) sein, doch AIDS ist immer (*смертельный*). 5. Viele Süchtige sind in solche Verbrechen wie (*взломы, разбойные нападения, шантаж, насилие*) verwickelt. 6. Die Folgen des Alkoholkonsums sind ernsthaft: (*заболевания печени, желудка, сердечная недостаточность, ослабление памяти, депрессии, страх, разочарование в себе, сниженная работоспособность*). 7. Der Einstieg in den Tabakkonsum kann mehrere Ursachen haben. Viele Jugendliche suchen auf solche Weise nach (*наслаждение*), wollen (*конфликты с родителями*) vermeiden und zu den (*взрослые*) gehören und dabei (*определенная независимость*) darstellen. 8. Rauchen (*влиять на*) die Funktion des Herzkreislaufs, den Hormonhaushalt. 9. Die Raucher leben 6-8 Jahre weniger als (*некурящие*).

Aufgabe 6. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. Warum zählt der Alkoholismus zu einer schwer zu kurierenden Krankheit?
2. Wie beeinflusst das Rauchen die menschliche Gesundheit? Welche Folgen hat es für die Menschen?
3. Was verführt die Menschen Rauschdrogen zu nehmen?
4. Wie wirken die Rauschdrogen auf den Körper des Menschen? Zu welchen Krankheiten führen sie?
5. Warum gehören Drogen und Verbrechen zusammen?

Aufgabe 7. Erzählen Sie anhand des Textes über die Ursachen und Folgen des Drogenkonsums (Rauschdrogen, Alkohol, Tabak).

Aufgabe 8. Gestalten Sie ein Gespräch. Stellen Sie sich vor: Ihr Freund missbraucht Alkohol und raucht viel. Überzeugen Sie ihn den Alkoholmissbrauch und das Rauchen aufzugeben.

Aufgabe 9. Stellen Sie sich vor: Sie müssen Ihren Bekannten, der drogenabhängig ist, retten. Welche Drogenhilfemaßnahmen unternehmen Sie?

Aufgabe 10. Bereiten Sie einen Bericht über AIDS vor. Arbeiten Sie im Internet.

* * * * *

Der technische Fortschritt

I

Aufgabe 1. Lesen Sie folgende Internationalismen dem Lehrer nach. Behalten Sie die Aussprache dieser Wörter.

die Technik, der Prozess, die Produktion, der Roboter, die Kybernetik, der Computer, die Meteorologie, die Statistik, die Natur, die Ökologie, die Maschine, die Technologie, die Theorie, die Medizin, komplex, quantitativ, qualitativ, optimal.

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Schreiben Sie die Stichwörter heraus.

Vom wissenschaftlich-technischen Fortschritt

Was ist denn das eigentlich der wissenschaftlich-technische Fortschritt? Es handelt sich nämlich um die Entwicklung von Wissenschaft und Technik, die den wissenschaftlich-technischen Fortschritt unserer Tage bestimmt.

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt ist der Prozess der quantitativen und qualitativen Veränderungen in Wissenschaft und Technik. Sein Ziel ist es, neue wissenschaftliche Kenntnisse zu gewinnen,

das heißt *die Naturgesetze immer tiefer zu erkennen, um sie technisch zu verwirklichen und in die Produktion einzuführen.*

Durch den wissenschaftlich-technischen Fortschritt werden in der Produktion zwei wichtige Aufgaben gelöst. *Einerseits* werden die bereits vorhandenen Maschinen und Technologien vervollkommenet, *andererseits* werden völlig neue Arbeitsmittel und Technologien entwickelt.

Der wissenschaftlich-technische Fortschritt *führt zu tiefgreifenden Veränderungen im Leben der ganzen Gesellschaft.* In diesem Zusammenhang spricht man heute von der wissenschaftlich-technischen Revolution. Diese Revolution umfasst die ganze Welt, ohne auf Unterschiede in der Gesellschaftsordnung zu achten.

Ausgelöst die wissenschaftlich-technische Revolution durch große Fortschritte in den letzten Jahrzehnten, besonders in Physik, Chemie, Biologie und Kybernetik wurde. Die Wissenschaft ist zu einer unmittelbaren Produktion zu ermöglichen. In immer kürzerer Zeit werden neue wissenschaftliche Ergebnisse in der Produktion genutzt.

Dazu ein Beispiel: Die Kybernetik untersuchte die allgemeinen Gesetzmäßigkeiten des Verhaltens komplexer Systeme und ihrer Eigenschaften. Somit entwickelte sie die Theorie der optimalen Regelung. Diese Theorie bildet jetzt die Grundlage für die elektronische Datenverarbeitung, Mikroelektronik und umfassende Automatisierung.

Die elektronische Datenverarbeitung erfolgt durch elektronische Anlagen: *Elektronenrechner, Computer*, oder auch Elektronengehirn genannt. Diese Anlagen *verwendet man in der Produktion als Industrieroboter*, sowie *in der Raumfahrt, Meteorologie, Medizin, Statistik oder im Verkehrswesen.*

Die elektronische Datenverarbeitung führt zur Verbesserung der Planung und Leitung in der Volkswirtschaft.

Texterläuterungen

Was ist denn das eigentlich ...? – Что же это собственно такое...?

technisch...verwirklichen – воплотить в технике

in diesem Zusammenhang – в этой связи ...

die elektronische Datenverarbeitung – обработки данных на ЭВМ
(электронно-вычислительных машинах)

Aufgabe 3. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Научно-технический прогресс, добывать новые научные знания, познавать законы природы, процесс количественных и качественных изменений, совершенствовать уже имеющиеся машины и технологии, стать непосредственной производительной силой, использовать на производстве, исследовать закономерности поведения сложных систем.

Aufgabe 4. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Worum handelt es sich im Text?
2. Was versteht man unter dem wissenschaftlich-technischen Fortschritt?
3. Worin besteht das Ziel des wissenschaftlich-technischen Fortschrittes?
4. Welche Aufgaben werden durch den wissenschaftlich-technischen Fortschritt in der Produktion gelöst?
5. Wozu führt der wissenschaftlich-technische Fortschritt?
6. Wodurch wurde die wissenschaftlich-technische Revolution ausgelöst?
7. Was für Gesetzmäßigkeiten untersuchte die Kybernetik?
8. Wozu dient die Theorie der optimalen Regelung?
9. Durch welche Anlagen erfolgt die elektronische Datenverarbeitung?
10. Wo verwendet man die Datenverarbeitungsanlagen?

Aufgabe 5. Stellen Sie den Plan des Textes mit den Stichwörtern. Fassen Sie den Inhalt des Textes kurz zusammen.

* * * * *

II.

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Wörter und Wortverbindungen.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. einsetzen | - применять, использовать |
| 2. das Kommunikationsmittel -s, | - средство массовой коммуникации |
| 3. der Multimedia-Computer | - мультимедийный компьютер |
| 4. zunehmen | - возрастать, увеличиваться |
| 5. ausprobieren (an D.) | - испытать, испробовать |
| 6. beweisen | - доказывать |
| 7. senden | - посылать, отправлять |
| 8. der Empfänger -s, | - адресат, получатель |

Aufgabe 2. Finden Sie den russischen Wortverbindungen deutsche Entsprechungen.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Computerprogramme entwickeln | a. использовать компьютер |
| 2. den elektronischen Brief schreiben | b. современное средство коммуникации |
| 3. den Computer einsetzen | c. доказывать теорию |
| 4. mit Hilfe des Computers | d. испробовать новые учебные программы |
| 5. ein modernes Kommunikationsmittel | e. разрабатывать компьютерные программы |
| 6. eine Theorie beweisen | f. с помощью компьютера |

7. neue Lehrprogramme
ausprobieren

g. *писать электронное письмо*

Aufgabe 3. Finden Sie Synonyme.

1. der Empfänger

a. *probieren*

2. entwickeln

b. *bestätigen*

3. einsetzen

c. *vergrößern*

4. zunehmen

d. *das Verständigungsmittel*

5. der Multimedia-Computer

e. *anwenden*

6. ausprobieren

f. *schicken*

7. senden

g. *enthalten*

8. beweisen

h. *der Erhalter*

9. das Kommunikationsmittel

i. *der Computer*

Aufgabe 4. Lesen Sie und übersetzen den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Computer im Leben des Menschen

Zu unserem Leben gehören heute Computer, die überall eingesetzt werden. Man sieht sie in Banken, auf der Post, in den Schulen, in den Supermärkten. Die Computer machen alles. Sie sind auch das neuste Massenmedium, ein modernes Kommunikationsmittel.

Die ersten Computer baute der deutsche Ingenieur Conrad Zuse. Einige Jahre später wurde der Computer in den USA entwickelt. Die ersten Computer waren sehr groß. Aber die Mikroelektronik entwickelte sich in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts sehr schnell und ermöglichte den Bau von Mikrocomputern. Heute gibt es verschiedene Computer: Spiel-, Personal-, Klein- und Multimedia-Computer.

Die Zahl der Computer nimmt zu. Immer mehr Menschen arbeiten mit Computern. Man beginnt meist mit den Computerspielen. Sie sind das Erste, was an einem Computer ausprobiert wird. Ein Computer hilft leichter lernen. Es gibt heute viele Lernprogramme, die das beweisen. Das Lernen ist dabei nicht so langweilig wie mit einem Lehrbuch.

Mit Hilfe des Computers kann man wirklich alles machen. Die Jugendlichen interessieren sich für Computer, weil sie in vielen Berufen notwendig sind. Ein sehr wichtiges Kommunikationsmittel ist das Internet. Mit dem Computer kann man jetzt elektronische Briefe und Informationen senden. Dank dem Internet ist der Brief in wenigen Sekunden beim Empfänger, der in einer anderen Stadt oder auf einem anderen Kontinent lebt.

Der Computer kann nie mehr als der Mensch, aber er macht alles schneller und ist nie müde.

Fragen zum Text

1. Was wird heute überall eingesetzt?
2. Wo kann man Computer sehen?
3. Wer baute den ersten Computer?
4. Wie waren die ersten Computer?
5. Welche Rolle spielte die Mikroelektronik für die Entwicklung der Computer?
6. Womit beginnt man die Arbeit am Computer?
7. Was beweisen viele Lernprogramme?
8. Warum interessieren sich die Jugendlichen für Computer?
9. Was kann man heute mit dem Computer senden?
10. Warum ist der Computer wichtig?

Aufgabe 5. Stellen Sie die Fragen.

1. _____?
Zu unserem heutigen Leben gehören Computer.
2. _____?
Computer kann man in den Schulen, in den Banken und auf der Post sehen.
3. _____?
Es gibt heute moderne Personalcomputer, Multimedia-Computer und viele andere.
4. _____?
Die Zahl der Computer nimmt heute in unserem Land zu.
5. _____?
Ein Computer hilft den Schülern leichter lernen.
6. _____?
Heute gibt es viele Berufe, in denen die Arbeit mit dem Computer notwendig ist.
7. _____?
Die kleinen Kinder lernen leicht Computerspiele.
8. _____?
Das Internet ist zu einem wichtigen Kommunikationsmittel geworden.
9. _____?
Elektronische Briefe sind in wenigen Sekunden bei dem Empfänger.

Aufgabe 6. Äußern Sie Ihre Meinung.

- Welche Rolle spielt Computer in unserem Leben?
- Welche Meinungen gibt es über Computer?

Aufgabe 7. Merken Sie sich die Bedeutung folgender Sätze.

Ich habe Schwierigkeiten mit meinem Computer.	У меня проблемы с моим компьютером.
Ich kann das allein nicht	Я сам не могу ничего выяснить.

klarmachen.	
Auf dem Monitor ist nichts zu sehen!	На мониторе ничего не видно!
Ist die Tastatur (der Rechner, das Diskettenlaufwerk, der Scanner, das Kabel, die Maus, die CD-Rom, die Flashkarte) in Ordnung?	Клавиатура (процессор, дисковод, сканер, кабель, мышка, СД-ром, дискета) в порядке?
Der Drucker funktioniert nicht.	Принтер не работает.
Kannst du den fertigen Text speichern?	Ты можешь сохранить готовый текст?
Kannst du die Daten auf eine Floppydisk?	Можешь скопировать данные на дискету?
Ich will das Programm schließen.	Я хочу закрыть программу.
Ich will den Text ausdrucken	Я хочу распечатать текст.
Darf ich die Diskette herausnehmen.	Позвольте мне вынуть дискету.

Aufgabe 8. Lesen, übersetzen und inszenieren Sie folgendes Gespräch.

A.: *Guten Tag!*

B.: Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?

A.: *Ich habe Schwierigkeiten mit meinem Computer und kann das allein nicht klarmachen.*

B.: Was ist passiert?

A.: *Auf dem Monitor ist nichts zu sehen!*

B.: Ist er völlig schwarz?

A.: *Ja.*

B.: Gibt es noch irgendwelche Probleme?

A.: *Ja. Zum Beispiel will ich den Text ausdrucken, aber der Drucker funktioniert nicht.*

B.: Und die Tastatur, der Rechner, das Diskettenlaufwerk, der Scanner, das Kabel, die Maus, die CD-Rom, die Flashkarte... Sind sie in Ordnung?

A.: *Das weiß ich nicht. Ich habe Ihnen schon gesagt, dass auf dem Monitor nichts zu sehen ist!*

B.: Und wie haben Sie verstanden, dass der Drucker nicht funktioniert?

A.: *Dieses Problem gab es noch früher. Manchmal konnte ich nicht das Programm schließen oder die Daten auf eine Flashkarte kopieren.*

B.: Und konnten Sie immer den fertigen Text speichern?

A.: *Ja. Hier hatte ich keine Probleme.*

B.: Ok. Ich habe alles verstanden. Morgen kann ich zu Ihnen kommen und den Computer reparieren.

- A.:** *Es wäre besser, wenn Sie am Morgen kommen würden. Geht es?*
B.: Ich versuche möglichst früher zu kommen.
A.: *Und was wird das kosten?*
B.: Das weiß ich noch nicht. Ich muss zuerst den Computer finden.
A.: *Ok. Dann bis morgen.*
B.: Auf Wiedersehen.

III.

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.

- | | |
|--|--|
| 1. rasant | – быстро |
| 2. das Gebiet –(e)s,- e | – область, территория |
| 3. sich verändern (<i>auf Akk.</i>) | – быть помешанным (<i>на чем-л.</i>) |
| 4. das Wohle –(e)s, e | – благо |
| 5. das Handy - die Handys | – мобильный телефон |
| 6. ersetzen | – заменять |
| 7. der Umgang –(e)s, -gänge | – обхождение, обращение |
| 8. das Bussines [ˈbiznes] | – бизнес |

Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter.

- In den letzten Jahren wurden neue **Geräte** geschaffen.
- Der wissenschaftlich-technische **Fortschritt** hat nicht nur Vorteile, sondern auch Nachteile.
- Die Zeiten **verändern sich** rasant.
- Er **ist** auf Computerspiele **verrückt**.
- Wir können unser Leben ohne **Handy** nicht vorstellen.

Aufgabe 3. Finden Sie Synonyme.

1. das Handy	<i>a. der Apparat</i>
2. in unserer Zeit	<i>b. der Brief</i>
3. das Gerät	<i>c. die Entwicklungsstufe</i>
4. schnell	<i>d. die Telefonate</i>
5. SMS	<i>e. das Mobiltelefon</i>
6. das Stadium	<i>f. rasant</i>
7. die Handy-Nutzer	<i>f. heutzutage</i>

Aufgabe 4. Lesen Sie und übersetzen den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Das moderne Telefon

Neue Zeit - neue Gesetze! Seit dem Ende des 19. Jahrhunderts geht das Leben viel schneller als früher. Die Menschen schaffen immer wieder wunderbare Geräte, die uns das Leben leichter machen. Am Anfang des 20.

Jahrhunderts war ein Telefon so was wie aus dem Gebiet der Fantasie. Die Menschen glaubten, dass wir schon alles getan haben und werden nie etwas Besseres machen. Es war ein Fehler. Den Fortschritt kann man nicht stoppen. Alles wird sich verändern.

Zuerst hat jemand den Prozess verbessert. Dann hat sich der Apparat verändert.

In unserer Zeit sind die Menschen ganz verrückt. Wir können nicht ohne Wohl der Zivilisation leben. Und ein von den Wohlen ist das Handy. Wir müssen alles schnell machen. Wer die Information beherrscht, der die Welt hat. Dieses Prinzip führt unsere Gesellschaft. In dieser Situation dient die Wissenschaft dem Bussines.

Das Handy ist heutzutage das letzte Stadium. Das ist nicht nur ein Telefon, das ist ein Lebensstil. Es gibt die Menschen, die ohne Handy nicht leben können. Sie sprechen tags und nachts, im Badezimmer und im Geschäft, wenn sie fernsehen und mit den Freunden spazieren gehen.

Die Handys können heutzutage fast alles machen. Sie haben Fotokameras, Videokameras, Wecker und so weiter. Nicht ein Hund, sondern ein Handy ist schon der Freund des Menschen. Es kann uns am Morgen wecken und an einen Termin erinnern. Wir müssen keine langen Briefe an Freunde schreiben, man kann einfach eine SMS schicken. Einerseits ist es sehr gut, aber andererseits haben wir ganz vergessen, dass wir den menschlichen Umgang nicht ersetzen können, und was für eine Freude ist, ein Brief von einem alten Freund zu bekommen.

Fragen zum Text

1. Wann begann der Fortschritt schneller zu entwickeln?
2. Welches Prinzip führt unsere Gesellschaft?
3. Wie heißt das letzte Stadium der Telefonentwicklung?
4. Stellen sich die Menschen ihr Leben ohne Handy vor?
5. Was kann man mit den Handys machen?

Aufgabe 5. Ergänzen Sie folgende Sätze.

1. Am Anfang des 20. Jahrhunderts war ein Telefon
2. Den Fortschritt kann man
3. Wer hat die Information
4. Es gibt die Menschen,
5. Die Menschen sprechen tags und nachts,
6. Die Handys haben
7. Wir müssen keine langen Briefen an Freunde schreiben,

Aufgabe 6. Nennen Sie Vor- und Nachteile des Telefons..

Aufgabe 7. Erzählen Sie über die Rolle, die das Telefon in unserem Leben spielt.

Aufgabe 8. Machen Sie sich mit den Informationen vertraut. Informieren Sie Ihre Studienfreunde.

SMS & Co

Eine SMS (*Short Message Service*) ist eine schriftliche Kurzmitteilung auf dem Handy, in der Regel mit einer Zeichenobergrenze von 160 Zeichen. Für eine SMS schreiben haben sich die Verben **SMSen/smsen** (*es-em-essen*) bzw. **simsen** eingebürgert. Durchschnittlich ist eine SMS 90 Zeichen lang und dies nicht nur in Deutschland. In Japan werden unserer SMS vergleichbare Kurznachrichten **shooto meeru** (*von engl. short mail*) genannt? Die je nach Anbieter eine andere Zeichenobergrenze haben. Die Weiterentwicklung der SMS zur multimedialen MMS (*Multimedia Messaging Service*) war mit hohen Erwartungen seitens der Anbieter verbunden, diese haben sich aber bisher nicht erfüllt. Während 86% aller Handynutzer SMS verschicken, werden MMS zu 27% verschickt, ein Grossteil davon sind Bilder.

* * * * *

IV.

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Internet

Internet ist mehr kein Luxus, sondern Arbeitsmittel, Mittel der Unterhaltung.

Die Art, wie Menschen miteinander umgehen, wie sie denken, lernen, arbeiten und in welchem Verhältnis sie zur Geschäftswelt, den Medien und zur Politik, den Regierungen stehen, wird durch Computernetze wie z.B. das weltumspannende Internet verändert.

Jeder, der heute über einen **PC¹ mit Modem²** und Internet-Anschluss verfügt, hat freien Zugang zu riesigen **Online³-Bibliotheken**, lernt jeden Winkel dieser Erde kennen und kann **das tägliche Geschehen⁴** in aller Welt bequem **von zu Hause aus⁵** per Mausklick verfolgen. Die Geschwindigkeit, mit der die Informationen von einem Rechner zum anderen übertragen werden, ist heute bedingt durch Telefonkabel aus Kupfer, noch relativ gering. Im Zeitalter von **Glasfaser⁶** aber **wird** die Geschwindigkeit **bald kein Thema mehr sein⁷**, da **die Übertragungskapazität⁸** von Glasfaser nahezu unbegrenzt ist. Hatte man schon jetzt die Glasfaser verwendet, konnte man eine höhere Geschwindigkeit bei der Übertragung der Information erreichen.

Experten gehen davon aus, dass ein Glasfaserkabel von der Dicke eines menschlichen Haares genügt, um in weniger als einer Sekunde jede bisher erschienene Ausgabe einer großen Zeitung zu übermitteln. Dabei ist

Glasfaser samt der Kosten für die Elektronik an beiden Kabelenden billiger als Kupfer. Glasfaser gibt es im wahrsten Sinne des Wortes wie Sand am Meer (*Glasfaser besteht letztendlich aus Sand*).

Das Internet lässt sich sehr gut als Informationsmedium nutzen. Viele Institutionen und Firmen haben bereits die Vorteile des Internets kennengelernt. So, z.B. sind sie in der Lage, effektiver zu arbeiten, weil sie ihre Mitteilungen schneller und weltweit verbreiten können. Auch die Mitarbeiter der Organisationen können über *E-Mail*⁹ auf der ganzen Welt zu jedem Zeitpunkt untereinander Kontakt aufnehmen.

Texterläuterungen

¹*PC* = *der Personalcomputer* – персональный компьютер

² *Modem* (сокр. от *Modulator* und *Demodulator*) модем – (преобразователь сигнала)

³ *Online* – «он лайн» («на линии»), в режиме «он лайн»

⁴ *das tägliche Geschehen* – событие, происходящее ежедневно в мире

⁵ *von zu Hause aus* – из дома (сидя дома)

⁶ *die Glasfaser* – стекловолокно

⁷ *wird ... bald kein Thema mehr sein* – не будет представлять никакой проблемы

⁸ *die Übertragungskapazität* – пропускная способность передачи данных

⁹ *E-Mail* – электронная почта

Aufgabe 2. Suchen Sie aus dem Text diejenigen Stellen heraus, die folgende Gedanken bestätigen.

1. Das Internet wird für die Zukunft der Menschheit eine große Rolle spielen.
2. Ein PC mit dem Internet – Anschluss ermöglicht es dem Menschen, alle Ereignisse auf der Welt von zu Hause aus zu verfolgen.
3. Die Geschwindigkeit der Übertragung der Information wird praktisch unbegrenzt sein.
4. Das Internet wird als ein Informationsmedium verwendet werden.
5. Durch E-Mail kann der Kontakt überall auf der Welt untereinander zu jedem Zeitpunkt aufgenommen werden.

Fragen zum Text

1. Ist Internet ein Luxus?
2. Was werden die Computernetze in der Zukunft entscheidend verändern?
3. Welche Möglichkeiten eröffnen sich heute vor jedem, der einen PC mit dem Internet-Anschluss hat?
4. Ist die Geschwindigkeit der Informationsübertragung heute ausreichend? Gibt es diesbezüglich Reserven?

5. Welche Vorteile des Internets haben viele Institutionen und Firmen schon kennengelernt?

Aufgabe 4. Was passt zusammen? Lesen Sie die Erklärungen und ordnen Sie sie den Begriffen zu.

1. Auf ihm werden Informationen, Texte und Bilder gezeigt.	<i>a. die Homepage</i>
2. Sie ist ein elektronischer Brief, mit dem durch Text – oder Bilddatei Informationen verschickt werden.	<i>b. E-Mail</i>
3. Wenn sie mit dem Computer verbunden werden, kann man Töne, Wörter und Musik damit hören.	<i>c. die Maus</i>
4. Sie wird durch ein Kabel mit dem Computer verbunden. Wenn sie bewegt wird, dann bewegt sich auch der Zeiger auf dem Bildschirm. Damit kann man etwas auf dem Bildschirm anklicken.	<i>d. Bildschirm / Monitor</i>
5. Man unterhält sich im Internet miteinander. Das, was man sagen will, tippt man in den Computer. Und man liest, was die anderen sagen.	<i>e. Tastatur</i>
6. Buchstaben und Bilder werden von ihm auf Papier gedruckt.	<i>f. Drucken</i>
7. Sie ist eine Informationsseite im Internet. Sie wird von Firmen, Institutionen oder Privatpersonen ins Netz gestellt.	<i>g. die Lautsprecher</i>
8. Wenn man ihre Tasten drückt, werden Buchstaben, Zahlen und Befehle in den Computer eingegangen.	<i>h. Chatten</i>

Aufgabe 5. Ergänzen Sie die Wortverbindungen.

1. die Homepage ins Netz...
2. ein Suchwort...
3. die Maus...
4. den Link...
5. E-Mail...
6. eine neue Seite zum Thema...
7. ein Kabel mit dem Computer...
8. etwas auf dem Bildschirm...
9. Informationen im Internet...
10. die Tasten auf der Tastatur...
11. Befehle in den Computer...

- a. zeigen*
- b. verschicken*
- c. verbinden*
- d. suchen*
- e. anblicken*
- f. anklicken*
- g. aufrufen*
- h. bewegen*
- i. drücken*
- j. eingeben*
- k. finden*

- | | |
|---|--------------------|
| 12. mit der Maus etwas... | <i>l. stellen</i> |
| 13. Buchstaben und Bilder auf Papier... | <i>m. eingeben</i> |
| 14. über die Lautsprecher Töne, Wörter und Musik... | <i>n. hören</i> |

Aufgabe 6. Was wissen Sie schon vom Internet? Sprechen Sie kurz darüber.

Aufgabe 7. Hat jemand von Ihren Freunden die Kontakte über das Internet aufgenommen? Was für Kontakte waren das?

Aufgabe 8. Haben Sie schon über das Internet die Bibliotheken in anderen Ländern benutzt?

Aufgabe 9. Behalten Sie die Bedeutung folgender Sätze.

1.	<i>Ist Internet eine Parallelwelt?</i>	Интернет — параллельный мир?
2.	<i>Ich will im Internet surfen</i>	Я хочу поискать информацию в интернете.
3.	<i>Hast du den Internetanschluss?</i>	Ты подключен к интернету?
4.	<i>Hast du den Internetzugang?</i>	У тебя есть доступ к интернету?
5.	<i>Was ist Computersucht?</i>	Что такое компьютерная зависимость?
6.	<i>Ist das eine neue Krankheit?</i>	Это новая болезнь?
7.	<i>Kann der Computer wirklich krank machen?</i>	Правда, что компьютер может сделать человека больным?
8.	<i>Man zapft sich von WebsSite zu Website.</i>	Люди переходят от веб-страницы к веб-странице
9.	<i>Psychologen vergleichen Computersucht mit Spiel-Sucht und Alkoholismus.</i>	Психологи сравнивают компьютерную зависимость с игровой зависимостью и алкоголизмом.
10.	<i>Man hat virtuelle Liebe, virtuelle Freundschaft, virtuelles Leben.</i>	Есть виртуальная любовь, виртуальная дружба, виртуальная жизнь.
11.	<i>Man lebt im Internet.</i>	В Интернете живут.
12.	<i>Das ist eine Web-Manie!</i>	Это веб-мания!
13.	<i>Man ist kein Mensch mehr, man ist ein Bediener!</i>	Ты уже становишься не человеком, а пользователем!
14.	<i>E-Mail ist so bequem!</i>	Е-Mail так удобен!
15.	<i>Was tippst du? Einen Liebesbrief (eine Diplom-</i>	Что ты печатаешь? Любовное письмо (<i>дипломную работу,</i>

	<i>arbeit, ein Referat)</i>	<i>реферат).</i>
16.	<i>Computer ist nicht nur ein moderner Schreibapparat.</i>	Компьютер — это не только современный письменный аппарат.
17.	<i>Das ist ein mächtiges System für die Erreichung vieler früher unbekannter Möglichkeiten.</i>	Это мощная система достижения большого количества ранее неизвестных возможностей.
18.	<i>Man braucht traditionelle Medien wie Zeitschrift oder Fernsehen nicht mehr in solcher Masse.</i>	Больше не нужны традиционные средства массовой информации, такие как журнал или телевидение, в такой мере.

Aufgabe 10. Lesen, übersetzen und inszenieren Sie folgendes Gespräch.

A.: Hallo.

B.: Hallo. Warum bist du so traurig?

A.: Ich wollte im Internet surfen.

B.: Na und? Worin liegt das Problem?

A.: Meine Mutter hat mir sogar den Computer verboten!

B.: Warum denn?

A.: Sie hat Angst, dass ich Computersucht bekomme.

B.: Was ist eigentlich Computersucht? Ist das eine neue Krankheit?

A.: Ja. Das ist eine sehr typische Krankheit für unsere heutige Welt. Psychologen vergleichen Computersucht mit Spielsucht und Alkoholismus.

B.: Kann der Computer wirklich krank machen?

A.: Vielleicht. Meine Mutter ist sicher darin. Und sie ist eigentlich Psychologin. Hast du den Internetanschluss?

B.: Ja. Zum Glück habe ich den! Und das ist einfach super! Man zappt sich von Web-Site zu Web-Site. Das ist eine Web-Manie! Man hat virtuelle Liebe, virtuelle Freundschaft, virtuelles Leben. Man lebt im Internet. Man ist kein Mensch mehr, man ist ein Bediener!

A.: Vielleicht hast du schon diese Sucht?

B.: Ich weiß nicht. Aber sogar, wenn ich wirklich süchtig bin, gefällt mir das auf jeden Fall. Und ich möchte nichts ändern.

A.: Ich verstehe dich. Doch wie kann ich das meiner Mutter erklären?

B.: Sag ihr, dass der Computer sehr wichtig und nützlich für unser Leben ist. Er kann beim Studium helfen. Zum Beispiel wirst du eine Diplomarbeit oder ein Referat tippen. Und die E-Mail ist so bequem! Du kannst zum Beispiel einen Liebesbrief per Internet schicken. Aber Computer ist nicht nur ein moderner Schreibapparat.

Das ist ein mächtiges System für die Erreichung vieler früher unbekannter Möglichkeiten. Man braucht traditionelle Medien wie Zeitschrift oder Fernsehen nicht mehr in solcher Masse.

- A.: Ich glaube, das sind sehr gute Argumente.
B.: Ich bin sicher, dass deine Mutter ihre Meinung ändern wird.
A.: Ich hoffe darauf.
B.: Viel Spaß!
A.: Danke! Mach es gut!

Aufgabe 12. Lesen Sie den Lexikon - Eintrag diskutieren in der Grupp.:
Internet-Sucht, die kann für manche heute zu einer Gefahr werden. Sie surfen und chatten täglich stundenlang im Internet oder verbringen viele Stunden vorm Bildschirm mit Internetspielen. Sie leben nur noch in dieser virtuellen Welt, die für sie eine Flucht aus der Wirklichkeit ist. Sie bemerken nicht, dass sie süchtig sind und Hilfe brauchen.

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit den Informationen vertraut. Informieren Sie Ihre Studienfreunde.

Technologien kommen zum Durchbruch

Im Laufe der letzten Jahre haben belorussische Wissenschaftler mehrere Durchbruch-Technologien geschaffen. So wurden (im Jahr 2009) drei Lebertransplantationen erfolgreich durchgeführt. Experte der Weltgesundheitsorganisation behaupten, die Transplantation gerade dieses Organs Anzeiger eines hohen Entwicklungsniveaus von Gesundheitswesen im Land und insbesondere eines von Chirurgie ist. In der Transplantologie hält man Lebertransplantationen für die komplizierteste Operation. Das wissenschaftliche Praxiszentrum für Onkologie und medizinische Radiologie ist das vierte in der Welt, wo die antologe Transplantation durchgeführt werden kann. Solche Operationen konnten bisher nur ein Arzt in Deutschland und mehrere Fachärzte in Europa und den USA durchführen. Auch im Jahr 2009 wurde die erste Herztransplantation von belorussischen Ärzten gemacht. Die Transplantation von Nieren machen unsere Spezialisten seit dem Jahre 1970, seit 1993 - von dem Knochenmark und den Stammzellen, seit 1998 - von den Stammzellen bei den onkologischen und hämatologischen Erkrankungen.

Belarus produziert Handys

In der ersten Etappe hat die Gesellschaft „*LCD Service*“ von, zwei Modelle von *Handys – Veon A 280* und *Veon T10* zusammenzubauen. Drei neue Modelle (zwei davon sind bereits Zwei-SIM- Handys) wurden entwickelt, die bald auch zum Verkauf kommen. Diese Modelle werden in

China produziert und in Belarus fertig gestellt. In der Gegenwart werden Zulieferteile für Handys aus China geliefert. Die Gesellschaft „LCD Service“ beabsichtigt aber, belorussische Unternehmen zur Produktion der Zulieferteile heranzuziehen.

Konkurrenzfähige Variante

Der erste heimische belorussische Geldautomat wurde in der Minsker Produktionsvereinigung der Rechnerstechnik erarbeitet. Der belorussische Geldautomat steht den ausländischen Analogen nach der Qualität nicht nach. Die Benutzer können nicht nur das Geld abheben, sondern auch die Rechnungen für Telefon und Elektroenergie bezahlen. Bei der Erarbeitung der neuen Einrichtung haben die Fachleute die Klimabedingungen des Landes berücksichtigt. Der Geldautomat funktioniert ebenso gut in den wahren Jahreszeiten und bei der Minus-Temperatur dank dem darin montierten Heizsystem.

Die Riesen entstehen in Shodino

Das belorussische Automobilwerk (*BelAZ*) hat den Steintransporter mit der Höchstlasthebekraft von 560 Tonnen zu entwickeln. Solche Maschine kann auf der Grundlage von Steintransporter „*BelAZ*“-75600 mit der Lasthebekraft von 320 Tonnen entwickelt werden. Man braucht sie auf den Zulieferteilen vom unseren 320 Tonnen. Während der Arbeit des Betriebs wurden mehr als 500 Modifikationen von Steintransportern von 27 auf 320 Tonnen ausgearbeitet. Man hat über 130 Tausend von Steintransportereinheiten hergestellt, die in 70 Weltländern arbeiten.

Die Republik Belarus entwickelte als erste einen superstarken Automat-Traktor

Sogar im Vergleich zur riesigen Montageabteilung des Minsker Traktorenwerks sieht diese Maschine wie ein Reise aus: 3 Meter hoch, 6 Meter breit. Der Achtzylindermotor hat 300 PS und setzt Gewicht von 12 Tonnen und beliebige Anbaugeräten ohne Mühe in Bewegung. Heute ist *das Modell 3022.1* der modernste, stärkste und am meisten automatisierte Traktor in Belarus und im nahen Ausland. Die neuen Elemente ermöglichen die automatische Ausführung aller technologischer Prozesse. Alle komplizierten Prozesse (*Alkern, Düngen, Saat, Grubbern, Mähen*) werden aus dem Fahrerhaus ausgeführt. Im Grunde sind das mehrere Fahrdatenrechner in einem. Mit Hilfe von zwei Joysticks empfängt er Kommandos zur Regelung der landwirtschaftlichen Geräte wie Pflug, Sämaschine oder Mähmaschine. Nach der Einstellung der nötigen Arbeitsweise und dem ersten Zyklus kann man Taste „Wiederholung“ drücken. Der Traktor wiederholt alles in Details. Übrigens wird heute beim Minsker Traktorenwerk ein Traktor entwickelt, der gar ohne menschliche Steuerung funktionieren kann.

Aufgabe 2. Bereiten Sie den Vortrag über deutschen oder belorussischen Wissenschaftler und ihre Entdeckungen.

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Menschliche Embryonen als Ersatzteillager?

Im August 2000 war es so weit. Die Britische Regierung erlaubte den Wissenschaftlern ihres Landes, dass sie menschlichen Embryonen bis zum Alter von 14 Tagen Stammzellen entnehmen dürfen.

Beim weltberühmt gewordenen *Schaf Dolly* war einer entkernten Eizelle der Kern einer Hautzelle eingepflanzt worden. Der Embryo, der nach einigen Zellteilungen entstanden war, wurde einem Leihmuttereschaf eingepflanzt, das Dolly zur Welt brachte. Bei diesem reproduktiven Klonen entsteht ein ganzer Organismus. Beim therapeutischen Klonen werden Eizellen in der Zellkultur weiter bebrütet, bis sie sich in Keimbläschen (*Blastozyten*) umgewandelt haben. In diesen sind die embryonalen Stammzellen enthalten, die sich in nahezu unbegrenzter Menge vermehren und zu allen verschiedenen Zelltypen des menschlichen Körpers heranreifen können.

So können aus den Stammzellen alle möglichen Gewebetypen gezüchtet werden, sozusagen Ersatzteile, die in den menschlichen Körper eingepflanzt, Krankheiten, die bisher unheilbar waren, evt. heilen können: z.B. Herzmuskulatur für Infarktoper, insulinbildende Zellen für Diabetiker oder blutbildende Zellen für Leukämiekranken und auch Nerven, Organe und Knochen.

Der große Vorteil besteht darin, dass der Organempfänger gleichzeitig der Spender ist.

Aufgabe 4. Was meinen Sie? Dürfen Embryonen für den medizinischen eingesetzt werden?

Sie finden unter wichtigen Argumenten, die für oder gegen die Verwendung von Embryonen zur Gewinnung menschlicher Stammzellen sprechen.

Position A: Jeder einzelne Embryo ist von Beginn an – wenn es zur Vereinigung von Ei und Samenzelle kommt (*ob nun im Körper oder im Reagenzglas*) – ein menschliches Wesen. Er hat deshalb menschliche Würde und muss geschützt werden. Deshalb darf es nicht dazu kommen, dass einzelne Embryonen als geeignet für ein Weiterleben bezeichnet und andere ausgemustert oder als Ersatzteillager benützt werden.

Position B: Man muss gegeneinander abwägen, was schwerer wiegt: der Schutz werdenden Lebens oder die Heilung Schwerkranker. Schwerkranken Heilungschancen zu verweigern, ist ethisch nicht vertretbar.

Position C: Das Recht eines kranken Menschen auf Heilung darf nicht höher bewertet werden als der Schutz werdenden Lebens. Das ergibt sich aus der Idee der durch das Grundgesetz geschützten Menschenwürde. Es gilt umso mehr, weil der Schutz aufgegeben werden soll, obwohl nicht garantiert werden kann, dass die Forschungen wirklich erfolgreich sein werden.

Position D: Wir können es uns nicht leisten, dass Forschungen auf einem so wichtigen Gebiet nur in den USA und Großbritannien möglich sind. Da sich die Entwicklung auf keinen Fall aufhalten lässt, sollte man auch in Deutschland so schnell wie möglich das Verbot der Forschung mit menschlichen Embryonen aufheben.

Position E: Vor allem in Deutschland sollte man vorsichtig sein, den Schutz des Lebens aufs Spiel zu setzen. Wenn man damit beginnt auszuwählen, welcher Embryo überleben soll, welcher nicht, ist der Anfang damit gemacht, lebenswertes von nicht lebenswertem Leben zu unterscheiden und das erinnert an die Tötung Behinderter im Euthanasieprogramm der Nationalsozialisten.

Aufgabe 5. Schreiben Sie für jede Position eine Überschrift.

Aufgabe 6. Wählen Sie die Position aus, die ihrer Meinung am meisten entspricht.

Aufgabe 7. Suchen Sie sich Kommilitonen, die Ihre Meinung teilen und bilden Sie eine Gruppe.

Aufgabe 8. Diskutieren Sie anschließend mit denjenigen, andere Positionen vertreten.

* * * * *

*** Kontrolle und Selbstreflexion**
zum Thema „Der technische Fortschritt“

1. Найдите лишнее слово в каждой тематической группе.

1. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt:

- a. die Entwicklung der Wissenschaft
- b. die Entwicklung der Technik
- c. die Entwicklung von menschlichen Verhältnissen
- d. die Entwicklung der Wissenschaft und der Technik

2. Der Computer:

- a. Modem
- b. das Fenster
- c. der Monitor
- d. die Maus

3. Der Internet:

- a. das Buch b. E-Mail c. Website d. die Homepage

4. Handy:

- a. SMS b. die Handy-Nutzer
c. der Kassettenrecorder d. SIM-CARD

5. Eine E-Mail:

- a. tippen b. verschicken c. malen d. erhalten

2. Выбрать слово с наиболее общим значением:

1. SMS, Videokammern, Fotokameras, Wecker.

- a. Computer b. Handy
c. DVD-Player d. Uhren

2. Die Tastatur, der Drucker, die Maus, Monitor

- a. Handy b. Computer
c. Radio d. Fernseher

3 E-Mail, die Geschwindigkeit, die Mitteilung, die Homepage

- a. Internet b. Computer
c. die Schreibmaschine d. Telefon

3. Выберите правильный ответ.

1. ... ist ein elektronischer Brief, mit dem Text oder Bilddatei verschickt werden.

- a. Das Internet b. Der Text
c. Die E-Mail d. Der Drucker

2. Auf werden Informationen, Texte und Bilder gezeigt.

- a. dem Fenster b. Monitor
c. der Homepage d. der Tastatur

3. Wenn mit dem Computer verbunden werden, kann man Töne, Wörter und Musik damit hören.

- a. Monitor b. die Tastatur
c. das Internet d. die Lautsprecher.

4. Buchstaben und Bilder werden von auf Papier gedruckt

- a. die Tastatur b. die Suchmaschine
c. die Schreibmaschine d. der Drucker

5. ... ist eine Informationsseite im Internet.

- a. die Homepage b. die E-Mail
c. der Brief d. der Text.

6. Ein sehr wichtiges Kommunikationsmittel ist

- a. der Brief b. der Freund
c. das Internet d. die Post.

7. ... kann man in den Schulen, in den Banken und auf der Post sehen.

- a. Computer
 b. die Schüler
 c. der Kassettenrecorder
 d. die Lautsprechen

8. Wir können unser Leben ohne nicht vorstellen.

- a. Kugelschreiber
 b. Handy
 c. Computerspiele
 d. Geschwindigkeit.

9. ...haben Fotokameras, Videokammern, Weckern und so weiter.

- a. Fernseher
 b. Handys
 c. Bibliotheken
 d. Drucker

10. Mit Hilfe ... kann man schwere Aufgaben lösen.

- a. der Tastatur
 b. des Computers
 c. des Buches
 d. des Briefes

11. ... der Übertragung der Information wird praktisch unbegrenzt.

- a. die Geschwindigkeit
 b. die Möglichkeit
 c. Internet
 d. die Mitteilung

12. Mit Hilfe des Computers kann man eine Diplomarbeit oder ein Referat

- a. tippen
 b. drücken
 c. anklicken
 d. arbeiten

4. Дополните предложения подходящим по смыслу словом:

1	Der wissenschaftlich – technische Fortschritt.... zu tiefgreifenden Veränderungen im Leben der ganzen Gesellschaft.	a.	<i>elektronische Briefe</i>
2	Die wissenschaftlich–technische Revolution die ganze Welt.	b.	<i>Computer</i>
3	Zu unserem Leben gehören heute ..., die überall eingesetzt werden.	c.	<i>nimmt</i>
4	Die Zahl der Computer ... zu.	d.	<i>führt</i>
5	Mit dem Computer kann man jetzt schicken	e.	<i>umfasst</i>

5. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемый вопрос.

1. Was hilft den Schülern leichter lernen?

- a. Handy
 b. ein Computer
 c. der Freund
 d. Radio

2. Was ist zu einem wichtigen Kommunikationsmittel geworden?

- a. der Brief
 b. das Telefon
 c. das Internet
 d. Kassettenrecorder

3. Worauf sind heutzutage viele Jugendliche verrückt?

- a. auf Disko
b. auf Kino
c. auf Computerspiele
d. Bücher

6. Какие из реплик подходят к данному предложению?

1. Ist Ihnen das Experiment nicht gelungen? - ...

- a. Doch!
b. Nein. Das Experiment ist uns gelungen.

2. Ich habe Probleme mit dem Computer.

- a. Ist schon gut so!
b. Da kann ich dir bestimmt helfen.

* * * * *

Ökologie und globale ökologische Probleme

Aufgabe 1. Sprechen Sie dem Lektor die zusammengesetzten Substantive nach. Erklären Sie deren Bedeutung nach dem Muster. Übersetzen Sie sie.

Muster: die Umweltverschmutzung – **die Verschmutzung der Umwelt**
das Trinkwasser – **Wasser für das Trinken**

die Bewegungsmöglichkeit
die Temperaturerhöhung
die Umweltorganisation
die Klimaveränderung
die Erdeversumpfung
die Umweltprobleme
die Naturreichtümer

das Treibhauseffekt
die Bodenschätze
die Pflanzenarten
der Arbeitsplatz
die Pflanzenwelt
die Düngemittel
der Hausmüll

Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. die Umwelt | окружающая среда |
| 2. umgeben (a, e) | окружать |
| 3. die Bodenschätze | полезные ископаемые |
| 4. die Eroberung =, -en | освоение |
| 5. vergiftet | отравленный |
| 6. Gewässer Pl. | водоемы |
| 7. ausgerottet | истребленный |
| 8. abgeholzt | вырубленный |
| 9. die Gefahr =, -en | опасность |
| 10. der Müll -s | мусор |
| 11. der Abfall -s, Abfälle | отбросы, отходы |
| 12. verpesten, verseuchen | заражать, отравлять (воду, воздух) |

13. das Düngemittel -s, -	удобрение
14. der Fortschritt -es,	прогресс
15. verzichten auf A.	отказываться (от чего-л.)
16. die Sprühdose =, -n	распылитель, пульверизатор
17. der Schadstoff -es, -e	вредное вещество
18. das Abgas -es -e	отработанный, выхлопной газ
19. geraten (ie, a) = gelangen	попадать
20. säurehaltige Niederschläge	кислотные осадки
21. die Ozonschicht =, -en	озоновый слой
22. die Violettstrahlung =, -en	ультрафиолетовое излучение
23. schützen	защищать
24. das Abschmelzen	таяние
25. die Versumpfung =, -	заболачивание
26. die Verringerung =, -en	уменьшение
27. der überlaute Lärm	чрезмерный шум
28. verursachen	служить причиной
29. der Treibhauseffekt -es, -e	парниковый эффект
30. das Ozonloch -es, -löcher	озоновая дыра
31. die Naturreichtümer Pl.	природные богатства
32. schonen	беречь

Aufgabe 3. Lesen Sie folgende Aussagen und übersetzen Sie sie. Sind Sie damit einverstanden? Was bedeutet für Sie persönlich „die Natur“?

„Naturschutz beginnt von der eigenen Haustür. Das kann man sowohl wörtlich als auch im übertragenen Sinn verstehen. Natur – das ist mehr als Wald und Wiese, Feld und Flur, Natur findet auch in unseren Siedlungen, die Verkehrswege entlang und rund um den Arbeitsplatz...“

Aufgabe 4. Finden Sie deutsche Äquivalente.

a)

- шум
- разрушение
- озоновые дыры
- опасность
- отбросы
- удобрение
- применение
- вредные вещества
- выхлопные газы
- излучение

b)

- отравленный
- вырубленный

a. die Gefahr

b. die Düngemittel

c. die Schadstoffe

d. die Abgasen

e. die Verwendung

f. die Strahlung

g. die Ozonlöcher

h. die Abfälle

i. der Lärm

k. die Zerstörung

a. verschmutzen

b. ausgerottet

3. истребленный
4. исчезать
5. загрязнять
6. отказаться
7. беречь
8. уничтожать

- c. verzichten
- d. verschwinden
- e. schonen
- f. abgeholzt
- g. vernichten
- h. vergiftet

Aufgabe 5. Nehmen Sie zur Kenntnis.

Greenpeace [ˈɡri:npi:s] – международная экологическая организация

Greenpeace

Greenpeace ist eine internationale Organisation zum Schutz der Umwelt. Sie arbeitet heute in 17 Ländern der Erde. Greenpeace will durch seine Aktionen verhindern, dass die Menschen die Umwelt weiter zerstören.

Im Jahre 1986 setzte sich Greenpeace für die Erhaltung des sauberen Kontinents der Erde – die Antarktis ein, wo die Natur völlig unberührt ist. Greenpeace unternahm eine Schiffsreise ins ewige Eis und forderte die Gründung des „Weltparks Antarktis“.

Aufgabe 6. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Wir leben alle auf derselben Erde. Doch die Erde gehört uns Menschen nicht allein. Wir sind für unsere Umwelt verantwortlich. Auch die Menschen nach uns wollen hier noch leben, ohne ständig Naturkatastrophen zu erleben. Wir alle können etwas für die Umwelt tun, anstatt sie zu verschmutzen und zu zerstören.

Ökologie und globale ökologische Probleme

1. Die Natur ist eine natürliche Umwelt, die uns umgibt. Das sind Pflanzen und Tiere, Flüsse, Seen und Meere, Bodenschätze, Luft und Wasser.
2. Die Natur spielt eine wichtige Rolle für den Menschen. Der Mensch bekommt die Luft zum Atmen, das Wasser zum Trinken, das Essen zum Leben.
3. Aber mit der Entwicklung der Industrie begannen die intensive Eroberung der Natur und die Zerstörung der Umwelt. Und als Folgen der Tätigkeit der Menschen haben wir viele Umweltprobleme bekommen: vergiftete Luft und Gewässer, ausgerottete Tier- und Pflanzenwelt, abgeholzte Wälder, ausgeweitete Wüsten, veränderstes Klima usw.

4. Die Gefahr für die Umwelt ist im Müll, den die Menschen täglich produzieren. Nach groben Schätzungen produziert jeder durchschnittliche Europäer mehr als 660 Kilo Hausmüll im Jahr. Müll und Abfälle verpesten die Luft und verseuchen das Grundwasser.
5. In den letzten Jahrzehnten diskutiert man viel über das Problem der Umweltverschmutzung. Die Autos verschmutzen die Luft, aber sie geben den Menschen Arbeitsplätze und produzieren nötige Waren. Die Düngemittel sind sehr wichtig für die Landwirtschaft, aber sie zerstören den Boden. Das ist die Kehrseite des technischen Fortschritts.
6. So müssen die Menschen auf die Verwendung vieler nützlicher Sachen verzichten. Aber die Mehrheit der Menschen möchten nicht auf die Verwendung der Autos, Flugzeuge, Schiffe sowie Kühlschränke, Sprühdosen und viele andere verzichten.
7. Schadstoffe, Abgase geraten in die Luft und fallen als saure Regen auf die Erde. Säurehaltige Niederschläge fördern die Erosion der Boden und vernichten Pflanzen und Bäume sowie die Ozonschicht, die die Menschen vor radioaktiven und Violettstrahlen schützt. Die dünne Ozonschicht provoziert Krebserkrankungen. Sehr groß sind auch Gefahren und Folgen der Tschernobylkatastrophe für die Umwelt. Die Umweltverschmutzung kann schlimme Folgen haben. Viele Pflanzen und Tiere können von der Erde verschwinden und die Wälder können sterben.
8. Das Klima auf der Erde verändert sich. Das geschieht von der Natur aus und von der Tätigkeit der Menschen. Das führt zu den globalen ökologischen Problemen. In den letzten 100 Jahren hat sich die durchschnittliche Temperatur der Oberfläche um **0,6 Grad** erhöht. Dieser Prozess dauert weiter an: Als Folgen weiten sich die Wüsten aus, fruchtbares Land geht verloren. Eine solche Klimastörung macht die Landwirtschaft in vielen Regionen der Welt unmöglich.
9. Ein weiteres Problem der modernen Industrieländer ist der Lärm. Autos, Flugzeuge, Züge, Werke und Fabriken sind starke Lärmquellen. Der überlaute Lärm verursacht Kopfschmerzen und Müdigkeit.
10. Man kann die globalen Umweltprobleme weiter nennen: das Aussterben der Tier- und Pflanzenwelt, die Vernichtung der Tropenwälder, das Treibhauseffekt, Ozonlöcher.
11. Zum Schutz der Umwelt gibt es eine internationale Organisation **Greenpeace**. Ihr Ziel ist es zu zeigen, dass die Menschen für die Erde verantwortlich sind. Die Menschen sollen die Naturreichtümer vernünftig nutzen und die Umwelt schonen.
12. Dafür muss man Bäume pflanzen, Tiere füttern, Abgase reduzieren,

Flüsse und Seen nicht vergiften und Abwässer filtern. Den Müll muss man sortieren, verarbeiten und wieder verwenden. Von uns hängt es ab, ob wir in der Zukunft in einer gesunden Umwelt leben.

Aufgabe 7. Beim zweiten Vorlesen des Textes finden Sie die Antworten auf folgende Fragen.

1. Was ist die Natur?
2. Welche Rolle spielt die Natur für die Menschen?
3. Wie veränderte sich die Natur mit der Entwicklung der Industrie?
4. Welche Umweltprobleme erschienen infolge der Tätigkeit der Menschen?
5. Was ist die Kehrseite des technischen Fortschritts?
6. Worauf müssen die Menschen verzichten, um die Natur zu schützen?
7. Wozu führen säurehaltige Niederschläge?
8. Welche Folgen hat die Umweltverschmutzung?
9. Warum verändert sich das Klima?
10. Und zu welchen Folgen führt die Klimaveränderung?
11. Welche globalen Probleme kennen Sie?
12. Wie heißt die Umweltschutzorganisation? Und was ist ihr Ziel?
13. Was müssen die Menschen unternehmen, um die Umwelt zu schützen?

Aufgabe 8. Gebrauchen Sie die Wörter aus dem Kasten und bauen Sie die Sätze wieder auf. Übersetzen Sie diese.

1. Die Natur ist ..., die uns umgibt.
2. Aber mit der Entwicklung der Industrie begann die intensive
3. Und als Folge der Tätigkeit der Menschen haben wir... bekommen: vergiftete ..., ausgerottete ..., abgeholzte..., ausgeweitete ..., verändertes ... und andere.
4. Die Gefahr für die Umwelt ist im ..., den die Menschen täglich produzieren.
5. In den letzten Jahrzehnten diskutiert man viel über das ...
6. Die Düngemittel sind sehr wichtig für Landwirtschaft, aber sie ...
7. So müssen die Menschen auf die Verwendung vieler nützlicher Sachen ...
8. ... führen zur Erosion der Boden und vernichten Pflanzen und Bäume sowie die Ozonlöcher, die die Menschen vor radioaktiven und Violettstrahlung ...
9. Viele Pflanzen und Tiere können von der Erde ... und die Wälder können ...
10. Das Klima auf der Erde verändert sich. Das führt zu ...
11. Zum Schutz der Umwelt gibt es eine internationale Umweltschutzorganisation. Sie heißt ...

* die natürliche Umwelt * Eroberung der Natur und die Zerstörung der Umwelt * viele Umweltprobleme * Luft und Gewässer, Tier- und Pflanzenwelt, Wälder, Wüsten, Klima * Müll * das Problem der Umweltverschmutzung * verschmutzen die Luft * zerstören den Boden * verzichten * saurehaltige Niederschläge * schützen * verschwinden, sterben * globale ökologische Probleme * Greenpeace *

Aufgabe 9. Erzählen Sie über Ökologie und globale ökologische Probleme. Nehmen Sie Ihren Plan zu Hilfe.

Aufgabe 10. Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut. Ordnen Sie jedem Text eine passende Überschrift zu. Schreiben Sie die Überschriften und finden Sie die Lösung.

1.

In jeder Projektwoche besuchten Schüler des Geschwister-Scholl-Gymnasiums in Düsseldorf das Eisstadion. Sie wollten wissen, wie viel Müll bei einem Eishockeyspiel mit **7 000 bis 8 000 Besuchern** entsteht. Sie erfuhren, dass es nach einem Spiel **12 000 bis 15 000 Liter Abfall** gibt. Im Stadion fragten die Schüler, wie viel Essen und Getränke man bei einem Fußballspiel verkauft und wie viel Müll entsteht. Es sind ungefähr **80 000 Pfandgläser, 150 kg Einwegbecher** (*стаканчики для консервов*), und **404 qm Papteller**. Danach malten die Schüler Poster für beide Stadien, um den Sportfans das Müllproblem zu zeigen.

2.

Die Schüler an der Gesamtschule in Schwerte wollten etwas gegen die große Menge von Abfällen an ihrer Schule unternehmen, denn die Schüler mussten im Jahr **15 750 Euro** für den Müll bezahlen. Die Schüler stellten fest, dass man mehr als **60% der Abfälle** recyceln kann, wie Papier, Glas, Dosen. Dafür bekommt man sogar Geld und man muss nichts bezahlen. In jedem Raum der Schule stellten sie nun drei Mülleimer, nämlich einen für Papierabfälle, einen für Recycling-Material und einen für alle anderen Abfälle. So konnten sie **25% der Kosten** einsparen. Die Schüler benutzten auch Hefte aus Recycling-Papier, verkauften im Schülercafe noch Pfandflaschen und haben im Schulhof eine Sammelstelle für Obst- und Gemüseabfälle.

3.

Die Schüler der Klasse 10 an einer deutschen Schule in Hagenbach und der Klasse 9 des Collèges in Frankreich arbeiteten zusammen an einem Projekt zum Naturschutz. Sie untersuchten Pflanzen und Tiere an dem **Fluss Lauter** an der Grenze zwischen Deutschland und Frankreich. Ihr Projekt hat das Motto „Die Lauter trennt – Naturschutz verbindet“.

4.

Die Schüler der 11. Klasse am Hansa-Gymnasium in Strahlsund beschäftigten sich im Biologieunterricht über ein Jahr lang mit einem Naturschutzprojekt. Sie untersuchten Wiesen mit vielen Pflanzen- und Tierarten und mit alten Obstsorten, die es hier gibt. Zu jedem Projekt machten sie eine Internetseite, auf der sie über ihre Naturschutzarbeit informieren.

5.

Schüler der 7. Klasse bauten einen Solarkocher. Sie wollten zeigen, dass man Essen im Topf kochen kann, ohne teuren Strom oder teures Holz zu bezahlen. Jährlich verbraucht man auf der Erde eine Milliarde Tonnen-Brennholz, was Natur und Wäldern sehr schadet. Wenn ein Auto in der Sonne steht, sind im Auto mehr als 70 Grad C. Noch höhere Temperaturen bekommt man, wenn die Autofenster größer sind und das Auto ganz schwer ist. Nach diesem System bauten die Schüler ihren Solarkochtopf, der mit Sonnenenergie kocht.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| S. Abfall sammeln hilft der Natur | F. Naturschutz in Frankreich |
| B. Auto mit Sonnenenergie | O. Projektwoche im Eisstadion |
| U. Naturschutzprojekt im Internet | G. Biologieunterricht und Internet |
| N. Sport und Müll | R. Kochen mit Sonnenenergie |
| A. Müllkosten sparen | T. Naturschutz am Wasser |

1	2	3	4	5

Lösung:

Aufgabe 11. Lesen Sie die Statistik und ergänzen Sie bitte.

Merken Sie sich: kWh = Kilowattstunden
* - so viel kann man einsparen

So viel Strom (kWh) verbrauchen zwei Personen pro Jahr

<i>waschen</i>	– 258 * 91	<i>trocknen</i>	– 301 * 75
<i>spülen</i>	– 301 * 90	<i>kochen</i>	– 430 * 43
<i>fernsehen</i>	– 155 * 15	<i>Licht</i>	– 251 * 188
<i>Kühlschrank</i>	– 968 * 484	<i>andere Geräte</i>	– 387 * 39
<i>Temperatur</i>	– 174 * 87	<i>Warmwasser</i>	– 1075 * 322

1. Wenn man sparsam mit Warmwasser umgeht, kann man fast _____ an Strom sparen.
2. Wäscht man die Wäsche mit der Spartaste, spart man mehr als _____ an Strom.

3. Wenn man ferngesehen hat, soll man den Fernseher ausmachen. Das spart _____ Strom.
4. Lässt man den Kühlschrank immer wieder offen, verbraucht er _____ so viel Strom.
5. Benutzt man Sparglühlampen, braucht man _____ weniger Strom.
6. Wenn man die Heizung niedriger laufen lässt, verbraucht man nur _____ an Strom.

Aufgabe 12. Was passt zusammen?

1. Die Umwelt sauber halten, statt sie zu verschmutzen.

1. Wir bringen den Abfall zum Mülleimer, ...	<i>statt eine Einwegflasche zu verwenden.</i>
2. Batterien, Farben und Giftstoffe geben wir zum Sondermüll, ...	<i>statt es in den Hausmüll zu werfen.</i>
3. Wir sparen Glas und kaufen Getränke in Pfandflaschen, ...	<i>statt ihn auf die Straße zu werfen.</i>
4. Mehr als die Hälfte von allem Müll ist Verpackung. Dazu gehören auch Papier und Pappe. Altpapier kann man sammeln, recyceln und wieder verwenden.	<i>statt sie in den Hausmüll zu werfen.</i>

2. Energie sparen, statt sie zu verschwenden.

1. Wenn wir Lampen, Radio und Fernseher nicht brauchen, schalten wir sie aus, ...	<i>statt die Heizung voll aufzudrehen.</i>
2. Über die Hälfte der Energie brauchen wir für die Heizung. Wir ziehen uns im Haus wärmer an, ...	<i>statt ihn längere Zeit offen zu lassen.</i>
3. Wir schließen jedes Mal sofort den Kühlschrank, ...	<i>statt sie den ganzen Tag anzulassen.</i>

3. Die Natur schützen, statt sie zu zerstören.

1. Auch in Städten und auf Schulhöfen sind Pflanzen ein Stück Natur. Wir pflanzen dort Blumen und Bäume, ...	<i>statt die Wälder zu zerstören.</i>
2. Wälder sind für viele Lebewesen wichtig. Deshalb müssen wir den	<i>statt die Erde überall mit Beton zu</i>

Wald erhalten, pflegen und schützen, ...	<i>verschließen.</i>
--	----------------------

Aufgabe 13. Wasser ist unser kostbares Lebensmittel. Wie können wir Wasser sparen? Verneinen oder zustimmen Sie folgende Aussagen.

	Ja	Nein
1. Man kann auf ein tägliches Wannenbad verzichten.		
2. Man muss undichten Wasserhahn reparieren.		
3. Man darf Ihr Auto nur in einer Waschanlage waschen.		
4. Manchmal darf man eigenes Auto auch im Fluss waschen.		
5. Man darf Ihre Waschmaschine nur dann benutzen, wenn sie ganz gefüllt ist.		

Aufgabe 14. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen nach dem Text. Erzählen Sie, ob Sie das Wasser sparen und wie Sie das machen.

Wasser in unserem Leben

Wasser ist ein Lebensmittel. Es ist universell zu gebrauchen. Von alters her bauen die Menschen Siedlungen dort, wo es genügend gutes Wasser ist: Denn ohne Wasser läuft nichts.

Ohne Essen kann der Mensch längere Zeit leben, ohne Wasser aber nur wenige Tage. Zum Trinken und zum Essenkochen braucht jeder von uns täglich etwa **3 Liter** Wasser. Aber jeden Tag verbraucht man etwa 40mal soviel Trinkwasser. **132 Liter pro Tag und Person.** Wir verbrauchen Trinkwasser zum Baden, Duschen und Waschen und für die Toilette. Das sind 132 Liter Trinkwasser täglich. Trinkwasser ist knapp.

Es gibt auch nicht mehr genug Wasser zum Trinken, weil **viele Flüsse** schon **fast tot sind**. Die Abwässer der Industrie in den großen Städten fließen in die Bäche, in die Flüsse, in die Kanäle. Sie verunreinigen das Wasser, sie vergiften die Fische, sie verseuchen die Pflanzen.

Unsere Ozeane produzieren etwa zwei Drittel unseres **Sauerstoffbedarfs**, aber in der letzten Zeit haben sie fast die Hälfte ihrer Bewohner verloren (*d.h. der Fische, der Pflanzen*). Die Nordsee ist besonders bedroht, weil sie von Industrieländern umgeben ist. In Holland hat man eine Strafe eingeführt für **die Verschmutzung der Nordsee**. Aber an der Verschmutzung der Ströme und Meere sind viele Staaten beteiligt. Man muss biologische Kläranlagen bauen. Solche Anlagen können die organische Belastung der Gewässer erheblich verringern. Man muss auch

den Zustand der Gewässer kontrollieren, damit sie von der Industrie nicht in Abfallgruben verwandelt werden.

Der Gewässerschutz fängt schon beim Verbrauch von Waschmitteln an. Es soll so *sparsam* wie möglich sein. Und wie können wir weniger Wasser verbrauchen? Man muss, zum Beispiel, solche Waschmaschine kaufen, die wenig Wasser verbraucht. Es gibt Unterschiede zwischen den einzelnen Geräten von 10 bis zu 100%. Man muss auch in Ihrer Toilette eine Spül- und Stopptaste einbauen, damit weniger Wasser verbraucht wird. Und wenn Sie duschen, verbrauchen Sie viel weniger Wasser als beim Baden.

Also, beim Umweltschutz beginnen Sie von sich selbst!

Fragen zum Text

1. Welche Rolle spielt das Wasser in unserem Leben?
2. Wo verbrauchen wir viel Wasser?
3. Warum sollte nicht so viel Wasser verbraucht werden?
4. Wohin fließen die Abwässer? Was verunreinigen sie?
5. Warum ist die Nordsee besonders bedroht?
6. Wo und wie kann man vor allem Trinkwasser sparen?

Aufgabe 15. *Und noch ein Problem ist auch jetzt leider sehr aktuell. Lesen und übersetzen Sie den Text. Nehmen Sie den Wortschatz zu Hilfe.*

- | | |
|--|--|
| 1. das Kernkraftwerk | атомная электростанция (АЭС) |
| 2. gewaltig | сильный |
| 3. die Explosion | взрыв |
| 4. die Staubwolke | облако пыли |
| 5. betreffen | касаться, относиться |
| 6. sofortig | немедленный, срочный |
| 7. die Strahlenbekämpfung | борьба с облучением |
| 8. Maßnahmen treffen | принимать меры |
| 9. verstrahlt | облученный |
| 10. konsequent | последовательный |
| 11. die Unterstützung | поддержка |
| 12. unkalkulierbar | неисчислимый |
| 13. die Schilddrüsenkrebs-
erkrankung | заболевание раком щитовидной
железы |
| 14. auftreten | выступать |

Die Tschernobylkatastrophe

Im April 1986 wurde der ukrainische Ort Tschernobyl über Nacht weltbekannt. Durch die gewaltige Explosion im Tschernobylkernkraftwerk wurden hochradioaktive Stoffe in die Atmosphäre abgegeben. Eine

radioaktive Staubwolke verbreitete die Verseuchung über große Territorien. Große Flächen sind nicht mehr nutzbar und bewohnbar geworden. In Belarus sind besonders die Gebiete von Gomel und Mogiljow betroffen.

Sofortige Maßnahmen wurden zur Strahlenbekämpfung getroffen. In den verstrahlten Gebieten wurde eine konsequente Kontrolle der Umwelt und der Gesundheit der Menschen durchgeführt. Aus den gefährlichsten Regionen sind die Menschen evakuiert worden. Die Menschen, die in den verseuchten Gebieten leben müssen, erhalten finanzielle Unterstützung.

Doch sind die Gefahren und Folgen dieser Katastrophe für die Menschheit unkalkulierbar. Die Tier- und Pflanzenwelt in diesen Gebieten ist bedroht. Ärzte konstatieren an Kindern eine als „Tschernobyl-Aids“ bezeichnete Immunschwäche. Genetische Veränderungen, Schilddrüsenkrebserkrankung treten verstärkt auf.

Aufgabe 16. Beim zweiten Lesen des Textes finden Sie die Antworten auf folgende Textfragen.

1. Wodurch wurde der ukrainische Ort Tschernobyl weltbekannt?
2. Welche Gebiete sind in Belarus besonders betroffen?
3. Welche Maßnahmen wurden in den ersten Tagen nach der Explosion getroffen?
4. Welche Schäden hat die Tschernobylkatastrophe hervorgerufen?
5. Wie verhalten Sie sich zu Kernkraftwerken als einem der Energiequellen?

Aufgabe 17. Lesen Sie folgende Aussage! Wie verstehen Sie sie? Versuchen Sie diese zu erklären!

„Umweltschutz ist auch Selbstschutz. Der Mensch muss es verstehen, bis es spät ist“.

Aufgabe 18. Welchen Eindruck haben Sie von der Natur in Belarus?

Aufgabe 19. Sprechen Sie zum Thema „Ökologie und globale ökologische Probleme“. Verwenden Sie dabei das obenerwähnte Material. Erzählen Sie nach diesem Plan.

1) Natur und Heimat:

- a) die Natur von Belarus
- b) die Natur um mich herum

2) Die Natur ist in Gefahr:

- a) die Verschmutzung der Luft, der Erde, des Wassers

- c. Müll
 2. **Schadstoffe, Abgase geraten in die Luft und fallen als saure ... auf die Erde**
 a. Nebel
 c. Eis
 3. **Die dünne Ozonschicht provoziert ...**
 a. Krebserkrankungen
 c. Automobilbau
 4. **Die Klimaveränderung führt zu den globalen ökologischen ...**
 a. Nutzung
 c. Problemen
 5. **In den letzten Jahrzehnten diskutiert man viel über das Problem der ...**
 a. Tätigkeit
 c. Gewässer
 6. **... ist eine internationale Organisation zum Schutz der Umwelt.**
 a. UNESCO
 c. Greenpeace
 7. **Die Menschen sollen die ... vernünftig nutzen und die Umwelt schonen.**
 a. Ozonlöcher
 c. Lärm
 8. **Die Temperaturerhöhung der Erdoberfläche fördert ... der Polkappen**
 a. das Wachsen
 c. das Problem
 9. **Der überlaute ... verursacht Kopfschmerzen und Müdigkeit.**
 a. Lärm
 d. Boden
 10. **Mit der Entwicklung der Industrie begann die intensive ... der Nature und die Zerstörung der Umwelt.**
 a. Produktion
 c. Verwendung
- d. Flugzeug
 b. Sand
 d. Regen
 b. intensive Eroberung
 d. die Bodenerosion
 b. Aussterben
 d. Niederschläge
 b. Umweltverschmutzung
 d. Folgen
 b. NATO
 d. GUS
 b. Abgase
 d. Naturreichtümer
 b. das Abschmelzen
 d. das Prozess
 b. Auto
 d. Abfall
 b. Erosion
 d. Eroberung

IV. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

1. Die Natur ist eine natürliche Umwelt, die uns ...	a. Die Düngemittel
2. Die Autos verschmutzen die Luft, aber sie geben den Menschen ...	b. verwenden
3. Müll und Abfälle verpesten die Luft und verseuchen das ...	c. umgibt
4. ... sind sehr wichtig für die Landwirtschaft, aber sie zerstören den Boden.	d. Arbeitsplätze
5. Den Müll muss man sortieren, verarbeiten und wieder ...	e. Grundwasser

V. Wählen Sie den richtigen Antwortvarianten für den vorgeschlagenen Frage.

1. Wozu führen saure Niederschläge?

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| a. zur Erosion der Boden | b. zur Eroberung der Natur |
| c. zur Autoproduktion | d. zum Schutz der Umwelt |

2. Was zerstört den Boden?

- | | |
|-----------|----------------|
| a. Abgase | b. Düngemittel |
| c. Lärm | d. Autos |

3. Autos, Flugzeuge, Züge, Werke und Fabriken sind starke ...

- | | |
|----------------|----------------|
| a. Düngemittel | b. Heilquellen |
| c. Lärmquellen | d. Krankheiten |

VI. Welche Replik passt dem gegebenen Ausspruch?

1. Die Gefahr für die Umwelt ist im Müll.

- Ganz richtig! Die Menschen produzieren täglich Müll.
- Abgemacht!
- Es ist mir ganz egal.
- Es ist mir angenehm, Sie zu sehen.

III. SOZIALPOLITISCHE KOMMUNIKATION

DAS SOZIALPOLITISCHE PORTRÄT DEUTSCHLANDS

Das Unterthema 1. **Die geographische Lage Deutschlands**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie folgende Texte. Beantworten Sie die Textfragen. Beachten Sie den Wortschatz.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. betragen (u, a) | - составлять |
| 2. grenzen (an A.) | - граничить (с чем-л.) |
| 3. vielfältig | - разнообразный |
| 4. reizvoll | - привлекательный |
| 5. das Tiefland | - низменность |
| 6. der Böhmerwald | - Богемский лес (горы) |
| 7. das Erzgebirge | - Рудные горы |
| 8. locken | - привлекать, манить |
| 9. die Reisedienstleistungen | - дорожное обслуживание |

Die geographische Lage Deutschlands

Die Bundesrepublik Deutschland liegt in Mitteleuropa. Die Fläche beträgt **375 000 qkm**. Deutschland grenzt an 9 Staaten: im Norden an *Dänemark*, im Westen an *die Niederlande, Belgien, Luxemburg* und *Frankreich*, im Süden an *die Schweiz* und *Österreich*, im Osten an *Tschechien* und *Polen*.

Deutschland hat auch natürliche Grenzen im Norden: *die Nordsee* und *die Ostsee*, im Süden – *die Alpen*.

Das Klima in Deutschland ist mild.

Die deutschen Landschaften sind vielfältig und reizvoll. Im Norden Deutschlands liegt *das Norddeutsche Tiefland*. In dem mittleren und südlichen Teil Deutschlands liegt *das Deutsche Mittelgebirge*. Dazu gehören *der Harz, der Thüringer Wald, der Bayerische Wald, der Böhmerwald, der Schwarzwald, das Erzgebirge*. Im Süden Deutschlands liegen *das Alpenvorland* und *die Alpen*. Das Land ist reich an Wäldern.

Deutschland ist wasserreich. Es gibt zahlreiche **Flüsse**. Fast alle Flüsse Deutschlands fließen von Süden nach Norden. Die größten Flüsse sind *der Rhein* (mit den Nebenflüssen: *dem Neckar, dem Main, der Mosel*), *die Ems, die Weser, die Elbe* und *die Oder*. *Die Donau* fließt nach Süden und mündet in das Schwarze Meer.

Die größten Seen sind *der Müritz, der Bodensee, der Chiemsee, der Ammersee, der Starnberger See* und *der Königsee*.

Deutschland ist an **Bodenschätzen** arm. Es gibt größere Vorkommen nur *an Kalisalze, Stein- und Braunkohle*. Es gibt auch geringe Vorkommen an *Erdöl, Erdgas* und *Eisen, Kupfer*. Deutschland importiert einige Bodenschätze.

Die Hauptstadt der BRD ist **Berlin** mit 3,5 Millionen Menschen.

Die Vielfalt der Landschaften und hohe Qualität der Reisedienstleistungen locken die Reisenden nach Deutschland. Die beliebtesten Reiseziele sind die Ostseeküste, der Harz und viele Seen.

Deutschland besteht aus **16 Bundesländern**. Das sind *Bayern, Niedersachsen, Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen, Sachsen-Anhalt, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Hessen, Thüringen, Rheinland-Pfalz, Schleswig-Holstein, Saarland* und *drei Stadtstaaten: Berlin, Hamburg, Bremen*.

Bis zur Wiedervereinigung Deutschlands bestand die Bundesrepublik aus 11 Ländern, die in den ehemals westlichen Besatzungszonen gegründet wurden. Am 3. Oktober 1990 wurde der Beitritt der DDR und damit der Länder Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen zur Bundesrepublik Deutschland vollzogen.

Fragen zum Text

1. Wo liegt die Bundesrepublik Deutschland?
2. An welche Staaten grenzt Deutschland?
3. Wie sind die deutschen Landschaften?

4. Wie heißen die größten Flüsse der BRD?

Aufgabe 2. Sagen Sie, ob die unten stehenden Behauptungen dem Inhalt des Textes entsprechen.

1. Die BRD liegt im Süden Europas.
2. Die BRD grenzt an Belarus, Russland, an die Ukraine.
3. Die größten Flüsse Deutschlands sind der Rhein, die Elbe, die Donau.
4. Das Klima in der BRD ist sehr warm.
5. Fast alle Flüsse Deutschlands fließen nach Norden.
6. Im Süden Deutschlands liegen das Norddeutsche Tiefland, im Norden – das Deutsche Mittelgebirge und die Alpen.
7. Wie viele und welche Bundesländer hat Deutschland?
8. Wie heißen drei Stadtstaaten?
9. Wie heißt das größte Flächenland?
10. Wie heißt das kleinste Flächenland?
11. Wie heißt das bevölkerungsreichste Bundesland?

Aufgabe 3. Zeigen Sie die Bundesländer an der Karte.

Aufgabe 4. Machen Sie sich mit der Tabelle vertraut. Beantworten Sie die Fragen.

Bundesland	Hauptstadt	Fläche qkm	Einwohner (Mio)
1. Bayern	München	70 554	11,8
2. Niedersachsen	Hannover	47 364	7,5
3. Baden-Württemberg	Stuttgart	35 751	10,0
4. Nordrhein-Westfalen	Düsseldorf	34 071	17,7
5. Sachsen-Anhalt	Magdeburg	29 443	2,82
6. Brandenburg	Potsdam	29 053	2,5
7. Mecklenburg-Vorpommern	Schwerin	23 598	1,89
8. Hessen	Wiesbaden	21 114	5,9
9. Rheinland-Pfalz	Mainz	19 846	3,8
10. Sachsen	Dresden	18 338	4,7
11. Thüringen	Erfurt	16 251	2,57
12. Schleswig-Holstein	Kiel	15 731	2,6
13. Saarland	Saarbrücken	2 570	1,1
14. Berlin	Berlin	889	3,4
15. Hamburg	Hamburg	755	1,7
16. Bremen	Bremen	404	0,68

Aufgabe 5. Vergleichen Sie!

Muster:

Das Land *Bayern* hat die Fläche von 70 554 qkm, aber das Land *Saarland* ...

Die Einwohnerzahl von *Bayern* beträgt 11, 8 Millionen Menschen, aber die von *Mecklenburg-Vorpommern* beträgt ...

Aufgabe 6.. Nennen Sie das deutsche Äquivalent.

Шлезвиг-Гольштейн, Нижняя Саксония, Баден-Вюрттемберг, Бавария, Хессен, Северный Рейн-Вестфалия, Рейнланд-Пфальц, Саксония-Анхальт, Мекленбург-Передняя Померания, Гамбург, Тюрингия

Aufgabe 7. Lesen Sie den Dialog mit verteilten Rollen. Spielen Sie ihn.

Peter: *Gestatte!*

Paul: Bitte sehr! Ach du bist es, Peter. Ich bin sehr froh, dich wieder zu sehen.

Peter: *Wollen wir über Deutschland sprechen!*

Paul: Mit großem Vergnügen. Was interessiert dich besonders?

Peter: *Ich möchte etwas über die Gliederung Deutschlands erfahren. Sag mal, warum Deutschland eigentlich „Bundesrepublik“ heißt?*

Paul: Es gliedert sich in Bundesländer.

Peter: *Wie viele Bundesländer gibt es insgesamt? Kannst du mir alle nennen?*

Paul: Ja, ich versuche es: Baden-Württemberg, Niedersachsen, Bayern, Bremen, Hamburg, Hessen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Schleswig-Holstein, Saarland und so weiter.

Peter: *Sind das noch nicht alle?*

Paul: Nein, ich habe noch nicht alle genannt. Es bleiben noch einige: Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Thüringen, Sachsen-Anhalt, Sachsen.

Peter: *Und was ist mit Berlin?*

Paul: Berlin ist auch ein Bundesland sowie Hamburg und Bremen. Alle drei nennt man auch Stadtstaaten. Außerdem ist Berlin, wie du schon weißt, noch die Hauptstadt Deutschlands.

Aufgabe 8. Erzählen Sie über die geographische Lage Deutschlands.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Die Bevölkerung Deutschlands**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Wie ist die Bevölkerung in Deutschland verteilt?
2. Welche nationalen Minderheiten leben in Deutschland?
3. Welche Ausländer leben in Deutschland?

Die Bevölkerung Deutschlands

In Deutschland leben über 82 Millionen Einwohner. Die Bundesrepublik ist nach Russland der bevölkerungsreichste Staat Europas. (*Pro Quadratkilometer leben 229 Menschen*).

Die Bevölkerung der BRD ist unterschiedlich verteilt. Der Westen des Landes ist viel dichter besiedelt als der Osten. Der Großraum Berlin mit seinen 3,6 Mio. Einwohnern wächst sehr schnell. Die schwach besiedelten Gebiete Deutschlands sind das Norddeutsche Tiefland, das Mittelgebirge, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern.

Rund 26 Mio. Menschen leben in 85 Großstädten. Die Mehrheit wohnt dagegen in Dörfern und Kleinstädten.

Die Minderheiten. Die Stammbevölkerung besteht fast aus Deutschen, aber es gibt wenige nationale Minderheiten. Im Norden Deutschlands lebt eine kleine dänische Minderheit (*etwa 50 000 Menschen*). Im Westen leben **die Friesen**. Im Süden leben **die Sorben** (*etwa 60 000 Menschen*).

Die Ausländer. Deutschland zählt zu den Ländern mit der niedrigsten Geburtenrate der Welt. Nach dem zweiten Weltkrieg kamen rund 13 Mio. deutscher Vertriebene, Flüchtlinge sowie viele Gastarbeiter nach Deutschland. Zurzeit leben in Deutschland rund 9 Mio. Ausländer. Das sind **Türken** (5 Mio.), Personen aus dem ehemaligen **Jugoslawien** (1 Mio.), **Italiener** (über 560 000), **Griechen** (über 350 000), **Polen** (250 000), **Österreicher** (180 000), **Rumänen** (160 000), **Spanier** (130 000). Fast 2 Mio. deutscher Aussiedler sind aus den osteuropäischen Ländern: **Vietnamesen, Marrokaner, Iraner, Libanesen, Srilanker, US-Amerikaner** sowie die Einwohner aus den ehemaligen **Sowjetunion**.

Kriminalität gegenüber Ausländern. Nicht alle Deutschen sind ausländerfreundlich. Die Zahl der Arbeitslosen beträgt mehr als fünf Millionen. Durch die große Arbeitslosigkeit verstärkt sich die Fremdenfeindlichkeit.

Wortschatz zum Text

* **verteilen** – распределять * **besiedeln** – населять * **zählen** (zu D) – причислять (к чему-л.) * **die Minderheit** – меньшинство (группа населения) * **der Vertriebene** – изгнанный * **der Flüchtling** – беженец * **ehemalig** – бывший * **die Geburtenrate** – рождаемость * **der Aussiedler** – переселенец * **der Arbeitslose sub.** – безработный * **die Fremdenfeindlichkeit** – враждебность к иностранцам*

Aufgabe 2. Nennen Sie das deutsche Äquivalent.

самая низкая рождаемость
слабо населенная область
работающий по найму
вторая мировая война
коренное население
враждебный по отношению к иностранцам

состоять (из кого-л.)
лужицкие сербы
рождаемость
населять
фризы

Aufgabe 3. Erzählen Sie über die Bevölkerung Deutschlands.

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut.

Haben Sie das gewusst?

1. **Die Baden-Württemberger** gelten als *fleißig, solide* und *sparsam*. Vom Württemberger sagt man, es sei zum Arbeiten geboren. Vom Badener, dass er zu leben versteht.
2. **Die Bayern** gibt es nicht. Die Bevölkerung stammt aus drei Stämmen: den Altbayern, den Franken und den Schwaben. Sie unterscheiden sich voneinander in Sprache, Bräuchen, Mentalität und Lebensgefühl.
3. **Die Berliner** gelten von alters her als *energisch, witzig, standfest, großspurig*.
4. **Der typische Brandenburger** gilt als *wortkarg, schlagfertig* und *voll trockenen Humors*. Als preußisches Erbe gelten bei den Brandenburgern *Fleiß, Bescheidenheit, Pflichtbewusstsein*.
5. **Die Bremer** gelten als norddeutsch *kühl*, aber auch *weltoffen* und *tolerant*. Sie lieben ihre Böttcherstraße. Die Bremer versammeln sich gern auf dem Marktplatz mit seinem gotischen Rathaus und dem steinernen „Roland“, dem Symbol der Stadtfreiheit.
6. **Die Hamburger** sind *tolerant, weltoffen*. Heinrich Heine schrieb über die Hamburger: „Die Sitten sind englisch, das Essen ist himmlisch“.
7. **die Mecklenburger** als *wortkarg, verschlossen* und *melancholisch* gelten. Wenn die Mecklenburger von ihrem Land sprechen, denen sie das „e“ aus und sagen „Meeklenburg“. Wer nicht so spricht, wird schnell als Fremder erkannt.
8. **Die Niedersachsen** gelten als *treu, verlässlich*, etwas *kühl* und *selbstbewusst*.
9. **Die Westfalen** sind *schwerblütig* und *konsequent*. Die Rheinländer verstehen zu leben.
10. **Die Rheinland-Pfälzer** gelten als *lebenslustig* und *bedächtig*.

11. **Die Saarländer** sind *kontaktfreudig* und *tolerant*. Man sagt, dass die Saarländer wie die Deutschen arbeiten und wie die Franzosen leben.
12. **Die Sachsen** gelten als *tolerant, fleißig* und *pfiffig*. „Die Sachsen“ als ein einheitliches Volk gibt es nicht, es gibt. Es gibt eine Vielzahl von Stämmen und Minderheiten. In Chemnitz wird gearbeitet, in Leipzig gehandelt und in Dresden gelebt.
13. Die Einwohner von **Sachsen-Anhalt** gelten als *exklusiv*.
14. Die Einwohner von **Schleswig-Holstein** gelten als *wortkarg, zuverlässig, hilfsbereit, mobil, geschichtsbewusst, geschäftstüchtig, kunstsinnig, weltoffen und vornehm*.
15. **Die Thüringer** gelten als *bescheiden und lebenswürdig*.

* * * * *

Das Unterthema 3. **Der Staatsaufbau Deutschlands**

Aufgabe 1. Lernen Sie folgenden Wortschatz.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. der Rechtsstaat –es, -en | - правовое государство |
| 2. zuständig sein (für A.) | - отвечать (за что-л.) |
| 3. die Verfassung =, -en | - конституция |
| 4. die Regierung =, -en | - правительство |
| 5. das Gesetz –es, -e | - закон |
| 6. die Rechtsordnung | - правопорядок |
| 7. längstgestreift | - с продольными полосами |
| 8. das Staatswappen –s -- | - государственный герб |
| 9. das gesetzgebende Organ | - законодательный орган |
| 10. das Staatsoberhaupt –es | - глава государства |
| 11. vertreten | - представлять |
| 12. unterzeichnen | - подписывать |
| 13. ernennen | - назначать (на должность) |
| 14. entlassen | - освобождать от занимаемой должности |
| 15. das Bundesverfassungsgericht | - конституционный суд |

Aufgabe 2. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Textfragen

Der Staatsaufbau Deutschlands

Deutschland ist *ein demokratischer Staat, ein Rechtsstaat, ein Sozialstaat* und *ein Bundesstaat*.

Der Bundesstaat ist für die Außenpolitik und die Sicherheit des Landes zuständig.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein föderativer Bundesstaat. Sie besteht aus 16 Bundesländern. Jedes Bundesland hat seine Verfassung, seine Regierung, sein Parlament und seine Gesetze. **Die Bundesländer**

sind für *Schul- und Hochschulwesen, Kulturpolitik, Rechtsordnung (Polizei) und Ökologie* zuständig.

Die **Flagge der BRD** ist **schwarz-rot-gold**, längstgestreift. *Das Staatswappen* ist ein schwarzer Adler im Gold. Die Hymne der BRD ist die dritte Strophe des „Liedes der Deutschen“ von Fallersleben.

Die **wichtigsten politischen Organe der BRD** sind *das Parlament, der Präsident* und *die Regierung*.

Das **höchste gesetzgebende Organ der BRD** ist *das Parlament*. Es besteht aus zwei Kammern: dem *Bundestag* und dem *Bundesrat*. Der deutsche Bundestag wird vom Volk auf 4 Jahre gewählt.

Die **Aufgaben des Bundestages** sind die Gesetzgebung, die Wahl des Kanzlers und die Kontrolle der Regierung.

Der **Bundesrat** besteht aus den Vertretern der Regierungen der Bundesländer. Der Bundesrat nimmt an der Verabschiedung von Gesetzen teil.

Der **Bundespräsident** ist das Staatsoberhaupt. Er wird von der Bundesversammlung auf 5 Jahre gewählt. Der Präsident *vertritt* Deutschland im Ausland, *unterzeichnet* Gesetze, *ernennt* und *entlässt* Richter, Beamte, Offiziere und Unteroffiziere.

Die **Bundesregierung** (*das Kabinett*) besteht aus dem Bundeskanzler und den Ministern. Der Kanzler bestimmt die Regierungs-politik und wählt die Minister aus.

Die wichtige Rolle in der Staatsordnung spielt *das Bundesverfassungsgericht* in Karlsruhe.

Die moderne Demokratie funktioniert nicht ohne miteinander konkurrierende politische Parteien. Von den 36 Parteien sind folgende fünf Parteien im Bundestag vertreten: *die Christlich Demokratische Union Deutschlands* (CDU), *die Sozialdemokratische Partei Deutschlands* (SPD), *die Freie Demokratische Partei* (FDP), *die Christlich Soziale Union* (CSU) (*nur in Bayern*) und *Bündnis 90/Die Grünen*.

Am **3. Oktober** feiert man in Deutschland *den Tag der deutschen Einheit*.

Die **Außenpolitik Deutschlands**. Nach der Wiedervereinigung ist die Bundesrepublik auf dem Weg zu einem mächtigen Staat mit weltpolitischem Gewicht. Die Bundesrepublik hat diplomatische Beziehungen mit vielen Ländern der Welt. Sie hat mehr als 230 Auslandsvertretungen.

Die BRD beteiligt sich aktiv an allen internationalen Organisationen: *Europäischer Union* (EU), *Nordatlantischer Allianz* (NATO) und *Vereinten Nationen* (UNO).

Die wichtigsten außenpolitischen Grundziele der BRD sind: die Fortführung des europäischen Einigungsnetzes, die Weiterentwicklung der NATO, die Stabilisierung und Unterstützung der Reformprozesse in Ost- und Mitteleuropa, die Partnerschaft mit den Entwicklungsländern.

Fragen zum Text

1. Was für ein Staat ist Deutschland?
2. Was bedeutet eine föderative Staatsordnung der BRD?
3. Wofür ist der Bundesstaat zuständig?
4. Wofür sind die Bundesländer zuständig?
5. Was gehört zu den politischen Organen der BRD?
6. Von wem wird der Bundestag gewählt?
7. Wer kontrolliert die Regierung?
8. Welche Funktionen hat der Bundespräsident?
9. Was gehört zu den deutschen Nationalsymbolen?
10. Welche wichtigsten Parteien sind im Bundestag vertreten?
11. Was feiert das deutsche Volk im Oktober?
12. Worauf ist die Außenpolitik Deutschlands gezielt?

Aufgabe 3. Lesen Sie folgende Dialoge mit verteilten Rollen. Gebrauchen Sie das Wörterbuch.

Dialog 1.

A.: Karl, ich muss einen Vortrag zum Thema „Die BRD“ halten und ich möchte etwas präzisieren. Zuerst die Staatsform. Welche Staatsform hat die BRD?

K.: Die Staatsform ist der Bundesstaat. Der Bundesstaat bedeutet, dass Deutschland aus einigen einzelnen Bundesländern besteht. Die Staatsform findet ihren Ausdruck vor allem in der Bezeichnung „Bundesrepublik Deutschland“.

A.: Was ist für ihre staatliche Ordnung typisch?

K.: Fünf Prinzipien charakterisieren die staatliche Ordnung: Deutschland ist Republik und Demokratie, Bundesstaat, Rechtsstaat und Sozialstaat.

A.: Deutschland ist ein demokratischer Staat. Was bedeutet das?

K.: Demokratie heißt vor allem Wort- und Pressefreiheit. Und das ist für Deutschland typisch.

A.: Wofür ist der Bund zuständig?

K.: Die Verwaltungsaufgaben des Bundes sind z.B. Auswärtiges Amt, Bundeswehr, Bundesgrenzschutz, Bundesbahn und Bundespost.

A.: Und die Bundesländer? Wofür sind die zuständig?

K.: Die Befugnisse der Länder berühren das tägliche Leben der Bürger. Sie haben eine eigene Gewalt. Die Länder haben ihre eigenen Verfassungen und Gesetze im Bereich des Schul- und Hochschulwesens. Sie sind für die Kultur, das Kommunalrecht, die Rechtsordnung (z.B. Polizei), Ökologie verantwortlich.

A.: Wie heißt das Parlament der BRD?

K.: Das Parlament der BRD ist der Bundestag. Er ist das höchste

gesetzgebende Organ der BRD.

A.: A.: Und der Bundesrat? Was ist er?

K.: Weißt du, jedes Bundesland hat seine Regierung. Der Bundesrat besteht aus Mitgliedern der Länderregierungen, die die Interessen der Bundesländer vertreten. Die Ländervertretung heißt die Länderkammer.

A.: Sag mir bitte, wo kann ich das ergänzende Material über die BRD suchen?

K.: Im Buch „Tatsachen über Deutschland“, in der Zeitschrift „Deutschland“, und bestimmt kannst du im Internet surfen.

A.: Na gut. Danke, Karl.

K.: Gern geschehen.

Dialog 2.

Peter: Hallo, Paul! Wie geht es dir?

Paul: Danke, gut. Ich bin sehr froh, dich wieder zu sehen.

Peter: Wollen wir über Deutschland sprechen! Erzähle mir bitte etwas noch über den Staatsaufbau Deutschlands.

Paul: Gern. Deutschland ist ein Bundesstaat. Es hat ein parlamentarisches Regierungssystem. Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Regierungschef ist aber der Bundeskanzler.

Peter: Welche Parteien gibt es in Deutschland?

Paul: Deutschland ist eine Demokratie. Dort gibt es über 40 Parteien. In der modernen Demokratie haben miteinander konkurrierende politische Parteien konstitutive Bedeutung.

Peter: So viele Parteien? Gibt es die wichtigsten Parteien?

Paul: Natürlich, Vier Parteien sind im Bundestag vertreten. Das sind SPD, CDU, CSU, aber diese Partei funktioniert nur in Bayern, FDP. Sie verstehen sich als Volksparteien, die alle Schichten der Bevölkerung repräsentieren.

Peter: Aber es gibt noch eine Partei – „Die Grünen“.

Paul: Diese Partei war im Bundestag von 1983 bis 1990 vertreten. Die Partei, die Atomkraftgegner und Protestgruppen mit pazifistischen Tendenzen vereinigte, ist aus einer radikalen Umweltschutzbewegung hervorgegangen. „Bündnis 90“ vertat die Interessen der neuen Bundesländer. Im Mai 1993 haben sich „Die Grünen“ und „Bündnis 90“ unter dem Namen „Bündnis 90/Die Grünen“ vereint. Im Jahre 1994 wurde diese Partei in den Bundestag gewählt. Im Jahre 1998 wurde sie die viertgrößte Partei im Bundestag.

Peter: Vielen Dank für dein Gespräch. Ich habe viele Informationen über den Staatsaufbau der BRD und über die führenden deutschen Parteien bekommen.

Aufgabe 5. Erzählen Sie über den Staatsaufbau, Parteien und die wichtigsten politischen Organe der BRD mit Hilfe folgender Stichwörter.

der Bundesstaat, zuständig sein (für A.), die Bundesländer, National-
symbole, die politischen Organe, der Bundestag, der Bundesrat, das Staats-
oberhaupt, die Bundesregierung, die Parteien

* * * * *

Das Unterthema 4. **Die Industrie Deutschlands**

Aufgabe 1. Behalten Sie den Wortschatz.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. das Vorkommen | месторождение |
| 2. der Maschinenbau | машиностроение |
| 3. der Automobilbau | автомобилестроение |
| 4. die Luftindustrie | авиационная промышленность |
| 5. die Raumfahrtindustrie | космическая промышленность |
| 6. der Anlagenbau | капитальное строительство |
| 7. die Bekleidungsindustrie | швейная промышленность |
| 8. die Genußmittelindustrie | вкусовая промышленность |
| 9. die Voraussetzung | предпосылка |
| 10. die Triebkraft | движущая сила |
| 11. unterwerfen (a, o) D. | подчинять (чему-л.) |
| 12. das Verkehrswesen | транспорт |
| 13. der Steinkohlenbergbau | добыча каменного угля |
| 14. leistungsfähig | эффективный |

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie Fragen zum Text.

Die Industrie Deutschlands

Die Industrie. Deutschland gehört zu den führenden Industrieländern der Welt. Die wichtigsten Industriezweige sind. **Metallurgie, Maschinen-, Schiff- und Anlagenbau, Automobil-, Bekleidungs- und Textilindustrie, chemische, optische, feinmechanische, elektronische, elektrotechnische, pharmazeutische Industrie, Lebensmittelindustrie und Genußmittelindustrie.**

Die Wirtschaft in Deutschland entwickelt sich nach dem Weg der sozialen Marktwirtschaft. Weltbekannt sind die Konzerne **Bayer, Daimler-Benz, Hoechst, Bosch, BASF.**

Deutschland verfügt über eine hochproduktive **Landwirtschaft.** Die wichtigsten Produkte sind **Getreide, Zuckerrüben, Gemüse, Obst und Kartoffeln.**

Die Außenwirtschaft spielt eine große Rolle im Wirtschaftsleben Deutschlands. Die BRD steht nach den USA nach der zweiten Stelle im Welthandel.

Die Exportgüter der Bundesrepublik sind Kraftfahrzeuge, Maschinen aller Art, chemische und elektrotechnische Erzeugnisse. Die Importgüter sind Erdöl und Erdgas, Nahrungs- und Genußmittel. Die größten Handelspartner der BRD sind die EU-Länder.

Aufgabe 3. Was stimmt?

1. Deutschland grenzt an 9 Staaten.
2. Die Bevölkerungszahl der BRD ist zehnmal größer als die von Belarus.
3. Früher war Deutschland in zwei Staaten geteilt.
4. Die Donau fließt nach Süden.
5. Die größte Stadt Deutschlands ist München.
6. Die Landwirtschaft der BRD ist hochproduktiv.

Aufgabe 4. Erzählen Sie über Industrie Deutschlands.

Aufgabe 5. Finden Sie zusätzliche Informationen über die Bundesländer. Schreiben Sie das Referat zum Thema „Die Industrie Deutschlands“. Füllen Sie dabei folgende Tabelle aus.

Das Bundesland	Industriezweige	Weltfirmen

* * * * *

Das Unterthema 5. **Die soziale Sicherheit in der BRD**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.

Die soziale Sicherheit in der BRD

Die Bundesrepublik ist ein demokratischer und sozialer Staat. Der Staat ist verpflichtet, jeden Bürger vor sozialer Unsicherheit zu schützen. Der Staat garantiert seinen Bürgern verschiedene Sozialleistungen. Das sind verschiedene Arten von Versicherungen, Renten, Kindergeld und Sozialhilfen.

Die Sozialversicherung existiert in Deutschland seit 1883 und umfasst: **die Sozial-, Kranken-, Arbeitslosen-, Renten-, Unfall- und Invalidenversicherung.** Es gibt staatliche und private Versicherungen.

Die Krankenversicherung besteht aus: *Krankenhilfe, Mutterschaftshilfe, Sterbegeld, Familienhilfe* u.a. Fast alle Bürger (*Rentner, Arbeitslose, Auszubildende und Studenten*) sind über Krankenkassen krankenversichert. **Die Krankenkassen** zahlen ärztliche

Betreuung, Medikamente, Heilmittel und Krankenhausaufenthalte. Das Krankengeld bekommt der Versicherte 6 Wochen vom Arbeitnehmer und 78 Wochen von der Krankenkasse.

Die Arbeitslosenversicherung. Aus der Arbeitslosenversicherung bekommt der Arbeitslose das Arbeitslosengeld im Laufe eines Jahres.

Die Rentenversicherung. Nach der Vollendung des 67. Lebensjahres bekommt jeder Bürger eine Rente. Die Beiträge zur Rentenversicherung betragen 18% des Bruttoverdienstes. Nach dem Tod des Versicherten bekommen die Hinterbleibenden einen bestimmten Prozentsatz seiner Rente.

Die Rente beträgt rund 70% des durchschnittlichen Nettoeinkommens.

Die Aufgaben der Rentenversicherung sind Renten zu zahlen, sowie die Besserung und Wiederherstellung der Erwerbstätigkeit der Versicherten (*Rehabilitation*).

Die Unfallversicherung bietet Schutz und Hilfe bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten.

Die Sozialhilfe bekommen in der BRD Personen, die sich selbst nicht helfen können und keine Hilfe von den anderen erhalten. Nach dem Gesetz hat jeder Einwohner der BRD – Deutscher oder Ausländer – das Recht auf Sozialhilfe.

Kindergeld. Jedes Kind in der Familie erhält heute Kindergeld bis zu 16 Jahren und bei Schul- und Berufsausbildung bis zu 27 Jahren.

Kindergeld bezahlt man bei der Geburt des Kindes. Seit 1986 gibt es in Deutschland ein Erziehungsgeld für Mütter und Väter, die in den ersten 6 Monaten gezahlt werden. Außerdem können Mütter und Väter, die ihr Kind selbst betreuen, **Erziehungsurlaub** bis zu 3 Jahren haben.

Aufgabe 2. Beim zweiten Lesen des Textes schreiben die Stichwörter aus dem Text heraus.

Aufgabe 3. Lesen Sie in den landeskundlichen Notizen den Text „Soziale Sicherheit“ und prüfen Sie, ob Sie ihn richtig verstanden haben.

Ja oder Nein

1. Die Sozialversicherung ist freiwillig.
2. Es gibt staatliche und private Versicherung.
3. Die Versicherungsbeiträge bezahlt nur der Versicherte.
4. Das Krankengeld bekommt der Versicherte 6 Wochen vom Arbeitnehmer und 78 Wochen von der Krankenkasse.
5. Das Kindergeld bekommt jede Familie für jedes Kind bis zu seinem 16. Lebensjahr.
6. Das Erziehungsgeld bekommt man im 1. Lebensjahr des Kindes.

7. Wenn man arbeitslos wird, bekommt man das Arbeitslosengeld und die Arbeitslosenhilfe zusammen.
8. Die Rente bekommt man mit 67 Jahren.
9. Die Sozialhilfe bekommen nur sozial schwache Bürger.

Aufgabe 4. Sie haben eine seltene Möglichkeit mit einem Mann zu sprechen, der 105 Jahre alt geworden ist. Welche Fragen stellen Sie an ihn?

Aufgabe 5. Lesen Sie den Dialog mit verteilten Rollen.

A.: Was bedeutet „der Sozialstaat“?

K.: Das Prinzip des Sozialstaates verpflichtet den Staat zum Schutz der Schwächeren und zum ständigen Bemühen um soziale Gerechtigkeit.

A.: Was kennst du von der Arbeitslosenversicherung?

K.: Die Arbeitslosenversicherung gibt es in Deutschland seit 1927. Alle Arbeitnehmer sind versicherungspflichtig.

A.: Woher nimmt man Mittel für die Versicherung?

K.: Die Mittel für die Versicherung werden zur Hälfte durch Beiträge der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber aufgebracht.

A.: Wie viel Geld wird den Arbeitslosen ausbezahlt?

K.: Das Arbeitslosengeld wird den Arbeitslosen bis zu 68% des Nettolohnes bezahlt.

A.: Wie lange kann der Arbeitslose das Arbeitslosengeld erhalten?

K.: Es wird gegen ein Jahr, maximal 32 Monate lang bezahlt.

Aufgabe 6. Erzählen Sie über „Soziale Sicherheit in der BRD“. Gebrauchen Sie dabei Ihre Stichwörter.

Aufgabe 7. Diskutieren Sie über soziale Sicherheit in Deutschland und in Belarus. Finden Sie Vorteile und Nachteile beider Systeme. Äußern Sie Ihre Pro- und Contra-Meinung. Gebrauchen Sie folgende Klischee:

- **Meiner Meinung nach ist es besser ...**, weil ...
- **Ich ziehe es vor, ... zu wohnen**, weil ...
- **Ich würde/möchte lieber ...**, weil ...
- **Ich bin dafür/dagegen ...**, weil ...
- **Ich bin der Ansicht, dass ...**
- **Ich meine (denke, glaube, finde)**, dass ...

* * * * *

Das Unterthema 6. **Die deutschsprachigen Länder**

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Österreich

Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Es grenzt an Deutschland, Ungarn, Italien, Liechtenstein, die Tschechei, die Slowakei, und die Schweiz. Die **Fläche** beträgt 83 856 qkm.

Österreich ist ein Alpenland. Hier gibt es viele Seen und Bergflüsse. Der größte Fluss ist **die Donau**.

In Österreich leben etwa 8 Millionen Menschen. Davon sind 93,5% Österreicher und 6,6% **Ausländer**, darunter nationale **Minderheiten**: Kroaten, Slowenen, Türken, Ungarn und Italiener. Die Amtssprache ist Deutsch. Aber die österreichische deutsche Sprache hat viele Besonderheiten, das heißt „Austrizismen“ (*Wörter, die nur in Österreich verwendet und manchmal nur dort verstanden werden*).

Österreich ist an **Bodenschätzen** reich. Hier gibt es große Vorkommen an Erdöl, Eisenerz und Kohle.

Österreich ist **ein hoch entwickeltes Industrieland**. Wichtige Industriezweige sind **Elektroindustrie, Erzbergbau, Maschinenbau, Metallverarbeitung, chemische und pharmazeutische Industrie**.

Doch der wichtigste Wirtschaftszweig ist **der Tourismus**. Das gesunde Klima, die Alpen, blaue Seen und bewaldete Bergen, die Bergluft ziehen viele Touristen aus aller Welt in Österreich an. Österreich ist ein beliebtester Reiseland.

Österreich ist ein föderaler Staat mit **9 Bundesländern**. Österreich ist eine demokratische Republik. An der Spitze steht **der Bundespräsident**. Die Regierung besteht aus dem Bundeskanzler, den Ministern und dem Staatssekretär. **Das gesetzgebende Organ ist das Parlament**. Es besteht aus zwei Kammern: **dem Nationalrat** und **dem Bundesrat**. Die Landesparlamente heißen Landtage. **Die Nationalflagge von Österreich ist rot-weiß-rot**.

Die Hauptstadt des Landes ist Wien. Wien verbindet modernes Leben mit den Traditionen. In Wien gibt es eine Universität und zahlreiche Hochschulen.

Man nennt Wien **die Stadt der Musik**. Hier wirkten Joseph Haydn, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven, Franz Schubert, Johann Strauß. Viele österreichische Dichter und Schriftsteller förderten die Entwicklung der Weltkultur. Das sind Rainer Maria Rilke, Stephan Zweig, Peter Rosseger und andere.

Zu den weltbekannten **Sehenswürdigkeiten** gehören prächtige Schlösser: das Schloss Belvedere, das Schloss Schönbrunn; Museen, Kunstgalerien, der berühmte Naturpark Prater usw.

Fragen zum Text

1. Wo liegt Österreich?
2. An welche Länder grenzt Österreich?
3. Wie viele Einwohner leben in Österreich?
4. Wer lebt in Österreich?

5. Welche Sprache gilt als Staatssprache?
6. Wie ist der Staatsaufbau von Österreich?
7. Wie heißt die Hauptstadt des Landes?
8. Was gehört zu den Sehenswürdigkeiten von Österreich?

Aufgabe 2. Lesen Sie den Dialog mit verteilten Rollen. Spielen Sie ihn.

- A.:** Mutti, in den Ferien fahren wir mit Oskar nach Österreich.
- B.:** Sehr schön. Du weißt doch, dass es mein Traum war, nach Österreich einmal zu fahren. Ich habe über die Hauptstadt Österreich viel gelesen und kann dir etwas Interessantes erzählen.
- A.:** Es wäre gut!
- B.:** Wien ist eine alte Stadt. Zur Zeit des alten Rom war Wien eine Festung. Die Innenstadt ist wunderschön. Der Stephansdom ist das bekannteste Monument. Ihr sollt ihn unbedingt besichtigen.
- A.:** Ist das Wiener Deutsch schwer zu verstehen?
- B.:** Aber nein! Das Wiener Deutsch ist so melodisch und weich! Du sprichst doch sehr gut Deutsch und bekommst keine Probleme.
- A.:** Ist das Schloss Belvedere in Wien?
- B.:** Ja, früher war das die Residenz von Prinz Eugens.
- A.:** Wer war dieser Prinz?
- B.:** Ein General und „Apostel der Kultur“.
- A.:** Ist das Hundertwasser-Haus?
- B.:** Ja, das ist ein neues Haus. Das ist eine Architekturattraktion Wiens. Das ist ein Komplex aus 50 Wohnungen.
- A.:** Sind die Wohnungen dort teuer?
- B.:** Nein, hier wohnen arme und reiche Mieter.
- A.:** Mutti, du weißt sehr viel, als ob du in Wien gewesen wärest!
- B.:** Ich lese viel und habe dazu eine reiche Phantasie.

Aufgabe 3. Erzählen Sie über Österreich. Suchen Sie nach den zusätzlichen Informationen. Surfen Sie im Internet.

Aufgabe 4. Machen Sie sich mit den landeskundlichen Informationen vertraut. Erzählen Sie darüber.

Wie sind die Österreicher?

Nationalcharakter. Die Österreicher sind immer *lustig* und *fröhlich*, dazu auch *höflich*, *liebenswert* und *gastfreundlich*. Aber zu ihren Minderheiten, den Slowenen und zu den Gastarbeitern und Flüchtlingen sind nicht alle Österreicher unbedingt *liebenswert*. Und die Höflichkeit

ist auch nicht immer ganz echt. Gute und schlechte Eigenschaften liegen bei ihnen oft ganz eng nebeneinander, wie bei den anderen Völkern.

Tagsüber sitzen sie im Kaffeehaus, und am Abend gehen sie in ein Weinlokal. Die Arbeit nehmen sie nicht so ernst. Gutes Essen und guter Wein sind ihnen viel wichtiger.

Die Österreicher sind so verschieden wie die Landschaften Österreichs. Im Grunde sind sie Optimisten. „Nur keine Aufregung!“ ist ein beliebtes Motto.

Die Österreicher haben auch den Ruf, Meister im Improvisieren zu sein.

* * * * *

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Die Schweiz

Die Schweiz liegt in Mitteleuropa. Ihre amtliche Bezeichnung ist **Schweizerische Eidgenossenschaft**. Die Schweiz grenzt an Deutschland, Österreich, Liechtenstein, Italien und Frankreich. Die Fläche beträgt 41 293 Quadratkilometer.

Hier leben 7 Millionen Menschen, darunter etwa 84% Schweizer und 16% andere Nationalitäten (*Italiener, Spanier, Deutsche, Türken*). In der Schweiz gibt es **4 Amtssprachen**: Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch. Die deutsche Sprache ist vorherrschend. Das Schweizerdeutsch unterscheidet sich wesentlich von der deutschen Standardsprache und hat mehrere Dialekte.

Die Schweiz ist ein schönes Alpenland. Die Natur ist hier wunderschön: Berge, Täler, Wiesen und Wälder, viele Seen und Flüsse. **Zu den größten Flüssen** gehören der Rhein, die Rhone, die Aare, die Reuß, der Tessin (*der Ticino*), der Inn.

Die Schweiz ist ein hochentwickeltes **Industrieland**. Aber der wichtigste Industriezweig ist **der Tourismus**. Viele Touristen locken zahlreiche Kurorte mit dem gesunden Klima. Welt-bekannt sind schweizer Uhren, Schokolade und schweizer Käse.

Die Schweiz ist ein föderaler Staat. und besteht aus **26 Kantonen und 6 Halbkantonen**. Jeder Kanton hat eigene Verfassung, Parlament und Regierung.

Die Schweiz ist **eine parlamentarische Republik**. Die Politik in der Schweiz ist neutral. Etwa 200 Jahre lebt das Land ohne Krieg. Wegen ihrer Neutralität spielt die Schweiz eine große Rolle im politischen und wirtschaftlichen Leben Europas. Die Schweiz ist ein wichtiges internationales Finanzzentrum.

Die Hauptstadt der Schweiz ist **Bern**. Die größten Städte sind Genf, Zürich, Basel und Lausanne. In Genf befindet sich der Internationale

Postverein. *Genf* gilt als *Diplomatenstadt*, weil dort 30 000 Diplomaten wohnen. In Genf haben viele *internationale Organisationen* ihren Sitz. Das sind die Weltgesundheitsorganisation, die Konferenz der UNO für Handel und Entwicklung und andere. In Lausanne hat das Internationale Olympische Komitee sein Hauptquartier. In Bern befindet sich der internationale Postverein.

Fragen zum Text

1. Wo liegt die Schweiz?
2. An welche Länder grenzt die Schweiz?
3. Wie heißt die Hauptstadt der Schweiz?
4. Wie viel Einwohner hat die Schweiz?
5. Welche Nationalitäten sind in der Schweiz zu Hause?
6. Welche Sprachen spricht man in der Schweiz?
7. Wodurch ist die Schweiz weltbekannt?

Aufgabe 2. Machen Sie sich mit den landeskundlichen Informationen vertraut. Erzählen Sie darüber.

Wie sind die Schweizer?

Wenn die Schweizer Sie zu sich nach Hause einladen, haben Sie sich das ehrlich verdient. Die Schweizer sind sehr *diskret* und *privat*. Überraschungsbesuche verursachen ihnen Pein (*Leid*). Besuche müssen immer vorher – bis zu einer Woche oder länger – terminiert sein.

Über *Pünktlichkeit* der Schweizer spricht man zu Unrecht (*зря, напрасно*) schlecht. Wenn man Sie um 19.30 Uhr eingeladen hat, können Sie eine Minute zu früh oder bis zwei zu spät kommen. Das wird immer noch als passabel (*приемлемо*).

Ein kleines Mitbringsel (*Geschenk*) ist keine Pflicht, aber üblich. Beschämen Sie Ihre Gastgeber nicht mit einem teuren Geschenk. Die Schweizer hassen es, in jemandes Schuld zu stehen (*быть в долгу перед кем-л.*). Das Mitbringsel muss man während oder kurz der Begrüßung, die mit einem *Grüezi* (*wenn Sie per Sie sind*) oder Guten Abend, begleitet von einem kräftigen Händedruck vollzogen werden. Wenn Sie schon per *Du* sind, ist ein Hoi oder Sali als Begrüßung und das Ciao bei der Verabschiedung am liebsten.

Über Geld spricht man mit den Schweizern nicht. Wer Geld hat, trägt es nicht zur Schau. Reich reimt sich an Scheich. Die Schweizer sind aber eher solvent (*состоятельный*) oder mittellos (*несостоятельный*).

Sind Sie bei den Schweizern eingeladen oder mit ihnen ins Restaurant gehen, so müssen Sie sehr aufmerksam mit den Höflichkeitsregeln sein. Die Schweizer haben Freude daran, wenn man mit ihnen vor dem ersten Schluck Wein anstößt. Dazu sagt man einfach „Prost“, blickt einander in die Augen und nennt noch einmal den Namen. Und das ist dann der Beginn

einer wundervollen Freundschaft.

(nach Thomas Küng)

* * * * *

Aufgabe 1. Lesen Sie die Texte. Beantworten die Textfragen.

Luxemburg

Das Großherzogtum Luxemburg wurde im Jahre 1815 gegründet. Sein Name kommt von „Luzilienburg“ – einer kleinen Burg. Luxemburg ist ein kleiner unabhängiger Staat in Westeuropa. Es grenzt an Deutschland, Belgien und Frankreich. Die Fläche beträgt 26 000 qkm.

In Luxemburg leben etwa 400 000 Menschen, 26% davon sind Ausländer. **Die Amtssprachen sind Deutsch und Französisch.** Die Bevölkerung spricht aber einen moselfränkischen Dialekt, viele sprechen auch englisch und luxemburgisch. Die Religion ist katholisch.

Die Hauptstadt ist Luxemburg. Die Stadt besteht aus 24 Stadtteilen. Hier befinden sich Geschäftsstraßen und mehrere Theater.

In Luxemburg sind einige **Industriezweige** entwickelt wie die Eisen- und Stahlindustrie, Autoreifen, Kunstfasern, Chemie, keramische Industrie, Maschinen- und Fahrzeugbau, Kautschuk-, Zement-, Glas-, Textil- und Lebensmittelproduktion.

Luxemburg ist **das einzige Land** in Westeuropa, **das keine Arbeitslosigkeit kennt.** Der Lebensstandard der Bürger ist sehr hoch. Fast jeder Bürger hat ein Auto, eine gute Wohnung oder ein eigenes Haus.

Luxemburg ist eine Erbmonarchie. **An der Spitze des Staates ist ein Herzog.** Er ernennt und entlässt den Ministerpräsidenten und die Minister. Das Parlament wird für 5 Jahre gewählt. Es gibt noch einen Staatsrat und viele politische Parteien.

In Luxemburg spielt **der Tourismus** eine bedeutende Rolle. Im Land gibt es viele Hotels und Gasthöfe. Sie sind sehr schön und nicht teuer.

Fragen zum Text

1. Wo liegt Luxemburg?
2. Woran grenzt Luxemburg?
3. Wie groß ist Luxemburg?
4. Welche Industriezweige sind in Luxemburg entwickelt?
5. Wer ist an der Spitze des Staates?
6. Wie ist der Lebensstandard in Luxemburg?

* * * * *

Liechtenstein

Das Fürstentum Liechtenstein ist das kleinste deutschsprachige Land. Es ist nur 160 qkm groß. Das ist sechsmal kleiner als die Stadt Moskau. Das Land hat ungefähr 30 000 Einwohner, davon 10 000

- c. der Bundesrat
- d. der Bundestag
- 5. a. die Partei
- b. die Parteimitglieder
- c. die Wahlen
- d. die Kinder

II. Выберите слово с наиболее общим значением.

- 1. a. Bodenschätze
- b. Braunkohle
- c. Erdöl
- d. Eisen
- 2. a. die Donau
- b. die Ems
- c. Flüsse
- d. die Saale
- 3. a. die Hymne
- b. die Nationalsymbole
- c. das Staatswappen
- d. die Nationalflagge
- 4. a. die Bundesregierung
- b. der Bundespräsident
- c. die politischen Organe
- d. das Parlament

III. Заполните пропуск. Выберите правильный вариант.

1. Jedes Bundesland hat seine Verfassung, seine Regierung, sein Parlament und seine ...

- a. Rentner
- b. Kinder
- c. Gesetze
- d. Werke

2. Deutschland ist ein ... Dort sind folgende Industriebranchen entwickelt wie Eisen-, Stahl- und Luftfahrtindustrie u.v.a.

- a. Kulturstaat
- b. Industrieland
- c. Kirchenland
- d. Reiseland

3. Die Bundesländer sind für das Schul- und Hochschulwesen, die Kulturpolitik, die ... zuständig.

- a. Außenpolitik
- b. Sicherheitspolitik
- c. Wirtschaft
- d. Rechtsordnung

4. Die Massenmedien gelten als vierte ...

- a. Bundesland
- b. Mitglied
- c. Gewalt
- d. Mittel

5. Der Bundespräsident vertritt Deutschland im Ausland, ... Gesetze.

- a. schreibt
- b. ernennt
- c. unterzeichnet
- d. entlässt

6. Am 3. Oktober ... fand die Wiedervereinigung der beiden deutschen Staaten statt.

- a. 1961
- b. 1990
- c. 1989
- d. 1949

7. ... und technische Hochschulen bilden den Kern des deutschen Hochschulsystems.

- a. Fachschulen
- b. Pädagogische Hochschulen
- c. Universitäten
- d. Gymnasien

8. Im Jahre 1990 wurde „ ... “ gebildet. ... ist Gesamtarchiv des deutschsprachigen Schrifttums und nationalbibliographisches Informationszentrum der BRD. ... zählt rund 18 Mio. Bände.

- a. Die Nationalbibliothek
- b. Die Deutsche Bibliothek
- c. Die Galerie
- d. Die Kirche

9. Der schönste Anziehungspunkt für die Touristen in Berlin ist die Straße ...

- a. Kurfürstendamm
- b. Alexanderplatz
- c. Gartenstraße
- d. Unter den Linden

10. Die Deutschen sind pünktlich, fleißig, höflich, aber nie ...

- a. professionell
- b. vernünftig
- c. neugierig
- d. attraktiv

11. Die Orientierungsstufe in deutschen Schulen umfasst Klassen ...

- a. 1 und 5
- b. 5 und 13
- c. 1 und 5
- d. 5 und 10

12. Die Wirtschaft in Deutschland entwickelt sich nach dem Weg der ...

- a. Verkehrswesens
- b. Maschinenbaus
- c. sozialen Marktwirtschaft
- d. Landwirtschaft

IV. Дополните предложения подходящим по смыслу словом

1. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist ...	a. <i>Geburtenrate</i>
2. Der Bundespräsident ist ...	b. <i>Dresden</i>
3. Deutschland zählt zu den Ländern mit niedrigsten ...	c. <i>das Statsoberhaupt</i>
4. Die deutschen Landschaften sind ...	d. <i>das Parlament</i>
5. ... ist die sächsische Hauptstadt. Man nennt es "Klein-Paris".	e. <i>vielfältig</i>

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. *Woran ist Deutschland arm?*

- a. Bodenschätzen
- b. Kalisalze
- c. Braunkohle
- d. Steinkohle

2. *Wie viele Menschen leben in Deutschland?*

- a. 10 Mio.
- b. 75 Mio.
- c. 82 Mio.
- d. 25 Mio.

3. *Was gehört zu den wichtigsten politischen Organen der BRD?*

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| a. das Hochschulwesen | b. das Parlament |
| c. das Gesundheitswesen | d. die Massenmedien |

VI. Какая из реплик подходит данному высказыванию?

1. Nach der Vollendung des 67. Lebensjahres geht jeder Bürger und jede Bürgerin der BRD in die Rente.

- a. Sehr schön! Alle EU-Bürger sind zufrieden.
- b. Es ist noch früh. Man muss noch länger arbeiten.
- c. Das passt mir nicht! In Belarus sind viel günstigere Rentenbedingungen.
- d. In allen GUS-Ländern treten die Bürger auch mit dem 67. Lebensjahr in den Ruhestand.

2. Ich bin Mitglied der Partei „Bündnis 90/Die Grünen“. Das ist die progressivste Partei.“

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| a. Ich bin derselben Meinung! | b. Abgemacht! |
| c. Nichts zu machen! | d. Es wäre alles! |

* * * * *

Das sozialpolitische Porträt der Republik Belarus

Das Unterthema 1. Aus der Geschichte von Belarus

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. ereignisreich | - богатый событиями |
| 2. der Fund –es, -e | - находка |
| 3. zeugen (von D.) | - свидетельствовать (о чем-л.) |
| 4. besiedeln | - населять |
| 5. die Herkunft = | - происхождение |
| 6. mit Sicherheit | - с уверенностью |
| 7. die Auffassung =, -en | - точка зрения, мнение |
| 8. j-m etw. verdanken | - быть обязанным (кому-л. за что-л.) |
| 9. das Ereignis –ses, -se | - событие |
| 10. geraten (unter A.) | - попасть (под что-л.) |
| 11. die Herrschaft =, -en | - господство |
| 12. den Angriff abwehren | - отразить нападение |
| 13. das „Goldene Zeitalter“ | - Золотой век |
| 14. die Bevölkerungsmehrheit | - большинство населения |
| 15. das Stadtrecht –es, -e | - право города |
| 16. die Unabhängigkeit =, -en | - независимость |
| 17. die Selbstverwaltung =, -en | - самоуправление |
| 18. gelten als N. | - считаться (чем-л., кем-л.) |
| 19. erscheinen | - появляться |

20. **das Testament** –s, -e

- «Ветхий Завет»

1. **proklamieren**

- провозглашать

2. **existieren**

- существовать

3. **aufteilen**

- разделять

4. **anschließen (D.)**

- присоединять

5. **beitreten**

- присоединяться (к чему-л.), вступать

6. **große Opfer erleiden**

- понести большие жертвы (*потери*)

7. **ums Leben kommen**

- погибнуть

8. **die Besatzung** =, -en

- оккупация

9. **die Union** =, -en

- союз

10. **die Urkunde** =, -n

- документ, грамота

11. **die Kündigung** =, -en - уведомление (о расторжении договора)

12. **annehmen**

- принимать

13. **verkünden**

- провозглашать, объявлять

14. **unitarisch**

- унитарный, самостоятельный

Aufgabe 2. Arbeiten Sie paarweise und fragen Sie einander die Wörter ab.

Aufgabe 3. Finden Sie deutsche Äquivalente.

1. происхождение

a. *der Buchdruck*

2. книгопечатание

b. *die Herrschaft*

3. точка зрения

c. *die Amtssprache*

4. господство

d. *das Fürstentum*

5. самоуправление

e. *das Testament*

6. княжество

f. *die Auffassung*

7. независимость

g. *die Selbstverwaltung*

8. официальный язык

h. *die Unabhängigkeit*

9. Ветхий Завет

i. *die Herkunft*

II.

1. война

a. *die Verfassung*

2. союз

b. *die Urkunde*

3. грамота, документ

c. *die Union*

4. конституция

d. *der Krieg*

Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortgruppen.

1. **Die Herkunft** des Namens „Belarus“ ist nicht **mit Sicherheit** geklärt.

2. **Nach einer Auffassung** verdankt das Land seinen Namen der Schönheit der Winterlandschaften und der weißen **Gesichtsfarbe** seiner Bewohner.

3. In jener Zeit *geriet* der östliche Teil der Kiewer Rus *unter die tatarisch-mongolische Herrschaft*.
4. Im 16. Jahrhundert gehörte Belarus zum *Großfürstentum* Litauen.
5. Viele belorussische Städte waren wichtige *Handwerks- und Handelszentren*.
6. Dank des Magdeburger Stadtrechtes erhielten belorussische Städte *die Unabhängigkeit und das Recht auf Selbstverwaltung*.
7. Die Republik Belarus *wurde* am 1. Januar 1919 als sozialistische Sowjetrepublik *proklamiert* und *existierte* als *ein eigenständiger Staat*.
8. In den Jahren 1937-1939 *erlitt* Belarus *große Opfer* unter dem stalinistischen Terror.
9. Knapp 2,3 Mio. Belarussen *kamen* im 2. Weltkrieg und unter der deutschen Besatzung *ums Leben*.
10. Die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl 1986 *forderte* zahlreiche Menschenleben und stellt bis heute in ihren ökologischen, medizinischen und sozialen Folgen das größte Problem der Republik dar.
11. Am 15. März 1944 *nahm* der Oberste Sowjet der Republik Belarus *eine neue Verfassung an* und *wurde* zu einem *unitarischen, demokratischen Rechtsstaat verkündet*.

Aufgabe 5. Merken Sie sich folgende Abkürzungen und ihre Bedeutungen. Übersetzen Sie diese ins Russische.

die BSSR – die Belorussische Sozialistische Sowjetrepublik

die UdSSR – die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

Aufgabe 6. Lesen und übersetzen Sie die Texte. Beantworten Sie die Fragen zu deren Inhalt.

Aus der Geschichte von Belarus

Der Text 1.

Belarus hat eine tiefe und ereignisreiche Geschichte, archäologische Funde zeugen davon, dass das Gebiet von Belarus bereits seit etwa 8 000-11 000 Jahren besiedelt ist.

Die Herkunft des Namens „Belarus“ ist nicht mit Sicherheit geklärt. Es gibt *verschiedene Auffassungen*. Nach einer Auffassung verdankt das Land seinen Namen der *Schönheit der Winterlandschaften* und *der weißen Gesichtsfarbe seiner Bewohner*. Nach einer anderen Auffassung verdankt das Land seinen Namen *den historischen Ereignissen des 13 Jahrhunderts*. In jener Zeit geriet der östliche Teil der Kiewer Rus unter die tatarisch-mongolische Herrschaft. *Die östlichen Gebiete* wurden *als*

schwarze Rus – genannt. Nur die westlichen Gebiete der Kiewer Rus mit den Fürstentümern Polozk, Minsk, Smolensk, Witebsk, Turow konnten den Angriff der Tataro-Mongolen abwehren. *Der westliche Teil der Kiewer Rus* wurde als „*weiße Rus*“ bezeichnet.

In seiner Entwicklung hatte Belarus *das „Goldene Zeitalter“*. Im 16. Jahrhundert gehörte Belarus zum *Großfürstentum Litauen*. Und die Belorussen bildeten im Großfürstentum Litauen die Bevölkerungsmehrheit. *Die belorussische Sprache* diente bis zum Jahre 1697 als *Amtssprache*. Viele belorussische Städte waren wichtige *Handwerks–* und *Handelszentren*.

Dank des Magdeburger Stadtrechts erhielten belorussische Städte die Unabhängigkeit und *das Recht auf Selbstverwaltung*.

Der berühmteste Vertreter des „Goldenen Zeitalters“ war *Franzisk Skaryna*. Er gilt als *Begründer des Buchdrucks in Osteuropa*. Das erste Buch in belorussischer Sprache erschien 1517 in Prag. Das war *die Übersetzung des alten Testaments ins Belorussische*.

Fragen zum Text 1.

1. Wie ist die Geschichte von Belarus?
2. Wovon zeugen archäologische Funde?
3. Wie ist die Herkunft des Namens „Belarus“?
4. Was bedeutete für Belarus das „Goldene Zeitalter“?
5. Was ist mit dem Namen von Franzisk Skaryna verbunden?

Die Geschichte der Republik Belarus

Text 2.

Am 1. Januar 1919 wurde die Weißrussische Sowjetische Sozialistische Republik proklamiert. Sie existierte aber nicht lange. In demselben Jahr 1919 wurde das Territorium des Landes aufgeteilt. Der eine Teil wurde der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik angeschlossen und das zweite Teil – der Litauisch-Weißrussischen SSR. *Im Juli 1920* wurde die Weißrussische SSR das zweite Mal proklamiert.

Ende 1922 wurde Union der Sowjetischen Sozialistischen Republiken gegründet. *Am 30. Dezember 1922* trat die Weißrussische SSR der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken bei. *Ein bedeutendes Ereignis in der Geschichte des Belorussischen Staates war* die Wiedervereinigung der Weißrussischen SSR mit dem westlichen Belarus im Jahre 1939.

In den Jahren 1937-1939 erlitt Belarus große Opfer unter dem stalinistischen Terror. In Belarus spricht man von „drei großen Kriegen“. Knapp 2,3 Mio. Belorussen kamen im Zweiten Weltkrieg unter der deutschen Besatzung ums Leben. Die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl *1986* forderte zahlreiche Menschenleben und stellt bis heute in ihren

ökologischen, medizinischen und sozialen Folgen das größte Problem der Republik dar.

Im Jahre 1991 wurde die BSSR unabhängig. **Am 19. September 1991** wurde sie in „Republik Belarus“ umbenannt. Im Dezember 1991 unterzeichneten die Staats- und Regierungschefs von Russland, der Ukraine in Belarus in Wiskuli (*Belowesher Wald an der Grenze zu Polen*) die Urkunde über die Kündigung des Unionsvertrages 1922. Somit bestand die Sowjetunion nicht mehr. Die Republik Belarus wurde zu einem unabhängigen, souveränen Staat.

Am 15. März 1994 nahm der Oberste Sowjet der Republik Belarus **eine neue Verfassung** an und Belarus wurde zu einem unitarischen, demokratischen Rechtsstaat verkündet.

Fragen zum Text 2.

1. Wann wurde die Republik Belarus als die Sozialistische Sowjetrepublik Belarus proklamiert?
2. Wann trat die BSSR der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken bei?
3. Wann wurde Westbelarus mit der BSSR wiedervereinigt?
4. Wann wurde die BSSR unabhängig?
5. Wann wurde die BSSR umbenannt?
6. Wann wurde die Republik Belarus zu einem unabhängigen, souveränen Staat?

Haben Sie das gewusst?

1. Die ersten Staatsgebilde auf dem belorussischen Territorium waren die Fürstentümer Polozk, Turow und Smolensk.
2. **Die Stadt Polozk ist seit 862 bekannt.**
3. Im 11. Jahrhundert gerieten Polozk, Turow und andere Gebiete von Belarus unter die Herrschaft von Kiewer Fürsten.
4. Der erste König des Großfürstentums Litauen war **Mindows**, der **1253** gekrönt wurde. Die Hauptstadt des neuen Staates **Nowogorodok** (*Nowogrudok*) und seit **1323** Wilna (*Vilnius*) wurde.
5. Im Jahre **1569** schlossen sich Litauen und Polen zu einem Bundesstaat – **Retsch Pospolita**. Es führte den Krieg gegen den Moskauer Staat, um ihre verlorenen Gebiete zurückzubekommen.
6. Im Jahre **1772** geschah die erste Teilung der Retsch Pospolita. Die östlichen Gebiete von Belarus wurden in das Russische Reich eingegliedert. Nach der zweiten Teilung der Retsch Pospolita (**1793**) ging der Mittelteil von Belarus an Russland über. Das führte zu einem Bauernaufstand unter **Tadeusch Kostjuschko**, aber er wurde von Russland niedergeschlagen. **1795** kam es zur dritten Teilung der

Retsch Pospolita. An Russland gingen die westlichen Gebiete von Belarus über.

7. Drei litauische Statuten **1529, 1566, 1588** waren in belorussischer Sprache geschrieben.

Aufgabe 8. Erinnern Sie sich an einige historische Ereignisse und ihre Folgen. Folgender chronologischer Überblick hilft Ihnen dabei.

im 13. Jahrhundert, 1253, 1323, im 16. Jahrhundert, 1517, 1569, 1697, 1772, 1795, am 30. Dezember 1922, 1937-1939, 1939, 1986, am 19. September 1991, im Dezember 1991, am 15. März 1994

Aufgabe 9. Erzählen Sie über die Geschichte der Republik Belarus. Folgende Satzanfänge helfen Ihnen dabei.

1. Belarus hat eine tiefe und ...
2. Archäologische Funde zeugen davon, dass das Gebiet von Belarus ...
3. Die Herkunft des Namens „Belarus“ ist nicht ...
4. Nach einer Auffassung verdankt das Land ...
5. Nach einer anderen Auffassung verdankt das Land ...
6. Im 13. Jahrhundert geriet der östliche Teil der Kiewer Rus unter ...
7. Im 16. Jahrhundert gehörte Belarus ...
8. Die belorussische Sprache diente bis zum Jahre 1697 als ...
9. Das erste Buch in belorussischer Sprache erschien im Jahre ... in ...
10. Am 19. Dezember 1991 wurde die BSSR in „...“ umbenannt.
11. Am 15. März 1994 nahm der Oberste Sowjet der Republik Belarus eine neue ... an.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Die Verfassung der Republik Belarus**

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Die Verfassung der Republik Belarus

Die Verfassung ist das Grundgesetz des Staates. Die Verfassung der Republik Belarus trat am 15. März 1994 in Kraft. Dieses Dokument wurde einige Male ergänzt und geändert. Die neue Fassung der belorussischen **Verfassung erschien am 24. November 1996**. Es wurden die Befugnisse zwischen dem Präsidenten, dem Parlament und der Regierung neu verteilt, bürgerliche Rechte und Freiheiten erweitert.

Die Verfassung bestimmt Grundrechte und Freiheit der Bürger. Alle Bürger in der Republik Belarus sind gleichberechtigt. Gemäß der

Verfassung ist die Republik Belarus ein einheitlicher demokratischer sozialer Rechtsstaat.

Der Staat sichert den gleichen Schutz und gleiche Bedingungen für Entwicklung des Staats- und Privateigentums. **Die Verfassung der Republik Belarus schützt Menschenrechte.**

Wortschatz zum Text

* **in Kraft treten** – вступить в силу * **die Fassung** – вариант, редакция *
* **die Befugnis** – полномочие * **bürgerlich** – гражданский **einheitlich** –
единый * **die einzige Quelle** – единственный источник * **der Träger** –
обладатель, носитель * **das Privateigentum** – частная собственность *

Fragen zum Text

1. Was ist die Verfassung der Republik Belarus?
2. Wann trat die Verfassung der Republik Belarus in Kraft?
3. Wann erschien die neue Fassung der belorussischen Verfassung?
4. Was bestimmt die Verfassung?

* * * * *

Das Unterthema 3. Die geographische Lage der Republik Belarus

Aufgabe 1. Lesen Sie folgende Wörter und Wortverbindungen mehrmals und behalten Sie ihre Bedeutung.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. durchziehen | - пересекать |
| 2. münden (in A.) | - впадать (о реке) |
| 3. strenger Winter | - суровая зима |
| 4. mäßig | - умеренный |
| 5. ein weites hügeliges Flachland | - обширная холмистая равнина |
| 6. das Moor –s, -e | - (торфяное) болото, топь |
| 7. der Sumpf –s, die Sümpfe | - болото, трясина |
| 8. der Verwaltungsbezirk –s, -e | - административно-территор. единица |
| 9. der Ton –s, die Töne | - глина |
| 10. der Sand –es, -e | - песок |
| 11. der Bernstein –s | - янтарь |
| 12. die Brennschiefer | - горючие сланцы |
| 13. der Flachs –es | - лен |
| 14. seit jeher | - с давних пор |
| 15. blauäugig | - голубоглазый, здесь: синеокий |

Aufgabe 2. Lesen Sie folgende geographische Eigennamen vor. Zeigen Sie diese an der Landkarte der Republik Belarus.

die Westliche Dwina, der Neman, die Ostsee, die Pripjat, der Dnepr, die Beresina, die Ukraine, das Schwarze Meer, der Narotschsee, Litauen, Lettland, Russland, Minsk, Gomel, Witebsk, Mogilew, Grodno, Brest.

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortgruppen.

1. Die Osteuropäische Tiefebene liegt im Osten von Polen.
2. Die Republik Belarus liegt im Westen der Osteuropäischen Tiefebene.
3. Die Landschaft von Belarus wird von vielen großen Flüssen durchzogen.
4. Typisch für die belorussische Landschaft ist ein weites, etwas hügeliges Flachland.
5. Die Naturschätze der Republik Belarus sind Kalisalze, Ton, Torf, Sand, Bernstein, Erdöl, Brennschiefer.
6. Der Flachs wächst in Belarus seit jeher.
7. Man nennt Belarus das „blauäugige Land“.

Aufgabe 4. Lesen Sie den Text. Stellen Sie den Plan zum Nacherzählen auf.

Die geographische Lage der Republik Belarus

Die Republik Belarus liegt im Westen der Osteuropäischen Tiefebene. Ihre Landschaft wird von zahlreichen Flüssen durchzogen, von denen **die Westliche Dwina** und **der Neman** in die Ostsee münden, **die Pripjat** und **der Dnepr** durch die Ukraine in das Schwarze Meer fließen.

Das Klima ist in Belarus relativ mild mit nicht zu strengen Wintern und mäßig warmen Sommern.

Typisch für die belorussische Landschaft ist ein weites, hügeliges Flachland mit vielen Mooren und Sümpfen. Etwa ein Drittel des Territoriums von Belarus ist bewaldet.

Mit Recht nennt man Belarus „**das Land der Seen**“. Hier gibt es mehr als 10 800 Seen. Der größte von ihnen ist **der Narotschsee**.

Die Republik Belarus **grenzt** im Westen **an** Polen, im Nordwesten an Litauen, im Norden an Lettland, im Nordosten und im Osten an Russland und im Süden an die Ukraine. Die Fläche von Belarus beträgt etwa 207 600 qkm.

Die Hauptstadt von Belarus ist die Heldenstadt Minsk. Die größten Gebietsstädte der Republik Belarus sind Gomel, Witebsk, Mogiljow, Grodno, Brest. Administrativ ist das Land in sechs Verwaltungsbezirke und 118 Rajons gegliedert.

Belarus hat einige **Naturschätze**: Kalisalze, Torf, Ton, Sand, Bernstein, Erdöl, Brennschiefer, Mineralwasser.

Der blaue Flachs, der in Belarus seit jeher wächst, ist zum Symbol der Belarussen geworden. Man nennt Belarus „*das blauäugige Land*“.

Aufgabe 5. Fragen Sie Ihren Gesprächspartner, ob er die Geographie der Republik Belarus kennt.

Aufgabe 6. Erzählen Sie über die geographische Lage der Republik Belarus. Folgende Satzanfänge helfen Ihnen dabei.

1. Die Republik Belarus liegt im Westen ...
2. Die belorussische Landschaft wird ... durchzogen.
3. Die Hauptflüsse von Belarus sind ...
4. Das Klima der Republik Belarus ist ...
5. Für die belorussische Landschaft ist ... typisch.
6. In Belarus gibt es mehr als ... Seen. Man nennt Belarus das Land ...
7. Der größte See in Belarus ist ...
8. Der Narotschsee ist nationales ...
9. Die Republik Belarus grenzt an ...
10. Die Fläche von Belarus beträgt ...
11. Die Einwohnerzahl der Republik Belarus beträgt ...
12. Die größten Städte der Republik Belarus sind ...
13. Belarus hat einige Naturschätze: ...
14. Der blaue ... ist zum Symbol der Belarussen geworden. Man nennt Belarus ...

* * * * *

Das Unterthema 4. **Die Bevölkerung der Republik Belarus**

Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. multinational | - многонациональный |
| 2. die Gemeinschaft =, -en | - общность |
| 3. vorwiegend | - преимущественно |
| 4. die Völkergruppe =, -n | - народность |
| 5. semitisch | - семитский |
| 6. türkisch | - турецкий |
| 7. indoarisch | - индоарийский |
| 8. die Zugehörigkeit =, -en | - принадлежность |
| 9. überwiegen | - преобладать |
| 10. hauptsächlich | - в основном |
| 11. der Orthodoxe –n, -n | - православный |
| 12. der Moslem –s –s | - мусульманин |
| 13. hiesig | - здешний |
| 14. eingewandert | - иммигрировавший |

15. einheimisch	- местный
16. sich anschließen (D.)	- присоединяться
17. zunehmen	- увеличиваться
18. die Übersiedlung =, -en	- переселение
19. der Altgläubige <i>sub.</i>	- старовер
20. ansässig	- коренной
21. verstreut	- разбросано, по всей стране
22. ausgeprägt	- ярко выраженный

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie Fragen zum Text.

Die Bevölkerung der Republik Belarus

In Belarus leben etwa **9 500 Millionen Einwohner**. Die Republik Belarus ist ein multinationales und multikonfessionelles Land, in dem neben Belorussen (81,2% der Gesamtbevölkerung) Vertreter von mehr als **100 Nationalitäten** leben.

Das belorussische Volk als sozialpolitische Gemeinschaft war seit alten Zeiten **eine multiethnische** und **multikonfessionelle Gemeinschaft** mit unterschiedlichen vorwiegend slawischen Völkergruppen. Ende des 19. Jahrhunderts waren es **Belorussen, Russen, Polen, Ukrainer** (nicht zahlreich – Tschechen und Slowaken), **Vertreter der baltischen Sprachgruppe** (Litauer, Letten, hauptsächlich Lettgalen, Nachkommen von Preußen und Jatwjagen); **Vertreter der semitischen Gruppe** (Juden), **der türkischen Sprachgruppe** (Tataren, Karaimen). Es sind auch **germanische** (Deutsche, Schweden), **romanische** (Franzosen, Italiener) **finnisch-ugorische** (Esten) und **indoarische** (Zigeuner) **Gruppen** vertreten.

Nach konfessioneller Zugehörigkeit überwiegen in Belarus traditionell die Christen, hauptsächlich **Orthodoxen, Katholiken** und griechische Katholiken (*oder Unierte*). Weniger zahlreich sind **Protestanten**: Calvinisten, Lutheraner. Dann folgen **Israeliten** (Juden, Karaimen) und **Moslems** (Tataren) und andere. Die orthodoxe Religion herrschte in Belarus hauptsächlich unter hiesigen Slawen und teilweise unter der baltischen Bevölkerung. Katholizismus, Protestantismus, Judentum und Islam, verbreiteten sich mit den eingewanderten polnischen, deutschen, jüdischen und tatarischen Bevölkerungsgruppen. Die einheimische Bevölkerung schloss sich diesen Konfessionen Ende 14. bis 17. Jahrhunderts an.

Zurzeit leben in Belarus über 1 Million **Russen** (11,4% der Gesamtbevölkerung der Republik). **Die ethnischen Russen** lebten in Belarus im Laufe der ganzen Geschichte. Sehr stark nahm die russische Bevölkerung in Belarus im Zeitraum nach dem 2. Weltkrieg, nach der Übersiedlung der Arbeiter, Fachleute aus verschiedenen Wissenschafts- und Wirtschaftszweigen, Kultur-, Partei- und Komsomolfunktionäre zu. In Belarus lebten

auch seit jeher *die eingewanderten Gruppen* und *Familien von Russen* z.B. Altgläubige sowie Nachkommen der Intellektuellen und Beamten, die hier seit dem 18. Jahrhundert ansässig wurden. Die Russen sind in Belarus verstreut angesiedelt. Am meisten aber sind diese Gruppen in der Hauptstadt der Republik und in großen Industriestädten vertreten.

Aufgabe 3. Erzählen Sie über die Bevölkerung der Republik Belarus.

* * * * *

Das Unterthema 5. **Der Staatsaufbau der Republik Belarus**

Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Wörter ein.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. der Machtbefugnis –ses, -se | - полномочие |
| 2. verabschieden | - принимать (закон) |
| 3. der Erlass –es, -e | - указ, постановление |
| 4. die Verordnung =, -en | - постановление, приказ |
| 5. sichern | - обеспечивать |
| 6. der Oberkommandierende | - главнокомандующий |
| 7. unterstellen D. | - подчиняться (кому-л.) |
| 8. der Abgeordnete sub.- | - депутат |
| 9. die Exekutivmacht
die ausführende Gewalt | - исполнительная власть
-- |
| 9. vollziehen | - осуществлять |
| 10. der Stellvertreter –s, - | - заместитель |
| 12. die Gewerkschaft =, -en | - профсоюз |
| 13. die rechtsprechende Gewalt | - юридическая власть |
| 14. das Zivilgericht | - суд по гражданским делам |

Aufgabe 3. Arbeiten Sie paarweise und fragen Sie einander, ob Sie die Wörter behalten haben.

Merken Sie sich die Aussprache: **Budget** - [by'dʒe:]

Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter. Formulieren Sie Fragen.

1. Der Präsident *bestimmt die Richtlinien der Innen- und Außenpolitik*, vertritt die Republik Belarus in ihren *Beziehungen* zu anderen Staaten und internationalen Organisationen.
2. Der Präsident *nimmt Anteil an der Gestaltung des Gerichtssystems, an dem gesetzgebenden Prozess.*
3. Der Präsident der Republik Belarus *gewährleistet die territoriale Integrität* und *sichert* die wirtschaftliche und politische Stabilität des Landes.

4. Der Rat der Republik ist *die Kammer der territorialbezogenen Vertretung*.
5. Zu den wichtigsten Funktionen des Parlaments gehören *Verabschiedung der Gesetze, Kontrolle der ausführenden Gewalt und der Erfüllung des Budgetes*.
6. Die Regierung *bestimmt die Hauptrichtungen der Innen- und Außenpolitik* der Republik Belarus.
7. Der Premierminister leitet die Tätigkeit der Regierung und *ist für die Regierungsarbeit verantwortlich*.
8. Die Hauptfunktionen *von den Gewerkschaften* sind *Verteidigung der Rechte, Freiheiten und Interessen der Werktätigen*.

Aufgabe 5. Lesen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Der Staatsaufbau der Republik Belarus

I.

Die Republik Belarus ist ein souveräner Staat. Belarus hat sein Territorium, sein Volk, seine Geschichte, seine Kultur und Traditionen. Belarus hat auch seine Verfassung, seinen Präsidenten, seine Regierung, sein Parlament und seine Staatsattribute.

Der Präsident der Republik Belarus ist Staatsoberhaupt. Er wird vom Volk auf 5 Jahre gewählt. Er hat große Machtbefugnisse. Er *bestimmt* die Richtlinien der Innen- und Außenpolitik, *vertritt* die Republik Belarus in ihren Beziehungen zu anderen Staaten und internationalen Organisationen, *ernennt* und *entlässt* den Premierminister, die Regierung und die Richter des Obersten Gerichtes. Der Präsident *verabschiedet* Erlasse, Verordnungen, Dekrete und *unterzeichnet* alle Gesetze.

Der Präsident *schützt* die Staatssouveränität, die nationale Sicherheit, *sichert* politische und wirtschaftliche Stabilität des Landes.

Der Präsident von Belarus ist *Oberkommandierender* der Streitkräfte und *leitet* den Sicherheitsrat der Republik.

Dem Präsidenten sind solche Ministerien und Behörden wie das Zollkomitee und das Verteidigungsministerium *unterstellt*.

Das Parlament der Republik Belarus – die Nationalversammlung - besteht aus zwei Kammern: *der Vertreterkammer* und *dem Rat der Republik*. Die Vertreterkammer umfasst **110** Abgeordnete.

Die Hauptfunktionen des Parlaments sind Verabschiedung der Gesetze, Kontrolle der Tätigkeit der ausführenden Gewalt, der Erfüllung des Budgets und Wahlen der Richter des Verfassungsgerichtes.

Der Rat der Republik ist die Kammer der territorialbezogenen Vertretung. Er *vollzieht* die gesetzgebende Funktion und *verabschiedet* die Gesetze. Der Rat der Republik umfasst **64** Deputierte.

II.

Verwaltungsorgane der Republik Belarus

Die Regierung. Die Regierung – **der Ministerrat** der Republik Belarus – ist das Zentralorgan der Staatsverwaltung, die Exekutivmacht. Der Ministerrat *ist* dem Präsidenten *unterstellt* und vor dem Präsidenten *verantwortlich*. Der Ministerrat *besteht aus* dem Premierminister, dessen Stellvertretern und den Ministern: Minister für Wirtschaft, Bildung, Kultur, Gesundheitswesen u. a.

Die Regierung *leitet* die Organe der Selbstverwaltung, *bestimmt* die Hauptrichtungen der Innen- und Außenpolitik und *ist für* die Durchführung der Wirtschafts-, Finanz-, Geld- und Kulturpolitik *zuständig*. Außerdem *soll* die Regierung die politische und wirtschaftliche Stabilität im Lande *gewährleisten*.

Der Premierminister wird vom Präsidenten mit der Zustimmung der Vertreterkammer ernannt. Der Premierminister *leitet* die Tätigkeit der Regierung und *ist für* die Regierungsarbeit *verantwortlich*. Er *unterzeichnet* alle Regierungsakte.

Parteien in der Republik Belarus. Heutzutage wirken in der Republik über 16 politische Parteien: Alle Parteien haben ihre Ideen, Konzeptionen, Theorien, Auffassungen.

Gesellschaftliche Organisationen. In der Republik Belarus gibt es 2000 gesellschaftliche Organisationen. Eine wichtige Bedeutung haben Gewerkschaften. Ihre Hauptfunktion ist Verteidigung der Rechte, Freiheiten und Interessen der Werktätigen.

Örtliche Sowjets (*örtliche Verwaltung und Selbstverwaltung*). Die örtlichen Sowjets sind Vertretungsorgane der Staatsgewalt. Sie werden von den Bürgern für vier Jahre gewählt.

Die örtlichen Sowjets *sind für* die Tätigkeit aller Organe der lokalen gesellschaftlichen Selbstverwaltung *zuständig*.

Das Gerichtssystem. Die Gerichte sind die rechtsprechende Gewalt. Die Gerichte bestehen aus dem *Verfassungsgericht* und einem System von *Zivil- und Wirtschaftsgerichten*. Das Verfassungsgericht *kontrolliert* die Arbeit des Präsidenten, der Nationalversammlung, des Obersten Sowjets, sowie die Gesetze, ob sie dem Grundgesetz entsprechen, ob sie erfüllt werden.

Fragen zum Text

1. Was für ein Staat ist die Republik Belarus?
2. Welche Machtbefugnisse hat der Präsident der Republik Belarus?
3. Woraus besteht das Parlament?
4. Was gehört zu den Hauptfunktionen des Parlaments?

5. Welche Funktionen vollzieht der Rat der Republik Belarus?
6. Wer gehört zur Regierung?
7. Welche Funktionen hat die Regierung der Republik Belarus?
8. Was vereinigt alle Parteien der Republik Belarus?
9. Wie ist die Hauptfunktion der Gewerkschaften?
10. Was kontrolliert das Verfassungsgericht der Republik Belarus?

Aufgabe 6. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Ergänzen Sie die Sätze nach dem Inhalt des Textes. Folgende Satzanfänge helfen Ihnen dabei.

1. Der Präsident der Republik Belarus ist ...
2. Der Präsident bestimmt (*vertritt, schützt, sichert, leitet, ernennt und entlässt, verabschiedet, unterzeichnet*) ...
3. Das Parlament der Republik Belarus besteht aus ...
4. Zu den wichtigsten Funktionen des Parlaments gehören ...
5. Der Rat der Republik Belarus vollzieht ...
6. Die Regierung ist der ...
7. Der Ministerrat besteht aus ...
8. Die Regierung bestimmt ...
9. Der Premierminister leitet ... und ist für die ... verantwortlich.
10. Die Hauptfunktion der Gewerkschaften ist ...
11. Die Verfassung kontrolliert

Aufgabe 7. Erzählen Sie über den Staatsaufbau der Republik Belarus.

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit den zusätzlichen Informationen vertraut. Verwenden Sie diese bei Ihrem Referat zum Thema „Der Staatsaufbau der Republik Belarus“.

Wissen Sie, dass ...

- es in Belarus viele Parteien gibt. (**die Vereinigte Demokratische Partei, die Vereinigte Bürgerliche Partei, die Belorussische Arbeitspartei, die Agrarpartei, die Republikanische Partei der Arbeit und Gerechtigkeit, die Liberal-demokratische Partei von Belarus, die Konservativ – Christliche Partei „Wiedergeburt“, die Belorussische Partei „Grünen“, die Kommunistische Partei von Belarus, Partei der Kommunisten von Belarus, die Vereinigte Bürgerliche Partei, die Sozialdemokratische Partei „Hramada“, die Belorussische sozialdemokratische Partei „Narodnaja Hramada“**) u. a.

- für die Besprechung der Gesetzprojekte von der Vertreterkammer *einige Abgeordnetengruppen* gebildet werden. Zurzeit gibt es im belorussischen Parlament 7 Abgeordnetengruppen: „*Die Einheit*“, „*Der Volksdeputierte*“, „*Die Republik*“, „*Das einheitliche Belarus*“, „*Subr*“ („*Wisent*“), „*Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung*“, „*Die Freunde von Bulgarien*“.

- seit April 1996 **Alexander Lukaschenko** Vorsitzender des Obersten Rates der Gemeinschaft Belarus-Russland und seit 1997 – Vorsitzender des Obersten Rates der Union Belarus-Russland ist.

* * * * *

Das Unterthema 6. **Die Wirtschaft der Republik Belarus**

Aufgabe 1. Lesen Sie die Wörter und Wortverbindungen mehrmals und behalten Sie ihre Bedeutung.

1. der Werkzeugbau -s	производство инструментов
2. der Fahrzeugbau -s	транспортное машиностроение
3. synthetische Faser und Garne	синтетические нитки и волокно
4. LKW= der Lastkraftwagen	грузовик
5. das Haushaltsgerät-es, -e	бытовой прибор
6. die Gewinnung	получение
7. unterhalten=unterstützen	поддерживать
8. der Brennstoff	топливо, горючее
9. der Strom –es, die Ströme	электрическая энергия
10. die Exportgüter	товары на экспорт
11. die Holzfaserplatten	ДВП (древесноволокнистые плиты)
12. die Werkzeugmaschine =, -n	(металлообрабатывающий) станок
13. die Schmiedeausrüstung =, -en	кузнечное оборудование
14. das Messinstrument –s –e	измерительный инструмент
15. die Viehzucht	животноводство
16. der Pflanzenbau	растениеводство
17. die Geflügelzucht	птицеводство
18. die Bienenzucht	пчеловодство
19. die Pelzzucht	пушное звероводство
20. der Flachs	лен
21. das Getreide	зерновые культуры, зерно
22. die gelbe Rübe = die Mohrrübe	морковь
23. die Geschmackindustrie	вкусовая промышленность
24. beschleunigen	ускорять

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text „Die Wirtschaft der Republik Belarus“.
Stellen Sie Fragen zum Text und beantworten Sie diese Fragen.**

Die Wirtschaft der Republik Belarus

Belarus ist ein Industriestaat. Die Industrie von Belarus umfasst über 100 Zweige. In unserem Land sind folgende Industriezweige entwickelt wie *Schwer-, Leicht- und Bergbauindustrie* sowie *erdölverarbeitende, metallurgische, elektrotechnische, elektronische, optisch-mechanische, chemische, pharmazeutische Industrie* und *Lebensmittelindustrie*.

Die wichtigsten Industriebranchen sind *Maschinen-, Werkzeug-, Geräte- und Fahrzeugbau, die LKW-Produktion, Holzverarbeitungs-, Papier-, Baustoff-, Schuh- und Textilindustrie, Produktion der synthetischen Fasern und Garnen* sowie *Forstwirtschaft, Torfindustrie, Produktion der Mineraldünger* u. a.

In Belarus funktionieren über 20 000 *Industrieunternehmen* und *Produktionen*, darunter BeLAZ, MAZ, MTS, BWZ, „Belkommunmasch“, „Belschina“, „Naftan“, „Integral“, „Belarusneft“, „Belavia“ und andere.

Die Brennstoff- und Energiebranche des Landes befasst sich mit der Gewinnung und Produktion aller Energiearten: Gas, Erdöl, feste Brennstoffe, Strom- und Wärmeenergie.

Die Republik Belarus unterhält *wirtschaftliche* und *Handelsbeziehungen* mit vielen europäischen und asiatischen Staaten. Belarus exportiert seine Produktion in viele Länder der Welt, darunter die USA, Kanada, Frankreich, Finnland, Deutschland, Großbritannien, Bulgarien, Polen, Griechenland, Ägypten, China, Syrien, Venezuela, der Iran.

Nach der Exportproduktion steht Belarus an der dritten Stelle auch unter den GUS-Staaten. *Wichtige Exportgüter* sind Kühlschränke, Uhren, Fernsehgeräte, Holzfaserplatten, Traktoren, Motorräder, Lastkraftwagen, Werkzeugmaschinen, Schmiede- und Presseausrüstung, elektrische Messinstrumente, chemische Fasern und Garne.

Die Republik Belarus ist *ein Agrarstaat*. Die Landwirtschaft spielt in der Ökonomik des Landes eine große Rolle. Der Agrarsektor umfasst *den Pflanzenbau*, vor allem *Flachs* sowie *Vieh-, Pferde-, Geflügel-, Fisch-, Bienen- und Pelzzucht*. Die wichtigsten Agrarprodukte sind *Kartoffeln, Getreide, Rüben, Obst* sowie *Flachs*.

Eine der bedeutendsten Branchen der Verarbeitungsindustrie ist *die Nahrungsindustrie*, die 20 Zweige umfasst, darunter *Fleisch- und Milchbranchen, Brot-, Süßwaren-, Wein- und Geschmackindustrie*.

Auf dem Territorium der Republik Belarus sind *sechs Freie Wirtschaftszonen (WFZ)* geschaffen. Das ist ein effektives Model der wirtschaftlichen Verwaltung, das die Entwicklung bestimmter Regionen dank der ausländischen Investitionen und modernen Technologien beschleunigt.

Aufgabe 3. Sehen Sie den Text noch einmal durch. Ergänzen Sie die Satzanfänge.

1. In Belarus sind folgende Industriezweige entwickelt wie ...
2. Die wichtigsten Industriebranchen in Belarus sind ...
3. In Belarus funktionieren über 20 000 Industrieunternehmen und Produktionen, darunter ...
4. Die Republik Belarus unterhält wirtschaftliche und ... mit vielen europäischen und asiatischen Staaten.
5. Wichtige Exportgüter der Republik Belarus sind ...
6. Der Agrarsektor von Belarus umfasst ...
7. Eine der bedeutendsten Branchen der Verarbeitungsindustrie ist die ...
8. Die Freie Wirtschaftszone ist ein effektives Model der ...

Aufgabe 4. Erzählen Sie über die Wirtschaft der Republik Belarus.

Aufgabe 5. Machen Sie eine Prognose über weitere Wirtschaftsentwicklung der Republik Belarus.

Aufgabe 6. Führen Sie eine Diskussion zu folgenden Fragen:

1. Wie kann man die Weltkrise in unserer Republik erleben?
2. Welche Wirtschaftspolitik würden *Sie* durchführen, um den Einfluss der Weltkrise auf Ihr Land zu begrenzen (*nicht zuzulassen*)?
3. Welche Industriezweige würden *Sie* in Ihrem Land (*in Ihrer Stadt*) während der Weltkrise entwickeln (*schaffen*), um die Arbeitsplätze zu bewahren (*versorgen*)?
4. Welche Unternehmen würden *Sie* in Ihrer Stadt eröffnen?

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Das Unterthema 7. **Nationalsymbole der Republik Belarus**

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text „Die Staatsflagge der Republik Belarus“.

- | | |
|---|------------------------|
| 1. der Ursprung–s, die Ursprünge | - происхождение |
| 2. der heilige Hain | - святая роща, дубрава |
| 3. der Sumpf –es, die Sümpfe | - болото, топь |
| 4. die Botschaft an Geist | - обращение к душе |
| 5. die Hacke =, -n | - кирка, мотыга |
| 6. die Fruchtbarkeit =, | - плодородие |
| 7. die Einstimmigkeit = | - единогласие |

8. der Streifen –s, -

- полоса

9. das Gedeihen –s, -

- развитие, успех, процветание

Aufgabe 2. a) Lesen Sie über die belorussische Staatsflagge.

b) Beantworten Sie die Textfragen:

- Wie sieht die belorussische Flagge aus?
- Was symbolisieren die Farben?
- Was symbolisiert das Ornament?

Die Staatsflagge der Republik Belarus



Die Farben der Staatsflagge der Republik Belarus haben einen historischen und nationalen Ursprung. Die Farbe **Rot** wurde zum Symbol des Lebens, der Sonne; Rot symbolisiert auch den Kampf für ein besseres Leben. Solche Bedeutung von Rot kam nach Belarus mit der revolutionären Bewegung. Mit der

Bildung der Belorussischen Sozialistischen Sowjetrepublik (BSSR) wurde die rote Fahne zum staatlichen Symbol erklärt. **Grün** hat auch für Belarus seine Tradition. Grün ist die Farbe der heiligen Haine, der Sümpfe und Felder. Grün bedeutet auch Triumph des Lebens, Naturerwachen nach dem langen Winterschlaf. **Die Farben Rot und Grün sind seit 1951 zum Symbol der belorussischen Staatsflagge geworden.**

Das Ornament symbolisiert Schrift, Botschaft an Geist und Herz. **Der Rhombus mit Hacken** symbolisierte noch bei unseren Ahnen Fruchtbarkeit, Glück, Sonne.

Der weiße Grund hat auch seine symbolische Bedeutung. Von alters her symbolisiert **Weiß** Sauberkeit, Einstimmigkeit, Freiheit. Das entspricht dem Namen unseres Landes „Weißrussland“. **Zwei horizontale Streifen der Staatsflagge, das vertikale rote Ornament auf weißem Streifen – das sind Symbole für Hoffnung auf etwas Besseres, Fruchtbarkeit, Gedeihen, Erfolge aller Bürger von Belarus und aller Völker der Erde.**

Aufgabe 3. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text „Das Staatswappen der Republik Belarus“.

1. der Kontur =, -en

- очертание

2. der aufgehende Strahl

- восходящий луч

3. ein fünfzackiger Stern

- пятиконечная звезда

4. der Kranz –es, die Kränze

- венец

5. die Roggenähre =, -n	- ржаной колос
6. umrahmen	- обрамлять
7. die Kleeblüte =, -n	- цветок клевера
8. der Flachs –es	- лен
9. verflechten	- переплетать
10. umwinden	- обвивать
11. die Ganzheit =	- целостность
12. widerspiegeln	- отображать
13. das Wesen –s, -	- существо
14. das Zeichen –s, - Syn. der Symbol	- символ
15. die Sicherheit =, -en	- безопасность
16. die Gerechtigkeit =,	- справедливость
17. geistig	- духовный
18. großzügig	- щедрый
19. der Überfluss -es	- изобилие
20. der Ruhm -es	- слава
21. die Ehre =, -n	- честь
22. zufällig	- случайно
23. das Getreide -s, -	- зерно
24. antik	- античный, древний
25. der Bestandteil –s, -e	- составная часть
26. die Garbe =, -n	- сноп
27. das Schaffen –s, -	- соиздание, творение (<i>природы</i>)

Aufgabe 4. a) Lesen Sie über das Wappen von Belarus;

b) Antworten Sie auf die Textfragen:

1. Welche Farben hat das Band auf dem Kranz?
2. Warum ist der Roggen auf dem Kranz dargestellt?
3. Welche Rolle hat die Garbe für das slawische Volk gespielt?

Das Staatswappen der Republik Belarus

Das Wappen der Republik Belarus stellt die grüne Kontur unseres Landes auf den aufgehenden Strahlen der Sonne dar. Über der Kontur ist ein fünfzackiger Stern. Das Wappen ist mit einem Kranz aus Roggenähren umrahmt, die rechts mit den Kleeblüten verflochten sind. Das rotgrüne Band, auf dem unten geschrieben steht: „**Respublika Belarus**“, umwindet die Ähren. Das Band hat die Farben der Staatsflagge.

Die Kontur von Belarus in der Mitte des Wappens symbolisiert die territoriale Ganzheit des Landes, unterstreicht die Individualität des Wappens, seine nationale Besonderheit. Die über der blauen und grünen Erde aufgehende



Sonne bedeutet das Leben. Die Erde und die Sonne auf dem Wappen widerspiegeln auch die Hoffnung auf die Blütezeit von Belarus.

Der fünfzackige Stern ist das uralte Symbol für den Menschen als für das kosmische Wesen. Das ist das Zeichen des Schutzes, der Sicherheit, des treuen Weges und der hohen Strebungen. Die Lage des Sternes im oberen Teil des Wappens symbolisiert Humanismus und gleichzeitig Verteidigung des Vaterlandes. Sonne, Erde, Heimat, Sicherheit, Gerechtigkeit, Humanismus – das sind geistige Begriffe, die dem belorussischen Volk charakteristisch sind.

Der Kranz aus reifen Roggenähren, der mit Klee- und Flachsblüten geschmückt und mit dem rot-grünen Band umwunden ist, ist das Symbol für Fruchtbarkeit und großzügigen Überfluss. Der Kranz war auch früher Symbol für Ruhm, Ehre, Größe. Alles, was auf dem Kranz ist, ist auch nicht zufällig. Der Roggen war die Hauptgetreidekultur des antiken und mittelalterlichen Belarus. Seine Bedeutung ist heute auch groß. Roggen, Klee, Flachs – das sind die traditionellen Bestandteile unserer Landwirtschaft. Die Garbe auf dem Wappen symbolisiert das Schaffen der Natur, der fruchtbaren Erde, der Sonne in Verbindung mit der Arbeit des Menschen. Die Garbe gehörte immer zur slawischen Wohnung.

Aufgabe 5. Finden Sie im Text passende Wörter. Übersetzen Sie diese Wortgruppen.

Muster: die ... Kontur – die **grüne** Kontur

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. der ... Strahl | 9. ein ... Begriff |
| 2. ein ... Stern | 10. das ... Volk |
| 3. die ... Ganzheit | 11. eine ... Roggenähre |
| 4. ... Besonderheit | 12. ... Überfluss |
| 5. die ... Erde | 13. der ... Bestandteil |
| 6. die ... Sonne | 14. die ... Wohnung |
| 7. das ... Symbol | 15. die ... Wohnung |
| 8. das ... Wesen | 16. die ... Strebung |

Aufgabe 6. Was ist auf dem belorussischen Wappen anders als auf dem deutschen Wappen?

Aufgabe 7. Lesen (singen) Sie die Staatshymne der Republik Belarus vor.

Die Staatshymne der Republik Belarus

Text von **M. Klimowitsch**

Musik von **N. Sokolowskij**

Мы, беларусы, - мірныя людзі,
Сэрцам адданыя роднай зямлі,
Шчыра сябруем, сілы гартуем
Мы ў працавітай, вольнай сямь'і.

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Разам з братамі мужа ня вякамі
Мы баранілі родны парог,
У бітвах за волю, бітвах за долю
Свой здабывалі сцяг перамог!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

Дружба народаў – сіла народаў –
Наш заповітны, сонечны шлях.
Горда ж узвіся ў ясныя высі,
Сцяг пераможны – радасці сцяг!

Слаўся, зямлі нашай светлае імя,
Слаўся, народаў братэрскі саюз!
Наша любімая маці-Радзіма,
Вечна жыві і квітней, Беларусь!

* * * *

Das Unterthema 8. Die Außenpolitik der Republik Belarus

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text „Die Außenpolitik der Republik Belarus“.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. die Auflösung =, -en | - распад, роспуск |
| 2. die Rechtsverordnung =, -en | - правительственное распоряжение |
| 3. der Währungsfonds | - валютный фонд |
| 4. das Außenministerium -s, -ien | - министерство иностранных дел |
| 5. das Völkerrecht | - международное право |
| 6. das Nichtvorhandensein –s | - отсутствие |
| 7. der Territorialanspruch –s, -e | - территориальная претензия |
| 8. die Versorgung =, -en | - обеспечение |
| 9. die Erhaltung = | - сохранение |
| 10. einen Beitrag (zu D.) leisten | - вносить вклад (во что-л.) |
| 11. der Schauplatz –es, -plätze | - мировая арена (перен.) |
| 12. der Schmuggel –s, - | - контрабанда |
| 13. der Drogenverkehr -s | - оборот наркотиков |

*Aufgabe 2. Merken Sie sich die Bedeutung folgender Abkürzungen.
Übersetzen Sie diese ins Russische.*

- UNO – die Union der Vereinten Nationen. (ООН)
OSZE – Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa.
(ОБСЕ)

Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Die Außenpolitik der Republik Belarus

Nach der Auflösung der Sowjetunion erklärte der Oberste Sowjet von Belarus am 25. August 1991 die Unabhängigkeit des Landes. Der junge belorussische Staat wurde von der Weltgemeinschaft (160 Staaten) anerkannt. Heute hat Belarus **diplomatische Beziehungen** zu 162 Staaten. 1992 wurde Belarus in den Internationalen Währungsfonds, die Internationale Bank der Modernisierung und Entwicklung, die Internationale Finanzkorporation als Beobachter der Internationalen Handelsorganisation aufgenommen. Viele internationale Organisationen (UNO, die Weltbank, OSZE) haben ihre Vertretungen in Minsk eröffnet.

Für die außenpolitische Tätigkeit der Republik Belarus ist **das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten** (das Außenministerium) zuständig, das in Minsk den Sitz hat.

Die Richtlinien der Außenpolitik der Republik Belarus basieren sich auf den Prinzipien der Multivektoralität, der Multipolarität, der Autorität des Völkerrechts, Nichteinmischung in die inneren Angelegenheiten anderer Völker.

Das Hauptprinzip der Außenpolitik der Republik Belarus ist das Nichtvorhandensein (*Fehlen*) irgendwelcher Territorialansprüche an andere Staaten.

Strategische Ziele der belorussischen Außenpolitik sind Versorgung der Sicherheit der Republik Belarus, Erhaltung und Festigung der Souveränität und der territorialen Integrität, Verteidigung der Interessen des Staates und der Persönlichkeit im Ausland.

Die Rolle der Republik Belarus auf dem Weltchauplatz. Belarus leistet einen bedeutenden Beitrag zu weltweiten und regionalen Prozessen. Auf der internationalen Arena zeigte sich Belarus als ein Kämpfer gegen Menschenhandel, Schmuggel, Drogenverkehr und illegale Migration. Belarus tritt gegen Doppelstandards und Ultimaten in Bezug auf eine oder andere Nation, unterstützt internationale Initiativen zum Schutz von Kindern, Frauen in allen Weltteilen.

Fragen zum Text

1. Seit wann trägt Belarus den Namen **die Republik Belarus**?
2. In welche Weltorganisationen wurde die Republik Belarus 1992 aufgenommen?
3. Worauf basieren sich die Richtlinien der Außenpolitik von Belarus?
4. Wie sind strategische Ziele der belorussischen Außenpolitik?

5. Wer ist für die außenpolitische Tätigkeit in der Republik Belarus zuständig?
6. Wie zeigt sich Belarus auf dem internationalen Schauplatz?

Aufgabe 3. Schreiben Sie ein Referat zum Thema „Die außenpolitische Tätigkeit der Republik Belarus“ und „Die Rolle der Republik Belarus auf der Weltarena“

* * * * *

Internationale Beziehungen der Republik Belarus

Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik zum Text „Internationale Beziehungen der Republik Belarus“.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. vorrangig | - первостепенный |
| 2. die Nachbarschaft = | - соседство |
| 3. das Abkommen | - соглашение |
| 4. abschließen | - заключать (<i>соглашение</i>) |
| 5. liefern | - поставлять |
| 6. zivilrechtlich | - гражданско-правовой |
| 7. sich anschließen D. | - присоединяться (к чему-л.) |

Merken Sie sich:

GUS - die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten = СНГ – Содружество Независимых Государств

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Internationale Beziehungen der Republik Belarus

Eine der Prioritätsrichtungen der belorussischen Außenpolitik bilden **Beziehungen mit den GUS-Staaten**. Vorrangig sind für Belarus Freundschaftsbeziehungen mit der Russischen Föderation, die der wichtigste Handelspartner der Republik ist. 1995 wurde der Vertrag über Freundschaft, gute Nachbarschaft und allseitige Zusammenarbeit zwischen Belarus und Russland unterzeichnet. 1996 wurde eine Gemeinschaft zweier Staaten geschaffen. Es wurden der Oberste Sowjet, das Exekutivkomitee, die Nationalversammlung, das Zollkomitee gebildet.

Gemäß dem Vertrag vom 8. Dezember 1999 bilden Belarus und Russland als unabhängige Staaten einen **Unionsstaat**. Belarus und Russland haben viele Abkommen in verschiedenen Richtungen der militär-technischen Zusammenarbeit abgeschlossen.

Neben der Russischen Föderation gehören zu den wichtigsten wirtschaftlichen Partnern von Belarus im GUS-Raum **die Ukraine, Kasachstan, Moldau und Aserbaidshan.**

Eine große Aufmerksamkeit schenkt Belarus der Zusammenarbeit mit der Europäischen Union. Die Republik Belarus arbeitet mit der Europäischen Union in vielen Bereichen zusammen: Energiewirtschaft, Entwicklung der Transeuropäischen Verkehrskorridore und Grenzinfrastruktur, Weiterentwicklung der Transitbedingungen, Umweltschutz, Bekämpfung der illegalen Migration, des Menschenhandels und der organisierten Kriminalität u.a.

Die Europäische Union leistet technische Hilfe der Republik Belarus durch **das TACIS-Programm.**

Im Jahre 2006 schloss sich die Republik Belarus der Antidopingkonvention (1989) und der Konvention über zivilrechtliche Verantwortung für Korruption (1999) an.

Belarus hat weite Beziehungen mit den **USA**, wo eine ziemlich zahlreiche belorussische Diaspora wohnt. Freundschaftliche und konstruktive Verhältnisse mit den USA entsprechen den nationalen Interessen der Republik.

Strategische Bedeutung für Belarus haben Beziehungen mit dem größten Öllieferanten in Südamerika – **Venezuela.** Belarus und Venezuela planen die gegenseitige handelswirtschaftliche, wissenschaftstechnische und militärtechnische Zusammenarbeit. Die belorussisch-venezolanische Projekte werden im Gebiet Seismik und Seismotechnik, Gasifizierung, Industrie, Architektur und Bauwesen, Landwirtschaft und Nahrung verwirklicht.

Mit **Kuba, Bolivien, Ecuador, Nicaragua, dem Iran** erweitert Belarus seine Zusammenarbeit in verschiedenen Wirtschaftsbereichen wie Pharmazentik, Lieferungen von Traktoren und Bussen, Entwicklung der touristischen Infrastruktur.

China nimmt einen besonderen Platz unter den außenpolitischen Partnern der Republik Belarus. Belorussisch-chinesische Beziehungen werden zur strategischen Partnerschaft.

Fragen zum Text

1. Mit welchen Staaten hat die Republik Belarus Freundschafts- und Wirtschaftsbeziehungen?
2. Mit welchen GUS-Staaten arbeitet Belarus zusammen?
3. Warum schenkt Belarus der Zusammenarbeit mit der Europäischen Union eine große Aufmerksamkeit?
4. Welche Hilfe leistet die Europäische Union der Republik Belarus?
5. Welche Rolle spielen die belorussisch-amerikanischen Beziehungen für die Republik Belarus?

6. Worin besteht die Zusammenarbeit der Republik Belarus mit Venezuela, China, dem Iran?
7. Warum zeigt Belarus Interesse an der Zusammenarbeit mit dem Iran?

Aufgabe 3. a) Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut. Gebrauchen Sie das Wörterbuch.

b) Verwenden Sie diese sowie die oben stehenden Informationen über die internationale Beziehungen der Republik Belarus in Ihrer Diskussion am Runden Tisch.

Wissen Sie, dass ...

- **das Büro der Friedrich-Ebert-Stiftung** in der Republik Belarus 1993 eröffnet wurde. Die Aufgabe der 1925 gegründeten Stiftung besteht in der Unterstützung des Transformationsprozesses in Belarus. Es werden organisiert: **Jugendforen, Erfahrungsaustausch, Diskussionsrunden** mit jungen Wissenschaftlern, Ökonomen und Politologen zu Fragen der wirtschaftlichen und sozialen Transformation; **Zusammenarbeit mit belorussischen Gewerkschaften und Journalisten.**
- **die Konrad-Adenauer-Stiftung** ihre Aufgabe in der Unterstützung des politischen und wirtschaftlichen Transformationsprozesses in Belarus sieht.
- 1991 in Minsk **die Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte (IBB Minsk)** gegründet wurde. Seither besteht die Zusammenarbeit zwischen dem IBB Dortmund und dem belorussischen Tourismusunternehmen „Sputnik“. Die **IBB** veranstaltet zahlreiche internationale Kongresse und Seminare zu politischen, wirtschaftlichen, kulturellen, religiösen und ökologischen Themen.
- 1999 **die deutsch-belorussische Gesellschaft** gegründet wurde.
- die ersten **Städtepartnerschaften** zwischen Belarus und Deutschland seit langem her entstanden. Zurzeit sind das als Beispiel die erfolgreiche **Zusammenarbeit zwischen Nienburg und Witebsk**, der Chagall-Stadt;
- seit 1993 **das Goethe-Institut (GI)** in Belarus tätig ist. Die Organisation des GI hat ihren Sitz in München. Es fördert die Vermittlung der deutschen Sprache und Kultur sowie eines umfassenden Deutschlandbildes und pflegt die internationale kulturelle Zusammenarbeit. Es werden Ausstellungen, Film- und Videovorführungen, Musikveranstaltungen, Literaturabende, szenische Lesungen veranstaltet. Das Goethe-Institut Minsk bietet Seminare im Bereich Deutsch als Fremdsprache an.
- **DAAD - der Deutsche Akademische Austausch Dienst** - eine gemeinsame Einrichtung der deutschen Hochschulen ist. DAAD hat in

Bonn ihren Sitz. *Seine Hauptaufgabe ist es*, die akademischen Beziehungen mit dem Ausland vor allem durch den *Austausch von Studierenden und Wissenschaftlern* zu fördern

- im Jahre 1964 *die Robert Bosch Stiftung* in Deutschland gegründet ist. Ihr Sitz ist Stuttgart. Sie arbeitet in den Bereichen der Gesundheitspflege, Wohlfahrtspflege, Wissenschaft, Bildung, Erziehung, Kunst und Kultur.

- zwischen Deutschland und Belarus enge *Hochschul- und Wissenschaftsbeziehungen* bestehen. Mehr als 25 belorussische Hochschulen verfügen über Partnerschaften mit deutschen Universitäten. Insgesamt existieren 45 Hochschulkooperationen. Bei den Partnerschaften handelt es sich vom Hochschullehrer- und Studentenaustausch sowie um gemeinsame Forschungsprojekte;

- seit 1860 *die Alexander von Humboldt-Stiftung* in Bonn-Bad Godesberg besteht. Sie ermöglicht den hochqualifizierten ausländischen Wissenschaftlern langfristige Forschungsaufenthalte in Deutschland.

* * * * *

Gesellschaftliche Organisationen in der Republik Belarus

Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Diskutieren Sie über die gesellschaftlichen Organisationen in der Republik Belarus.

Gesellschaftliche Organisationen in der Republik Belarus

In Belarus zählt über 2 200 verschiedene Verbände, Fonds und andere gesellschaftliche Organisationen. Die größte gesellschaftliche Organisation ist *der Belorussische Gewerkschaftsbund* (BGB). Der BGB vertritt die Interessen der belorussischen Werktätigen der Internationalen Arbeitsorganisationen, arbeitet mit vielen Gewerkschaftszentren der GUS, Europas, Asiens, Amerikas zusammen.

In Belarus arbeiten auch *350 wohltätige* (благотворительных) *Organisationen*. Die maßgeblichste ist *der Belorussische Fonds der Barmherzigkeit und Gesundheit* sowie *5 000 gesellschaftliche Verbände im Bereich Körperkultur und Sport*.

In Belarus entwickelt sich aktiv *die Jugendbewegung*. Es arbeiten hier *162 Jugendorganisationen* (der Belorussische Republikanische Jugendverband – BRSM), darunter auch *23 Kinderorganisationen* (die Belorussische Republikanische Kinderorganisation).

In Belarus befassen sich **312 Organisationen mit der aufklärerischen und erzieherischen Arbeit unter der Bevölkerung, Gestaltung der Freizeit.**

140 Organisationen der Veteranen beteiligen sich aktiv im gesellschaftlichen Leben des Landes.

Unter anderen Organisationen arbeiten im Land **69** Umweltschutzorganisationen, **36** Frauenorganisationen, **108** Organisationen im wissenschaftlichen Bereich, **39** Künstlerverbände, gesellschaftliche Bewegung „Belaja Rus“, gesellschaftliche Organisationen zum Schutz von historischen und kulturellen Denkmälern. **99** Organisationen vereinigen Vertreter der nationalen Minderheiten.

* * * * *

Das Unterthema **9. Die Sozialpolitik in der Republik Belarus**

Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache folgender Wörter:

Fonds - [fõ:] **Budget** - [by'dʒe:] **Niveau** - [ni'vo:]

Aufgabe 2. Merken Sie sich folgende Lexik.

1.

- | | |
|---|---|
| 1. verpflichtet | - быть обязанным (кому-л., чем-л.) |
| 2. würdig | - достойный |
| 3. die Unsicherheit =, -en | - опасность, ненадежность |
| 4. die Sozialversorgung | - соц. обеспечение (обслуживание) |
| 5. die Sozialleistungen | - здесь: социальные услуги |
| 6. der Ungeschützte | - незащищенный |
| 7. das Kindergeld –es, -er | - пособие для многодетных семей |
| 8. das Lebensbedürfnis, -ses, -se | - насущная потребность |
| 9. unvollständig | - неполный |
| 10. der Körperbehinderte, sub.
der Behinderte sub.
der Invalide –n, -n | - человек с физ. недостатками
- инвалид
- |
| 11. die Beschäftigungsversorgung | - обеспечение занятости |
| 12. zielgerichtet | - целенаправленный |
| 13. der Bedürftige, sub. | - нуждающийся |

2. Unterstützung der Studierenden

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. die Physiobehandlung | - физиолечение |
| 2. das Überdrückungsgeld | - выходное пособие |
| 3. die Ermäßigung =, -en | - льгота, скидка |

3. Gesundheit

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 1. die Versorgung= , -en | - обеспечение |
| 2. steigern | - повышать |

4. Beschäftigungspolitik

1. die Beschäftigungspolitik	- политика занятости
2. das Arbeitsgesetzbuch –es	- трудовое законодательство
3. die Arbeitslosenzunahme	- рост числа безработных
4. das Arbeitsamt –es	- биржа труда
5. Kinder- und Familienpolitik	
1. die werdende Mutter	- будущая мать
2. der Schwangerschaftsurlaub	- дородовой отпуск
3. der Nachgeburtsurlaub	- послеродовой отпуск
4. das Gehalt –es, die Gehälter	- зарплата (<i>служащего</i>)
5. die einmalige Leistung	- единовременное пособие
6. das Existenzminimum –s, -minima	- прожиточный минимум
7. das adoptierte Kind	- усыновленный ребенок
8. der Verlust –es, -e	- потеря, утрата
9. der Ernährer – s	- кормилец
10. Anspruch haben (auf A.)	- иметь право (<i>на что-л.</i>)
11. die Pflege =, -n (G.)	- уход, забота (<i>о ком-л.</i>)
12. der Benachteiligte –n, -n	- человек с (<i>умствен.</i>) отклонениями
13. j-m entziehen	- лишить (<i>чего-л. кого-л.</i>)

Aufgabe 3. Prüfen Sie sich, ob Sie diese Wörter behalten haben.

Aufgabe 4. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie die Textfragen.

Die Sozialpolitik in der Republik Belarus

1.

Belarus ist ein demokratischer und sozialer Staat – so steht es in der belorussischen Verfassung. Die Hauptrichtungen der Staatspolitik in der Republik Belarus sind **starker Staat, festige Familie** und **würdiges Leben der Bürger**. Der Staat ist verpflichtet, jeden Bürger vor sozialer Unsicherheit zu schützen. Der Sozialschutz besteht aus der **Sozialversorgung, Sozialversicherung** und **Sozialunterstützung**.

Der Staat garantiert seinen Bürgern verschiedene **Sozialleistungen**, darunter verschiedene Arten von **Versicherungen, Renten, Kindergeld** und **Sozialhilfen**. Alle Arbeiter und Angestellten sind nach dem Gesetz rentenversichert.

Die Rentenzahlung beginnt in der Republik Belarus mit der Vollendung des 55 Lebensjahres für die Frauen und des 60 Lebensjahres für die Männer.

Die Sozialhilfe erhalten nur sozial schwache Bürger, das heißt, sie können ihre Lebensbedürfnisse selbst nicht versorgen. Die Ungeschütztesten sind kinderreiche und unvollständige Familien, Waisen, Rentner und Körperbehinderte.

Das Ziel der Sozialpolitik in Belarus ist Erhöhung des Lebensstandards der Bevölkerung, Beschäftigungsversorgung, zielgerichtete Adresshilfe den Bedürftigen.

2.

Unterstützung der Studierenden. Gemäß dem Präsidentenerlass „Über das spezielle Präsidentenfonds für die Unterstützung der talentvollen Jugend“ (2000) erhalten Schüler und Studenten erhöhte Stipendien und Prämien.

Alle Studenten haben die Möglichkeit, während des Studiums ihre Gesundheit zu stärken. Sie können Physiobehandlung erhalten und sich in einem prophylaktischen Betriebssanatorium erholen.

Eine besondere Aufmerksamkeit schenkt die Republik Belarus den Waisen-Studenten. Jeder Waise-Student erhält die monatliche Geldhilfe, außerdem erhalten sie Geld für Kleidung, eine kostenlose Fahrkarte usw. Nach dem Studium wird den Waisen-Studenten das Überbrückungsgeld gezahlt.

Die auszubildenden Behinderten sowie die Studenten aus der Tschernobylzone haben dieselben Ermäßigungen wie die Waisen-Studenten.

3.

Die belorussische Staatspolitik hat zum Ziel, für die menschliche Gesundheit zu sorgen und das Niveau der **medizinischen Versorgung** zu steigern. Der Staat investiert immer mehr in das Gesundheitssystem. Verschiedene medizinische Einrichtungen: Krankenhäuser, Polikliniken, Sanatorien stehen der belorussischen Bevölkerung zur Verfügung.

4.

Beschäftigungspolitik der Erwachsenen in Belarus. Gemäß dem Gesetz „Über Beschäftigung“ wird die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen geplant. Eine große Rolle haben dabei die Innovationsprogramme der Gründung von neuen wirtschaftlichen Objekten und Produktionen.

5.

Kinder- und Familienpolitik in Belarus. 1977 wurde von dem Ministerrat der Republik Belarus das Programm „Die Familienstaatspolitik in Belarus“ und das Gesetz „Über Staatsunterstützung der Kinder“ angenommen. Das Jahr 2009 wurde in der Republik Belarus zum „Familienjahr“ erklärt. **Die werdende Mutter** hat das Recht auf einen zweimonatlichen Schwangerschaftsurlaub und nach der Geburt des Kindes auf einen Nachgeburtsurlaub, indem die Mutter den 100% Arbeitslohn erhält.

Bei der Geburt des ersten Kindes wird der Mutter die einmalige Leistung in Höhe von 5 Existenzminima gezahlt. **Bei der Geburt des zweiten, dritten und weiteren Kindes** beträgt die einmalige Leistung 7 Existenzminima.

Den kinderreichen Familien, die drei und mehr Kinder haben, wird auch vom Staat Hilfe geleistet, darunter Kindergeld oder Rentenbeihilfe sowie Arbeits-, Steuer-, Wohn-, Kredit- und Medizinermäßigungen.

Die Sozialunterstützung wird auch **den adoptierten Kindern** sowie **den Kindern der Militärpersonen** gezahlt.

Im Falle des Verlustes des Familienernährers hat die Familie Anspruch auf eine Rente, deren Höhe vom Einkommensniveau des Gestorbenen abhängt.

Eine der Richtlinien der staatlichen Sozialpolitik ist die Unterstützung der Kinder, die durch die Tschernobylkatastrophe gelitten haben (über 260 000 Kinder), sowie der benachteiligten Kinder. 1993 wurde das Gesetz „Über Kinderrechte“ angenommen. Es wurden einige Programme initiiert - „Kinder von Belarus“, „Kinder von Tschernobyl“, „Sozialbetreuung der Kinder und Familien“. Diese Programme werden aus dem Präsidentenfonds der Republik Belarus finanziert.

Ein wichtiges Problem in Belarus ist der Waisenstand. Nach der Statistik werden die Kinder von ihren Müttern jährlich (34 634) verlassen. Die Kinder werden auch Waisen, denn ihren Eltern die Erziehungsrechte entzogen werden. In der Republik wirken 189 Internate, darunter Kinderheime, Familienkinderheime und Kinderdörfer.

Aufgabe 6. Erzählen Sie über die Sozialpolitik in Belarus. Folgende Satzanfänge helfen Ihnen dabei.

1. Die Hauptrichtungen der Staatspolitik in der Republik Belarus sind ...
2. Der Sozialschutz besteht aus ...
3. Die Rentenzahlung beginnt in der Republik Belarus mit der Vollendung des ... Lebensjahres für die Frauen und des ... Lebensjahres für die Männer.
4. Das Mindestalter für die Jugendarbeit in Belarus beträgt ...
5. Der Staat leistet Hilfe den kinderreichen Familien, die ...
6. Die Sozialunterstützung wird den adoptierten Kindern sowie den Kindern der Militärpersonen ...
7. Im Falle des Verlustes des Familienernährers hat die Familie Anspruch auf ...
8. Eine der Richtlinien der staatlichen Sozialpolitik ist die Unterstützung der Kinder, die ... gelitten haben.
9. Ein wichtiges Problem in Belarus ist der ...

Aufgabe 7. Äußern Sie sich zu folgender Frage:

- Worin bestehen Vor- und Nachteile der belorussischen und deutschen Sozialpolitik?

Aufgabe 8. Bereiten Sie ein Referat zum Thema „Zwei Staaten – zwei Sozialsysteme“ vor.

- a. Flachland
c. Tiefebene
- b. Gebirge
d. Wiesen
- 4. Belarus hat einige ...: Kalisalze, Ton, Sand, Bernstein, Erdöl, Brennschiefer, Mineralwasser.**
- a. Landschaften
c. Nationalsymbole
- b. Naturschätze
d. Industriebranche
- 5. Zu den ... von Belarus zählt man Toleranz, Herzengüte, Gastfreundschaft usw.**
- a. Gesichtszüge
c. Nationalcharakterzügen
- b. Körper
d. die Weltwahrnehmung
- 6. ... der Republik Belarus besteht aus zwei Kammern.**
- a. Der Rat der Republik Belarus
c. Das Parlament
- b. Die Vertreterkammer
d. örtliche Sowjets
- 7. ... kontrolliert die Verfassungsmäßigkeit der normativen Akte im Staat, die Arbeit des Präsidenten und der Nationalversammlung.**
- a. Das Parlament
c. Die Gewerkschaften
- b. Das Verfassungsgericht
d. Die Partei
- 8. Die Republik Belarus ... wirtschaftliche und Handelsbeziehungen mit vielen europäischen Staaten.**
- a. unterhält
c. umfasst
- b. unterbringt
d. schafft
- 9. Eine wichtige Seite im künstlerischen Leben von Belarus ist die Tätigkeit der Witebesker ...**
- a. Nationalschule
c. Musikschule
- b. Kunstschule
d. Grundschule
- 10. Ein bedeutendes Kultur- und Informationszentrum des Landes ist die ...**
- a. Bahnhof
c. Nationalbibliothek
- b. U-Bahn
d. Siegesplatz
- 11. Belarus ... Kühlschränke, Uhren, Traktoren, Lastkraftwagen, Werkzeugmaschinen, Fernsehapparate u.v.a.**
- a. unportiert
c. stationiert
- b. kauft
d. exportiert
- 12. Belarus ist ein multinationales und multikonfessionelles Land. Hier leben mehr als 100 ...**
- a. Wissenschaftler
c. Belorussen
- b. Nationalitäten
d. Russen

IV. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

1. Die Hauptrichtungen der Staatspolitik in der	a.
---	----

Republik Belarus sind ..., festige Familie und würdiges Leben ihrer Bürger	<i>Gewerkschaften</i>
2. Die Republik Belarus leistet einen bedeutenden ... zu weltweiten und regionalen Prozessen.	<i>b. zuständig</i>
3. Die Regierung der RB ist für die Durchführung der Wirtschafts-, Finanz-, Geld- und Kulturpolitik ...	<i>c. Parlaments</i>
4. Die Aufgabe von ... ist Verteidigung der Rechte, Freiheiten und Interessen der Werktätigen.	<i>d. Beitrag</i>
5. Zu den Hauptfunktionen des ... gehören Verabschiedung der Gesetze, Kontrolle für die Tätigkeit der ausführenden Gewalt, für die Erfüllung des Budgets und die Wahlen der Richter des Verfassungsgerichtes.	<i>e. starker Staat</i>

V. Выберите правильный вариант ответа на предлагаемые вопросы.

1. *Wer war der berühmte Vertreter des „Goldenen Zeitalters?“*

- a. Janka Kupala
- b. Franzisk Skaryna
- c. Martin Luther
- d. Marc Chagall

2. *Nach ihrer Herkunft gehören Belorussen zur ... Bevölkerung.*

- a. slawischen
- b. skandinavischen
- c. jüdischen
- d. türkischen

3. *Für die Außenpolitik der Republik Belarus ist ... zuständig.*

- a. das Parlament
- b. die Regierung
- c. das Außenministerium
- d. der Premierminister

VI. Какая из реплик подходит данному высказыванию?

1. *Vor kurzem habe ich ein interessantes Gedicht gelesen. Es heißt „Die Weber aus Sluzk“.*

- a. Ich habe von ihnen nichts gehört.
- b. Oh, ich weiß, dieses Gedicht hat der belorussische Dichter Maxim Bogdanowitsch geschrieben.
- c. Ja, das Lied ist schön.
- d. Ich bin nicht einverstanden.

* * * * *

IV. LEHR- UND BERUFSKOMMUNIKATION

Mein künftiger Beruf

Das Unterthema 1. Der Lehrerberuf

Aufgabe I. a) Lesen Sie folgende Wörter dem Lehrer nach. Behalten Sie ihre Bedeutung.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. die Feinfühligkeit | чуткость, такт, деликатность |
| 2. die Gerechtigkeit | справедливость |
| 3. die Standhaftigkeit | стойкость |
| 4. die Unbestechlichkeit | неподкупность |
| 5. die Sachlichkeit | деловитость, объективность |
| 6. die Ehrlichkeit | честность |
| 7. die Warmherzigkeit | сердечность |
| 8. die Großzügigkeit | великодушие, широта натуры |
| 9. die Arbeitsfähigkeit | работоспособность |
| 10. die Selbstgefälligkeit | самодовольство |
| 11. die Selbstzufriedenheit | чванство, самодовольство |
| 12. die Offenheit | искренность, откровенность |
| 13. die Allwissenheit | всезнание |
| 14. die Härte | твёрдость |

Merken Sie sich:

1. Substantive mit den Suffixen **-keit-, -heit** sind immer Feminina.
2. Nennen Sie die Adjektive, von denen sie gebildet werden.

b) Behalten Sie die Bedeutung folgender Wörter und Wortverbindungen.

- | | |
|--|--|
| 1. ein sachkundiger Pädagoge | компетентный, знающий дело педагог |
| 2. sorgen (<i>um, für</i> Akk.) | заботиться, беспокоиться тревожиться (<i>о ком-л., чем-л.</i>) |
| 3. die Vervollkommnung | совершенствование |
| 4. geistig | духовный, умственный |
| 5. (<i>mit j-m, etw.</i>) zu tun haben | иметь дело (<i>с кем-л., чем-л.</i>) |
| 6. weltanschaulich | мировоззренческий |
| 7. eine Persönlichkeit herausbilden | формировать личность |
| 8. in den Vordergrund treten | выступить на передний план |
| 9. Kenntnisse erteilen, vermitteln | давать, передавать знания |
| 10. j-n anstecken | увлекать, заражать (<i>кого-л.</i>) |
| 11. einen tiefen Eindruck hinterlassen | оставить глубокое впечатление |
| 12. konsequentes Handeln | последовательное действие, |

13. die Entscheidung	поступки
14. wohlwollend	решение
15. sich j-m anvertrauen	благосклонный, доброжелательный
	довериться (кому-л.),
	быть откровенным (с кем-л.)
16. sich beraten (mit D)	советоваться (с кем-л.)
17. sich verhalten	вести себя, держать себя
sich benehmen	вести себя
18. zustande kommen	осуществляться
19. moralische Anschauung	моральное воззрение, точка зрения
20. hingebungsvoll	беззаветный
21. sittliche Reinheit	нравственная чистота
22. das Einfühlungsvermögen	интуиция, способность проникновения (во что-л.)
23. sich zufrieden geben (mit D)	довольствоваться (чем-л.)
24. die Forderung	требование
25. unweigerlich	неизбежный
26. sich verbeugen (vor D)	кланяться, поклониться (кому-л.)
27. eigene Verdienste haben	иметь собственные заслуги

Aufgabe 2. Wählen Sie entsprechende Substantive zu folgenden Adjektiven und gebrauchen Sie diese Wortverbindungen in den Sätzen.

geduldig, gebildet, großzügig, ehrlich, ehrenvoll, streng, selbstgefällig.

Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische.

1. Der Lehrerberuf verlangt natürlich hohes Wissen und Können, Geduld und Feinfühligkeit.
2. Der Lehrer bildet eine Persönlichkeit, ihre Ansichten, ihre Weltanschauung, ihr Verhältnis zur Welt heraus.
3. Die Persönlichkeit des Lehrers, sein konsequentes Handeln, die Unbestechlichkeit seines Charakters imponieren den Kindern.
4. Die Liebe zum Kind ist die wichtigste Vorbedingung für den Erfolg des Lehrers.
5. Wer seine Aufgabe nur im Erklären und Kontrollieren versteht, der ist kein Lehrer, kein Pädagoge.
6. Der Lehrer muß Strenge und Einfühlungsvermögen verbinden können, sein Fach beherrschen, ohne Buch arbeiten können, über ein gutes Allgemeinwissen verfügen.
7. Ein Lehrer, wie auch jeder andere Fachmann, darf sich nie mit dem Erreichten zufrieden geben.
8. Der Lehrer ist eine der geachteten Persönlichkeiten.

Aufgabe 4. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen zu dessen Inhalt.

„Wer ist denn so wichtig
wie ein Lehrer unter den Schaffenden?
Er schafft ja am Menschen“.

Anna Seghers.

Was heißt „Lehrer sein?“

Die Jugendlichen interessieren sich sehr für die Berufswahl. Ende Juni hört man nur: „Was willst du werden? Wofür interessierst du dich am meisten? Wo wirst du studieren?“

Junge Leute haben die Möglichkeit den künftigen Beruf nach ihrem Wunsch zu wählen. Jeder Beruf ist in seiner Art interessant. Alle Berufe sind gut und nützlich.

In der Welt gibt es viele Wege, aber den einzig richtigen Weg zu finden, ist es sehr schwer.

Ebenso wie meine Mitschüler habe ich von vielen Berufen geträumt. Aber seit zwei Jahren habe ich nur einen Wunsch, nur ein Ziel. Ich will Lehrerin werden. Mir scheint, dass dieser Beruf natürlich **hohes Wissen und Können, Geduld und Feinfühligkeit** verlangt. Der Lehrer entwickelt seine Schüler allseitig und sorgt um ihre geistige, weltanschauliche, ästhetische und körperliche Vervollkommnung. Er hat mit einem Menschen, mit seiner Seele zu tun. **Der Lehrer bildet eine Persönlichkeit, ihre Ansichten, ihre Weltanschauung, ihr Verhältnis zur Welt heraus.**

Bei allen Methoden, bei allen Zeiten bleibt doch immer die Persönlichkeit des Lehrers die entscheidende Kraft. Unter den steigenden Anforderungen an die Erziehung und Bildung genügt es nicht, Lehrer zu sein, man muss ein guter Lehrer und **ein sachkundiger Pädagoge sein**. Nicht nur lehren, Kenntnisse erteilen ist heute seine Aufgabe. Immer mehr treten die Aufgaben der Erziehung des Menschen in den Vordergrund. Heute ist Pädagoge (*Kinderführer*) mehr am Platz. Die Persönlichkeit des Lehrers, sein konsequentes Handeln, die Unbestechlichkeit seines Charakters imponieren den Kindern, stecken sie an und hinterlassen einen tiefen Eindruck für ihr weiteres Leben.

Der Lehrer ist Erzieher, zugleich Schauspieler, Künstler, ein guter Psychologe. Er muss seine Kinder lieben. Die Liebe zum Kind ist also die wichtigste Vorbedingung für den Erfolg des Lehrers. Die Kinder lieben – das bedeutet nicht nur schöne Worte sagen, über den Kopf streichen. Die Liebe zum Kind heißt – mit dem Kind zusammen leben, sich mit ihm freuen, geteiltes Leid tragen. Diese Liebe schließt auch Strenge und Gerechtigkeit ein.

Die wichtigsten Charaktereigenschaften eines Lehrers sind die Geduld, der Glaube an das Kind, Konsequenz in seinen Entscheidungen, Güte, Sachlichkeit, Ehrlichkeit, Warmherzigkeit, Offenheit, Großzügigkeit. Wer seine Aufgabe nur im Erklären und Kontrollieren versteht, der ist kein Lehrer, kein Pädagoge.

Die Kinder strecken sich einem gutherzigen, hilfsbereiten, taktvollen, wohlwollenden Lehrer entgegen. Sie vertrauen sich solchem Lehrer an, beraten sich mit ihm. Die Schüler achten solchen Lehrer und bereiten sich immer auf seine Stunden vor.

Der Lehrer steht wie kaum ein anderer immer **im Licht der Öffentlichkeit**, täglich wird er geprüft, wache Kinderaugen sind immer auf ihn gerichtet. Die Eltern, die Großeltern alle gucken auf den Lehrer. Sie prüfen, was er macht, wie er sich in bestimmten Situationen verhält. Entscheidend für eine gute Atmosphäre im Klassenkollektiv ist es, wie der Lehrer vor der Klasse tritt, wie viel Optimismus er ausstrahlt, wie er aussieht, wie er sich benimmt, wie seine Manieren sind. Das alles prägt das Klima in der Klasse.

Hohe Kultur, große Kenntnisse, sittliche Reinheit, Energie und Arbeitsfähigkeit, Festigkeit des Charakters und strenge Liebe zu den Kindern formen die Autorität des Pädagogen. Er muss Strenge und Einfühlungsvermögen verbinden können, sein Fach beherrschen, ohne Buch arbeiten können, über ein gutes Allgemeinwissen verfügen. Der Lehrer muss natürlich perfekt in Methodik und Didaktik ausgebildet sein.

Die Fähigkeit zu lehren und zu erziehen wird nicht für allemal zusammen mit dem Lehrerdiplom ausgegeben. Diese Fähigkeit muss bestätigt werden im ganzen Stil des Lehrers durch die Einheit, durch Wort und Tat in seiner alltäglichen Praxis und **durch das hohe Niveau seiner moralischen Anschauung**.

Ein Lehrer, wie auch jeder andere Fachmann, darf sich nie mit dem Erreichten zufrieden geben. Selbstzufriedenheit und Selbstgefälligkeit schaden seiner Arbeit sehr.

Wer denkt, er habe ein Patent für Allwissenheit, der bleibt unweigerlich hinter den Forderungen der Zeit zurück und büßt letzten Endes seine Qualifikation ein. Das bewährteste Mittel in diesem Fall ist **die eigene Weiterbildung** durch die der Lehrer seine Fachkenntnisse vervollkommen kann.

Vor dem berühmten Avicenna ist überliefert, er soll sich einmal vor einem barfüßigen schmutzigen Jungen, der an der Moschee in Buchara vorbeiging, verbeugt haben. Seinen verwunderten Begleitern erklärte der große Gelehrte: „Sein Großvater war mein Lehrer. Und wenn ich noch am Leben bleibe, verbeuge ich mich auch vor seinem Urenkel“.

Mit der Zeit hat sich die Auffassung vieler Dinge bedeutend gewandelt, und heute verbeugt sich niemand mehr vor dem Enkel seines

Lehrers. Der Enkel muss schon eigene Verdienste haben. Eins aber blieb bis heute noch im Volke. ***Der Lehrer ist eine der geachteten Persönlichkeiten.*** Von selbst kommt jedoch nichts zustande, auch die Achtung nicht, man muss sie durch fleißige, hingebungsvolle Arbeit erwerben.

Fragen zum Text

1. Welches Thema wird Ende Juni in unseren Schulen diskutiert?
2. Welche Möglichkeit haben junge Leute?
3. Von welchen Berufen träumten Sie in der Schule? Welchen Beruf haben Sie gewählt?
4. Wann haben Sie beschlossen, Lehrerin zu werden?
5. Was verlangt der Lehrerberuf?
6. Mit wem hat der Lehrer zu tun?
7. Wie soll er seine Schüler entwickeln?
8. Warum bleibt bei allen Zeiten die Persönlichkeit des Lehrers die entscheidende Kraft?
9. Was ist die wichtigste Vorbedingung für den Erfolg des Lehrers?
10. Welchen Lehrer achten die Schüler?
11. Was ist für eine gute Atmosphäre im Klassenkollektiv entscheidend?
12. Welche Charaktereigenschaften formen die Autorität des Pädagogen?
13. Worüber soll der Lehrer verfügen?

Textarbeit

Aufgabe 1. Lesen Sie die Aussagen! Steht das im Text richtig oder falsch? Beginnen Sie den Satz mit „ja, das stimmt“ oder „nein, das stimmt nicht“.

1. Der Beruf eines Lehrers verlangt hohes Wissen und Können.
2. Der Lehrer entwickelt seine Schüler allseitig.
3. Bei allen Zeiten bleibt die Persönlichkeit des Lehrers nicht die entscheidende Kraft.
4. Der Lehrer soll die Schüler für das Fach begeistern.
5. Das konsequente Handeln des Lehrers imponiert den Kindern nicht.
6. Der Lehrer muß alles wissen.
7. Für eine gute Atmosphäre im Klassenkollektiv ist es nicht entscheidend, wie der Lehrer aussieht, wie es sich benimmt, wie seine Manieren sind.
8. Mit dem Diplom bekommt der Lehrer ein Patent für Allwissenheit.
9. Durch die Weiterbildung soll der Lehrer seine Kenntnisse vervollkommen.

Aufgabe 2. Wie war es im Text? Führen Sie den Gedanken zu Ende.

1. Junge Leute interessieren sich für (*выбором профессии*).

2. Alle Berufe sind (*хороши и полезны*).
3. Es ist schwer (*найти единственно правильный путь*).
4. Ich habe nur einen Wunsch (*стать учителем*).
5. Man muss ein guter Lehrer (*и компетентный педагог*) sein.
6. Der Lehrer ist Erzieher (*одновременно актер, художник и хороший психолог*).
7. Die Liebe zum Kind schließt (*строгость и справедливость*) ein.
8. Die Kinder vertrauen sich einem (*добродушному, тактичному, объективному, благосклонному учителю*).
9. Die Autorität des Pädagogen formen (*высокая культура, знания, нравственная чистота, твердость характера, любовь к детям*).
10. Ein Lehrer darf sich nie mit (*довольствоваться достигнутым*).

Aufgabe 3. Vervollständigen Sie folgende Sätze! Suchen Sie passende Wörter und Wortverbindungen unter dem Strich.

1. Ein Pädagoge muss ...
2. Ein Pädagoge braucht entsprechende ...
3. Die Arbeit mit Kindern fordert vom Lehrer ...
4. Ein Lehrer soll seine Schüler ... können.
5. Ein Lehrer soll ... unterrichten.
6. Ein Pädagoge muss ... besitzen.

Kenntnisse und Fähigkeiten; die richtige Einstellung und Haltung zu den Aufgaben der Schule; schöpferisch arbeiten; anwendungsbereite, lebendige Kenntnisse; begeistern; viel Liebe, Verständnis, Einsatzbereitschaft; lebensverbunden.

Aufgabe 4. Lesen Sie den Text und äußern Sie sich darüber, welche Rolle haben die Lehrer in Ihrem Leben in der Schulzeit gespielt?

Unsere Lehrer und wir

Wie wichtig sind die Lehrer für unser Leben? Sind sie unsere Freunde, Vertrauten, Helfer? Können wir mit unseren Fragen, Problemen und Sorgen zu ihnen kommen? Haben unsere Lehrer immer recht? Können sie ihre Fehler einsehen? Wofür interessieren sie sich? Das sind nur wenige Fragen, die man stellen könnte, wenn wir über unsere Lehrer sprechen.

Die Lehrer begleiten uns durch einen wichtigen Teil des Lebens. Sie bringen uns Lesen, Schreiben, Rechnen, Zeichnen, Musik bei. Sie machen uns mit dem Leben bekannt und helfen es verstehen. Sie lehren uns vernünftiges Handeln.

Es ist schön, Lehrer zu sein, aber auch schwer. Was ein Lehrer in 45 Unterrichtsminuten sagt und fragt, muss er sich genau überlegen. Unsere

Lehrer hoffen auf unsere Mitarbeit und Phantasie. Aber nicht immer klappt das. Dann brauchen sie viel Geduld und Ausdauer. Manchmal regen wir unsere Lehrer mit dummen Streichen auf. Dann gibt es Spannungen. Leider haben unsere Lehrer nicht immer recht. Auch sie machen Fehler. Irren ist menschlich. Es ist aber wichtig, dass sie ihre Fehler einsehen können. Wir spüren immer genau, wer uns ernst nimmt, Verständnis hat und gerecht ist. Den lieben wir.

Einen idealen Lehrer gibt es wohl nicht. Es wäre aber gut, wenn unsere Lehrer nicht nur gute Fachleute wären. Es wäre nicht schlecht, mit ihnen nicht nur über das Unterrichtsthema zu diskutieren. Es wäre auch toll, wenn alle Lehrer Verständnis für uns hätten und auf unsere Probleme eingehen könnten.

Ohne unsere Lehrer wäre ein schöner und wichtiger Teil unseres Lebens verloren gegangen ... Die Schulzeit.

Wortschatz zum Text

* *die Fehler einsehen* – признавать ошибки * *begleiten* – сопровождать * *Aber nicht immer klappt das.* – Но не всегда это получается. * *der Streich* – глупая выходка

Aufgabe 5. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Braucht man Lehrer im Leben? Warum?
2. Ist es schwer, Lehrer zu sein?
3. Ist es wichtig, dass die Lehrer ihre Fehler einsehen?
4. Gibt es einen idealen Lehrer?

Aufgabe 6. Warum haben Sie den Lehrerberuf gewählt? Beschreiben Sie Ihre Motive. Folgende Fragen können Sie zu Hilfe nehmen.

1. Mit welchen Vorstellungen über den zukünftigen Lehrerberuf kamen Sie in die Universität?
2. Hatten Sie starke Motivation zum Lehrerberuf?
3. Wessen Vorbild diente Ihnen als Motivation?
4. Hatten Sie frühzeitig konkrete Vorstellungen von Ihrem späteren Beruf?
5. Entwickelte sich Ihr Interesse für die Mathematik (*Biologie, Physik, belorussische Sprache*) noch in der Schule?
6. Möchten Sie Ihre Begeisterung für die Mathematik auf Ihre künftigen Schüler übertragen?

* * * * *

Lexikalischer Stoff zum Selbststudium

Aufgabe 1. Lesen Sie die Aussagen der Kinder über ihre Lehrer und beantworten Sie die Frage „Wofür lieben die Kinder ihre Lehrer?“

Wortschatz zum Dialog

1	<i>schlagfertig</i>	находчивый
2.	<i>gut zensieren</i>	ставить хорошие отметки
3.	<i>mitkommen</i>	успевать, не отставать
4.	<i>arrogant</i>	надменный, заносчивый, высокомерный
5.	<i>Ich finde es toll !</i>	Это хорошо, чудесно, прекрасно, клёво !
6	<i>sich schminken</i>	подкрашиваться
7.	<i>Er ist immer ansprechbar</i>	с ним всегда можно поговорить
8.	<i>das Thema behandeln</i>	обсуждать тему
9.	<i>abstimmen (über Akk.)</i>	решать вопрос голосованием
10.	<i>ein kumpelhaftes Verhältnis</i>	дружеское отношение
11.	<i>sich gut in seinem Fach auskennen</i>	хорошо разбираться, ориентироваться в своем предмете
12.	<i>gerecht sein</i>	быть справедливым
13.	<i>bestimm</i>	решительный, категоричный
14.	<i>den Unterricht gestalten</i>	организовать занятия
15.	<i>herummeckern</i>	брюзжать
16.	<i>die Laune</i>	настроение

Unsere Lieblingslehrer: Wie sind sie?

Katrin:	Bei unserer Lehrerin könnte man denken, sie wäre unsere Mutter. Sie ist immer sehr freundlich und ruhig ...
Christian:	Sie ist nett und eine gute Lehrerin. Sie versucht so einfach zu erklären, dass es jeder Schüler schon beim ersten Mal versteht ...
Robert:	Sein Unterricht ist witzig und interessant. Außerdem kann er gut zensieren ...
Ulf:	Ich finde es gut, wenn der Lehrer auch manchmal aus seinem privaten Leben und von seiner Familie erzählt ...
Angelika:	Ich besuche ihren Unterricht sehr gern, weil sie lustig und schlagfertig ist und vor allem nicht so viel aufgibt ...
Nikole:	Ich finde ihn einfach toll. Er hat Geduld und hilft gern, wenn ein Schüler nicht mitkommt. Er ist immer hilfsbereit und nicht arrogant ...
Thomas:	Mir gefällt es, dass er witzig und schlagfertig ist. Er kennt sehr viele Anekdoten ...

Kristin:	Es gefällt uns, dass sie gut gekleidet ist und sich nicht so übertrieben schminkt ...
Sebastian:	Er ist immer ansprechbar. Und wenn jemand Probleme hat, nimmt er sich auch dafür Zeit ...
Claudia:	Er setzt sich für die Klasse ein und versucht unsere Probleme zu lösen ... Zudem ist er noch freundlich und macht fast jeden Spaß mit ...
Florian:	Der Unterricht ist bei ihm nicht zu streng, aber er macht uns deutlich, wo er seine Grenzen setzt. Er hat sich gegenüber den Schülern eine gewisse Achtung erarbeitet. Das erlaubt ihm lockeren Unterricht zu führen.
Ina:	Die Schüler können sich auf seine Hilfe verlassen. Er möchte, dass seine Schüler möglichst gute Noten bekommen. Er lässt die Schüler den Unterricht mitgestalten. Die Schüler stimmen darüber ab, welches Thema zuerst behandelt wird. Zu den Schülern hat er ein kumpelhaftes Verhältnis. Man kann mit ihm auch über andere Sachen reden ...
Stefanie:	Ich finde zwar, dass sie manchmal zu viele Hausaufgaben aufgibt, aber sie kann Mathe super erklären, weil sie sich in ihrem Fach sehr gut auskennt. Die Arbeiten fallen uns nicht schwer, weil wir vorher das alles schön eingeübt haben ...
Daniel:	Mir gefallen ihre guten und klugen Witze. Wenn wir ein neues Thema anfangen, führt sie immer gute Beispiele an und erklärt alles schön genau ...
Helmut:	Sein Unterricht ist gut gestaltet und er gibt nicht all zu viel auf. Er ist immer freundlich, außer wenn wir absolut nicht zuhören ...
Fedja:	Sie hat so ihre Art, das ist schwer zu erklären. Einerseits ist sie nett, andererseits aber auch bestimmt, wenn es um Disziplin geht ...
Oliver:	Die meisten Lehrer geben den Schülern das Gefühl allwissend zu sein. Aber unsere Lehrerin ist anders. Der Unterricht ist bei ihr nie langweilig...
Peter:	Sie macht einen sympathischen Eindruck. Wenn man etwas nicht versteht, erklärt sie es noch einmal und meckert nicht sofort herum...
Philip:	Er ist vor allem gerecht und steht allen Schülern neutral gegenüber. Außerdem ist er großzügig...
Antonina:	Ich mag seine systematische Vorgehensweise im Unterricht...
Sandra:	Sie hat nie schlechte Laune und ist bereit, einem Schüler mehrere Chancen zu geben...

Aufgabe 3. Wie charakterisieren die Schüler ihre Lehrer?

Was schätzen die Schüler (Nikole, Katrin, Kristin, Florian, Ina, Philip, Sandra) in ihren Lehrern.

Aufgabe 4. Sagen Sie das anders. Gebrauchen Sie die unter dem Strich gegebenen Adjektive.

Muster: Er **hilft** gern – Er ist *hilfsbereit*.

1. Er hat Geduld –
2. Er hilft gern –
3. Er kann gut zensieren –
4. Sie ist gut gekleidet –
5. Er macht fast jeden Spaß mit –
6. Er erzählt viele Anekdoten –
7. Man kann sich auf seine Hilfe verlassen –
8. Er hat seine eigene Art –
9. Er führt den lockeren Unterricht –
10. Er hat nie schlechte Laune –
11. Er macht gute und kluge Witze –
12. Er kennt sich gut in seinem Fach aus –
13. Er hat ein kumperlhaftes Verhältnis zu den Schülern –

gerecht, geduldig, modisch, sachkundig, eigenartig, diskussionsfreudig, zuverlässig, freundlich, schlagfertig, lustig, numorvoll, witzig, hilfsbereit

Aufgabe 5. Wenden Sie sich dem Dialog zu und bilden Sie Satzgefüge. Wählen Sie zu jedem Hauptsatz einen dem Sinn, passenden Nebensatz. Behalten Sie die Wortfolge im Nebensatz.

1.	<i>Der Lehrer nimmt sich dafür Zeit, wenn ...</i>	a.	Ein Schüler kommt nicht mit.
2.	<i>Er versucht so einfach zu erklären, dass ...</i>	b.	Er kennt sich in seinem Fach sehr gut aus.
3.	<i>Ich besuche seinen Unterricht gern, weil ...</i>	c.	Wir haben vorher das alles schön eingeübt.
4.	<i>Er hilft gern, wenn ...</i>	d.	Wir fangen ein neues Thema an.
5.	<i>Er macht uns deutlich, wo ...</i>	e.	Wir hören absolut nicht zu.
6.	<i>Er möchte, dass</i>	f.	Man versteht etwas nicht.
7.	<i>Die Schüler stimmen darüber ab...</i>	g.	Jemand hat Probleme
8.	<i>Er kann sehr gut erklären, weil ...</i>	h.	Er setzt seine Grenzen

9.	<i>Die Arbeiten fallen uns nicht schwer, weil ...</i>	i	Der Lehrer erzählt aus seinem privaten Leben und von seiner Familie.
10.	<i>Er führt immer gute Beispiele an, wenn...</i>	j	Jeder Schüler versteht es beim ersten Mal.
11.	<i>Einerseits ist er nett, andererseits aber auch bestimmt, wenn...</i>	k	Alle Schüler bekommen möglichst gute Noten.
12.	<i>Er ist immer freundlich, außer ...</i>	l	Es geht um Disziplin.
13.	<i>Er erklärt noch einmal und meckert nicht sofort herum, wenn...</i>	m	Welches Thema wird zuerst benandelt
14.	<i>Ich finde es gut, wenn ...</i>	n	Er ist lustig und schlagfertig und gibt nicht so viel auf.

Aufgabe 6. a) Sie haben ja auch bestimmt Lieblingslehrer. Was gefällt Ihnen an Ihren Lieblingslehrern?

b) Haben Sie in der Schule einen Lehrer als Vorbild genabt? Beschreiben Sie Ihr Vorbild.

Aufgabe 7. Lesen Sie folgende Aussagen.

a) Wählen Sie einen Ausspruch aus, und erläutern Sie, warum Ihnen gerade dieser gefällt!

b) Formulieren Sie den Hauptgedanken, der in allen Äußerungen leicht zu verfolgen ist.

Bild des Pädagogen

in Urteilen, Erinnerungen und Meinungen

Tschingis Aitmatow: Die Grundsteine des Wissens, der Kultur, des Patriotismus werden doch in Bewußtsein der Kinder durch das unmittelbare, tägliche eifrige Bemühen des Lehrers gelegt.

Francesco Petrarca: ... es findet ja jede Wahrheit viel leichter den Weg zum Herzen des Menschen, wenn sie von einem geliebten Lehrer verkündet wird.

W.A. Suchomlinski: Es ist keine Übertreibung, wenn wir sagen, das Schicksal der Schüler hängt in vielem davon ab, mit welchen Menschen und unter welchen Umständen sie in der Kindheit und in der Jugend zusammengekommen sind, welche Gedanken, Gefühle und Wünsche diese Begegnungen geweckt haben.

Johannes R. Becher: Er war mein Lehrer, und er wusste mehr als ich. Viel mehr sogar, und unendlich mehr – alles schien er zu wissen,

niemals war ich jemandem begegnet weit und breit, der Bescheid besser als er wusste. Und zwar nicht nur auf dem und jenem Gebiet, mit allen Dingen des Lebens schien er vertraut zu sein, und was mich wohl am meisten aufregte: er hatte einen festen Standpunkt, er hatte eine Meinung und er äußerte seine Ansicht offen und hartnäckig.

Aufgabe 7. Lesen Sie folgende Aussagen und übersetzen Sie diese. Äußern Sie sich zu einem der Stichwörter.

Stichwort: **Erziehung**

Erziehung ist ein viel zu großes Wort, als dass man es auf das Verhältnis zwischen Eltern und Kindern anwenden könnte.

(Martin Andersen Nexö. Erinnerungen)

... die Kunst, die Seele zu entflammen, und die Menschen zu formen ist die schwerste und die edelste Kunst.

(F. Gladkow. Das Birkenwäldchen)

Mit dem Leben des Menschen fängt seine Erziehung an ...

(J.G. Herder. Briefe zur Beförderung der Humanität)

Den Menschen erziehen bedeutet bei ihm Perspektiven herausbilden.

(A.S. Makarenko. Die Perspektive)

Zwei Erziehungen empfängt jeder Mensch: Die eine erteilen ihm Eltern und Lebenserfahrungen, die zweite, wichtigere, er sich selbst.

(E. Thälmann. Aus dem Brief am Irma. November 1934)

Von den großen Worten, die Menschen mit Vorliebe anwenden, gehört das Wort Erziehung zu jenen, die mit fettesten Lettern gesetzt werden.

(Martin Andersen Nexö. Erinnerungen)

Aufgabe 8. Erzählen Sie über den Lehrerberuf.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Der Juristenberuf**

Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Wörter ein.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. das Ministerium des Innern | – Министерство внутренних дел (МВД) |
| 2. Beziehungen unterhalten | – поддерживать связи |
| 3. die Tatsache, -, -en | - факт |
| 4. berücksichtigen | - учитывать |

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 5. der Verdienst, -es, -e | - заработок |
| 6. das Ansehen, -s | - почет, уважение, престиж |
| 7. an Bedeutung gewinnen | - приобретать значение |
| 8. die Straftat, -, n | - преступление |
| 9. das Delikt, -es, -e | - преступление |
| 10. bewältigen | - решить |
| 11. j-s Bestens tun | - делать все возможное |
| 12. die Karrierechance, -, n | - карьерный рост |
| 13. vorbeugen | - предотвратить |
| 14. angesehen | - престижный |
| 15. der Staatsanwalt, -s, -e | - прокурор |
| 16. der Rechtsanwalt, -s, -e | - адвокат |
| 17. der Untersuchungsführer, -s, - | - следователь |
| 18. der Rechtsberater, -s, - | - юрисконсульт |
| 19. der Abschnittsinspektor, -s, -en | - участковый инспектор |
| 20. der Mitarbeiter, -s, - | - сотрудник |
| 21. die Abteilung, -, -en | - отдел |
| 22. das Staatsrecht | - государственное право |
| 23. das Strafrecht | - уголовное право |
| 24. das Strafprozessrecht | - уголовно-процессуальное право |
| 25. das Verwaltungsrecht | - административное право |
| 26. das Zivilrecht | - гражданское право |
| 27. das Wirtschaftsrecht | - экономическое право |
| 28. das Völkerrecht | - международное право |
| 29. die Rechtswissenschaft, -, -en | - правовая дисциплина |
| 30. der Staatsaufbau, -s | - государственное устройство |
| 31. die Kriminalitätsbekämpfung | - борьба с преступностью |
| 32. der Vertreter, -s, - | - представитель |
| 33. öffentlich | - общественный |

Aufgabe 2. Ordnen Sie zu.

1.	der Diebstahl das Wirtschaftsdelikt, der Raubüberfall, der Mord,	a.	<i>der Jurist</i>
2.	das Gericht, die Staatsanwaltschaft, die Rechtsanwaltschaft, das Notariat	b.	<i>das Verbrechen</i>
3.	der Richter, der Untersuchungsführer, der Staatsanwalt, der Rechtsanwalt, der Rechtsberater, der Verkehrsmiliz, der Inspektor, der Abschnittsinspektor,	c.	<i>die Juradisziplin</i>
4.	das Staatsrecht, das Verwaltungsrecht, das Strafrecht, das Strafprozessrecht, das Zivilrecht, das Wirtschaftsrecht	d.	<i>das Rechtspflegeorgan</i>

Aufgabe 3. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Der Beamte der Staatsanwaltschaft, der im gerichtlichen Verfahren die Anklage zu vertreten hat, ist ...
2. Der vom Staat berufene Beamte, der das gerichtliche Verfahren führt und den Beklagten zu beurteilen hat, ...
3. Der Berater in allen Rechtsangelegenheiten, der rechtliche Interessen vor dem Gericht vertreten kann, ist ...
4. Der Beamte der Justizverwaltung, der Rechtsgeschäfte beglaubigt, ist ...

Aufgabe 4. Welche Wörter und Wortverbindungen haben die gleiche Bedeutung?

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. der Untersuchungsführer | <i>a. das Gehalt</i> |
| 2. der Verdienst | <i>b. lösen</i> |
| 3. das Ansehen | <i>c. gute Berufsaussichten haben</i> |
| 4. die Straftat | <i>d. in Bezug nehmen</i> |
| 5. berücksichtigen | <i>e. der Kriminalist</i> |
| 6. Kontakte halten | <i>f. sich Mühe geben</i> |
| 7. gute Karrierechancen haben | <i>g. Beziehungen unterstützen</i> |
| 8. bewältigen | <i>h. die Anerkennung</i> |
| 9. j-s Bestens tun | <i>i. das Verbrechen</i> |

Aufgabe 5. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Frage:

„Welche Fähigkeiten sind für den Juristenberuf entscheidend?“

Der juristische Beruf

Ein Beruf, in dem man *logische Fähigkeiten haben* muss.

Ein Beruf, in dem man *alle Tatsachen berücksichtigen* und *analysieren* muss.

Ein Beruf, in dem *rednerische Fähigkeiten* und *Überzeugungskraft haben* muss.

Ein Beruf, bei dem man *viele Kontakte mit verschiedenen Leuten unterhalten* muss.

Ein Beruf, von dem man *guten Verdienst, Ansehen* und *gute Karrierechancen* erwartet.

Die Rede ist von einem der angesehensten und am meisten gefragten Berufe der Gegenwart: dem Juristenberuf.

Der Juristenberuf gewinnt an großer Bedeutung im Rechtsstaat, den wir jetzt schaffen. Zahlreiche Vertreter des Juristenberufes haben viele Probleme zu lösen, die es noch in unserer Gesellschaft gibt. Die Aufgabe eines Juristen besteht nicht nur im Bestrafen der Bürger für verschiedene Straftaten: Diebstahl, Mord, Wirtschaftsdelikte, sondern auch sie müssen ihr Bestens tun, um das Böse in unserer Gesellschaft zu bewältigen und die

Kriminalität vorzubeugen. Die Juristen handeln im Rahmen des Hauptprinzips des Rechtsstaates: Alle sind vor dem Gesetz gleich.

Es ist nicht leicht, zu einem hochqualifizierten Juristen zu werden. Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.

Die Studenten der juristischen Fakultät studieren viele Fächer: *die Geschichte und Theorie von Recht und Staat, das Strafrecht, Strafprozessrecht, Verwaltungsrecht, Zivilrecht, Wirtschaftsrecht, Arbeitsrecht, Familienrecht, Völkerrecht, die Kriminologie, Kriminalistik, Informatik, eine Fremdsprache* u. a.

Man muss Fachliteratur lesen, die die Fragen des Rechts in unserem Lande und in anderen Ländern der Welt behält. Mit großem Interesse lesen wir Artikel über die Entwicklung des Rechts und der Rechtswissenschaft in Belarus, Deutschland, Österreich, in der Schweiz. Interessant sind vor allem die Artikel über Deutschland und seinen Staatsaufbau, über die Tätigkeit der Staatsorgane und über die Arbeit der Polizei beim Schutz der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, bei der Kriminalitätsbekämpfung.

Die Vertreter unserer Fakultät unterhalten Beziehungen zu den Fakultäten und Universitäten in vielen Städten. Die Lehrer, Dozenten und Professoren fahren in verschiedene Städte unseres Staates und ins Ausland. Dort besprechen sie mit ihren Arbeitskollegen die wichtigen Fragen des Rechts.

Nach Abschluss der Jurafakultät können die Absolventen auf verschiedenen Gebieten arbeiten. Die Staatsanwaltschaft, das Gericht, das Ministerium des Innern brauchen gute Richter, Staatsanwälte, Rechtsanwälte, Untersuchungsführer, Kriminaltechniker, Abschnittsinspektoren, Rechtsberater, Mitarbeiter und Leiter verschiedener Abteilungen und Dienststellen. Viele Absolventen sind als Rechtsberater an zahlreichen Firmen tätig.

Aufgabe 6. Finden Sie entsprechende Stellen im Text und führen Sie den Gedanken zu Ende.

1. Der Juristenberuf gewinnt an Bedeutung ...
2. Die Juristen müssen ihr Bestens tun, um ...
3. Die Juristen handeln im Rahmen ...
4. Die Jurastudenten studieren viele Rechtswissenschaften ...
5. Die Absolventen der Jurafakultät können als ... arbeiten.
6. Die Miliz schützt ...
7. Die Studenten interessieren sich für ...

Aufgabe 7. Setzen Sie die passenden Wörter in die Lücken ein.

1. Dieser Richter ist ... der juristischen Fakultät der Witebsker Staatlichen Universität.
2. In Belarus schützt die Miliz die öffentliche ... und ...

3. Die Vertreter der juristischen Fakultät ... Beziehungen zu den Fakultäten und Universitäten in vielen Städten.
4. Ein Rechtsanwalt muss alle ... analysieren und ...
5. Alle sind vor dem ... gleich.
6. Man erwartet vom Juristenberuf gute ...
7. Die Miliz gibt sich Mühe um die Kriminalität ...
8. Das ist ein ... Beruf der Gegenwart.
9. Sein Vater ist als ... an einer Firma tätig.

angesehen, die Karrierechancen, das Gesetz, die Sicherheit unterhalten, die Tatsachen, der Rechtsberater, der Absolvent, vorbeugen, die Ordnung

Aufgabe 8. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Welche Fachleute bildet die Jurafakultät aus?
2. Wo können die Absolventen nach Abschluss der juristischen Fakultät arbeiten?
3. Welche Fächer studieren die Studenten der juristischen Fakultät?
4. Für welche Fragen interessieren sich die Studenten?

Aufgabe 9. Schreiben Sie aus dem Text alle Stichwörter heraus, die zum Thema „Juristenberuf“ gehören.

Aufgabe 10. Was erwarten Sie von Ihrem zukünftigen Beruf?

Ansehen	gute <u>Berufsaussichten</u>
ein moderner Arbeitsplatz	Kontakte mit interessanten Menschen
Sicherheit des Arbeitsplatzes	guter Verdienst

Bei der Antwort verwenden Sie folgende Redemittel:

Ich halte für wichtig, dass ...

Ich glaube, dass ... sehr wünschenswert ist.

Ich möchte ...

Was mich betrifft, ...

Aufgabe 11. In unserer Gesellschaft stehen jedem Bürger alle Bildungsmöglichkeiten offen. Jeder darf einen Beruf wählen. Heißt das, dass jeder sich zu jedem Beruf eignet? Eignen Sie sich zu Ihrem zukünftigen Beruf? Begründen Sie Ihre Meinung.

* * * * *

V. PRODUKTIONSKOMMUNIKATION

Das Unterthema 1. **Die Bewerbung**

Aufgabe 1. Behalten Sie folgende Wörter.

1. **die Bewerbung** =, -en - устройство на работу,
2. **das Bewerbungsschreiben** –s,- заявление о приеме на работу
das Bewerbungsgesuch –s - заявление о приеме на работу
3. **sich bewerben** - подавать заявление (о чем-л.)
4. **der Bewerbungsbogen** –s – анкета (при поступлении на работу)
5. **der Stellenangebot** –es, -e - предложение работы
6. **der Schulabgänger** –s, - - выпускник
7. **die Berufserfahrung** =, -en - опыт работы
8. **der Arbeitsmarkt** –es, -e - рынок труда
9. **die Annonce** =, -n - фр. объявление
die Anzeige =, -n - объявление
10. **betreiben** - заниматься (чем-л.)
11. **der Bewerber** –s, - - претендент
12. **der Werbebrief** –es, -e - рекламное письмо
13. **sachlich erläutern** - дельно обосновать
14. **rekrutieren** - набирать (на службу)
15. **die Referenz** =, -en - рекомендация
16. **die Belastung** =, -en - нагрузка, бремя
17. **die Personalabteilung** - отдел кадров
18. **die Absage** =, -n - отказ
19. **die Zusage** =, -n - обещание, согласие
20. **das Vorstellungsgespräch** – собеседование
21. **im Anschluss (an A.) ...** - по окончании, вслед (за чем-л.)
22. **die Stimmung geht runter** - настроение падает
23. **das Auf und Ab** - успех и неудача, перепады
24. **kündigen** - уволиться с работы

Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

Suche nach einem Arbeitsplatz

Nachdem der Mensch Abitur gemacht und die Hochschule absolviert hat, muss er einen Arbeitsplatz suchen. Die Studenten, die im Direktstudium stehen, werden durch die Universität verteilt werden. Aber die Studenten, die gebührenpflichtig studieren, müssen selbst für ihr weiteres Arbeitsleben sorgen.

Etwa 3 bis 4 Monate, bevor man die letzte Prüfung abgelegt hat, muss man lange anfangen, an einige Schulen, Fach- und Berufsschulen, sowie Büros, Firmen zu schreiben und die ersten Bewerbungen abzuschicken.

Man muss auch *Stellenangebote in den Zeitungen* gucken. *Zeitungsannoncen* sind auch eine Möglichkeit. Aber diese Möglichkeit ist weniger für Schulabgänger. Bei den ausgeschriebenen Stellen werden meist Leute mit drei oder vier Jahren Berufserfahrung gesucht. Und der Arbeitsmarkt ist nun mal so, dass es da wohl genug davon gibt, und dann fallen die Hochschulabsolventen natürlich durch.

In Deutschland gibt es außer Zeitungsannonce noch eine Möglichkeit. Es gibt *Absolventenkongresse*, speziell für Hochschulabsolventen. Dort betreiben die großen Firmen richtig Personal-Marketing, damit sie dann für eine Stelle so ungefähr 100 Bewerber haben und entsprechend auswählen können. Sie rekrutieren ihre jungen Mitarbeiter in erster Linie auf solchen Kongressen, oder man kann sich auch blind bei Firmen bewerben. Das ist auch möglich. Das geht gerade bei Großunternehmen. Man schreibt sie einfach an, die haben ja ihre eigenen Personalabteilungen.

Die Suche nach einem Platz ist eine gewisse psychische Belastung. So ist besonders am Anfang, wenn man ständig nur Absagen bekommt. Man muss warten, und dann kommen bestimmt ein paar Zusagen, und es geht schon wieder besser. Nach den ersten negativen Antworten im Anschluss an Vorstellungsgespräche geht die Stimmung wieder runter. Es gibt auf jeden Fall immer ein Auf und Ab.

Fragen zum Text

1. Wann muss der Mensch einen Arbeitsplatz suchen?
2. Wo muss man die Arbeit suchen?
3. Wie viele Jahre muss die Berufserfahrung sein?
4. Wie ist der Arbeitsmarkt?
5. Welche Möglichkeiten gibt es in Deutschland?

Aufgabe 3. Erzählen Sie über die Suche nach einem Arbeitsplatz.

Aufgabe 4. Sie suchen einen Arbeitsplatz. Machen Sie sich mit den Zeitungsanzeigen vertraut und wählen Sie einen passenden für Sie. Benutzen Sie das Wörterbuch.

Gesucht! Fremdsprachenkorrespondentin

mit dem Sprachenschwerpunkt Englisch, Französisch, Spanisch bzw. Englisch, Italienisch. Sie beherrschen die Fremdsprachen in Wort und Schrift, haben Erfahrung im Umgang mit modernen Kommunikationstechniken und sind kontaktfreudig. Wenn Sie darüber hinaus noch gut organisieren können, gerne selbständig arbeiten und bereit sind, gelegent-

lich zu reisen, dann sollen Sie nicht zögern, uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu schicken.

Bergader Käsewerk Basil Weixler GmbH & Co. KG
Personalabteilung
Weixlerstraße 16 * 8221 Waging am See * Telefon 0 86 81*4 04-157

kaufmännische Sachbearbeiter(in)

neu zu besetzen.

Zu den Hauptaufgaben gehören:

- Schreiben von Angeboten, Korrespondenz
- Bearbeiten und Schreiben von Auftragsbesprechungen
- Vorbereitungsarbeiten für das Rechnungswesen

Die Tätigkeit verlangt technisches Verständnis, ein gutes Gefühl für Zahlen, gute Computer- und möglichst Textverarbeitungsfertigkeiten und den Willen, innerhalb eines guten Teams zum Erfolg der Niederlassung aktiv beizutragen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unseren Niederlassungsleiter, Meglingerstr. 60, München, damit wir uns auf ein ausführliches Gespräch mit Ihnen vorbereiten können.

Aufgabe 5. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wer wird gesucht?
2. Welche Kenntnisse muss der Bewerber haben?
3. Welche Aufgaben erwarten den Bewerber?
4. Welche Eigenschaften verlangt man von dem Bewerber?
5. Welche Stelle wählen Sie?
6. Arbeiten Sie gern im Team (*в коллективе*)?

Aufgabe 6. Sie suchen nach einer Arbeitsstelle. Schreiben Sie einen verfassten Werbebrief.

Aufgabe 7. Machen Sie sich mit dem Aufbau und Äußerem einer Bewerbung vertraut. Verwenden Sie das Wörterbuch.

Aufbau und Äußeres einer Bewerbung

In Ihrer Bewerbung sollen Sie folgende Angaben nur nach folgender Reihenfolge schreiben:

1. ***Information, woher Sie über vakante Stelle erfahren haben:*** aus der Anzeige, aus dem Gespräch mit dem Kunden, von dem Freund oder von dem Hinweis vom Arbeitsamt (*из сообщения службы занятости*).

2. **Ihre Ausbildung, Ihre Neigungen** (*предпочтения*) und **Erfahrungen, Ihre persönlichen Verhältnisse** (*связи*).
3. **Ihre augenblickliche Tätigkeit.**
4. **Ihre Gehaltswünsche** (*требования к уровню зарплаты*), wenn darauf bestanden wird (*если этого требуют*) oder Sie es für wichtig halten.
5. **den Termin, an dem Sie Ihre Arbeitsstelle wechseln können** (*сроки, в которые вы можете приступить к работе*)
6. **den Grund Ihrer Bewerbung.**

Nach dem Entschluss über Ihre Bewerbung wird ein Gespräch (*собеседование*) durchgeführt. Sehr vieles hängt davon ab, ob Sie einen guten persönlichen Eindruck mit Ihrer Werbung machen können. Es lohnt sich, am Ende der Bewerbung folgendes ungefähr so schreiben:

„Sicher werden Sie mich persönlich kennen lernen wollen, ehe Sie sich entscheiden; auch ich möchte gern meine schriftliche Bewerbung durch Gespräch mit Ihnen unterstützen. Bitte, schreiben Sie mir, wann ich mich bei Ihnen vorstellen darf.“

Ihr Brief soll fehlerfrei und ohne auszubessern (*без поправок*) geschrieben werden.

Also behalten Sie: Das Bewerbungsschreiben wird nach dem Schema geschrieben:

1. **Anlass und Begründung.** (*Повод и причина*)
2. **Herausstellen der besonderen Eignung für die ausgeschriebene Stellung.** (*Обоснование пригодности для данной должности*)
3. **Hinweis auf den möglichen Eintrittstermin.** (*Указание на возможные сроки начала работы*)
4. **Bitte um Vorstellungsgespräch.** (*Просьба о собеседовании о приеме на работу*)

Für die Bewerbung soll der Bewerber folgende Anlagen (*приложение к заявлению*) haben:

- **das Bewerbungsschreiben** (*die Bewerbung*);
- **den Lebenslauf;**
- **Kopien von Schul-, Hochschul- oder Arbeitszeugnissen;**
- **Lichtbild**

Bewerbungsmuster

Sabine Koch
 Parkstraße 42
 6450 Hanau
 Lederwarenfabrik
 Franz Brockmann
 Schloßstraße 3
 6050 Offenbach

Hanau, den 16.02.2010

Bewerbung um die Stelle der Bürokauffrau

Sehr geehrte Damen und Herren!

In der Frankfurter Zeitung vom 13.02 suchen Sie eine Bürokauffrau. Ich würde gern diese Arbeit übernehmen. Seit Jahren bin ich im Kaufgeschäft tätig und habe viele praktische Erfahrungen. Ich schreibe in Kurzschrift 120 Silben und per Computer 150 Anschläge in der Minute. In der Freizeit habe ich mich intensiv mit elektronischer Datenverarbeitung befasst und die Kenntnisse am eigenen Heimcomputer vertieft.

Ich interessiere mich für ausgeschriebene Stelle sehr und ich würde mich freuen, einen neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis in Ihrem Haus zu finden.

Wann darf ich mich bei Ihnen vorstellen?

Mit freundlichen Grüßen
(Unterschrift)

Anlagen
Lebenslauf mit Lichtbild
3 Zeugnissabschnitten

Aufgabe 8. Lesen und übersetzen Sie den Dialog. Stellen Sie Fragen zum Dialog.

Paul: *Hallo, Andreas, wie geht es dir?*

Andreas: Danke, es geht mir gut.

Paul: *Andreas, du hast nach der Schule einen Ausbildungsplatz gefunden. Das war bestimmt nicht so einfach, oder?*

Andreas: Nee, ich habe an einige Betriebe 20 Bewerbungen geschrieben und davon war eine nur frei und da habe ich dann zugeschlagen.

Paul: *Hast du eigentlich am Ende deiner Schulzeit schon genau gewusst, was du machen willst?*

Andreas: Ja, ich habe schon vorher genau gewusst, was ich machen wollte. Ich wollte in einem Autohaus arbeiten und habe mich auch nur in der Richtung beworben und es hat dann Gott sei Dank geklappt.

Paul: *Spielen eigentlich die Schulnoten eine große Rolle bei der Bewerbung?*

Andreas: Bei meiner haben diese keine Rolle gespielt, das weiß ich.

- Paul:** *Aber normalerweise schon. Die Ausbildungsbetriebe schauen sehr genau nach, ob du in der Schule gut warst.*
- Andreas:** Nee, glaube ich nicht.
- Paul:** *Glaubst du nicht?*
- Andreas:** Nee.
- Paul:** *Warst du eigentlich bei der Berufsberatung?*
- Andreas:** Ja, beim Arbeitsamt, aber das hat nicht so viel gebracht, weil die nicht auf dem neusten Stand sind.
- Paul:** *Was wollen die eigentlich machen, oder was sollen die machen? Wenn du sagst, die sind nicht auf dem neusten Stand, dann ...*
- Andreas:** Ja, zum Beispiel habe ich mich über den Beruf „Kaufmann im Einzelhandel“ informiert, und die wussten weder, wo Stellen frei sind, weder, wann noch welche frei werden und so und was man genau machen müsste. Und das ganze Informationsmaterial ist auf einem Stand von vor 15 Jahren. Und das gilt nicht mehr.
- Paul:** *Ist ja eigentlich kein gutes Bild für eine staatliche Behörde, ne?*
- Andreas:** Nee.
- Paul:** *Andreas, und jetzt bist du seit einem halben Jahr in der Ausbildung. Erzähl doch mal ein bisschen was über deinen Ausbildungsbetrieb.*
- Andreas:** Ja, es ist `neu Autopaus in Köln und ich mache dort eine Ausbildung als „Kaufmann im Einzelhandel – Teile und Zubehör“, verkauf also Zubehör für Autos und Ersatzteile, und mache das jetzt noch einen Monat, wechsle dann die Abteilung in „Garantie“ und dann komme ich noch in die Buchteilung und Verkauf und so.

Aufgabe 9. *Beim zweiten Lesen prüfen Sie, ob Sie den Inhalt des Gesprächs richtig verstanden haben. Wählen Sie die richtige Antwort.*

1. *War es einfach für Andreas, einen Ausbildungsplatz zu finden?*

- Ziemlich leicht, denn es gab keine weiteren Bewerber mehr.
- Bestimmt einfach, er war der einzige Bewerber.
- Sehr leicht, es gab 20 freie Stellen.
- Kompliziert, er musste 20 Bewerbungen schreiben.

2. *Wo wollte Andreas immer arbeiten?*

- in einem Autohaus.
- in einem Autowerk.
- in einer Autowerkstatt
- an einer Tankstelle

3. Spielen die Schulnoten eine große Rolle bei der Bewerbung?

- a. Ja, sie sind sehr wichtig.
- b. Nein, sie spielen keine Rolle.
- c. Ja, sie sind manchmal sehr wichtig.
- d. Je nachdem

4. Warum war die Berufsberatung beim Arbeitsamt keine große Hilfe?

- a. Sie haben die aktuellsten Informationen nicht.
- b. Sie beraten nicht besonders gut.
- c. Sie wollten ihm von diesem Beruf abraten.

5. Welche Ausbildung macht Andreas jetzt? Er wird ...

- a. Kaufmann im Einzelhandel
- b. Automechaniker
- c. Tankwart
- d. Autoschlosser

Aufgabe 10. a) Gisela Schulz hat eine Entscheidung über die Bewerbung erhalten. Sie ruft die Personalabteilung der Firma „Haukmann Baumaschinen GmbH“ an und möchte einen Termin für das Vorstellungsgespräch bekommen.

b) Lesen Sie folgende Dialoge. Spielen Sie diese Szenen.

Stellung gesucht

Gisela: 9-6-8-6-3-1 ?

Haukmann: *Haukmann Baumaschinen GmbH. Guten Tag!*

Gisela: Guten Tag, können Sie mich bitte mit der Personalabteilung verbinden?

Haukmann: *Einen Augenblick bitte.*

Stümer: *Personalabteilung, Stümer.*

Gisela: Guten Tag. Mein Name ist Gisela Schulz. Ich habe Ihre Anzeige in der „Frankfurter Allgemeinen“ gelesen. Es handelt sich um die Stelle der Fremdsprachen—Korrespondentin.

Stümer: *Ja, das ist für die Exportabteilung. Welche Sprachen sprechen Sie denn?*

Gisela: Ich spreche perfekt Englisch, ganz gut Französisch und ein bißchen Spanisch.

Stümer: *Gut. Können Sie morgen vorbeikommen so gegen drei Uhr?*

Gisela: Ja, natürlich.

Vorstellungsgespäch

Vertreter: *Bitte Fräulein Schulz, nehmen Sie Platz. Haben Sie in Ihrer jetzigen Firma schon gekündigt?*

Gisela: Nein, ich habe im Augenblick keine Stellung. Ich bin vor einem Monat aus England zurückgekehrt.

Vertreter: *Ach so. Was für eine Ausbildung habne Sie denn? Kann ich mal Ihre Zeugnisse sehen?*

Gisela: Ja, bitte sehr. Hier ist das Abschlusszeugnis der Realschule, das ist das Zeugnis der Handelsschule, und hier ist mein Lebenslauf.

Vertreter: *Oh, Sie hatten in Englisch eine Vier!*

Gisela: Ja, deshalb bin ich nach England gegangen. Ich habe dort Abendkurse besucht und bin jetzt ganz gut in Englisch.

Vertreter: *Dann wäre es dies Ihre erste Stellung nach dem Abschluss der Handelsschule?*

Gisela: Ja, außer der Lehrzeit habe ich noch nicht in einer Firma gearbeitet.

Vertreter: *Nun, dann müssen Sie sehen, dass Sie sich schnell einarbeiten, die Exportabteilung ist die wichtigste Abteilung unseres Hauses, 60% unserer Produktion gehen in den Export. Wann können Sie denn beginnen?*

Gisela: Das hängt von Ihnen ab. Nächsten Montag, wenn es geht.

Vertreter: *Gut. Und jetzt noch eine Frage. Was möchten Sie denn verdienen?*

Gisela: Ich weiß nicht. Ich habe noch keine Berufserfahrung und kann keine großen Ansprüche stellen. Andererseits muss ich Miete bezahlen, Fahrgeld und so weiter. Im Augenblick wohne ich bei meinen Eltern. Aber ich möchte gern eine kleine Wohnung mieten.

Vertreter: *Das Fahrgeld übernehmen wir. Sind Sie mit 16000 zufrieden, für den Anfang?*

Gisela: Oh, ja, natürlich.

Vertreter: *In Ordnung. Sie wissen ja, dass wir 3 Monate Probezeit haben. Danach sprechen wir über Ihr Gehalt wieder, wenn wir mit Ihnen und Sie mit uns zufrieden sind.*

Texterläuterungen

GmbH = *die Gesellschaft mit begrenzter Haftung* – общество с ограниченной ответственностью – одна из наиболее распространенных форм частного бизнеса

Fragen zum Dialog

1. Warum ruft Gisela Schulz die Firma „Haukmann Baumaschinen GmbH“ an?
2. Mit wem spricht sie?
3. Welche Stelle möchte sie haben?
4. Welche Ausbildung hat Gisela?
5. Hat sie schon gearbeitet?
6. Warum war sie in England?
7. Welche Sprachen spricht sie?
8. Wann beginnt sie mit der Arbeit?
9. Was wird sie verdienen?
10. Wie lange dauert die Probezeit bei der Firma?

Aufgabe 11. Rufen Sie eine Schule (eine Firma) an.

Fragen Sie, ob die Stelle noch frei ist.

Muster: Sagen Sie bitte, ist die Stelle noch frei?

Fragen Sie, ...

- wann der Arbeitstag beginnt und endet;
- wo das Büro liegt;
- welche Aufgaben Sie erfüllen müssen;
- wie hoch das Gehalt ist;
- wann Sie die Bewerbungsunterlagen schicken sollen;
- wann Sie zum Vorstellungsgespräch kommen dürfen.

Aufgabe 12. Sie möchten im Ausland arbeiten. Das ist aber nicht so einfach. Sie müssen nicht nur berufsfähig sein, sondern auch bestimmte Eigenschaften haben. Welche Eigenschaften soll ein moderner junger Fachmann Ihrer Meinung nach besitzen? Versuchen Sie einige davon zu nennen.

Aufgabe 13. Erweitern Sie Ihre Kenntnisse. Behalten Sie folgende Wörter zum Thema „Das Anforderungsprofil des modernen EURO-Managers“.

1. **die Kooperationsfähigkeit** - способность к совместной работе
2. **sachkundig = sachverständig = kompetent**
3. **kontaktfreudig = gesellig** - общительный
4. **die Sicherheit im Auftreten** - уверенность в манерах
5. **die Zielstrebigkeit** - целеустремленность
6. **die Entscheidungsstärke** - решительность
7. **entscheidungsfähig** - способный к принятию решения
8. **stressbelastig** - стрессоустойчивый

9. die Ausgeglichenheit	- уравни́шенность
10. die Stressbelastbarkeit	- стрессоустойчивость
11. die Kreativität	- творчество
12. der Elan	- <i>фр.</i> вдохновение, энтузиазм
13. die Führungseigenschaft	- способность руководить
14. die Mobilität	- мобильность
15. die Flexibilität	- гибкость
16. das soziale Bewusstsein	- социальное сознание
17. die Auslandserfahrung	- опыт работы за границей
18. das Charisma	- дарование, харизма
19. die Motivationsfähigkeit	- способность к мотивации
20. die Tugenden	- добродетели
21. die Kommunikation	- коммуникабельность
22. das Fachwissen	- компетентность

Aufgabe 14. *Sie haben mit dem Anforderungsprofil des modernen EURO-Managers vertraut gemacht. Beantworten Sie die Fragen. Äußern Sie Ihre Meinung dazu. Gebrauchen Sie folgende Klischees.*

Muster: - Zielstrebigkeit ist heute wichtiger als Fachwissen.
 Fachwissen war früher wichtiger als heute.

- **Ich bin völlig dieser Meinung, ...**
- **Das ist auch meine Überzeugung.**
- **Ich behaupte das Gegenteil.**
- **Ich bin damit nicht einverstanden.**
- **Ich bin der Ansicht, dass ...**

Was ist heute wichtiger?

- Fachwissen oder Zielstrebigkeit?
- Kommunikationsfähigkeit oder familiäre Herkunft?
- Flexibilität oder alte Tugenden wie Pünktlichkeit, Ordentlichkeit und Fleiß?
- Motivationsfähigkeit oder psychische Ausgeglichenheit?
- Phantasie und Kreativität oder gute Examensnoten?

Aufgabe 15. *Sie haben eine Einladung zur Arbeit in Deutschland erhalten. Sie möchten ein Visum nach Österreich bekommen. Füllen Sie den Antrag aus, den Sie in der deutschen Botschaft bekommen haben.*

Antrag für die Erteilung eines Visums

Familien- und _____

Vornamen (bei Frauen – Geburtsname)

Geburtsdatum und _____
Geburtsort _____
Staatsangehörigkeit _____
Allgemeinbildung _____
(Schulbildung)
Ausbildung _____
(Hochschule, Fachschule, Berufsschule,
(wo? als was? wie lange?)
Zweck des Aufenthaltes in Österreich _____
(Besuch, Touristenreise, Studium, Geschäftsreise)
Familienstand _____
(ledig, verheiratet, geschieden)
Familienmitglieder _____
(Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort, Wohnort)
Wohnort _____
Datum _____ **Unterschrift** _____

Aufgabe 16. Schreiben Sie Ihren Lebenslauf, einen Werbebrief und einen Bewerbungsgesuch zur Arbeit im Ausland.

Aufgabe 17. Bilden Sie Dialoge zum Thema „Bewerbung“. Spielen Sie diese Szenen.

* * * * *

Das Unterthema 2. **Der Geschäftsbrief**

Aufgabe 1. Machen Sie sich mit den linguokommerziellen Informationen vertraut.

Реквизиты делового письма:

1. der Briefkopf - (шапка) enthält *den Namen der Firma (Fa)*: наименование фирмы-отправителя und *das Firmenzeichen* - торговый знак; *die Postanschrift* – адрес; *die Telefon-, Telex- und Faxnummern* - номера телефонов, телекса, факса.

2. das Anschriftsfeld – (сектор адресата) *Drucksache* - тип отправления: печатное; *Eilzustellung* – срочно; *Einschreiben* – заказное; *Warensendung* - партия товара: *mit Luftpost* - АВИА; *der Name der Firma* - название фирмы и/или имя адресата; *die Straße; das Haus = die Hausnummer* - номер дома; *die Postleitzahl und Stadt* - почтовый индекс и город; *das Land* - страна. Die Stadt und das Land werden in Briefen ins Ausland groß geschrieben.

3. die Bezugszeichenzeile – (строчка ссылок) besteht aus dem *Hinweis auf die vorige Korrespondenz* (*переписка*); *Nummern* oder *Abkürzungen der Abteilung, Telefon, Ortsname, Datum*.

4. der Betreff – (повод) *die Einladung, Werbeangebot* – реклама; *Bitte um Vertreterbesuch* - вызов представителя; *die Anfrage* – запрос; *das Angebot (überA.)* – предложение; *die Mängelrüge* – рекламация;

5. der Briefftext - текст письма: *mit der Anrede* - с обращением.

6. die Grußformel und die Unterschrift – (формула прощания и подпись) *mit freundlichem Gruß = mit freundlichen Grüßen* - с дружеским приветом; *im Auftrage = i.A.* - по поручению; *in Vertretung = in Vollmacht* - по доверенности; *per procura = ppa* - перед подписью генерального доверенного прокуриста.

7. die Anlagevermerke - примечания о приложениях

8. die Geschäftsangaben - коммерческие данные фирмы-отправителя. (*На отечественных бланках эти данные содержатся в шапке письма, на немецких – внизу*): *ausführliche Adresse; Telegramm-Kurzanschrift* - телеграфный код; *Telex- und Faxnummer; die Bankverbindungen des Absenders* - наименование банка корреспондента-отправителя; *Konto-Nummer* - номера счетов usw.

Образец формуляра / бланка делового письма:

Helmut Wagner & Sohn		
Textilwarenfabrik		
Helmut Wagner & Sohn. Postfach 256, 3500 Kassel		
Einschreiben		
Schrader & Lehmann Einkaufsabteilung Max-Richter-Straße 95 8970 Immenstadt		
Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom fr-bl 02.03...	Unsere Zeichen, unsere Nachricht vom L-Hf	(05 61) 8243-1 Durchwahl 8243 Kassel 52 06.03...
Angebot über Strickjacken		
Sehr geehrte Damen und Herren,		

XX
XX
XX

XX
XX
XX

Mit freundlichen Grüßen
Helmut Wahner & Sohn
ppa.

(Unterschrift)

Christiane Funke
2 Anlagen

Клише и выражения для начала и конца письма:

- *Wir bestätigen den Empfang Ihres Briefes vom 21. d.M.* - Мы подтверждаем получение Вашего письма от 21-го этого месяца.
- *Ich habe Ihr Schreiben vom ... mit bestem Dank erhalten, und teile Ihnen hierauf mit, dass ...* - Я получил с благодарностью Ваше письмо от ... и сообщаю Вам, что ...
- *Mit Dank bestätigen wir den Erhalt/den Eingang Ihres Briefes / Telegramms vom ...* - С благодарностью подтверждаем получение Вашего письма-телеграммы от ...
- *Wir nehmen Bezug auf Ihr Schreiben vom 5. v. M.* – Мы ссылаемся на Ваше письмо от 5-го прошлого месяца.
- *Bezug nehmend auf ... /Unter Bezugnahme auf Ihr Fernschreiben ...* - Ссылаясь на .../ Со ссылкой на Ваш телекс ...
- *In Beantwortung Ihres Briefes ...* - В ответ на Ваше письмо ...
- *Im Nachgang zu unserem Brief vom ...* - В дополнение к нашему письму от ...
- *Wir erwarten Ihre Antwort.* – Ждем Вашего ответа.
- *Wir hoffen auf eine positive Antwort.* – Мы надеемся на положительный ответ.
- *Wir danken Ihnen im voraus für die Erfüllung unserer Bitte.* – Заранее благодарны Вам за выполнение нашей просьбы.
- *Für Ihre Bemühungen danken wir Ihnen.* – Мы благодарим Вас за Ваши усилия.
- *Wir bitten Sie, uns Ihre Entscheidung so bald wie möglich mitzuteilen.* – Просим сообщить как можно скорее о Вашем решении.

Aufgabe 2. Schreiben Sie einen Geschäftsbrief an die Firma GmbH Scholz.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Business Deutsch / Н.Ф. Бориско. – Киев «Заповіт», 1996. – 310 с.
2. Бориско, Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Deutsch ohne Probleme: в 2 т. / Н.Ф. Бориско. – Киев: Логос: Москва: Рольф. – 2000. Т. 2. – 512 с.
3. Веренич, Н.И. Вы едете за границу? = Fahren Sie ins Ausland? учебно-методическое пособие / Н.И. Веренич. – Минск: ИВЦ Минфина, 2007. – 158 с.
4. Пивовар, Ю.А. Немецкий язык: 1000 фраз и диалогов: для выпускников и абитуриентов / Ю.А. Пивовар. – М.: Эскимо, 2009. – 432 с.
5. Соуляк, С.В. Weihnachten in Deutschland (Рождество в Германии. Легенды, сказки, рассказы, стихи, инсценировки) / С.В. Соуляк: - ПитерПресс, 1996. – 224 с.
6. Сущинский, И.И. Современный немецкий язык в диалогах (Русско-немецкие соответствия). Учебное пособие / И.И. Сущинский. – ГИС, 1998. – 224 с.
7. Шульте, Н.И. Экзаменационные темы и тексты на немецком языке. Выпускной и вступительный экзамены в неязыковые и языковые вузы / Н.И. Шульте, М.А. Губина. – М.: ВАКО, 2007. – 288 с.
8. Jahre deutsch-belorussische Beziehungen / Jan Kantorzcyk, Tobiac Knubben, Kerstin Müller, Ina Werner. – Berlin/Minsk: Die deutsche Botschaft Minsk mit Unterstützung des Auswertiger Amtes, 2004. – 150 s.
9. Belarus-Tatsachen: 2007. Natalia Parchomtschik (Hrsg.), Wladimir Wasiljakow u.a. BelTA, Minsk, 2007. – 128 s.
10. Журнал «Deutschland»
11. Первое сентября: Deutsch / методическая газета для учителей немецкого языка.
12. <http://www.deutsch.holm.ru/>
13. <http://www.epson.h1.ru/page6.html>
14. <http://german.boom.ru/>
15. <http://web.unic.ca/hrd/hotpot>

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
I. SOZIALE ALLTAGSKOMMUNIKATION	
Ich und meine Welt	4
1. Mein Lebenslauf	4
2. Ich und meine Familie	10
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	22
3. Mein Hobby	25
4. Ich bin Student	31
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	39
5. Mein Arbeitstag	41
6. Die Witebsker Staatliche Mascherow Universität	46
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	53
II. SOZIAL-KULTURELLE KOMMUNIKATION	56
Traditionelle Lebensweise von Deutschen.	
Deutsche Feste und Traditionen	56
1. Kulturelles Leben in Deutschland	56
2. Deutsche Städte und ihre Sehenswürdigkeiten	57
3. Was ist typisch Deutsch?	60
4. Die deutsche Küche	63
5. Deutsche Feste und Traditionen	64
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	72
Traditionelle Lebensweise von Belorussen.	
Belorussische Feste und Traditionen	75
1. Kulturleben in der Republik Belarus	75
2. Belorussische Städte und ihre Sehenswürdigkeiten	77
3. Volkskunst	79
4. Wie sind die Belorussen?	83
5. Die belorussische Küche	85
6. Belorussische Feste und Bräuche	86
7. Belorussische Volksfeste	90
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	96
Jugend und ihre Probleme	98
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	112
Moral. Geistigkeit	114
Der technische Fortschritt	124
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	140

Ökologie und globale ökologische Probleme	143
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	154
III. SOZIALPOLITISCHE KOMMUNIKATION	156
Das sozialpolitische Porträt Deutschlands	156
1. Die geographische Lage Deutschlands	156
2. Die Bevölkerung Deutschlands	160
3. Der Staatsaufbau Deutschlands	162
4. Die Industrie Deutschlands	166
5. Die soziale Sicherheit in der BRD	167
6. Die deutschsprachigen Länder	170
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	175
Das sozialpolitische Poträt der Republik Belarus	178
1. Aus der Geschichte von Belarus	178
2. Die Verfassung der Republik Belarus	183
3. Die geographische Lage der Republik Belarus	184
4. Die Bevölkerung der Republik Belarus	186
5. Der Staatsaufbau der Republik Belarus	188
6. Die Wirtschaft der Republik Belarus	192
7. Nationalsymbole der Republik Belarus	194
8. Die Außenpolitik der Republik Belarus	198
9. Die Sozialpolitik in der Republik Belarus	204
<i>Kontrolle und Selbstreflexion</i>	208
IV. LEHR- UND BERUFSKOMMUNIKATION	211
Mein künftiger Beruf	211
1. Der Lehrerberuf	211
2. Der Juristenberuf	222
V. PRODUKTIONSKOMMUNIKATION	227
1. Die Bewerbung	227
2. Der Geschäftsbrief	237
ЛІТЕРАТУРА	240

Репозиторий ВГУ